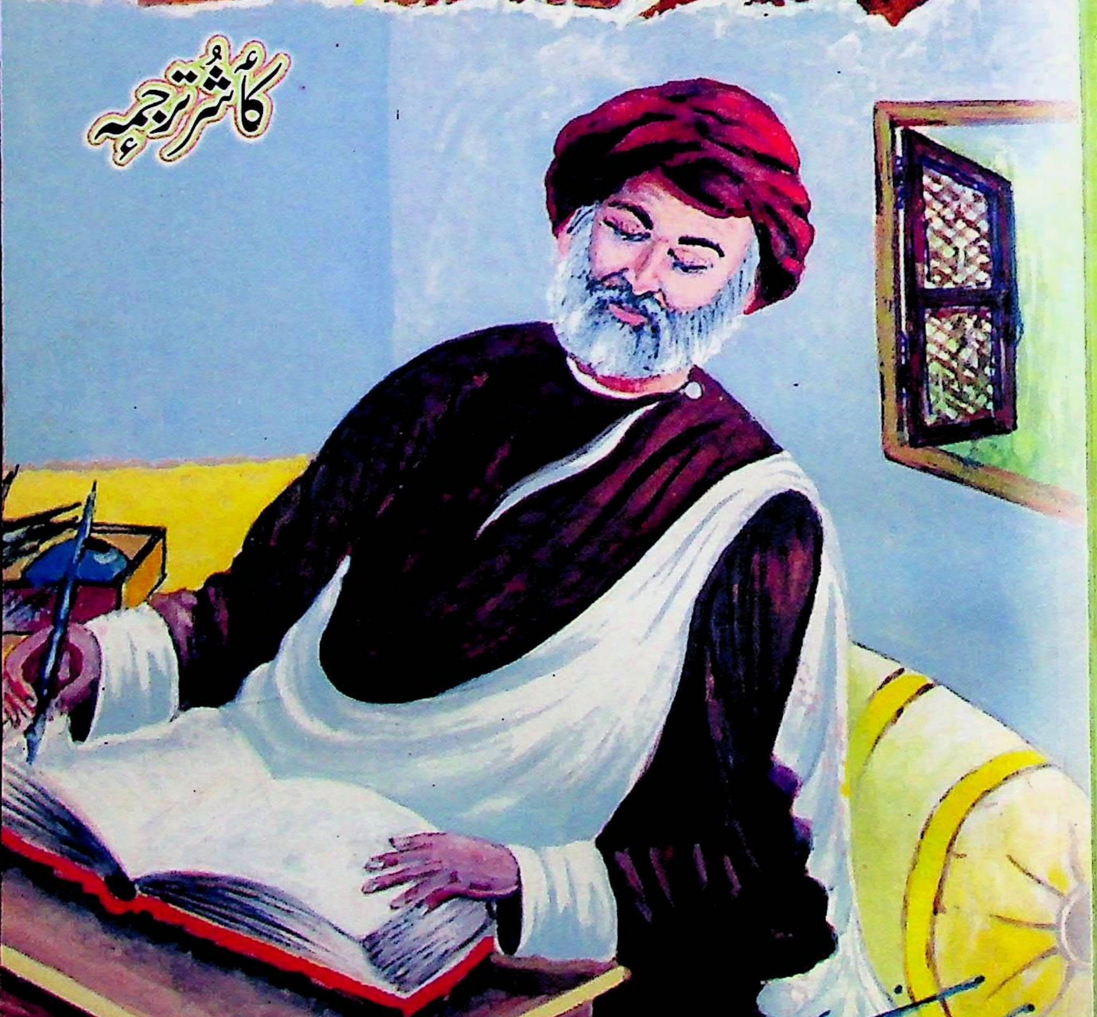
راج ترنگنی

کأشُر ترجمہ



جموں اینڈ کشمیر اکیڈمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز

راج ترنگنی

(کلہن سٕنٛزِ راج ترنگنی ہُنٛد کاشُر ترجمہٕ)

گوڈنیُک جلد

ترجمہٕ کار:

- ارجن دیو مجبوٗر
- بشر بشیر
- موتی لال ساقی

جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز

ناشر : سیکریٹری جموں اینڈ کشمیر اکیڈیمی آف آرٹ، کلچر اینڈ لینگویجز سرینگر

نام کتاب: کاشُر راج ترنگنی (کلہن سنٛزِ راج ترنگنی ہنٛدِ اصلی مسوُدک کاشُر روٗپ)

قیمت : اکھ ہتھ داہ روپیہ (110)

چھاپ : میکاف پرنٹرس دہلی

ؤری : ۲۰۰۵ء

انچارج پبلیکیشن: ظفر مُظفرؔ

معاون : محمد امین

سرورق : غیور حسن

کمپوزنگ: ولی محمد میر/محمد یوسف میر (فون نمبر 951951-237581)

متاعِ فقیر

یہِ چھےٚ مانٕنہٕ آمُت حقیقت زِ کأشرِ بن چھُ برصغیرس منٛز یہِ امتیاز حأصل زِ دُنیہکس یتھ ہِصس منٛز چھِ تم توأریخی روأیژن ہندی بأنی کار۔ یمِس ہٕتی لِس منٛز لیکھنہٕ آمُت راج ترنگنی چھےٚ پوٚران تہٕ اُپ پورانوٚ نِش واریاہ دوٗرا کِہ نوٚ دورٕچ ژینہٕ وَن تہٕ اَتھ چھُ واریاہس حدس تام مُستند توأریخُک درجہٕ حأصل زِ یہِ چھِ یتھ ہُطس منٛز گوڈنیچ کتاب یَتھ منٛز توأریخی حالاتن تہٕ واقاتن یکوٹہٕ گرِتھ پیش کرنٕچ کامیاب کوشش کرنہٕ چھِ آمٕژ۔ اَتھ منٛز یم تحقیقی معیار ورتاونہٕ چھِ آمٕتی تم چھِ اکھ ساس وٕری گزرنہٕ پتہٕ تہِ سرتازٕ۔ کلہن چھُ أکِس بالغ نظر تہٕ کُشادٕ ذہن مورخہٕ سِندی پأٹھی تمن سارِنٕے آگرن ووٚن دیٚت مُت یمن أزکی مورخ کمپیوٹرٕ کِس یتھ دورس منٛز گوڈٕ انوأری چھِ دِوان۔ تمٕی چھُ پرانوٚ تأریخو علاوٕ راج ترنگنی لیکھن وِزِ پتھ کالہٕ کِنہ سِکن، کتبن، پٹن، وقف نامن، فرمانن تہٕ آثارن ووٚن دیٚت مُت تہٕ اَدٕ قلم تُلمُت۔ تُسُند طرزِ تحریر چھُ ہاوان زِ یمن جایَن ہُند ذِکر تمٕی کوٚرمُت چھُ زَن تہِ اکِہ اکِہ پٔتھ جایہِ چھُ ووتمُت۔ کٔشیرِ ہنٛزِ جوغرافی مُتلق چھےٚ تَس سبٹھاہ سٕنٛز زان أسمٕژ۔ ییمہِ کِنی تسنٛز اکھ نشاندہی تہِ غلط چھنہٕ نیران۔ اَمہِ مجنٛزٕ چھُ راج ترنگنی سُہ اعتبار بخشمُت یُس

خالِے کُنہِ کتلبہِ باگہِ چھُ یوان۔

راج ترنگنی یا رازن ہُند دٔری یا وچھے پذأتی رازن ہٕند بن کار نامن تہٕ تِہند شان وشوکتچ داستان۔ اما پوٚز کتاب پرِتھ چھیہ اَسہِ واریاہس حدس تام تمہِ وقتچ عام زندگی تہٕ دوٚیمین علاقن سٍتی تہذیبی تہٕ تمدنی اَتھواس تہٕ تھدبن بیرٕمن ہنٛز زان تہِ سپدان۔ کلہن سُنٛد سوچ اوس پننہِ وقتہٕ کھوتہٕ سبٹھاہ برونہہ۔ سُہ چھُ ہم کال مورخن ییمہِ اَنمانہٕ تہِ سرس زِ تٔمی چھَنہٕ راج ترنگنی کُنہِ مذہبی اَثرس تَل لیچھمٕژ۔ پننہِ کِتابہِ منٛز چھُ سُہ کٔشیرِ منٛز مندرن ہنٛز عظمت تِتھے پأٹھی وَنہناوان یِتھہٕ پأٹھی بودھ وِہارَن ہنٛز۔ سُہ اوس اکھ بوٚڈ وطن پرست تہٕ راج ترنگنی مَنٛز چھُ جایہ جایہ پننہِ وطنکی تأریف کران لبھان زِ ییم نعمژ سورگس منٛز تہِ کمیاب چھیٚہ تِم چھیٚہ کٔشیرِ منٛز سولبو سولبو دٔسی یاب۔

راج ترنگنی چھے مہابھارت کِہ زمانہٕ پتٕھہ رازٕ جے سمہا (۱۱۵۱ء) ہٕنٛدِس زمانس تام کٔشیرِ ہٕنٛد بن توأریخی تہٕ نیم توأریخی واقاتن ہُنٛد بیان تہٕ اَتھ ووٚنت ہبنہٕ موکھہٕ تُل واریاہو لُوکو قلم مگر یہِ چھُ تأجب زِ اَتھ پتھ قلم تُلن والین اکثرَن اوس نہٕ یتھ مینٛزٕ سٍتی واٹھ۔ یوٚدوَے تِمو مختلف زبانٕن منٛز راج ترنگنی ہَنٛد ترجمہٕ کٔرۍ تہٕ تِمن پیٹھ جوأشی تہٕ تألیقات لیکھِتھ اَکھ قابلِ قدر کردار اَدا کوٚر مگر ییمہِ کتھہِ اوس تیوٚل زِ اَتھ بہلہِ پایہِ کارنامس گوٚژھ کأشُر جامہٕ وَلنہٕ یُن نُیس سانہِ میٚژِ ہنٛز خوشبوۓ ژھٹہِ ہا! بہر حال یہِ خوش نصیبی آیہِ کلچرل اکیڈیمی ہٕنٛدِس حِصس تا کہِ ماجہِ کٔشیرِ ہٕنٛدِس تِمس کارِ وو گنس گوٚبرس ییہِ شایانِ شان شردھانجلی پیش کرنہٕ ییمہِ ہٕنٛزِ راج ترنگنی منٛز اَسہِ

کأشِر زبأنۍ ہِنٛدۍ واریاہ آکار درینٛٹھۍ چھِ گوٚشھان۔ اَتھ وَتہٕ منٛز کأتیاہ ٹھَری آے تم گنٛز راونس منٛز سپدنہٕ کینٛہہ تہٕ حأصل۔ وُنی کٔمن چھُ اَسہِ راج ترنٛگنی ہُنٛد کأشُر روٗپ بروٚنٛہہ کنہِ تہٕ یہِ چھُنہٕ کانٛہہ مبالغہٕ زِ اَمہِ اَحساسہٕ آسہِ کلہن ہِنٛزِ آتمایہِ تہٕ سورگس منٛز بوٚش کھوٚتمُت۔

سون یرادٕ اوس زِ راج ترنٛگنی ہُنٛد مکمل ترجمہٕ کروٚأسی یکوٹہٕ تٔہنٛدِس خدمتس منٛز پیش مگر یہِ انسان سوچان چھُ تہٕ سورُے کتہِ چھُ بامل یِوان۔ لہٰذا آو مناسب زاننہٕ زِ کأشُر ترجمہٕ یِیہِ دوٚن جِلدن منٛز مرتب کرنہٕ۔ گوڈنکِس جِلدس منٛز یِیہِ ژوٚن ترنٛگن تہٕ دوٚیمِس جِلدس منٛز ماباقی ترنٛگن ہُنٛد ترجمہٕ پیش کرنہٕ۔ گوڈنیُک جِلد چھُ تٔہنٛدِ اَتھن منٛز تہٕ دوٚیم آسہِ نَوِ وٕرِیہِ یِمنٛے دوٚہن تیار۔

یِیمہِ ثقافتی، توأریخی تہٕ تہذیبی دستاویزُک کأشُر ترجمہٕ مکمل سپدنس پتھ چھُس بہٕ کُلہم فأضل ترجمہٕ کار حضراتن ہُنٛد انتہأیی مشکور تہٕ اَتھ پروجیکٹس سٍتی وابستہٕ عملس مبارکباد کران یِموٚ حتی المقدور تہٕ حسبِ روایت محنتس کأم ہیتھ یَتھ عظیم کامہِ اَنٛد بوٚزِ دیُت۔

یہی کچھ ہے ساقی متاعِ فقیر

سرینگر

۲۹؍اکتوبر ۲۰۰۵ء

رمیش مہتہ

کلہنٕ سٕنٛز راج ترنگنی

(کٲشِرِ ہٕنٛد بن رازَن ہُنٛد اکھ تذکرٕ)

ترجمہٕ کار: ارجن دیو مجبور

گوڈنیُک ترنگ

اوم ڈ۪پتھ اُسن شری گنیش نمسکار!

(۱)

نمسکار اُسن شِوَس، یُس سورگہٕ کلپہٕ کُلکۍ پأٹھۍ پننین پوٗزا کرن والین ہندۍ مُراد بامَل چھُ انان تہٕ یُس، تَس پوٗزا کرن والین ناگن ہندِ بن تا جن اندر جرِتھ لالن ہندِ زِتنہٕ زوٗلہٕ ستۍ، شُبان چھُ تہٕ یَس اندر (دُنیاوی زولانو نِشہٕ) آزادٕ مِتۍ اَبدی سکوٗن چھِ لبان۔

(۲)

ئہندِس (پاروتی) ڈیکس چھُ کوٗنگہٕ ٹیوٗک، کَنَس کنہٕ دوٗر تہٕ کنہٕ واجہٕ ترٛوٗنگ چھُس خوش مزأجی سبہٕ زیب دِوان۔ تہندِ ہیٚچ خوٗبصورتی چھِ سٔدرٕ زامتہٕ شینکھکۍ پأٹھۍ۔ وَچھس چھُس کُنہٕ خأمی ورأے جمپر ولٕیت گرِتھ۔ تٔہندِس (شِو) ڈیکس چھِ دزٕونہٕ جوتہٕ ہٕنز نشأنی۔ کَنَن نگھہٕ چھُس سرپھ ترٛوٗڈ یم باشہٕ کران پننۍ اُس مُوران چھِ۔ تہندِ ۂٹیک گاہ چھُ سدرٕ زامتہٕ تکلیف دِوَنہٕ زہر باوجوٗد چمکان۔ سینس چھُس زرٕ بکتر کنہٕ سرپھَن ہُند راز (واسُکی) نألی۔ شِو یُسند اَڈ، تہنز آشنہٕ

(پاروتی) سٟتؠ جوٗرِتھ چھُ، تسُند دٔچھن یا کھووٗر پاس اٲسن چانہِ شُہرتُک باعٲث۔

(۳)

تاریفن لایق چھےٚ سو خدا داد صلاحیت یَس شاعرٕ سٟنٛز یوسہٕ امرہت کولہِ تہِ سرٕس پھےٚ تہِ کیاز اَمہِ سٟتؠ چھِ تَس تہٕ باقٕے لُکن تہِ پوشہٕ وِنؠ شہرت حاصل سپدان۔

(۴)

شاعرس وراے کُس ہیکہِ پرجاپتؠ سٟندی پاٹھی، یُس پانہٕ خوشونہِ تخلیقہِ پیش چھُ کران۔ انسانن ہٕنٛزٕ ن اٲچھن بروٗنٛہہ کُن گُزریمتہِ زمانٕکؠ واضح تصویر اٲنتھ۔

(۵)

اگر تس تمہِ وجوٗدٕچ وِجدانی بیداری آسہِ نہٕ تیٚلہِ باوتھ تس پٔزتھ کانٛسہِ کرٕنؠ چھےٚ، تیلہِ کوسہٕ بیاکھ علامت ہیکہِ شاعرٕ سٟندِ خدایی اِدراکُچ اٲستھ۔

(۶)

تذکرُک زیچھر مدِ نظر تھوٚتھ یوٗ دوٚے باقٕے واقاتن ہُنٛد ذِکر ہیکہِ نہٕ کاپہِ انٛنہٕ یِتھ، تمہِ باوجوٗد ہیکہِ یِتھ منظوٗمس منزٕ تہِ اٲستھ یہِ دانا لُکن خوش کرِ۔

(۷)

فقط چھُ سُہ باوصف شخص تأریفن لایق، یُسند دوٗپ أکِس مُنصِف سِندی پأٹھی، پننی واقات بیان کرنس منز نفرٕژ تہٕ توصبہٕ نِشہِ مُچھہِ آسہِ۔

(۸)

اگر بہٕ تِم موضوع یِم بیٚیو تہِ زیرِ نظر تھٲوِ متی آسن، بیان کرٕ، توتہِ پزٕ نہٕ گاٹلبن میأنی دلأیِل بوزنہٕ ورأے مےٚ نِشہِ بُتھ پھرُن۔

(۹،۱۰)

ہرگاہ تِم (لِکھأری) یِمو رازن ہُند تؤأریخ، پننہِ اندازِ سۆمبرِتھ سورٕ گژھ وَتھ رٲژمٕژ آسہِ تیٚلہِ کوسہِ ہونر چھےٚ تِمن (مؤرخن) نِش یِم تِہندِ پتہٕ زاے، زِ تِم کرَن یتھ تذکرس اضافہٕ۔ توَے روزِ میأنی کوٗشش زِ بہٕ کرٕ سارِوے وٕسیلو ڈٕسی، پننِس بیانس پرانین واقعاتن منز آمژن خأمیٚن ہُند اِزالہٕ۔

(۱۱)

بَجہٕ تخلیقہٕ، یِمن منز رازَن ہُندِ تؤأریخکی جُزیات أسی، آیہِ سُووَرتَن نِس تخلیقی مجموہس منز اوٚ موکھہٕ ژھوٚڈأتھ شامل کرنہٕ یُتھ تِم (لُکن) یاد روزن۔

(۱۲)

سُووَرت سُند لکھُن بَل چھُ ہناہ گوڈٕ تہٕ کیازِ أتھ منز چھُ أڈمبر زیادٕ۔ یوٚ دوٚے اہنزِ کتابہٕ شوٗہرِ پڑوو، أماپوز موضوع وبۆھناونک فن چھُنہٕ

اَتھ منز نظرِ گژھان۔

(۱۳)

پۆر توجہ نہ دِنہٕ کِنۍ چھنہٕ کھیمندر سٕنز "نرپاوٗلی" (راژن ہنز راٹھ) اَکس شاعر سٕنز تخلیق آسنہٕ باوجوٗد، غلطیو نِشہِ خالی۔

(۱۴)

اَمہِ علاوٕ چھےٚ مےٚ بُڑوٗ نہمبن کہن عالمن ہٕنز تمہٕ تخلیقہٕ پۆر پاٹھۍ وُچھمٕژ یمن منز شاہی تواریخ درج چھُ تہٕ تِتی چھِم سنت نیٖل سٕندی نظریات تہٕ زیرِ نظر تھوٕی مٕتی۔

(۱۵)

تم کتبہٕ یمن پیٹھ مندر قایم کرنک تہٕ پرٛانیو راژو دِسۍ دان دِنک ذِکر چھُ، استوتی (مُناجات) ہٕندی کتبہٕ تہٕ تحریر وُچھتھ چھُ مےٚ، نظرِ آمژن خامیٖن ہُند ازالہٕ کوٗرمُت۔

(۱۶)

تمو دُونٕوٚ نہٕوٚ[52] حُکمرانو منز، یِہُند ذِکر بُڑوٗ نہمبو عالمو روایت راورنہٕ سببہٕ کوٗرمُت چھُنہٕ، چھِ مےٚ ژور حکمران یعنے گوٗنند تہٕ (تِسندی وارِث) نیٖل مت پرٛانہٕ پیٹھ شامِل کٔری مٕتی۔

(۱۷،۱۸)

ہیل راج تیٚمی بُڑوٗ نہےٚ "پارتھواوٗلی" (راژن ہنز راٹھ) تحریر کٔر اوس

''پشوپت'' برٛہمن تہٕ ٲسۍ لیُوکھ یہِ تۄارٟیخ یٚہن ساسَن شلوٗکن منٛز۔ پدَم مِہرَن گٔری أٹھ راز ''یوٗ'' ہِندِ پٔتھٕ ، یُس راز اشوک تہٕ تہند بَن وأریٛشن برٛونٛہہ اوس، پننہِ کتابہِ منٛز شأمل۔

(۱۹)

پانٛژھ راز یِمَن منٛز اشوک گوڈنیُک چھُ، ناماوار چھِو لاگرنہِ مۄجُب رأوِس ہُکۍ تہٕ دُونٛز ہو رازَو منٛز۔ تُسند گُف چھُ یتھٕ پأٹھۍ:۔

(۲۰)

اشوکَس پتٕھ اَبھمنیو ہس تام پانٛژھ حُکمران چھِ پرٛانیو محققو رأوِمتیو دُونٛز ہو رازَو منٛز لیکھۍ متۍ۔

(۲۱)

یہِ میون تذکرِ یُس باضأبِطہٕ پأٹھۍ ترتیب دِنہٕ آمُت چھُ، چھُ مطمئن کرن وول ، تیُتھے مضوف یاد واہ یُس دیش کالہٕ (مُلک تہٕ زمانہٕ) مۄجُب کارآمد چھُ۔

(۲۲)

گُنہِ تہٕ صورتس منٛز گُنہِ تہٕ سنسکرتی (تمدُن) ہُند آدم أسن، یہِ باترتیب تذکرِ ، یُس زمانہٕ قدیم کین شُمارٕ رٕسۍ تین واقاتن سۍتۍ وابستہٕ چھُ، وَسہِ تَس ہٕتھٕ۔

(۲۳)

یێلہِ (بوزن وول) اچانک ظأہر گژھن والین شخصن پتھ ،یِم فقط

اکہِ ژٕہہِ باپتھ قائیم روزن، سوچہِ سَرِ ، تتھ صوٗرتس منٛز کرِن سُہ تمہِ شانت رَسک[۱] (سوکھ دِنہٕ وول اَدب) فأصلہٕ پانٕے، یُس یتھ تخلیقہِ منٛز سرَس چھُ۔

(۲۴)

لہٰذا میانہِ رِتہِ دوستہٕ ! پننو کنو ذٕسی چےٚ ییمہِ رازن ہنٛزِ کولہِ (راج ترنگنی) ہُند ہر تریُس زور دار جذبن ہنٛز ولہٕرو ذٕسی خوشوٗن بناونہٕ آمُت چھُ۔

(۲۵)

یتھ کالہِ کلپ[۲] شوٗرُو گنٛڈھنہٕ پتھٕ اُس یہٕ پٕتھر (وادی) ہی مالہٕ بالہٕ چہِ کوچھِ منٛز۔ شَن[۳] منوہن تام، آبہٕ بٕرتھ ستی سر جھیل کِس صوٗرتس منٛز۔

(۲۶،۲۷)

توٚپتہٕ ییلہِ ”وَے وَست“ مُنو سُند زمانہٕ ووت، پرجا پتی کشپن کُر دُرہن، اُپیندر ، رُدر تہٕ باقےٚ دِوتہن ہنٛز آرادھنا (عبادت) تہٕ مارٕنوٗن جلودبو، یُس اَتھ سرَس منٛز روزان اوس۔ تہٕ یتھہٕ پأٹھی آیہِ گشیر تتھ جایہ بارسس ییٚتتھ سَر اوس۔

(۲۸)

تتھ چھُ ناگن ہُند راز نیٖل رأچھ کران۔ رازٕ نیٖل سُند شأہی چھتر

---

[۱] شانت رَس (سنسکرت تہٕ ہندی شاعری منٛز سُہ اَدب یُس دِلس سکوٗن بخشہِ۔)

[۲] کلپ:- ووچ بڑ باگہٕ نٕے۔ [۳] ووچ اکھ باگہٕ نٕے۔

(محل) چھُ گول نیلہِ کونٹ تیمہِ منزٕ ''وِتستا'' (وۄتھ) نیران چھِ۔

(۲۹)

تتہٕ (کٔشیرِ) یۄ دوٚے گوری (پاروٗتی) وۄیتھِ ہٕندِس رٕپس منز وسان چھےٚ اماپوز تمہِ چھنہٕ پننٕ اصلی چال ڈال ترٛاوٕمژ۔ (ڈٕریاوٕکس صوٗرتس منز) چھےٚ سو وادی کُن تتھے پاٹھی بُتھ کٔرِتھ زَن تتہٕ سو دیوی رٕپس منز گُمارس کُن، یُس تسُند گوٚبُر چھُ، وُچھان چھےٚ۔ ڈٕریاوی رٕپس منز چھِ تسُند آب اَس وٕہرِتھ ناگ کھُلہٕ ڈُلہٕ چوان۔ بِلکل تتھے پاٹھی یتھہٕ پاٹھی ۂستی کلہٕ کٔرِتھ تسُند نیچوٗ ''گنیش'' دود چوان اوس۔

(۳۰)

یہِ جاے چھےٚ سنکھ، پدم تتہٕ باقٕے ناگن ہُند مسکن۔ ناگ، یم لالو تتہٕ جواہر وٕستی تتھے پاٹھی پرٕزلان چھِ، یتھہٕ پاٹھی کُبیر ہٕندی خزانہٕ، یمن سنکھ تتہٕ پدم ہیتھ نورٛاچھدررٛاچھ کران چھِ۔

(۳۱)

أمی مُلکن (کٔشیر) چھےٚ پزی پاٹھی ناگن ہنز حفاظت کرنہٕ موکھہٕ، یم گرُڈس کھوژنہٕ سبہٕ یور پناہ منگنہِ آمتی چھ، پننہِ نرِ بالہِ مالن ہنزٕ شکلہِ منز وٕہرِ مژ۔

(۳۲)

یۄیتہٕ ''پاپہٕ سوٗدن'' ترٛتھس پیٹھ لۄکھ اُماپتی شوٗب یُس اَتہِ ہچہِ ہٕندِس

رِپس منز موٗجوٗد چھُ، اتھ ہِ لاَ رگتھ زندگی ہنز مسرت تہٕ مُکتی پژاوان۔

(۳۳)

یٔیتہِ بنجر بالس پیٹھ ترسنِدیا دیوی پونی ہیتھ چھِ یُس تہنز رحم لی (دیا) تہٕ پاک آسنک ٹاکارٕ ثبوٗت چھُ۔

(۳۴)

یٔیتہِ سویمو (پانہٕ ووپریمژ) زآلا درتی ہنز کوچھِ منزٕ نیرتھ واریاہو نارٕ نربو ڈٕسی سنکلپ (رُت ذان) کرن والین ہنز اہوت (آہوتی) رٹان چھِ۔

(۳۵)

یٔیتہِ دیوی سرسوتی ''ہنس'' رِپس منز خود پانہٕ ''بیدابالس'' (اَزیُگ بجہِ برٛ ورئیس کبلر علاقس منز چھُ) پیٹھ، کھٹتھ روٗپس منز گنگایہٕ ڈٕسی، پاک بنیمژ چھِ۔

(۳۶)

یٔیتہِ نندی علاقس منز شو سندِس مُتقل اَستھاپنس (روزن جاے) منز اَز تام، تَس دِوتاہو ڈٕسی ژندن ٹیوٗک لاگنہٕ چھُ یوان۔

(۳۷)

یٔیتہِ شاردا[1] دیوی ہندِس ترتھس پیٹھ، حاضری دِنہٕ وِزِ ''مدھومتی'' تہٕ ''سرسوتی'' کولہٕ، یمن شاعر پوٗزان چھِ، اَکس لہذس منز نظر یوان چھِ۔

---

[1] شاردا ترتھ چھُ اَز پاکستان کس قبضس منز۔ یہ چھ کشیر ہند سبطھاہ بوڈ ترتھ مانہٕ یوان۔ اَوے اُسی کشیرِ، شاردا دیس یا شاردا پیٹھ تہِ ونان

(۳۸)

تتھ مُلکس منز یوٚت کیشو (وِشتوٗ) ایشان (شوٗ) چکر بھرٛت تہٕ وِجیش پوٗزنہٕ یوان چھ، چھنہٕ أکس تیل پھٲلِس سُمب تہِ کانٛہہ جاے، یوسہٕ ترتھو روٚس چھےٚ۔

(۳۹)

سُہ مُلک ہیکہِ فقط روٗحٲنی طاقتہٕ، نہ زِ فوجہِ ذٕ ی زینہٕ ییتھ۔ اَوَے چھِ اَتِکی لُکھ فقط دوٚیمس دُنیاہس کھوژان۔

(۴۰)

دُریاو چھِ تتہِ اٲبی جانہٕ وَروتہٕ خطروٚ نشہِ مچھِ۔ وَندٕ باپتھ چھِ گرم شرٛانہٕ گُٹھی یِم آرام دنہٕ والو ہیرِ پاوبوٗ ستی سجٲوِتھ چھ۔

(۴۱)

یہِ زٲنتھ زِ یہِ زمینہِ ژکل چھُ کشیپن پٲدٕ کوٚرمُت، تسُند نیچوٗ اَختابہٕ چھنہٕ گرٛشمس منز تیز رہاوان تِکیازِ تس چھُ مولوٗم زِ اَتھ گرٛشہِ نہٕ گُنہِ قسمُک تکلیف واتُن۔

(۴۲)

گیان (علم) تھزٕ مندورِ، کونگ، ٹھنڈٕ پونی تہٕ دَچھ، یِم سورگس منز تہِ میلٕنی مُشکل چھِ، چھِ ییتہِ سولبہٕ سولبہٕ حٲضر۔

(۴۳)

تربن عالمن منز لال وۄپداون واجینٛی یہِ زمین چھےٚ تعریفن لایق۔ وۄترس (شُمال) منز چھس دَنگ (پونسک) دِوتا گُبیر، ستی پارٕوٗتی

ہِندِس مالٕۍ سُند ہمالیہ بال تہٕ اَتھی منٛز یہِ کشمیٖر دیش۔

(۴۴)

کٔشیٖرِ منٛز چھِ کوروَن تہٕ پانڈوَن ہندۍ ہمکال۔ کلہٕ یوگہٕ پیٹھ گونندس تام، دُونزاہ راز گٔال کھاتس گٔامتۍ۔

(۴۵)

تتھ زمانس منٛز پیشرَو رازَو ہنٛز و غلط کاموٕ کنۍ چھُنہٕ پزی کانٛہہ تخلیق کار شاعراہ اوسمُت، ییٚمۍ تِمن شوہرتکۍ جامہٕ وٕلۍ متۍ آسہٕ ہَن۔

(۴۶)

اَسۍ چھِ تِمن ناماوار شاعرن ہِندِس فنس عقیدتکۍ پوش لاگان یِہندِ مَدتہٕ ورأے تِم طاقتور بادشاہ تہٕ چھِنہٕ یاد کرنہٕ یِوان، ییم یِوٚ دوٚے تتھ درتی (زمین) یتھ أندۍ أندۍ سٔدر چھ تہٕ یتَھ تِم پننوٕ نَربوٕ ستۍ تِتھے پأٹھۍ سایہ تہٕ شرَن (تحفظ) چھِ دِوان یتھہٕ پأٹھۍ وَنَن ہِندۍ کلۍ۔

(۴۷)

تِم راز تام ییم پتہٕ کالہِ پننٕۍ کھور ہٕسۍ ڈیکس پیٹھ ٹھیکہٕ راوان اَسۍ، ییمو ناماوأری پزٲوہمٕ اَس، یِہندِ بن محل خانن منٛز زوٗن ہشہِ سوندرٕ روزان آسہٕ..... تِم رازٕ ییم ییٚمہِ عالمکۍ گہنہٕ اَسۍ، چھِ لوٗکو اتھ حدس تام مٔشرأوۍ متۍ یتھٕ زِ تِہُند وجود سوٗ پنٕس منٛز تہٕ آسہِ ہے نہٕ بایہِ میانہِ! دِیہ دِتۍ والہِ شاعرِ چأنۍ تخلیق! ہتہِ پھرِ کیاژِ کرٕ نہٕ بہٕ چأنۍ تعریف۔ چأنہِ روٗس آسہِ ہے یہِ دُنیا اَنہِ گٹہِ بے منٛز۔

(۴۸،۴۹)

راژ گونند اول تہٕ تٔسندی وأرِث رٕودی کشیٖرِ پیٹھ زٕ تووٕہن شتبن تہٕ
اَرہأٹھن وٕرِین، کلہٕ یوگس منٛز راج کران۔ یِمن رازن ہِندِ حکمرأنی
ہنٛز یہ گرٛند چھِ تِمو کینٛژٕ مُصنفو غلط تسلیم کٔرمٕژ۔ یِمن یہِ غلط فہمی چھےٚ، زِ
مہا بھارتُک جنگ سپُد دواپَر یوگہٕ کِس اُخرس پیٹھ۔

(۵۰)

اگر تِمن رازن ہِندِ حکمرأنی ہِندی وٕری یِہنٛدِ دورِچ گرٛند بدَس چھِ،
جمع یِیہِ کرنہٕ تہٕ گونند تہٕ تہندبن وأرِثن ہِندی زٕ ساس زٕہتھ تہٕ اِرِ
ہأٹھی وٕری اوٚک طرف ترٛاونہٕ یِن تیٚلہِ چھُنہٕ اند واتہِ مَتہِ کلہٕ یوگہٕ
منٛز کہنٛے بچان۔ یہِ زَن أسی بونہٕ کنہِ وُچھان چھِ۔

(۵۱)

یِیٚلہِ کلہٕ یوٚگکۍ شےٚ ہتھ تہٕ ترٛونزاہ موکلے یہٕ تیٚلی أسی کورو تہٕ پانڈو
یِتھ درتی پیٹھ روزان۔

(۵۲)

وُنی کیٚبن، لوکِک سنہٕ کِس ژوٚوہِمِس وٕری یِس منٛز چھِ شاکا سنکی اکھ
ساس تہٕ ستتھ وٕری گٔذرِمٕتۍ۔

(۵۳)

گُلِس پیٹھ چھِ ازتام زٕ ساس ترٛےٚ ہتھ تہٕ ترٛہہ وٕری اَنٛد وأتی متۍ

یَیلہِ زَن گونند سوٚیم تختس بِچھوو۔

(۵۴)

رأوِس گمی تیٚن راز ہُند زمانہٕ چھُ باہ شتھ تہٕ شیٛٹھ وٕری مانِنہٕ یوان۔

(۵۵)

اکہِ نکھیترٕ پیٹھ بیٚیس نکھتبرس تام چھُ برٕس ہاپتس (فلکیاتُک فرضی ہاپُت) ہتھ وٕری لگان۔ یِہے چھِ اَچھ وَتھ تہٕ برہت سمہتا یِہ ہُند مصنف چھُ اتھ نوقطس متعلق یہ حل پیش کران۔

(۵۶)

یَیلہِ رازٕ یُدھشٹر بتھ پرٕتھوی پیٹھ راج اوس کران "بوٚڑ ہاپُت" (فلکیاتُک فرضی ہاپُت) اوس "مگھ" رکس نکھیتر منڈلس منز۔ زٕ ساس، پانژھ ہتھ تہٕ شتوٚہہ وٕری قبل از شاکا سموت اوس تہنزِ حکمرأنی ہُند یوگ (دور)۔

(۵۷)

کٔشیرِ ہندِس گونند رازس اوس شمألی کھیتر، یتھ کأراس پرزلونہِ شینہٕ ستی گاشراوان چھُ تہٕ، لٔہرِ واجینی گنگام ملأیم پوشاکہ ستی پأران چھِ، عقیدٕتکی پوش لاگان۔

(۵۸)

یٚمہِ بُترأژ ترٕوو شیشہ ناگ، بظأہر کھوٚژ تہندِس زہرس تہٕ لوٚبن شرن

رازِ ہشِزِن شُر بن منز یمہِ لالو ءستی شوٗبان آسہٕ تہٕ یم لال گرڈس تہِ شوٗژی آسی۔

(۵۹)

راجہ جراسندھ ٘نس وٕنس پیٹھ یُس تَس (گونندس) أشناو اوس کوٗر گونند بھارِ فوج ہیتھ مَتھرا ایہ، یوسہٕ ''کنس'' تحت أس، گیرِ۔

(۶۰)

ییٚلہِ تٔمۍ کالندی (جمناندی) ہٕنزِس بٔٹھس پیٹھ پڑاو تژوو، دُشمن ہٕند بن وَلہٕ ویٖرن ہنز شہرت گیہِ یادو کول چن زنانن ہٕنزِس ڈُٹھ گُمناونس ءستی غاب۔

(۶۱)

بَلئیدرن، یہنزِس جنڈس آکہِ نِشانٔی أس، کوٗر تٔمۍ، پٔتُن فوج یُس ژوشہٕ یو طرفو ژھینہٕ اوس گوٗمُت، بچاونہٕ موکھہٕ، لڑایہٕ منز مُقابلہٕ۔

(۶۲)

ہیٚو و طاقت تھوٚن والین یمن دوٚن ولہٕ ویٖرن ہُند مُقابلہٕ روٗد چلان تہٕ کاٹھہ تہِ فأصلہٕ سپُد نہٕ (زِگس زینہ) فتحُک ہار روٗد جیت چہِ دیوی ہٕند بن اَتھن منزٕ ے تہٕ سو گیہِ اَدرِشت[۱]۔

(۶۳)

چھیکرس ییٚلہِ مأدانِ جنگس منز اَکھ أکی ہٕندبو ہٕتُھی یارِ وءستی تم

---

[۱] آدرِشٹ: غاب۔

چھوکہٕ دأوی گٔے، کٔشیرِ ہٕنٛدِس رازس أُنۍ شکست تہٕ یادَوکول والیو لٔب وِجے پڑاونٕچ (جیت) دِیوی۔

دامودر اول

(٦۴)

ییٚلہِ سُہ جان ولہٕ وِیر (گوننداول) تتھۍ وَتہٕ گو یوسہٕ بڑۍ بڑۍ بوٚہُد ور آسأنی سان پڑاوان چھِ، تُٔسند نیٚچو ناماوار دومُودرلوٗگ حکومت کرنہِ۔

(٦۵)

تس مغروٗر شہزادس یوٚدوَے سوسلطنت میٖج یوسہٕ تس عأش تہٕ عشرت مُہیا أُس کران، میوٗل نہٕ قرار تہٕ سُہ روٗد پٔنٕنس مأنۍ ہٕنٛدِس مرنس پتہٕ لگاتار سوچان۔

(٦٦)

أتھۍ موقس پتہٕ بوٗزتمۍ گمنڈی رازَن، یِہنٛز نٔرِ گُلبن ہٕنٛدی پأٹھۍ طاقتور آسہٕ، زِ سِنٛدھ کھیترس منٛز چھِ گاندھارکی رازن سویمو رٕچ[1] تیأری کرٕمٕژ، تہٕ اوٚ موکہٕ چھِ باقٕے شہزادَن ہٕتی خاص طور یادَو تہٕ بُلاونہٕ آمتۍ۔

(٦٧)

ییٚلہِ تم نٔزدیک وأتۍ، سُہ دڑاو غوصس منٛز تمن خلاف (فوٗجۍ) مُہم

[1] سویمور: پانہٕ کھاندرٕ ژھارنٕچ پرٛأنی رِوایت

ہیتھ۔ تہندِ فوجہِ کیبن گُربن ہِنْدِ گردِسْتی آو آکاش آورنہِ۔

(٦٨)

تتھ لڑایہِ منز گوسُہ مہراز یُس (سویم ورڈسی) مہرینٛ ژارن وول اوس کم ہمتھ، ییٚلہِ زَن سورگہِ چوٚ سوندرو گاندھارس منز سویم وراندواتہِ نو و۔

دامودر یگم

(٦٩)

فوجی دستوئسی گیرنہِ یِنہِ پتہِ گو یہِ شہنشاہ، کرِشنَن ہِنْدِ ژ کرِچہِ ڈنڈ رِستی لڑایہِ منز مارِ گژھتھ سورگس۔

(٧٠)

یادَو کوٗلکی کرِشنَن بیٚہناو (راز سِنز) گوبہِ کھورِ وبدواہ، بڑہمنَن ہِنْدِ ڈسی مختنس۔

(٧١)

ییٚلہ تَسندی درباری اَکس زنانہِ تاجپوٗشی کرنس پیٹھ شِکو کرنہِ لگی مدھو، مأرِتھ ژھنن وألی کرِشنَن گری تم نیل مت پُرانک یہِ شوٗلوٗک بوزِ نأوِتھ خوش۔

(٧٢)

مأج کشیرِ چھِ پاروتی، زانُن گژھِہِ زِ اَتیُک رازِ چھُ شِو سُنْد بوگ۔

یوٗ دوَے سُہ ناکارِتہِ آسہِ، سُہ گاٹل یُس پننی خوشحأ لی یژھان آسہِ کرِنہِ

تس اَنادَر[1]۔

(۷۳)

تِم لۆکھ یِم زَنانَن تفریحُک چیز زأنتھ، تِمن آدَر (یزتھ) أسۍ نہٕ کران، کرشنہٕ ہِندی شبد بوٗزِتھ لگی تِم تَس (یشومتی) پڑزایہٕ ہٕنز مأج تہٕ دیوی روٗپس منز وُچھنہٕ۔

(۷۴)

صحی ربِس منز زاو رانہِ اکھ نیچۆ یُس ''دَے[2]وی'' مخصوص نشانہٕ ہیتھ اوس۔ یہ اوس تِمہِ ''کولہِ کُلِیک'' نۆو شاخ یُس نازس منز دۆدمُت اوس۔

گونند ۔ ۲

(۷۵)

تھدبو برٛہمنو کۆرتَس کاہ[3] نیتھر تہٕ دھارمِک رَسمو علاوٕ کُرِکھ تاجپوٗشی ہِندی سأری رٕسم ادا۔

(۷۶)

وارِ وارِ کۆر أمۍ شاہزادَن شأہی بجرس ستی، بُڑی بَب سُند ناو، گونند بیختیار۔

(۷۷)

أمِس شاہزادس پرؤرِش کرنہٕ موکھہٕ آیہٕ زٕ دایہٕ مقرر کرنہٕ، اَکھ دیُت تَس پُٹن دود تہٕ دۆیمہِ سأرٕ ے دَولت۔

---

[1] انادر (بے عزتی) ۔ [2] دہے وی: قودرتی ۔ [3] کاہ نیتھر: اکھ دھارمِک سنکار۔

(۷۸)

تھند بۄ مالِکی ہِنٛد بۄ وزیرَ وتھۄو اَمہِ گتھِ ہُنٛد خیال زِ تسُنٛد خوش روزُن گژھہِ کینٛہہ نتیجہٕ ہاوُن تہٕ اَوِ موکھہٕ گرٕی تمو تہِنٛدی نوکر مالا مال یۄدوَے سُہ وُنہِ (گُنہِ گُنہِ) بلاوجہ اَسان اوس (شُری گی ہاوان اوس)۔

گونٛد ۔ ۲

(۷۹)

ییٚلہِ تہِنٛدی افسر، شُر آسنہٕ موکھہٕ تَمی ہِنٛدی لفظ غاَر واضح آسنہٕ کِنٛی حکم بجا اَسی نہٕ اَنتھ ہبکان تم اَسی پانٛس مجرم تصور کران۔

(۸۰)

ییٚلہِ مائصم ، شان، پنٛنِس مالِکی ہِنٛدِس تختس بیۆٹھ ، تس آسہٕ زَنگہٕ ہوہَس منٛز الوُنٛد ۔ کھور تھوٚنٛچ شاہی چوکہِ تام ہیٚکی نہٕ تہِنٛدی پۆدی پلتھ۔

(۸۱)

تَس، تیٚمی ہِنٛدی وِنکی ، دوٚشوٚنی اندرٕنٛ ، مورِ چھلہٕ ستی اَلان اَسی آو شاہی تختس بہناونہٕ تہٕ وزیر لگو (تہنٛزِ موجودگی منٛز) عام لۄکن ہِنٛدی قوٚنوٗنی تہٕ مذہبی تنازعہٕ اَنزراونہِ۔

(۸۲)

یۄہے سپُد وجہ زِ کشیرِ ہُنٛد راز یُس وُنہِ شُرُ ے اوس آو نہٕ کوروَو یا پانڈوَو دۆسی ،مہابھارتس منٛز مدد کرنہٕ موکھہٕ بُلاونہٕ۔

(۸۳)

اَمِس رازس پتہٕ یِم پانٛژ ترٕہ راز آے ،تم چھِ گاٚل کھاتہٕ کِس سُدرس

پھٹٕر مِتۍ یتھ پأٹھۍ چھِ تہندۍ ناوتہٕ کارنامہٕ، ریکارڈ ضایع گژھنہٕ موکھہٕ ختم گأمتۍ۔

لو

(۸۴)

تِمن پتہٕ بنیوو درتی ہُند ڈبکہٕ ہِٹہٕ، زَیایہ[1] ہُند ٹوٹھ یَس شُہرتُگ پوشاک نألۍ اوس، ''لَو'' راز۔

(۸۵)

تہندِ فوجُک أہرٕ اوس سوزُے دُنیا ہُشیار تھونہٕ خأطرٕ کأفی۔ تأمِچ کتھ چھےٚ یہِ زِ امہِ سِتۍ پییہِ تہندبن دُشمنن کومبہٕ کرٕنۍ نِندٕر۔

(۸۶)

ژوٚیہِ شیتھ لچھ گِنوٕ مکانہٕ تعمیر کرناوِتھ ترٲوُک ''لولر'' شہرٕچ بُنۍ یاد۔

(۸۷)

أکِس برہمن براذری لیٚدرِ بُٹھس پیٹھ لبوٕر ''اگر ہار'' دان کرِتھ، کھوٚت سُہ راز یُس بوہُدراوس تہٕ یَسنٛز وَلہٕ وِیری بےٚ داغ آس، سورگس۔

(۸۸)

تِمِس پتہٕ بیوٚٹھ تٔمۍ سُند نیچوٚ گُش یَس پمپوش ہشہِ أچھ آسہٕ تہٕ جُرأت مندی منٛز مأہر اوس تختس۔ تٔمۍ کوٚر گُرُونٛہر ناوٗک آگرٕ ہاران۔

(۸۹)

تَس پتہٕ کوٚر تٔسندۍ ناماوار نیچوٕ کھگیندرن تخت حاصِل۔ تٔمۍ کرٕ پتنبن

---

[1] زیا: جیت

دُشمنن ہِنٛد بَن ہسٕی تبن چھلہٕ ؤ گر۔ سُہ اوس لُکن ہُنٛد رہنماتہٕ بۆہدری ہُنٛد آکاش۔

(۹۰)

تٕمۍ کٔری زٕ بڑۍ اگر ہار۔ کھاگی (اٴزیٖک کھاگ) تہٕ کھونہٕ موٚش (اٴزیٖک کھونمو ہہ) قٲیم۔ پتہٕ کھوٚت سُہ تتھ عالمس یُس تٕمۍ ''شِو سُنٛد ہاس[1]'' ہِوبو کارنماوستۍ موٚلی ہیوٚتمت اوس۔

سُریندر

(۹۱)

تَس پتہٕ تٕمۍ سُنٛد نیٚچو سُریندر، یُس حدٕ روٗس شان وشوکت وول اوس، تیٚمۍ پٕنٛن پان پاپوٚ نِشہِ مُچھہِ تھوٚو، تہٕ یُسٕنٛد زندگی گُذارنُک طریقہٕ حأران کرن وول اوس، بیوٚٹھ تختس۔

(۹۲)

تَس اٴسۍ (منٛس منٛز) ہتہٕ بُدۍ وأر، تہٕ سُہ اوس بالن چھلہٕ ؤ گر کرن وول (لہٰذا) تٔسنٛد مقابلہٕ ہکو نہٕ تَس سُریندرس ہتۍ کٔرِتھ تیٚمۍ کٔروٗد شانت کوٚرتہٕ بالن ہُنٛد رَکھبک (مُحأفظ) تہٕ دِوتاہن ہُنٛد راز اوس۔

(۹۳)

تٕمۍ نامادار رازَن ترأو درد دیٖسس نکھہٕ اکہِ نگرٕچ بُنیاد یتھ ''سورک'' ناو تھوٚوُن، امہِ علاوٕ کوٚر تٕمۍ ''نزیندر بھوَن'' ناوٕ وِہار تعمیر۔

---

[1] سبٹھاہ تھٔدی کارنامہٕ

(۹۴)

سمبٹھاہ مشہوٗر تہٕ پوٗتر کامہِ کرن وأنٟی تٕمی راژَن کوٚر پنٛنِس راجس منٛز ''سورس'' ناوٕک وِہار قائیم یُس مخصوٗص دھارمِک بجہِ تھوان اوس۔

گودھر

(۹۵)

ییٚلہِ یہِ راژ نےٚ سنتان موٚد ، گودھرَن یُس بییہِ خانداُنک شاہزادٕ اوس، بچٲو یہِ درتی سوندر بالو سان۔

(۹۶)

''گدُھر'' تہٕ ''ہستہِ شالا'' اگر ہار بۄہمنن عطا کٔرِتھ ، گو یہِ نرم مِزاژ وول ،رُت راژ سورگس۔

سوٗرن

(۹۷)

تَس پَتہٕ آو غریبن موٚہرِ دان دِنہٕ وول راژ ''سوٗرَن''۔ تٔمی أنی ''کرال'' علاقس ''سونہٕ مَن'' ناوِی نہر۔

(۹۸)

تسُند نچوٗ 'جنک' اوس پننہِ پژزایہِ ماٗلِس برابر۔ تٔمی کوٚر ''جالور'' (زوٗلر) وہار تہٕ ''اگرِ ہار'' قائیم۔

(۹۹)

تسُند یشوی (مشہوٗر) نچوٗ ''سچی نَر'' یُس بُتراژ ہُند اِندرہیوٗ تہٕ معاف

کرن وول طبیعت تھاوان اوس تہٕ یُسنٛد اَدھکار بے مثال اوس، بنیو و راز۔

(۱۰۰)

تیمیٚ رازن گری ''شانگس'' تہٕ ''شنار'' ناوی شاہی اگر ہار قایم۔ سُہ رۄد۔بے اولاد تہٕ کھوٚت سورگس۔

اشوک

(۱۰۱)

شکُنی سُند بَڑٕ زُر تہٕ راجہ ءسنٛدِس چاچہٕ بُڑی بَب سُند نچو۔ اشوک، یُس پننہِ رازٕ کارُک پابند اوس بیوٚٹھ تختس۔

(۱۰۲)

تٔمی رازَن (اشوکن) تیمیٚ پٔنن پان پاپوٕ نِشہِ مُچھہِ تھوومُت اوس تہٕ بُدھ مَت تختیار کوٚرمُت اوس، کوٚر سُکھ لِتر (ہو کھہٕ لِتر) تہٕ ''وِتستار'' ستوٗپو[۱] ءستی پُر۔

(۱۰۳)

''وِتستارا'' نگری منٛز اوس تٔمی ''دھرمارنیہ'' وِہارس منٛز اکھ ''چیٚتیہ'' تأمیر کوٚرمُت۔ یُس یوٚت تھوٚد اوس زٕ أچھ آسہٕ نہٕ تور وأتتھ ہبکان۔

(۱۰۴)

أمی ناماوار رازَن گرشری نگری تعمیر یوسہٕ اِوٕ مو کھہٕ سبٹھاہ اہم أس زِ اَتہٕ أسی شُنمَتھ (۹۶) لچھ مکانہٕ، یم دولتہٕ ستی مالا مال أسی۔

---

۱ ستوٗپ: بودھ مندرن ہندی قسم

(۱۰۵)

پاپَو نشہِ مُچھ، أمِ رازَن وأٹی وجیشور استھاپنکی پرأنی چھُنہٕ اِحاطہٕ تہٕ اتھ بجاے کوٗرن اکھ نوٚو گنہِ اَستھاپن قایٔم۔

(۱۰۶)

اِحاطس منٛزٕ تہٕ وِجیشس نگھہِ بناوی تمی غمس لوٗ کرِتھ، زٕ مندر یمن اَشوکیشور ناو تھوٗن۔

(۱۰۷)

ییٚلہِ مُلکس ملیچھو وَتھہٕ وار کوٚر، تہندِ کٔڈِتھ ژھننہٕ موکھہٕ پزٕ وو گو وان رازن ''بوٗتیشس'' (شِو) نِش، تَس آرادھنا کرِتھ، اَکھ نیٚچو۔

(۱۰۸)

أمِس جلوکا ناو تھٔوِتھ بنیو سُہ راژ، درتی ہٕند بن ژھٹن ہُنٛد یندرراژ یٚمی پننہِ شوٚہرٕ ژھنٛز صفأیی تہٕ پرکاشہٕ ستی یہِ درتی بے داغ بناو۔

(۱۰۹)

ییٚلہِ تہندِ دے وی شکھتی ہنٛز ڈلیلہٕ دِوتہن ہٕندبن کنَن تام وأژ، تم روٗدی ہر ہمیشہٕ حأرأنی منٛز۔

(۱۱۰)

پزی پأٹھی اوس سُہ اَتھ قأبل زِ تمی کر سونہٕ ستی سمسأری لکن ہنٛز تنگ دٔستی دوٗر۔ یہِ سپد تیٚلی ممکن ییٚلہِ تَس کُس تام جادوٗیی چیز دستیاب

سپُد یہمہِ سِتی سُہ کرور ئدی کم قیمتکی دھات قیمتی دھاتن منز بدلاوِتھ اوس ہرکان۔

(۱۱۱)

سُہ ژاو ناگن ہند بن ڈلن منز تہٕ پونی تھامہِ کرِتھ کوٗرن ناگہٕ سوندرن سِتی محبت تہٕ پننس یاونس کھوٗرن تمن سِتی نالی نال روٗزِتھ بوش۔

(۱۱۲)

راز سُند روحانی مشیر اوس اکھ (اوڈوِت) فلاسفر، یمیٚ اَکس بحث کرن واجبہِ بودھ سبھایہ منز، یم تمہِ وِزِ طاقتور آسی، کامیابی سان ہارِ ناوی مَتی آسی۔

(۱۱۳)

تمی پزی یاری رازن اوس قسم کھیوٚمت زِ سُہ کرِ شو (وجیشور) تہٕ ''جیشٹیش'' (یُس تہندی کھیترس منز اوس) ہنز ہمیشہٕ پوٗزا۔

(۱۱۴)

یوٚ دوٚے تہندِ باپتھ کھسنہٕ خاطرٕ گامہٕ گوم گرِی تھاونہٕ آمتی آسی مگر اکھ دیاوان ناگ اوس نہٕ تُس گرٕبن کھسنہٕ دِوان، ئلی کہِ اوس سُہ تس ہمیشہٕ نکھس کھارِتھ یمن دون جاین واتہٕ ناوان۔

(۱۱۵)

(رازٕ) یُس شکھتہِ وان تہٕ باہمت تہٕ اوس، تمیٚ ژھنی تم ملیچھ ملکہ نبر

کڈِتھ یمو یِتھ درتی وَتھہٕ وار کوٚرمُت اوس۔ اَمہِ پتہٕ گٔرتٕھ کامیاب مُہمو ڈٕسی تتھ درتی تام فتاح حأصل یوسہٕ سٔدرَو یِتی وٕلتھ اُس۔

(۱۱۶)

سوٗ جاے ییتہِ راژَن حملہٕ آور ملیچھن ہِندی فوجی دَستہٕ تباہ کٔری، تتھ جایہِ چھ اَز تام لوٗکھ "وُجارہٕ ڈیمب" وَنان۔

(۱۱۷)

کانہِ کُبُج (قنوج) تہٕ باقٕے مُلک فتاح کٔرِتھ بسأوی تِمو ژوشوٚے وَرنن (ذأژ) ہِندی لُکھ پننِس سلطنتس منز۔ خاص کٔرِتھ اصوٗل پرست یِم قونوٗن ٹھیک پأٹھی زانان اُسی۔

(۱۱۸)

تجارت، دولت تہٕ باقٕے مَدَن منز تَرَقی نہٕ پژأوِتھ یِژھ آسنہٕ گژھہِ، سلطنژ ہُنٛد نظام حکوٗمت اوس تِمہِ ساتہٕ اکہِ معموٗلی ریاستُک ہیوٗ۔

(۱۱۹)

تِمہِ وِزِ اُسی فقط سَتھ خاص ریاستی مُنتظم (یِم اُسی) مصنف، مالیہ وُگراونُک ژٕیٹھ، خزانٕچی، فوجُک کماندار، سفیر، پروٚہت (مذہبی کامہِ انجام دِنہٕ وول) تہٕ (شأہی) جوتش۔

(۱۲۰)

روایتہٕ موٗجب یتھہٕ پأٹھی راژ یُدھشٹر ہِنٛدِ وِزِ اُسی، راژَن کٔری اَرداہ

دفتر (محکمہ) اَمہِ پتہٕ تِتھے پأٹھی قائیم۔

(۱۲۱)

فوجی مُہمو تہٕ ہمتہٕ ڈٲسی ، یوسہٕ دولت أمی مخصوص گاٹہٕ جارٕ وٲلی راژن حأصل کٔر، تمہِ ستی کوٗر أمی وارا بٔل (بارٕول) تہٕ باڈِ اگرٕ ہار قائیم۔

(۱۲۲)

ژٕرِ گُلپین[۱] رانہِ ایشان دیوی کٔری مخصوٗص روٗحأنی طاقتہٕ وٲلی "ماترِ چکر"[۲] کشیرِ اَندر اَژن والین ڈیڈبن تہٕ باڈِ جاین پیٹھ قائیم۔

(۱۲۳)

ییلہِ راژن ویاس (ریوٗش) ہِنٛدِس أکِس شاگردس نِش "نندی پُران" وِستارٕ (وضاحت) سان بوٗز ، تٔمی ہیژٕ سوٗڈرِ تہٕ باڈِ جاین ، ییمہٕ نندیشس ہشہِ آسہٕ ، پوٗزا کرٕنی۔

(۱۲۴)

ییلہِ سُہٕ "جیشٹھ رودٗ" ہِنٛز پرِتِشٹھا (قائیم کرُن) سری نگری منٛز کرنہِ لوٗگ ، تٔمی زون زِ سوٗڈُر ناگہٕ ورأے ہیکہِ نہٕ یہٕ نندیشس ستی مقابلس منٛز وُترِتھ۔

(۱۲۶،۱۲۵)

"سرکأری" کامہِ منٛز آوٗر آسنہٕ موکھ ، ییلہِ اکہِ لٹہِ تَس دوٗہدِ شیچ

---

۱ گُلپین : جان خاندانچ ۔ ۲ ماترِ چکر: ماتا شکھتی ہندی ژکھر۔

کرٛیا مُشتھ گییہٕ تس پریشانی زِ تٔمۍ ہیوٚک نہٕ دور دراز سوٚڈرٕ ناگہٕ کہٕ پانہٕ ستۍ شرٛان کٔرِتھ، تٔمۍ وُچھا اَکس خوشک جایہ پھوٚٹ اَچانک اَکھ ناگ یُس رنگ، مٔزٕ تہٕ باقے صورتن منٛز سوٚڈر ناگس ہیوٚ ے اوس۔

(۱۲۷)

ییٚلہِ تٔمۍ تتھ شوٚزِس ناگس منٛز، یُس پانے وُزیوٗمت اوس، شرٛان کوٚر تٔمۍ شاندار رازَن کوٚر ''نندی رُدرس'' ہیوٗ (ترِتھ) آسنک مُدا پوٗرٕ۔

(۱۲۹،۱۲۸)

دوشوٕنی ناگن ہُند ہِشر وُچھنہٕ موکھہٕ ترٛووٗ تٔمۍ اکہِ لٹہِ سوٚڈر سونہٕ سُند خأ لی نوٚٹ ڈَکنہٕ ستۍ بنٛد کٔرِتھ ۔ ڈاے دوہہ ادا گژھتھ ییٚلہِ یہٕ (نوٚٹ) سرینگر ناگسن منٛز نوٚن دژاو، رازس گیٔ سأری شک دوٗر۔

(۱۳۰)

باسان چھُ زِ بلاشک اوس یہٕ ''نندیش'' پأنی پانہٕ یُس اوتار بٔنتھ درتی ہُند آنند (عأش) تُلنہٕ موکھہٕ یوٗن ووٚتھمُت اوس، نَتہٕ ہیکہٕ ہے نہٕ یُتھ چمتکار (عجوبہٕ) لُگن روبرو سپدِتھ۔

(۱۳۱)

اکہِ لَٹہِ ییٚلہِ رازٕ وجیشور گٔن گژھان اوس، تس ہِچھ منٛز وَتہ پیٹھ اکھ زنانہٕ تہٕ تس منٛجن بیٚکھیا (کھبن)۔

(۱۳۲)

ییٚلہِ تٔمۍ تس سُہ کھبن، یُس سو یژھان اٗس، دِنٛک وَعدٕ کوٚر تَمہِ بدلاو

پنٕز شکل تہٕ تس نِش کرِن اِنسانٕی ماز چ (کھینچ) خاہش ظاہر۔

(۱۳۳)

ییٚلہِ تمۍ رازن ییٚمۍ جاندار مارٕنی ترٛووُمت اوس تس پننہِ جِسمُک ماز کھێنُک اِجازت دِیت سوٗ گژھِ تس یتھہٕ پاٹھۍ وَننہٕ :۔

(۱۳۴)

درتی ہِنٛدِ راز! ژٕ چھُکھ کانٛہہ ''بودِھ ستو'' یُسنٛد ژتھ رٕژِ عملہِ ستی تھزرس ووتمت چھُ، توٚے چھکھ ژٕ اَے وٕسۍ دِل تھوَن والہِ! ژو راژن ہِنٛدِ باپتھ سٕنٛز ہمدردی تھاوان۔

(۱۳۵)

شوٗسنٛد بٔھتی آسنہٕ موکھہٕ (اوس) راز محاوٕر نِشہِ ناواقف، توٚپتہٕ پرٛژھ تمۍ تس، ہے رٕژ دیٚدی! ''ژٕ کُس'' بودھی ستو'' چھکھ مےٚ مانان''۔

(۱۳۶)

بہر حال، تمہِ ووٚن رازس ''ژٕے پزی سہٕ وجہ بوزٕن زِ بہٕ کوٚ چھس بودھو، یِم ژٕے پننہِ غوصہٕ ستی دُشمن بناوی ہتی چھِتھ، بناوہٕش۔

(۱۳۷)

اسی کرِتہِ کایہٕ (ڈانہٕ) چھِ ''لوکالُگ'' بالس پٹھ روزان، یُس گاشس تہٕ اَنہِ گٹس باگران چھُ۔ اسی چھےٚ پاپی۔ بودھی ستون پٹھ پٔزن مکمل بروسہٕ تھٔوِتھ چھےٚ اسی انہِ گٹہِ (پاپھ) نِش مُکتی ہٕنز یژھا

تھاوان۔

(۱۳۸)

اَولہٕ پیٹھے چھُ یتھ زگتس منز سبٹھاہ کم لُکو زگیٚکہٕ مائلی کہٕ (بُدھ) ہشُدِ ذٕسی غمن پیٹھ فتاح پرٛاوِمژ، ژٕ زان تمے گیہٕ بودھی ستو۔

(۱۳۹)

تِم چھِنہٕ ناکارٕ کامہِ کرَن والین پیٹھ تہٕ ژَکھہِ گرژھان، تِم چھِ تِمن مائنی دِوان، بُدی بدلہٕ نیکی کران، تِم یِم پننہٕ باپتھے یوت گاش چھِنہٕ ژھاران بلکہِ چھِ محکم پاٹھی ساری زیٚچ مُکتی پراونچ کوٗشش کران۔

(۱۴۰)

دو وِہارن ہشُدِ سنگیتچہٕ آوازِ ستی ییٚلہِ ژٕ ہُشارٕ ے روزان اوسکھ، ناکارٕ لُکن ہشُدِ ہس دِنہٕ ستی دیٖتُتھ ژٕے کرٛودس منز ساری وِہار وٲلِتھ ژھننُک حُکم۔

(۱۴۱ تہٕ ۱۴۴)

مُہا ساکیہ آسنہٕ موکھہِ ہیکہِ نہٕ چانہٕ ذٕسی لتس کانٛہہ نقصان وٲتِتھ۔ اتھ مُقابلہٕ ییٚلہِ ژٕے سُہ وُچھتھن چانہِ باپتھ گیہٕ اَنہِ گٹہٕ ختم۔ اُسی چھِی ژٕے ووپدیش دِوان زِ ژٕ اَنُن سُہ وتہِ پیٹھ یُس کمینو ذٕسی غلط وَتہِ پکناونہٕ آمُت چھُ، یتھ سُہ پننی سونہٕ اَمبر دِتھ وِہار تعمیر کرِ۔ ییٚلہِ یہِ سپدِ وہار وٲلِتھ ژھننُک پاپھ موکلہِ تہٕ اُکساوَن وٲلی ہِن تہشُدِ ذٕسی ختم

کرنہٕ۔ بودھ یِم ژکھِ چھِ گاۓمتۍ، تِمو چھس بہٕ ژ مارنہٕ موکھہٕ سوٗز مژ۔ اماپوٚز بہٕ آیس بودھی ستون ہندِ ذٔرٕ واپس بُلاونہٕ تہٕ تِمو دیُت مےٚ (ژنہ مارنُک) ہدایت"۔

(۱۴۵)

"یِتھہٕ پاٹھۍ شکل بدلاوِتھ کوٚر مےٚ چانِٮن اَنہٕ ہوٗبن گوٗنَن (اوصاف) ہُنٛد اِمتحان تہٕ از موکلےٚ یَس بہٕ پاپوٗ نِشہِ۔ بہٕ چھس ووٚنۍ روانہٕ سپدان۔ ژ روز پرٚتھ رنگہٕ سُکھی۔

(۱۴۶)

ییٚلہِ راژن سأری وِہار نوٚ سرٕ تعمیر کرنُک وَعدٕ کوٚر، کرٚتیا دیوی پرٚزلے یہِ بے حد خوٗشی سٟتۍ اَچھ تہٕ سو گیہِ غأب۔

(۱۴۷)

اَمہِ پتہٕ کوٚر راژن "کرٚتیا آشرم" ناوٕ وِہار قأیم۔ تتھۍ جایہِ بناوِ ناوٕن کرٚتیا دیوی ہنٛز مورت یوسہٕ اَنہٕ گٹہِ منٛز موکلاونہٕ اۭس آمٕژ۔

(۱۴۸)

اَمۍ راژن کوٚر رنٛدٕ کھیترس منٛز بوٗتیشن (شو) سُنٛد گنہِ مندر تأمیر تہٕ اَتہِ گربن قیمتی کنہِ تہٕ خزانہٕ ارپَن۔

(۱۴۹،۱۵۰)

چیٖر موچن اَتھاپٕنس منٛز گرٔ اَمۍ رٕتۍ راژن بژہا سُنٛد آسن داۓرِتھ، پَتٕن

شریرٕ ہلاونہٕ بغأر واریاہن رأژَن سادھناتہٕ یتھہٕ پأٹھۍ کرٕتمۍ واریاہہٕ کأݪۍ، کنک واہنی کولہٕ ہنٛدِس بٔٹھس پیٹھ نندیٖشَس اتھ لانٛگنج خاہش پوٗر۔

(۱۵۱)

سمبتھاہ ہرشس[1] منٛز یتھ (خوش گژھتھ) کرِ تمۍ شأہی محلچہٕ اکھ ہتھ زنانہٕ یمہٕ نژَن تہٕ گیوٗن محفلن منٛز سَرس آسہ "جیشٹھ ردرس" پیش۔

(۱۵۲)

خود موختأری ہُنٛد آنند تُلتھ ژاو سُہ اِتفاقن پننٛہ رأنی ہتھ "چیر موچن" (ترِتھَن) تہٕ تَس گو پاروتی ہنٛدِس سرتاج "شِوَس" ستۍ میُل۔

دامودر - ۲

(۱۵۳)

پتہٕ کوٚر یتھ درتی پیٹھ، أکۍ راژَن یَس دامودر (۲) ناو اوس تہٕ یُس اشوک سنٛدِ خاندانہٕ یا بیٖیہِ کُنہٕ قومُک اوس راج۔

(۱۵۴)

یہ راز اوس سمسأری وِبھوٗتہٕ[2] ستۍ پرٕزلان تہٕ شِو بگھتِن ہُنٛد اوس سرتاج۔ روحأنی شکھتی وإٔلس أمِس راژٕ سُنٛد ذِکر چھُ أزی کِس دَمس تام زٕگٕنگہٕ کُنہٕ چمتکارِکی پأٹھۍ سپدان۔

(۱۵۵)

أمِس راژَس ستۍ، تیٚمِس پیٹھ شِو پانہٕ مہربان اوس تہٕ پننٛہ سأرے

---

[1] ہرش: مسرت [2] وِبھوٗت: دولتھ

وأنِس باوَصف زندگی پیش تھٲو مژ ٲس، کوٚر پانہٕ دَھن گٔیرن اتھہٕ بنٛدُت۔

(۱۵۶)

ٲمِس رازَن ہنٛدِس رازَس ٲسی ''گھبک'' گٔیر ہِنٛدی پأٹھی تٲبیادٲری کران۔ ٲمی رازَن بناوٕنوو تمن حُکم دِتھ زیوٗٹھ گوڑٕ سوٚتھ۔

(۱۵۷)

اَمہِ سوٚتھہِ (ڈیم) ذٔسی اوس سُہ نگرس منز پونی اَنُن یژھان، یہِ نگر اوس تمی ''دامودر سوڈٲ'' جایہِ بسوومُت۔ ''

(۱۵۸)

ییٚلہِ کانٛہہ دِلہِ وول شخص کُنہِ پَر ووپکارِچ کٲم یوسہٕ تھَدِپَے مانٛج آسہِ، کرٕنی چھُ یژھان، پوٚروزمن ہندی لوٚتی گرٕم چھُ تَس تھوس اَنان۔

(۱۵۹)

بلاشک اوس سُہ جُرت مندی سان پگھشن ہنٛدِ ذٔسی پنٕنس مُلکس منز کُنہِ بنڈاوٕ موکھہٕ کھاژنی یَژھان یُتھ سنہلابن روٗٹ کرنہٕ ییہِ ہے۔

(۱۶۰)

تصور نبر چھےٚ سو شکھتی یوسہٕ ''آتمہٕ سَنتوشہِ'' ستی بہلہِ پایہِ برہمن حاصل چھِ کران تہٕ بڑبن رازَن ہُندٕ قِمتھ چھ دُلناوِتھ ہبکان۔

(۱۶۱)

رازَن ہنٛز خوشحٲلی اگر تہند بو رشتہٕ دارو یا مُخٲلفو ذٔسی تباہ کرنہٕ ییہِ، سو

چھِ دُبارٕ بحال سپدتھ ہیکان۔ اگر یہِ (خوشحٲلی) بٕرٛہمن نظر انداز کرِتھ تباہ سپدِ تیٖلہِ چھُنہٕ یہِ بحال سپدُنک کانٛہہ موقعٕ (Chance) میلان۔

(۱۶۲)

اکہِ دوہہٕ ییٚلہِ راز شٔہزادہ موکھٕ شران کرنہٕ دژاو بوچھہِ ہتو بٕرٛہمنو ووٚن تس سُہ کھیأوِن (برہمن) شران کرنہٕ بروٚنٛہہ بتٕہ (کھبن)۔

(۱۶۳)

ییٚلہِ رازن اَتھ کتھہِ اَوٕ موکھٕ انکار کوٚر زِ سُہ اوس وٕتھہِ پیٹھ شران کرنہٕ موکھٕ بے تاب، تمو (برہمنو) اَنٛی پننہٕ روٗحٲنی شکھتی ہتی وٕتھے تس بروٚنٛہہ کُن۔

(۱۶۴)

تمو ووٚن تس "یہِ گیہِ وٕتھ چانٛین اَچھن بروٚنٛہہ کنہٕ" دِوونی اَسہِ بوٗزن (کھبن) اَمہِ باوجود سوٗنچ تمی زِ ڈٔری یا وتس بروٚنٛہہ کُن اُنُن اَس فقط جوٗدوگری۔

(۱۶۵)

"تۄ تام دِمہٕ نہٕ ییٚہ تۄ ہیٚہ کھمن یۄ تام نہٕ بہٕ شران کرٕ۔ برٛہمنو! ییٚتہٕ نیرِو فورن نٮ۪برٕ۔ ییٚلہِ تمی تمن ییٚتہٕ پٲٹھِر ووٚن، تمو دیُت تس شاپھ "گژھ ژٕ بن سرُپھ"۔

(۱۶۶)

ییٚلہِ تمی تمن دیا کرنُک اِلتجا کوٚر، تمو ووٚن تس: "ییٚلہِ ژٕ سورُے

راماین أکی ہے دوہس منز بوزَ کھ تیلی موکلہِ سون شاپھ"۔

(۱۶۷)

اَز تام چھِ لُکھ تھندِ شہہ کہِ بَہہٕ ستی ، یُس شاپہٕ ستی گرم چھُ بنیومُت ، تہٕ یُتھے سُہ ژرٛیش ژھارنہٕ موکھہٕ دوٗر دوٗر تام دومُودر وُڈر دوان چھُ ، تس پرزٕ ناوان۔

ہُشک ، جُسک تہٕ کنشک

(۱۶۸)

پَتہٕ آیہ یتھ بوٗمی پیٹھ ترٛے راز ، یمن ہُشک ، جُسک تہٕ کنشک ناو اوس تہٕ تمو کرٕ ترٛے نگر ہُشک پور ، جُسک پور تہٕ کنشک پور پننہِ ناوَن پیٹھ تأمیر۔

(۱۶۹)

دانا راز جُسکن تیمی وِہارٕ سان جُسک پور تعمیر کوٗر ، اوس "جے سہما پور" تأمیر کرنک تہِ بأنی۔

(۱۷۰)

یم راز یم دَرمہٕ چَن کامبن پیٹھ ہوٗل گنڈِتھ اَسی ، اَسی ترُک ذأژ ہندی۔ یمو کرٕ ہوکھہِ لِتر تہٕ باقٕے جاین۔ مُٹھ ، چیٖیہِ تہٕ تِتھی تأمیر کھڑا۔

(۱۷۱)

یمن رازَن ہنٛز طاقتوٗر حکمرأنی منز روٗز کشیر واریاہس حدس تام تمن

بودھن ہِندِس قبضس منٛز، یمو مذہبی علاجُک قونوٗن پانہٕ ناٗوِتھ سبٹھاہ شہرت حاصل کرٕمژٕ اٚس۔

(۱۷۲)

اَمہِ وِزِ اٚسی ساکھیہِ سمہاہَس (گوتم بدھ) یتھ پرتھوی پیٹھ نروان حاصل کری مِتس اکھ ہتھ تہٕ پانژاہ وری پوٗرٕ گامٕتی۔

(۱۷۳)

تہٕ اَمہِ ساتہٕ اوس یتھ مُلکس منٛز درتی ہُند مالِک بٔنِتھ بودھی ستو ناماوار ناگارجُن شدھاردھ ونس (أزی یِک ہأرِوَن) منٛز روزان۔

ابھمنیو یکم

(۱۷۴)

تمہِ پتہٕ بنیو وِنڈو تہٕ شُترَ ورٕوس، دوٚیم یندر راز ہیوٗ، ابھمنیو رازٕ۔ سُہ اوس ''کشنک کوتس'' (بیرو پرگنس منٛز کوٚندُر) اگر ہار دان کرن وول دأنی۔

(۱۷۵)

تمی شہرت یافتہ رازَن کوٚر اَبھمنیو پور (أزیک بیمیٖن) قایم یُس دولتہٕ ستی مالا مال اوس۔ پتٕمس ناوس پیٹھ یہِ جاے قایم کرِتھ بنوو اَمی اَتہِ شِو مندریُس اتھ سرتاج گھنہٕ اوس۔

(۱۷۶)

تہندِس ہدایتس پیٹھ کوٚر چندرآچاریہِ تہٕ باقٕے عالمو یتھ مُلکس منٛز

"مہابھاش"، یُس تمہِ وِزخاہے ڈ سیاب اوس تہٕ تِہُند (چندر آچاریہ سُنْد) بنوومُت گرامر (ویا کرن، صرف ونحو) عام۔

(۱۷۷)

اَتھ دورس منٛز روٗد بُدھن ہُنْد طاقت، یِمن (بودھن) بودھی ستو ناگارجُنَن اتھہٕ پیٹھ اوس تھوومُت، مُلکس پیٹھ حاوی۔

(۱۷۸)

یِمو تارکِکو (واد کرن وأ لی) یِم دپدٕ ہِنْدی مُخالف أسی، ہارٕ ناأوی سأری عألم کھُلہٕ مُباحثَن منٛز تہٕ تِتھہٕ پأٹھی دیتُکھ تِمن مذہبی رسم تہٕ رواجن مؤلس ٹٲکھ یِم نیل مَت پُرانس منٛز تجویزٕ کرنہٕ آمِتی أسی۔

(۱۷۹)

یِیلہ روایتی رسومات مُلکس منٛز پھُٹرنہٕ آے، ناگو، یِمن دوٚہدِش چِہ ئلی (کھبن) نِشہِ اتھہٕ چھلُن اوس پیوٚمُت، وول شینہٕ باران تہٕ گرِ کھ لوٗکھ فنا۔

(۱۸۰)

بودھن پریشان کرنہٕ موکھہٕ یِیلہِ ؤہرِ پتھ ؤہرِ بارٕ شینہٕ بارانہٕ پینہٕ لگی، راز لوٗگ وندٕ کبن شبن رٹن درو ابھسارس (وتھہٕ تہٕ چناب س درمیان علاقہٕ) منٛز روزنہٕ۔

(۱۸۱)

اَتھ وقتس دوران، کمہِ تام روٗحأنی طاقتہٕ، یُس بیان ہیکہِ نہٕ سپدِتھ،

دِژ برہمنو سنکلپ (گُنہٕ دھارمِک کامہِ موکھہٕ کانٛہہ اِرادٕ) کرِمژ أہوٗژ[1] (آہوتی) تہٕ ئلی، یِیمہِ ستی تم تباہ گیہِ نہٕ اما پوٗز بودھ گیہِ ختم۔

(۱۸۲)

پتہٕ گرٲکی برہمنن، یُس چندر دیو ناوٕ اوس، تہٕ یُس گشپ گتروک[2] اوس، راز نیٖلن خوش کرنہٕ موکھہٕ سادھنا۔ نیٖل اوس کشیٖرِ ہنٛدِ ہن ناگن ہُنٛد سردار تہٕ اَتھِک رکھبک (مُحافظ)۔

(۱۸۳)

تس درشن دِتھ گرراز نیٖلن شینہٕ ستی سپز مژ تبأہی دوٗر تہٕ پننہِ پوٗرانہٕ[3] موجُب سپدن واجبن ریٖژن دُبارٕ شروٗع کرنُک کوٗرُن اعلان۔

(۱۸۴)

یِتھہٕ پأٹھی چندر دیون یکھشن ہُنٛد طوعوٗنہٕ رُکوومُت اوس، تِتھے پأٹھی کوٗر دوٗیمی چندر دیون یِتھ مُلکس منٛز بودھ بھکشوہن ہُنٛد برداش نہٕ سپدن وول طوعوٗنہٕ ختم۔

(۱۸۵)

تژِ یُم گونٛدُن، یُس اَمہِ ساتہٕ تختس بیوٗٹھ کرِ یاترایہِ، ئلی تہٕ باہٕ پوٗزایہِ، یِیمہٕ ناگن ہنٛدِس اعزازس منٛز کرنہٕ آسہٕ یوان، دُبارٕ شروٗع۔

---

[1] أہوٗژ (أگنس منٛز دِوتاہن ہنٛدِ ناوٕ دِنہٕ یِنہٕ وٲلی چیٖز) [2] گتر (سکرت گوتر۔ خاندانُک ریٖوٗش، یُس ناو بٔبہٕ پانس ستی وابستہٕ تھوان چھِ۔ [3] پوٗران۔ نیٖل مت پُران، یُس کشیٖرِ متلق اکھ تأریخی دستاویز چھ۔

(۱۸۶)

یێلہِ تمہِ ریٚژ (دھارمِک ریتی) یمہِ نیل مت پُرانس منٛز ونہٕ آسہٕ آمٕژ، أمی رازن (گونند ۳) دُوبارٕ قائیم کرِ بھکشو ہن تہٕ برف بأری ہُسی پأدٕ سپٕز منٛز مُصیبژ گئیہ یکسر ختم۔

(۱۸۷)

وِزِوِزِ، پرٕزایہ (رِعایا) ہٕنٛد بو رِتو کرمو (عمل) کٔنی، یم تمو پتہ کالہٕ گٔری مٔتی أسی، تِھی راز آیہِ بارسس یمو وَ کرژ کرِ منٛز پھٕٹمٕژ سلطنت دُبارٕ رَتھِ کھأر۔

(۱۸۸)

تم رازٕ یہُنٛد مُدعا فقط پنٛنی پرٕزا (لُکھ) دَباوٕنی چھے، چھِ پننِن وأرِشن سان ختم گژھان، یێلہِ زَن شأہی قِمتھ تتھ کولس پراران چھُ یم تباہ گأمٕژ سلطنت دُبارٕ رَتھِ کھاران۔

(۱۸۹)

تمو گاٹلو یمو یمہِ جایہِ ہنٛدبن رازن ہنٛدبن مخصوٗص کامبن ہنٛز دلیل وارٕ پأٹھی وُچھمٕژ آسہِ، تم ہیکن یِنہٕ والین رازن ہُنٛد قِمتھ یا بدقسمتی برٕوٗنہہ وُچھتھ۔

(۱۹۰)

یێلہِ تمی (گونند ۳) اکن وامان بحال کوٚر، تہٕنٛدی گونوان وأرِث

پۆرسَنَن (ا) بیترِ ، یِمو رٕژ کامہِ انجام دِژ ، گُرواریاہس کالس یتھ مُلکس پیٹھ حکوٗمت۔

(۱۹۱)

سُہ اوس گونند کولُک تِتھے پاٹھی گوڈنیُک راز تِتھٕ پاٹھی رَگھوروگہ کولُک گوڈنیُک بادشاہ اوس۔ اَمی رازَن کَر کشپ بھوٗمی پیٹھ پانژٕ ترٕ ہن وٕرین حکوٗمت۔

(۱۹۲)

شےٚ وٕری تہٕ شےٚ ربتھ کم شیٹھن وٕرین کَر گونند ہٕندی نیچوِ ، یَس وِبھیشن ناو اوس یتھ مُلکس پیٹھ حکوٗمت۔

(۱۹۳)

''اندرجیت'' تہٕ ''راوَن'' یِم مول تہٕ گوٚبُر اَسی بنے یہِ اکھ اَکس پتہٕ راز تِمو کَر بالترتیب پانژٕ ترٕ ہہ وٕری شےٚ ربتھ تہٕ ترٕ ہہ وٕری تام حکوٗمت۔

(۱۹۴)

''شِولنگ'' یتھ ''وٹیشور'' وَنان چھِ تہٕ یتھ راوٕن پوٗزا اوس کران ، چھُ از تام خوٗبصورتی سان پٔزلان تہٕ اَمکی چمکہٕ وِنی ہِندو (نِشانہٕ) تہٕ لاَنہٕ چھےٚ پتہٕ والین واقاتن ہنٛز پیشین گویی کران۔

(۱۹۵)

وٹیشور ، یُس ژُکونجل مَٹھس منٛز پرتِشٹھت (قائیم) اوس کرنہٕ آمُت ، تتھ

اُس راز سأرے کٲشیر سمرین (پیش) گرِمژ۔

(۱۹۶)

شکھتہِ وان نربو وألی وبھیشن دومن۲ ، یُس راز راونہٕ سُند نچو اوس کُر پانژٕ ترٕہن وٕری ین تہٕ شبن رتبن یتھ مُلکس پیٹھ حکومت۔

(۱۹۷)

تس پتہٕ تیمی سُند بیا کھ ناو کِنز (Kinnaz) اوس تہٕ تیمی ہٕندی کارنامہٕ ''کِن نَر'' گوان اٲسی ، سُہ وِبھیشن سُند نچو ، بنیو وراز۔

(۱۹۸)

یۆدوَے تس جان چال چلن اوس ، پرٕزا یہٕ (رعایا) ہُندٕ قمت ڈٕلنہٕ سبہٕ بنیو وہٕ راز واریاہن مصبتن ہُند کارَن (وَجہ) تہٕ کیازِ تس اوس واسنایہٕ ہُند (بدکردأری) بدعتھ۔

(۱۹۹)

کنز گامس منز قائیم وِہارس منز روزن وألی اُکی بودھ بھکشوہن اُس ، یوٗگہٕ بَلہٕ (طاقت) ہٕتی تیسنز (راز ہٕنز) محبوٗبہ (رأنی) زبردستی ہٕنو۔

(۲۰۰)

اَمہٕ ہٕتی کھوٗت رازس کرود تہٕ تمی زألِی ساسہٕ بٕدی وِہار تہٕ تمن وہارن ہٕندی گام دِتن تمن برٕہمنن یِم ''مدھیم مٹھس'' منز روزان اٲسی۔

(۲۰۱، ۲۰۲)

وِتھہِ ہٕندِس سیکہِ بُٹھس پیٹھ بسووُتمی اکھ نگر ییتہِ شاہ رٕہوٗ ڈٕسی بازر کھبنہٕ

چیزَ و ِستیٚ بٔرۍ بٔرۍ أسۍ آسان ۔ یِیتہِ ڈوٚنگو ڈٕسۍ نٔہرٕ چمکان آسہٕ آسان، یِیتہِ باغ بوشَو تہٕ پھلو ڈٕسۍ رنگ أسۍ ژھٹان ، یُس زنتہٕ دوٚیم سورگ اوس۔ کامیاب مُہِم و ڈٕسۍ یُس بھارٕ خزانہٕ تمۍ حأصل اوس کوٚرمُت۔ سُہ اوس دٕھن گٔیر ہنزٕ راز دلنہِ تہٕ سرس۔

(۲۰۳)

روایت چھےٚ زِ تہٕ ، شہرچہِ أکِس خاص پارکہِ منزٕ اوس اکھ صاف تہٕ موٚدرِ آبُک ناگ، یُس "سُرٛوَس" ناوۍ ناگہٕ منزٕ روزن جاے أس۔

(۲۰۴)

اکھ دوہ بنیوو زِ اکھ جوان برٛہمن یُس "وِشاکھا" ناو اوس تہٕ یُس زیٹھِ سفرٕ ِستیٚ ژھیوٚنمُت اوس، گو دُپہرس بأگی اَمہِ ناگہٕ کِس بٹھِس پیٹھ شہُل ژھانڈنہِ۔

(۲۰۵)

یِیلہِ سُہ ہوارِنگو ِستیٚ گُلی شہلہِ ڈٕسۍ حببہٕ آو ، تمۍ چھٔلۍ پٔنٕنۍ انگ تہٕ اوٚگ وارٕ وارٕ پانس ِستیٚ اوٚنمُت خٔلوٕ کھیٚنہِ۔

(۲۰۶)

تتھے تمۍ یہِ پننس اَتھس منزٕ تُلِن ہیوٚت تمۍ بوز گوڈٕ کربن ہنز چھوٗنی چھوٗنی کروٗنی آواز یتھ ناگہٕ بٹھِس پیٹھ نژن وألی أنز بروٚنٹھے کن دِتھ بوزان أسۍ۔

(۲۰۷)

رأژھو ڈٕسۍ اکہِ گوشہِ منزٕ گٔیہٕ تَس بروٚنٹھہ کنہِ زٕ سوندرٕ ننہِ یِمہٕ خوشٕنہ

أچھ کُرِتھ آسہٕ تہٕ یمن اسمانی رنگہٕ شال وٗلِتھ اٲسی۔

(۲۰۸)

تہندی سورخ رنگہٕ کنہٕ دوٗر، دِلس کٔشش کرن واجنہِ چمکہٕ وِنہِ سورمائلی أچھ آسہٕ زنتہٕ ووزلین پمپوشن ہنٛز گوڈٕ لنٛجہِ۔

(۲۰۹)

تہند بن پھیکی جورن اٲسی تہندی چھرِ تتھے پٲٹھی لگِتھ زنتہٕ تم جنڈٕ ہوی اٲسی یمن ہنٛز دِلکش أچھ لوتین ہوا جھونگن منٛز ییرِ وسان آسہٕ۔

(۲۱۰)

ییٚلہِ تٔمی تمہِ ماہ رویہِ، سوندرِ وارِ وارِ تس کُن پننہِ لٔجہِ تٔمی تھوو کھبنہٕ (ٹلوٕ) نشہِ پٔنن اتھٕ پتھ تہٕ سُہ گو بار بار پریشانی ستی رٔوزِتھ۔

(۲۱۱)

تٔمی وُچھِ پانس بروٗنٛہہ کنہِ پمپوشہِ أچھ واجنہِ سوندرِ کنٛجِ دانٛ گاسک پھل کھوٗان امہِ پتہٕ تٔجہِ اٲسی کُنہِ حدس تام پننہِ أچھ دُبارٕ۔

(۲۱۲)

”ہے ہے! پرٛھن سوندرن کیُت چھایو ہے کھبن“ یہِ سوٗچتھ کُمہِ لیوو برٛہمن ہمدردی موکھہٕ۔ تٔمی دیُت حلیمی سان تمن ناد تہٕ کھیاوِن (پٔنن) ٹلوٕ۔

(۲۱۳)

پنہٕ وُتھرن پیالہِ بناوِتھ تہندِ چنہٕ موکھہِ اوٚن تٔمی ناگُک صاف تہٕ

ٹھنڈ پوٗنی۔

(۲۱۴)

ییٚلہٕ تِمو کھبنہٕ پتہٕ ترٛیش چینٛہٕ تہٕ اتھہٕ بُتھ چھٔلتھ پننبن جاین ہیٚتھی تِمو کوٚر تِمن پننہٕ ؤتھروٗ ستی بناوِ مژٕ واوجہٕ ستی واو تہٕ تِمن گُن لوٚگ وننہٕ:

(۲۱۵)

تُہندی تاٗبیادارن پژٕ وو پورو زنمہٕ کبو رِتبو کرمو۔ کنی تُہند درشُن پوٚز ووٗنی چھِ یہِ خاہش، یوسہٕ عام برہمنن منٛز آسان چھِ، تو ہہِ کینٛہہ پرٛژھُن۔

(۲۱۶)

بھاگِوان سوندرَو! تہندِ دٔیِ کُس شریف خاندان چھُ شوٗبہ راونہٕ آمُت؟ توٚہۍ گوٚتہٕ کتھہٕ چھوٚیِش چھٔژ زِ تو ہہ پیٚوٚ وُتھ بے مزٕ کھبن کھیوٚن۔

(۲۱۷)

اکہِ سوندرِ ووٚن تس "ژٕ زان زِ أسی چھےٚ سُشروس سٕژ کوٗرِ، ییٚتہٕ مزٕ دار کھبن سولبہٕ چھنہٕ لہٰذا کیٛاز کھبمو نہٕ یہِ کھبن"۔

(۲۱۸)

بہٕ چھُس اِراوٗتی۔ مأنی چھُ میون کھاندر وِدیادرن ہٕنٛدِس تر دارس ستی گوٚنڈمُت۔ یہِ چھےٚ میأنی لوٗکٹ بیٚنہِ چندرلیکھا۔

(۲۱۹)

یہِ بوٗزِتھ ووٚن برٛہمنن "تُہنزِ ذأژ منٛز کیازِ چھِ ییٚژھ غُربت؟"۔

(۲۲۰)

زیٹھہٕ گٹہٕ پچھ باش دوہہ، یہ سُہ ''تکھشگ یاترایہ'' پٹھ۔

(۲۲۱)

''ژ وُچھکھ تمہ وِزِ اَسہِ دوشوٕنی تَس ہٕتی دوہٕنی'' یِی ونان گیہٕ تمہٕ دوشوے ناگہٕ سوندرٕ اَکِس لحظس منز غائب۔

(۲۲۲)

پننس وقتس پٹھ آو ''تکھشک یاترایہ'' ہُند بوڈ دوہ۔اتھ یاترایہِ منز آسہٕ نژان گربن ہنزٕ کھیچہِ ،قدمہٕ قدمہٕ پکن والی کھلاڑی تہٕ تماشہِ وُچھن والین ہُند ہجوم۔

(۲۲۳)

برہمنن تہِ آوشوقہٕ سَبہٕ تہٕ یِیلہِ سُہ تھیٹرس (پاتھر ہاونچ جاے) نزش چہل قدمی کران ووت۔تیُتھے پیوٚ سُہ ناگ وائتھ یُس تمِس سوندرو ہندیو ظاہر کرِ متیو اِشارَو ٕسی پزٕنوو۔

(۲۲۴)

تَس برٕہمنس، یُس گوڑ سوندرَو، یمہٕ ہٕتی وودنہِ آسہٕ، تس ہوو، ناگن ہندی سرداران کوٚرتس اَبھوادَن (اِستقبال)۔

(۲۲۵)

اَمہِ پتہٕ کتھ باتھِ دوران یِیلہِ تمِی ناگن ہندس سردارس غریبی ہُند وجہ

پڑژھ ناگن تژ وو وش تہٕ لوٚگ بژہمنس وننہٕ۔

(۲۲۶)

ہے بژہمنہٕ! تہند خاطرِ یم خود دار آسن تہٕ جانس تہٕ ناکارس منز فرق کرِتھ ہیکن، تہندِ خاطرِ چھُ رُت زِ تم کرن نہٕ پننین مُصیبژن ہنز واشگافی، ضروٗرت چھےٚ اَمہِ کتھہِ ہنز زِ یمہٕ (مُصیبژ) گژھن برداش کرنہٕ یننہٕ۔

(۲۲۷)

رِتہٕ مِزاجکی شخص ییٚلہِ بیٚین ہندی دوکھ بوزان چھِ تہٕ تِمن کانٛہہ مدد کرِتھ چھنہٕ ہیکان، تہُند دِل چھُ دُکھی گژھان۔

(۲۲۸)

اکھ عام اِنسان ییٚلہِ سُہ بدقسمتی متعلق بوزان چھُ سُہ چھُ پنُن گُذارِ چلاونس مُتلق واریاہ تھزر ونان تہٕ تِمو لفظو سٟتی بیٚیہ سُند دِل دُکھاوان یم سُہ ہمدردی موکھہٕ ونان چھُ۔ پننی تعریف کران چھُ سُہ بیٚیہ سنزِ قابلیژ پٮٹھ سوال تُلان۔ کم دماغ چھُ ناجایز کامہِ کرنک مشورِ دِوان، مصیبت روزِ مُستقل تہٕ یتھِ پاٹھی چھُ دِلس کھنٛجہِ کرن وٲلس دٲدِس منز اضافہٕ کران۔

(۲۲۹)

"اَوے چھِ دانا اِنسان پنُن قسمت تہٕ بَد قسمتی، مَرنہٕ پننہٕ ژھٕنتایہ پٮٹھے

موکلاوان تہٕ زندگی منٛز چھِ تم یہِ سوٗرٕے پننٮ۪س دِلس شوٗپراوان۔

(۲۳۰)

یِم مزاجہٕ کنہِ ، وبۍ۪روان آسان چھِ تہنز بدٕقسمتی کُس وُچھِ نیٚبرٕ اگر نہٕ ئہندی شُری یا نوکرٲچ واشکٲفی کرن۔

(۲۳۱)

چنانچہ یہِ کتھ چھےٚ شُری گی موکھ یِمن کورِبن ہٕندِ ڈُسی وننہٕ آمٕژ لہٰذا آے گاٹلہِ! میانہِ خاطرِ روزنہٕ یہِ جان زِ یہٕ تھوٕ یہِ کتھ ژوٗرِ۔

(۲۳۲)

بہرحال ژٕ چھکھ مزاجہٕ کنہِ صاف گو۔ اے ٕقسمتہٕ والہِ! اگر ممکن سپدِ ژٕ ہیٚککھ کُنہِ حدس تام سائنس مسلس مدتھ کرِتھ۔

(۲۳۵)

''یِیتٕس کالس سہٕ سائنبن کھٕہن رٲچھ چھُ کران، أسی ہیٚکو نہٕ رُت پٲداوار، یُس سائنبن نظرن بروٚنٛھ کنہِ چھُ تِتھے پٲٹھی کھیٚتھ یِتھ پٲٹھی بھوٗت ڈری یاوُک پوٗنی چیتھ ہیٚکن نہٕ۔

(۲۳۶)

''ووٚنی کرتہٕ ژٕ ترٛژھ کتھاہ ، یُتھ یہِ نیشتھک (سنیاسی) پنٕن قسم پھُٹراوِ یوٗ تام سون تعلق چھُ، أسی چھِ پوٗرٕ پٲٹھی زانان زِ تہُند احسان رٮ۪تھ پٲٹھی والو أسی نگھہٕ یِم اَسہِ خٲر کرن۔

(۲۳۷)

ناگس یقرار کٔرِتھ کر برہمنن دٔنہٕ پنہٕ کوٗشش شروع تہٕ دوٚہس راتس لوٚگ تِژھ وٕتھ سوچنہِ ییتھ سٕہ فصلہٕ کِس مُحافظس نِش وٲتِتھ ہیکہِ۔

(۲۳۸)

ییٚلہِ سٔنی یٲسی کھہن منٛز أکِس پارِ منٛز بہتھ اوس تٔمی ترٛووتھ بانس ییتھ منٛز کھبن پکاونہٕ اوس یوان ، نوٚوأنِ (اناج)۔

(۲۳۹)

یتُھے تٔمی کھیوٚن شروٗع کوٚر ناگن ہنٛدی سردارن ترٛوو ڈوٗٹھ تہٕ روٗدٕ بارلنہٕ تہٕ أتھی دوران ژوٚل برزِس منٛز رُت تہٕ باگہِ بوٚرت فصل ہیتھ۔

(۲۴۰)

تس ناگس تیٚمِس ووٗنی لاچاری دور أس گاٹٕھ نیٚوٗ دوٚیمہِ دوہہٕ سٕہ برہمن تیٚمی تس خاٗطر کوٚر مُت اوس تہٕ یُس ناگس پیٹھ ظاہر اوس گومُت ، پننِس علاقس۔

(۲۴۱)

مأٹی ہنٛدِ حُکمہٕ کوٚر تمو دوٚیو سوندٕ روتس آدر ستکار[1] دوٚہدِش کرنوٗ کھ تم عاش یم لافانی ممکن مُہیا آسان چھِ۔

---

[1] آدر ستکار : خاطرِ

(۲۴۲)

وقتس پٮ۪ٹھ ییٚلہِ تٔمۍ سارِنۍ اِجازت ہیٚوٚت تہٕ پننہِ جایہِ گٕن گژھنس تیار اوس، ناگن، ییٚمۍ تس وردان دیُتمت اوس، ووٚن تٔس چندر لیکھایہِ ستی کھاندر کرنس متعلق۔

(۲۴۳)

یوٚدوَے برہمن اَتھ کھاندرس یگۍ اوس نہٕ، ناگن کر احساس مائتھ پٔنٕزِ کوٗر تہٕ دولت تس عطا۔

نارپورِچ تباہی

(۲۴۴)

ناگنہِ دٕسۍ وَر دِنہٕ موکھہٕ، کھوٚت برہمنس قسمت تہٕ تٔمۍ گزور نارپورس منٛز دوٚہدِش پٔرتھ رنگہٕ عاش کران، وارِیاہ وق۔

(۲۴۵)

یوٚدوَے سو ناگن ہٕندِس سردار سٕنٛز کوٗر آس مگر تمہِ سبٹھاہ رۄپ ؤتی (خوش شکیل) زنانہِ کوٚر پتٕنس سائمِیس (خاوند) دِوتھن ہُنٛد ہیوٗ سلوک تہٕ پننہِ رتہِ چال چلنہٕ، جان ووٚہارٕ تہٕ یتھِ وِے گونٕو ستی کوٚرن سُہ خوش۔

(۲۴۶)

ییٚلہِ سو اکہِ لٕٹہِ پننہِ مکانہٕ کِس براندس پٮ۪ٹھ کھڑا آس، اکھ پھیرِوُن گر

آو تہٕ ہیوٚتُن سُہ فصل کھیوٚن یُس نبر آنگنس منٛز تاپس ترٲوِتھ اوس ۔

(۲۴۷)

گُر کرنہٕ موکھہٕ آو نو کرن آلو کرنہٕ مگر چونکہِ اُمہِ ساتہٕ اوس نہٕ گرس منٛز کانٛہہ، تمہِ یسندی پایل مزٕس منٛز وزان اُسی دزایہٕ پانے (یہِ گُر کڈنہِ)

(۲۴۸)

اکہِ اتھہٕ ستی پننہِ پوٚژِ ہُنٛد اندوٕٹتھ یُس جلدی منٛز بون ؤستھ اوس آمُت، دزایہِ سو دوران تہٕ پننہِ پمپوشہِ دستہٕ (اتھ) دِژن گُرِس تھاپر۔

(۲۴۹)

ییٚلہِ ناگا زنانہِ ڈٕسی تُسنٛد اَتھ گُرِس لوٚگ، تمٕی تژو وفَصل کھیوٚن تہٕ ژوٚل ۔ مگر تہندِس جِسمس پیٹھ گو تہندِ اتھُک سونہری چھاپ نموٗ دار۔

(۲۵۰)

اَمی وِزِ ییٚلہِ راز یارَن پننین جوسوٚسن نِشہِ برہمنہٕ ہنٛزِ زنانہِ ہنٛزن خوبصورت اُچھن متعلق بوٗز تہندِس دِلس منٛز ووتلیو تُسنٛد محبت۔

(۲۵۱)

ییٚلہِ تہندِ دِلُک پاگل ہوس ووتھ ٹُلنس تیار اوس، تَس زبردستی رُکاونہٕ موکھہٕ تہٕ بییہِ ٹِکلِس گنڈنہٕ موکھہٕ اوس نہٕ تَس کانٛہہ خوف۔

(۲۵۲)

رازٕ ہنٛدِ عشقہٕ چَن نارٕ بزہہن دیٚت گرِی ہنٛزِ دلیلہٕ خطرناک واو

ٹفائِکۍ پاٹھۍ ہوا۔

(٢٥٣)

تِمس زنانہِ ہنٛدِ اتھک سونہری نِشان یُس تہنٛزن ژترٕن اۆنگجن ہنٛز خوبصورتی ہاوان اوس، تمہِ ژتی دژاو ژہ اخلاقی حدٕو، تِتھے پاٹھۍ ینبر یتھہٕ پاٹھۍ زٕون ژندرس لُہرٕ ٹلان چھُ۔

(٢٥٤)

شَرمہِ ہنٛز ہیرٕ دۆرترٲوِتھ گٔر تِمۍ سو پننٕو موہنٕو وبو دِژ، یمو تَس رازٕ ہنٛز خاہش ہاو، پانس کُن پھرنٕچ کوشش۔

(٢٥٥)

ییٚلہِ تِمۍ ہنٛدی سارۍ طریقہٕ ناکام سپدی، عشقہٕ دِژ پاگل سپدِتھ، کۆر تِمۍ تہنٛدِ باپتھ تہنٛدِس سأمی (خاوند) برہمنس درخاست۔ تِمن ییٚم مُہس منٛز اٲنۍ گرٕھن تَتہِ کتہِ گیہِ شرم۔

(٢٥٦)

ییٚلہِ تِمۍ تہِ لتس بار بار صاف جواب کۆر، رازٕن کۆر سپہن حُکم زِ تِمن تَس زبردستی ٹُلِتھ۔

(٢٥٧)

ییٚلہِ تِمو مکانس برٛونہہ مہِ طرفہٕ حملہٕ کۆر، برہمن دژاو پننٕہ زنانہٕ ہیٚتھ دۆیمہِ وَتہِ تہٕ پان بچاونہِ ژٕلی ناگہٕ ہنٛزِ بسن جایہِ کُن۔

(۲۵۸)

یێلہِ تِم ژِتَس ژِش وأتی تہٕ پننٕز ساأرے ڈلیل تس وٕنِکھ ، ناگن ہُنٛد سردار گو بے حد ژکھِ تہٕ ناگہٕ منزٕ دژاو نیبر۔

(۲۵۹)

تباہ کُن گگرایہٕ تہٕ اوٚبرٕ ستی پھأٹے یہِ سُنٛز اَندھیری تہٕ خوفناک تڑٹہِ بارانہٕ ستی ژھن تِمٕ نگرٕ سان راز زألتھ۔

(۲۶۰)

وبتھِ یێلہِ ڈدٕ متین انسان ہنٛزن لاشن ہُنٛد رتھ ، وَس تہٕ چرب ییرٕ وول ، باسیوو زنتہٕ اتھ مور پنکھن ہنٛزٕ وأچھوٕ ستی پوٚزاچھِ کرنہٕ آمژ۔

(۲۶۱)

کھوٚژی ہٕتی ساسہٕ بُدی لوٚکھ ، یِم پان بچاونہٕ ژکدرٕ گمتی أسی ، آیہِ أکس لحطس منٛز زالنہٕ۔

(۲۶۲)

بروٚنٛہہ کالہِ اوس مدھو تہٕ کیتب سُنٛد چرب "چرکرٕدھر" (وشنو) ہنٛزٕ راتبن تامے ووتمت مگر اتھ موقس پیٹھ آیہِ تِہنٛدی ساأری اَنگ دزمژٕ وانسأنی لاشوٕ ستی برنہٕ۔

(۲۶۳)

ناگ زنانہٕ ، سُسُرٕ وس ہنٛز بێنہِ آیہِ رَمنیا بالہٕ پیٹھِ وٕستھ تہٕ وأژ پلن

ہِنٛدی ڈیرٕ ہیٚتھ تہندِس مدتس۔

(۲۶۴)

ییٚلہِ تس ووٗنی صرف اکھ کرۄ ہہ علاوٕ مٔنزِل کڈُن اوس، تمہِ بوٗز زِ تٔمی ہِنٛدی بٲے چھُ پٔنُن مقصد پوٗرٕ کوٚرمُت، تٔمی تڑوو گامَن پیٚٹھ کنہِ پکَن ہُنٛد بارانہٕ۔

(۲۶۵)

پانٛژھ یوٗزن (کرٛۄہہ) دیہٲتی زمین سبز بنجر تہٕ اَتھ چھِ "رنیا توی" (رٔنی آر) ونان۔ أزی کس دٕمس تام چھےٚ یہِ بڈٕو کنہِ پکو تہٕ زدیو ستی پُرِتھ۔

(۲۶۶)

اِنسٲنیتُک یہِ خوفناک قتلِ عام گُرِتھ لوٗگ دۄیمہِ دوہہٕ یہِ ناگ سَخ پشتاونہِ تہٕ لوٗکہٕ ننند یایہ (بے عزتی) ستی مویوٗس گٔژھتھ تڑووٗ تٔمی سُہ علاقہٕ تہٕ ژٔول۔

(۲۶۷)

تٔمی کوٚر دۄرأ کس بالس پیٚٹھ دوٚدٕ شُدرس ہیٚوٗ پرزلوٗن اکھ جھیل تیار، یوٚت أزی کس دٕمس تام اَمرناتھ یاترٕ ایہِ گژھن واٲلی لُکھ واتان چھِ۔

(۲۶۸)

پَنٛتِس ہیٚمبرِ بابہٕ سٕنٛزِ مہربٲنی کِنی پرٲو برہمَن ناگہٕ سٕنٛز پدوی۔ أتھ

علاقس منز چھُ بیا کھ ناگ تہِ مشہوٗر، یتھ ''زاہتری ناگ'' ونان چھِ۔

(۲۶۹)

پزٲیہِ (لُکھ) رکھیا (بچاو) کرنہٕ کہِ بہانہٕ چھِ یتھہِ قسمکی تباہی کرن وٲلی گاہے گاہے، اچانک وو پدان یم گُنہِ پس و پیشہِ ورٲے بُربٲدی کران چھِ۔

(۲۷۰)

أزی کس دوہس تام تہِ ییلہِ لوٗکھ اَمہِ شہرکی تہٕ جھیلکی تم کھنڈر وُچھان چھِ، یم وُنہِ موجود چھِ، یہِ دٔلیل چھِ تہندِ دٔسی یاد کرنہٕ یوان۔

(۲۷۱)

تنگ نظر تھوٗن والین کِنی چھُ رازَن ہُند عشقہٕ جذبہٕ سبٹھاہ موموٗلی غلطی، اما پوٗز ییلہِ راز ہٕندِ دٔسی یہِ جذبہ عملہِ منز آو اَمیُک نتیجہٕ دژاو تہٕ یہِ نہٕ گُنہِ تہِ جایہِ کانسہِ تہِ سپُد مُت آسہِ۔

(۲۷۲)

پزی پاٹھی چھِ أسی پرتھ یژھہِ دٔلیلہِ ستیٚ وُچھان زِ أکس گونوان زنانہِ ہٕندِ أکس دِوتا یا برہمنہٕ ہٕندِ کرٛودِ (غوصہٕ) ستیٚ چھےٚ بُتراتھ وٲران گژھان۔

(۲۷۳)

ترٛے ربتھ کم ژتجھن ؤری یَن راج گُرتھ گو یہِ رازٕ (نر) پننو بُر کامو

سی فنا۔

(۲۷۴)

کمتار پور یتھ أندی أندی دیوار تہٕ قلعہٕ بندی آسہٕ بنیو وکیٖژ ہے کالس نموٗدار گژھتھ، گندھروَن ہنٛز نگری ہندی پأٹھی (اکھ سراب)۔

(۲۷۵)

یمن حأران کُن واقعاتن دوران اوس راز سُند اکھ نچو بروٗنہہ تہنٛز دایہٕ ہنٛدِ ڈٕسی وجے کھیتر (وِجیشور) نِنہٕ آمُت تہٕ یتھ پأٹھی روٗدسہ زندَے۔

(سِدھ)

(۲۷۶)

أمی رازن یَس "سِدھ" ناو اوس دِژ بچیمتبن لُکن نٕو زندگی برابر یتھے پأٹھی یتھہٕ پأٹھی اوٗبر أکس جنگلی نارٕ ستی ڈٕدی متس بالس دِوان چھُ۔

(۲۷۷)

تہنٛدِس مألی سنٛز حأران کُن کہأنی یوسہٕ پتھٕ کنہٕ وَننہٕ آیہ، بنے یہٕ یتیٖمس وبژاروان رازٕ سٕندِ باپتھ وتھ ہاوَن واجینٛز، یمہٕ دُنیچ بے ثبأتی تہٕ پاک زندگی گزارٕنی ہاو (ہنٛچھِ ناو)۔

(۲۷۸)

یتھہٕ پأٹھی زون اَسہٕ ڈمبس منٛز تہٕ بدرنگ چھنہٕ گژھان یتھے پأٹھی

رۄدُسہ عاشن منزٕ تہٕ بُر کامو نِشہِ پاک تہٕ داغہٕ رۄس۔

(۲۷۹)

تِمن رازَن درمیان یِمن غرۄُرک پتھ کھۄتمت اوس۔ ، تِمن منزٕ رۄ دُسہ دۄہس راتس تُسُند دیان کرنہٕ ستی نۄوٕ ژٕندرِ مُکٹ (تاج) چھُ ، صحت مند۔

(۲۸۰)

اٲمی گونوان شاہزادَن ترٲوی لال تہٕ جواہر تِتھے پاٹھی زنتہٕ تِم گاسہٕ اٲسۍ تہٕ یتھہِ پاٹھۍ ئب تِمۍ شِوپۄزایہِ ہنز سادھنا کرِنچ رٕژوَتھ۔

(۲۸۱)

یۄت تام تیٚمِس رازٕ سُند تولُق چھُ اٲمۍ یوت پکناوٕ شاہی شان وشوکت دۄیِمِس عالمس تام ستی تہٕ کیازِ تِمۍ اُس دانٲیی سان یہِ نہ بدلن والہٕ اخلٲقی اصولو ژٕسی حاصل کرِمٕژ۔

(۲۸۲)

شیٹھن وٕرِ ین یتھ درتی پیٹھ حکوٗمت کٔرِتھ کھۄت سُہ زِندَے پٔنٔنین نوکرن سان شِو ہِندِس مُقامس (شِولوکس)۔

(۲۸۳)

تِم نوکر یِمو "رازٕ نَر" ہنز نوکری کٔرمٕژ اُس پڑوو دُکھی اٲنت۔ مگر اَتھ مقابلہٕ یِم تہندِس نیچوس ستی وابستہٕ رۄدی تہٕ سُے پٔنن سردار مونگھ بنے

یہِ یتھ دُنیاہس منز باعزت۔

(۲۸۴)

بلاشک چھُ اکھ نوکر سوے وَتھ رَٹان یوس تس شرن دِنہٕ وول (مأ لک) رٹہِ چاہے اَتھ لُکھ ناپسند کری تن یا تعریف۔ اکھ گاسہٕ ٹُل یُس کرؤر پکناونس منز کامہِ لاگنہٕ چھُ یوان چھُ بون گرشھان۔ اگر یہِ پوشن وَلنہٕ چھُ یوان یہِ چھُ دِوتہن ہنٛدِس کلس پیٹھ واتان۔

(۲۸۵)

''وُچھؤن سِدھ'' اکھ زمینی دِوتا، اَمی شبدٕستی کوٚر سورگہٕ کیو دِوتہوستن دوہن نگار وأیتھ اعلان۔

اُتپل اکھش

(۲۸۶)

تہندِس نچوٚس یَس پمپوش ہشہِ سوندر اُچھ آسہٕ پیوٚو ''اُتپل اَکھش'' ناو۔ أمی کوٚر ترٕہن ؤری ین تہٕ شبن رتبن راج۔

(۲۸۷)

تٕسندی نچوی ''ہرنیاکھشن'' گر پننہِ ناوی اکھ نگری قأیم تہٕ یتھ پرتھوی پیٹھ کوٚرن سترٕہن ؤری ین تہٕ ستَن رتبن راج۔

(۲۸۸)

تٕسندی نچوٚس ''ہرنہِ کُل'' یٔمی ''ہرتیوتس'' قأیم کوٚر تہٕ ہرنہِ کل ہٕندی

نچوِی وُسکلن گرشیٹھن ؤری ین حکوٗمت۔

(۲۸۹)

پتہٕ ییٚلہِ ملیچھ چھوگو ، مُلکس وَتہٕ وار کوٚر بنیو مہر گُل رازٕ ، تیمۍ خوفناک کار کٔری تہٕ یُسند مقابلہٕ راکھشن (تباہ کار) ہٕندِس دِوتہس ستۍ کرنہٕ آو۔

(۲۹۰)

شُمٲلی خطہٕ خاطرٕ اوس زنتہٕ سُہ بیاکھ ملکُل موت تہٕ تمۍ تژوو جنوٗبی خطُک حکمران تہٕ مقابلس منٛز پتھ (اتھ خطس اوس یم حاکم)۔

(۲۹۱)

لُکن اوس تہندِ پنٛگ پے گژدو ، کاوو تہٕ جانوروستۍ لگان، یم اوٚ موکھہٕ برونٛہہ برونٛہہ وُڑان اَسی ییتھ تم تمو لاشوستۍ پلنٛز یڈ برن ، یم تہندِ فوجہِ ڈٔسی پتھر تژ اونہٕ یوان آسہٕ۔

(۲۹۲)

یہ شاہی وبتال اوس پنٛنس عاشہِ محلس منٛز تہٕ دوہس راتس ساسہٕ بدیو قتل کرنہٕ آمتۍ انسانو ڈٔسی آورِتھ آسان۔

(۲۹۳)

اُمِس اِنسانٔیت رٔکس خوفناک دُشمنس اوس نہٕ شُر بن پٹھ کانٛہہ رٔحم ، زنانَن ہنٛز کانٛہہ ہمدردی تہٕ نہ بُزرگن ہٕندِ خاطرٕ کانٛہہ عزت۔

(۲۹۴)

ییٚلہِ أمۍ اکہِ دوہہٕ پننہِ رانہٕ ہٕنز چھاُٹ وُچھ، ییتھ سِملا ہس (لنکا) منز بنے مَتہِ کپرُک بلوز لاُگتھ اوس تہٕ ییتھ سونہری ئِدٕ چھاپوٕ دٕسۍ نقاٗشی کرنہٕ آس آمٕژ سُہ گوکرُوٕدٕ ستۍ نارو نار۔

(۲۹۵)

ییٚلہِ تَس راز دربارٕکۍ زِٹھ، پرٛژھنس پٮ۪ٹھ وۆن زِ سیلون (لنکا) کپرُ چھُ تتہِ کِس راز ہٕندۍ ئِدٕ نشانہٕ ہیتھ تیار کرنہٕ یوان تٕمۍ (رازن) دیُت تس حُکم تور روانہٕ گرٕژھنس متعلق۔

(۲۹۶)

ییٚلہِ دَکھنُک صدر تہندِ فوجہِ کبن ہُستین ہٕنٛدِ ڈٕکہٕ پٮ۪ٹھ وَسن والہٕ مَدٕ رَسہٕ ستۍ لَبالب سپُد تٕمۍ کۆر جمنا یہ نالہٕ متہِ رَنٛجٕ خاہِش ظاٗہر۔

(۲۹۷)

چھیکرس کۆر تٕمۍ أکِس وحشیانہ حملس منز سِمہلا ہُک (لنکا) راز تختہٕ پٮ۪ٹھہٕ ہٹاُوتِھ نینہِ مَنہٕ منز سُہ غوصہٕ ختم یُس تَس سِمہل راز ہٕندیو پدیو دٕسۍ رانہِ چھُہہ لگنہٕ ستۍ وۄتلیومُت اوس۔

(۲۹۸)

ییٚلہِ لنکایہِ ہٕندیو محلو پٮ۪ٹھہٕ لاکھو دۄری تُٔند فوج وُچھ، تٕمن ژاو خوف زِ راگھو (رام حیدر) ماہ چھُ دُبارٕ حملس آمُت۔ یہِ سوٗچِتھ ؤژھ تٕمن تھُر۔

(۲۹۹)

یێلہِ اُمی زبردست طاقتہٕ وٲلی رازن تہٕ دۆیم راز تخٕتس بیہنو و، تمۍ نیوٚ تہٕ ''یُمسا دیو'' کٔرِ یتھ پتھ بٔرئ یہ سُند نشانہٕ اوس۔

(۳۰۰)

واپسی پتھ کٔر تمۍ کولا، کرناٹک تہٕ لاٹابیترِ رازن تِتھے پٲٹھی کھلبلی یتھہٕ پٲٹھی اکھ حدس ہوٚس پننہٕ مُشکہٕ ستی باقٕے ہٕسی تمن کران چھُ۔

(۳۰۱)

یێلہِ تہندِ روانہٕ گژھنہٕ پتہٕ، یم راز واپس آے تہندو شہرو کوٚر اندی اندی گیر کٔرِتھ قلعہٕ بندی یوہندِ پھٹنہٕ ڈٔسی، امہِ کتھِ ہُند اعلان زِ تمن پتھ چھُ قبضہٕ کرنہٕ آمُت۔

(۳۰۲)

یێلہِ سُہ کشمیر کِس دوارس (گیٹ) نکھہٕ ووت، تمۍ بوٗزی اَکِس ہٕسی سٕنز خوفناک چکھ، یُس بالہٕ پیٹھٕ ڈٕلہٕ اوس گومُت تہٕ تَس سپز اِنتہائی مسرت۔

(۳۰۳)

بدکامہٕ ستی خوش گژھن وٲلی تمۍ (رازن)، یُس خوٚشی ستی جوشس اوس آمُت ژھنہٕ ناوی ہتھ طاقتور ہٕسی زبردستی بالس ڈٕلہٕ۔

(۳۰۴)

یتھہٕ پٲٹھی کمینہٕ شخصن ہندِ اتھہٕ لاگنہٕ ستی بدن ژھٹان چھُ، تِتھے پٲٹھی

چھُ تہند تولقہٕ ستی بولنس پیٹھ تہٕ ناکارٕ اَثر پوان اَوے چھُس نہٕ بہٕ تہند بن باقٕے وحشیانہٕ کامبن ہُند بیان کران۔

(۳۰۵)

کُس ہیکہِ تِمن شخصن ہُند ووہار سمجِتھ یم لوٗتی اُستھ تہٕ حاٗران گُن کلمہِ کرن تہٕ کیاز اٗمی گربکھتی شروٗع اِو موکھہٕ زِسہٕ زیسہٕ دھرمُک ثواب۔

مُہرکل

(۳۰۶)

بَد دِلہٕ واٗلی اٗمی شخصن کوٗر شری نگری منز مہر یشور مند قاٗیم تہٕ پتہٕ بنوٗون ہولدا (پرگنس) منز اکھ بوٚڈ نگر یتھ ''مہرپُر'' ناو تھوٗون۔

(۳۰۷)

گاندھار کیو برٛہمنو ، یم بلاشک اٗمی سُندٕ ے ہیوٚ چال چلن تھوان اٗسی تہٕ بے حد کمینہٕ برہمن اٗسی گری اٗمس رٕنش اَگرِ ہارن ہندی تحفہٕ قبوٗل۔

(۳۰۸)

اوٚبرٕ ستی یوٚدوٚے اَنہِ گٹہٕ گرٛھان چھِ اماپوٚز اَمہِ ستی چھِ مور خوش گرٛھان۔ جنگلی اٗزنی چھِ اوٚبر پھٹنہٕ ستی یمہِ ستی نب صاف چھُ گرٛھان ، خوش گرٛھان۔ تِتھے پاٹھی اکھ اٗکی ہندِ باپتھ یُس عزت تحفہٕ رٕتن وول تہٕ دِنہٕ وول تھاوان چھِ، چھ روٗژن ہندِ زیادٕ کھوتہٕ زیادٕ ہشرُک باس میلان۔

(۳۰۹)

ستتھن ؤرِ ین یتھ مُلکس حکوٗمت کٔرِتھ گوٗ یہ ''درتی ہُند دشت''
واریاہن بیمارین منز مبتُلا تہٕ أمۍ وول پٔنُن پان پانے نارس منز۔

(۳۱۰)

ییلہِ أمۍ پٔنُن پان قربان کوٚر اَسمانہٕ پیٹھہٕ دڑایہِ اکھ آواز ییٚمۍ اعلان
کوٚر: ییٚمۍ ترٛے کرور لٔکھ بُرباد کرن وأجۍ چھےٚ مُکتی پرٲوِمٕژ تہِ کیازِ
أمۍ چھنہٕ پننس پانس پیٹھ تہٕ کانٛہہ دَیا (رحم) کٔرمِژ''۔

(۳۱۱)

یتھہٕ پأٹھۍ ییم لوٗکھ یہِ ونان چھہِ، تہنزِ نظرِ منز چھُ یہِ کُنے کھُلہٕ دِلہٕ
دأنی (خٲرات کرن وول) یُس اگر ہارِ تہٕ باقۍ یژھے کامہِ کرنہٕ ستی
ظُلمہٕ منز پھٔٹِتھ دڑاو۔

(۳۱۲،۳۱۶)

کینٛہہ چھِ اندس ،یُس انسانن منز ہہہ ہیوٚ اوس ، ظُلمس أ،کس مضبوٗط
عوٲمی رِوایت ،کس بنیادس پیٹھ معاف کران یہِ رِوایت چھِ: ''آریہ
دیشکۍ روزن وألۍ مارنہٕ پتہٕ کٔر أمۍ زبردست تپسیا تہٕ پوِتر (پاک) ریژ
تہٕ رِواج ، ییم دردَو ، بھٹو (بوٹہٕ) تہٕ ملیچھوٚ یتھ مُلکس منز تباہ أسی
کٔرِمژِ، کٔرِن دُوبارٕ قٲیم۔ اَمہِ پتہٕ کوٚر تٔمۍ گاندھار پیٹھہٕ آمتۍ تہٕ
وجیشورس منز بسن والین برہمنن اکھ ساس ''اگرہار'' پیش۔ چھیکرس

کۆرتمی پُتن پان بۆ ہودری سان تتھ نارس منز ختم یُس أکس شستر
پُٹس پپٹھ یتھ شرار، تلوارِ شرا کُچ تہٕ باقی تیز اوزار ٹھکنہٕ اٗسی آمتی ۔

(۳۱۷)

کینژ و چھِ کتھ باٗو مژ زِ پپٹھِ کنہِ وَننہِ آمتی تِنٛدی کار اٗسی ''کھش''
ختم کرنہٕ موکھہٕ یموتمہِ وِزِ اِقتدار پروومُت اوس ییٚلہِ ''نز'' راژن شہر
ناگ ہِنٛدِ غوصہٕ سٟتی تباہ کرنہٕ اوس آمُت ۔

چندراوٕتی ہنٛز دٕلیل

(۳۱۸)

ییٚلہِ سُہ ژندرِ کولہِ روخ بدلاوُن اوس یژھان ، اکھ بُڈ چٹان آیہِ بُتھِ
یتھ نہٕ حرکتھے گیہِ تہٕ کاٗم سپز بنٛد ۔

(۳۱۹)

اَمہِ پتہٕ گٔر راژن تپسیا تہٕ دِوتھ ووٚن تَس سوٚپنس منز زِ اکھ طاقتور یکھش
ییٚمی پاک روزنُک قسم کھیوٚمُت اوس، چھُ اتھ کنہِ کھنگرس منز روزان۔

(۳۲۰)

اگر اَکھ پاکباز (ستی ورتا) زنانہٕ اتھ پلس تھپھ کرِ ، رُکاوٹ سپدِ
ختم ۔ لہٰذا کوٚر دوٚیمہِ دوہہ تی یہ تَس سوٚپنَن ووٚنمُت اوس۔

(۳۲۱)

واریاہن جان کولن (خاندانس) منز زامژو زنانو پژ اٗوُنہٕ کانٛہہ کامیأبی ۔

یہ مضبوٗط چٹان ہلے یہِ تیلہِ ییلہِ اَتھ أَکس کرٛالہٕ ہنٛزٕ خانہٕ دارنہٕ چندراؤتی اَتھہِ لوٗگ۔

(۳۲۲)

اَمہِ پاپہٕ (گوناہ) موکھہِ گوراز بے حدٛ کھہِ تہٕ تمٕی کرناوِ تٕرےٚ کرور زنانہٕ یمہٕ جان خاندانن ہنٛز آسہٕ تہند بن سائمٕی یَن (خاوند) باین تہٕ نیٚچوٕ بن سان قتل۔

(۳۲۳)

کینژَن ہندی کنٕ چھےٚ یہِ داستان صحیٖ۔ اما پۆز لوٗکن ہنٛز تباہی چاہے تتھ کانٛہہ وجہ تہٕ آسہِ، چھےٚ خطرناک فسچٕ ناکارٕ کاٗم۔

(۳۲۴)

یتھٕ کمینہٕ راز آونہٕ کُنہِ لوٗکن ہنٛزِ بغاوژ ڈٕسی مارنہٕ۔ امیُک وجہ ہیکہِ صرف یہِ اُستھ زِ سُہ آو تمو دِوتھوڈٕسی بچاونہٕ یمو تہندِ ڈٕسی یمہٕ کامہِ کرناوِ۔

بکا

(۳۲۵)

چھیکرس ییلہِ سُہ پرزایہ ہندیو گونو ہنٛدِ تھدِ اثرٕ ستیٚ موٗد، لگو یہنو تسُند قابل نیٚچوٕیس "بکا" ناو اوس تختس۔

(۳۲۶)

تہندِس مالس منٛزٕ تہٕ روٗدی لگھ دٕہشت کس حالتس منٛزٕ تتھےٚ پاٗٹھی یتھہٕ

پاژھی زن اکھ 'عشرت محل' قبرستانس پێٹھ شاہی تختس بروٚنٹھ کنہٕ تامیر کرنہٕ ییہِ۔

(٣٢٧)

سُہ یُس أکِس بڈس ظالمس زامُت اوس بنیو لُکن سوکھ دِنہٕ وول تِتھے پاژھی یتھہٕ پاژھی اَکہ بے حد کرشمہٕ ہتہٕ دوہہ پتہٕ کالہٕ اوٚبرٕ پێٹھہٕ روٚدٕ جری وَسہِ۔

(٣٢٨)

لوٚکن گو یقین زنتہٕ قونون (امن و امان) بیہِ عالمہٕ پێٹھہٕ وٚ تھمُت اوس تہٕ خوفناک سفرٕ پتہٕ اوس تحفظ بحال گومُت۔

(٣٢٩)

أمی سبٹھاہ ناماوارن (شاہزادَن) کوٚر بکا شورس منز "لوبولس" قصبہٕ قایم تہٕ بکیش اَستھاپن تہٕ بکاوتی نہر کرِن تیار۔

(٣٣٠)

أمی رازَن کرترٕ ہاژھن ۆری ین تہٕ ترٛ واہن دوہن یتھ مُلکس پێٹھ حکوٗمت۔

(٣٣١)

اکہِ دوہہ آیہِ اکھ جود گارینٛ یَس بھٹا ناو اوس تہٕ تمہِ اوس أکِس سوندر زنانہِ ہُند روٗپ دھارَن کورمُت تہٕ شامن بأگی وأتھ رازس نِش۔

(۳۳۲)

تہند بن قسمہٕ قسمہٕ تھپھ دِنہٕ والبوٗ شبدٕ وٕ دٕسی حبس راونہٕ پتہٕ کوٗرتُمی خوٗشی سان تُسُند ئلی دِنہٕ پِنہٕ وول عجیب دعوت وٗچھن قبوٗل۔

(۳۳۳)

صُبحن ییٚلہِ راز ہٕنز ہتھ نچوٗی تہٕ زُری ہبتھ اتھ جایہِ ووت۔ تمہِ کوٗرسہ ئلی ہٕنز اُہوتھ بنأوِتھ دأیرس منٛز ہتھ دیوین پیش۔

(۳۳۴)

اَمہِ کامہِ ہتِ سپُدلس غاٗر قدرتی طاقت حأصل۔ سو پأتر یتھ پٹھ تہند بن دوشوٗنی کوٹھبن ہُنٛد نشانہٕ چھُ تہٕ یوسہٕ تہندِ سورگس ہٕنٛج باوتھ چھِ کران، چھےٚ از تہِ موجوٗد۔

(۳۳۵)

''شت کپیش'' دِوتا، ''ترِ چکر'' تہٕ کھیری بالن منٛز سو پأتر (شیل) چھ از تام سو ذٕلیل یا دپاوان۔

(۳۳۶)

پتہٕ گُر اُنس راز ہٕندی نچوٗی کھتہِ نندا ہن، یُس دٕہوی کولہِ گُلیک موٗل آسنہٕ موکھہِ مچھ اوس تر وومت، یتھ مُلکس پٹھ ترٕہن وٕری ین حکوٗمت۔
وَسُو نند

(۳۳۷)

ہٕندی نچوٗی وَسُو نندن گُر دُونزا ہن تہٕ دون رتبن یتھ مُلکس پٹھ حکوٗمت۔

سٕہ چھُ اکھ مشہوٗر تخلیقہٕ۔ کام سوٗترُک (جنسی عِلم) مُصنِف۔

(۳۳۸)

تٕسندی نیٚچوی نَرا (II) ہنَ گرٕ شیٹھن وٕرٕی ین حکوٗمت تہٕ اَمی مُد تہٕ باپتھ (شیٹھ وٕری) گرٕ تٕسندی نیٚچوی اَکھشن تیٚمی اَچھ وَل (اکھش وَلا) گاٹِج بُنیاد ترٛاو رازسی۔

گوپادتیہ

(۳۳۹)

لس پتہٕ تٕسندی نیٚچوی گوپادِتین تیٚمی باقٕے دِپِن سان تیمہِ مُلکچ حکوٗمت ژھٕشونٕ ورنن (ذٲژن) پیٹھ گرٕ، کوٗر اکھ سونٛہری دورُک آغاز۔

(۳۴۰)

یہ گو سٕے راز تیٚمی وارِیاہ اَگر ہار دان گری یِمن منٛز ''شمنگس'' (أزیٚک شانگس) سرٕس اوس تہٕ اَمہِ علاوٕ أسی کھولا، کھاگکا (أزیٚک کھاگ) ہٕڈی گزاما (ہٕڈی گوم) تہٕ سیکند ھ پور۔

(۳۴۱)

گوپا بالس پیٹھ کوٗر تٔمی جیشٹھیشور قایم۔ أمی سدا ژٲری رازن گری آیہ دیسکی برٛہمن اتھ کتھہِ پیٹھ آمادٕ زِ تٔم کرن 'گوپا' اگر ہار منظور۔

(۳۴۲، ۳۴۳)

تٔم برٛہمن ییم رُہن کھوان أسی سوٗزی تٔمی ''بھوکسرا واٹِکا''۔ تمو برٛہمنو

یمو پننہِ آژارِ کی قونُون پھٹراوی مَتی اُسی آیہِ ''کھاساتا'' تبدیل کرنہٕ۔ اَمہِ علاوٕ یِم شوٗژی برہمن اُسی تہٕ رازَن پوٗتر مُلکو پیٹھہِ اَنی مَتی اُسی آیہِ ''وَشچکا'' (اَزیک وُچی گام) تہٕ باقٕے اگرہارن منٛز بساونہٕ۔

(۳۴۴)

تعریفی نظمن منٛز آوتس ''یمہِ عالمک تھوٗد مُحافِظ'' درجہِ دِنہٕ۔ ئمی ورأے پٔشی مارُن کوٚرنہٕ تٔمی برداش۔

(۳۴۵)

شیٹھن وُری ین تہٕ شبن دوہن ییتھ مُلکس پیٹھ حُکمران روٗزِتھ گوسہ پٔننِن رٕژَن کامِن ہُند پھَل ٹُلنہِ تتھ عالمس ییتہِ پوٗترِ (پاک) لوٗکھ روزان چھ۔

(۳۴۶)

تُسُند نیچو ''گوکرَن'' ییمی گوکرنیشور اَستھاپن قایم کوٚر، گرترہہ دوہہ کم اَرونزاہن وُری ین ییتھ مُلکس پیٹھ حکومت۔

نرِیندر ادِتیہ

(۳۴۷)

تٕسندی نیچوی نریندرا دِتیہِ (۱) یَس دوٚیِم ناو ''کھنکھلا'' اوس گُر (شِو) استھاپنٕ پرتشٹھا (قیام) تہٕ برہمن ہندِ باپتھ کھوٗلُن لنگر۔

(۳۴۸)

تٕسندی گورَن، یَس ''اُگر'' ناو اوس، یَس دِوتاہن ہنٛز مہربٲنی حاصل

أس تہٕ یسنٛز شکل رۄحانی طاقتہٕ سٟتۍ پٔرزلان أس، کوٚر اُگریش مندر تہٕ ''ماترِ چکر'' قائیم۔

(۳۴۹)

یتھ مُلکس پٔٹھ شیٚیہِ ترٕ ہہ ؤری تہٕ ہتھ دوٕ ہہ حکوٗمت کٔرتھ پرٛوو پننو رِتنو کرٚمو ہٕنٛدِ پوٚنہ (ثواب) سٟتۍ تٔمۍ سہٕ زٔگتھ یُس داغہٕ روٚس وَصفہٕ وول چھُ۔

یُدھشٹر

(۳۵۰)

تسُنٛد نیٚچو یَس ''یُدھشٹر'' ناو اوس بنیوو پتہٕ راز۔ لوکہِ أچھ آسنہٕ موکھہٕ أسی تَس لُکھ ''اوٚن یُدھشٹر'' ونان۔

(۳۵۱)

سبٔھاہ احتیاطہٕ سان تتھ سلطنژ پٔٹھ حکوٗمت کران یوسہٕ تس وراثتی حقہٕ سیتۍ میچمٕژ أس، گٔرتٔمۍ کینژن موخصر وقتہٕ خأطرٕ سوے وَتھ تَختیار یوسہٕ تہندیو پیشروو کٔرمٕژ أس۔

(۳۵۲)

اَمہِ پتہٕ کینژن کالٕی بدقسمتی موکھہٕ کھوٚت تس شأہی شان وشوکتک نشہِ تہٕ اَمہِ سٟتۍ ہیوٚت تٔمۍ من موجی وِہار کرُن۔

(۳۵۳)

تٔمۍ کوٚر نہٕ تِمن سٟتۍ جان سلوٗک ییم اَمِکۍ مُستحق أسی، دانا ہُن کوٚرُن

نہٕ یزتھ تہٕ تِمن کٔرن نہٕ کانٛہہ مہربٲنی یم نوکری کرنہٕ ستی تجربہٕ کار بنے متی آسن۔

(۳۵۴)

تِمو دانا شخصو، یم تٔمی پننہِ درجہِ نِشہِ ہٹاوی متی آسن تہٕ تِمن ستی اوس ناقٲبلن ہیو سلوٗک کران، ژھٕنن سُہ دُراژارِ (ناکارِ کامین کُن لگن) موکھہٕ ترٲوِتھ۔

(۳۵۵)

اکِس یوٗگی یَس چھُ پزی پاٹھی یہٕ زیب دِوان زِ سُہ وُچھہِ پرتھ کانسہِ منز ہشر۔ مگر اکِس رازٕ سندِ خاطرٕ چھےٚ یہٕ بڈٕ غلطی تہٕ بے عزتی ہُندٕ ذریعہٕ۔

(۳۵۶)

چاپلوٗسو ڈٕسی آیہ تہنزٕ غلطی گوٗنن (وَصف) منز تہٕ گوٗن ناکارٕ گی منز بدلاونہٕ۔ وارٕ وارٕ آو سُہ عقلہِ نِشہِ محروٗم کرنہٕ تہٕ سُہ بنیوو فقط زنانن ہُند غلام۔

(۳۵۷)

تسندی لفظ آسی دُکھدٲیی تہٕ زخمی کرن وٲلی، سُہ اوس مذاقن منز آوٗر روزان، چاپلوٗسن ستی اوس وِزِ وِزِ دربار کران، تسندی تفریحات یِم اکِس رازس شایان آسی نہٕ، تِمو ستی گو خوف پٲدٕ۔

(۳۵۸)

راۍ اوس جالسازی سان کأنسہِ ہِندبن گونَن عام لُکن منز تعریف کران تہٕ تِہندی قصوٗر اوس تَس پتٔی کِنہٕ زیرِ بحث اَنان۔ سُہ یُس پننین تولقاتن منز بے بھروسہٕ اوس، بنیو پننین نوکرن منز نفرتُک وجہ۔

(۳۵۹)

ییلہِ راۍ یتھہٕ پأٹھی لاپرواہی سان مومولی چیزن منز غلطان روٗد۔ سلطنژ ہندی معاملات پییہِ جلدٕے بے ترتیبی منز۔

(۳۶۰)

ییلہِ سُہ پننیو وفادارو نظر انداز کوٗر، ظالم وزیرٕ یمن نہٕ پانس پیٹھ کانہہ ربط وضبط اوس تہٕ یمو سُہ تباہ کرنہٕ موکھہٕ کأم کُرآیہِ وونی بارسس۔

(۳۶۱)

بادشاہ سُند اِقتدار کم گژھتھ تہٕ پانہٕ کُنہِ رُکاوٹہٕ بغأر روٗزِتھ کرٕی تمو ہمسایہِ مُلکن ہندی حکمران سلطنژ پیٹھ قبضہٕ کرنس کُن مأیِل۔

(۳۶۲)

تِہندِ ٮ۪سی حوصلہٕ افزأیی پرأوِتھ مُختلف ژھلو ہندبو حُکمرانو ہأو سبٹھاہ جلدی یہِ سلطنت تِتھے پأٹھی قبضس منز اَنس یتھہٕ پأٹھی گرٕد مگرِس پیوان چھہ۔

(۳۶۳)

خوفزد راۍ گو پننی پوزیشن بحال کرنس منز تِتھے پأٹھی ناکام یتھہٕ پأٹھی

اَکھ کأرۍ گراکھ کنہٕ بلاک (حصہ) یُس مشینرۍ منٛز یتھ پیوٚمُت آسہٕ
بحال کٔرِتھ چھنہٕ ہبکان۔

(۳۶۴)

واریاہس کالس روٗد راز سُنٛد نظام حکوٗمت بے ترتیبی منٛزٕ تہٕ گو
ڈانواڈول تہٕ یتھٕ پأٹھۍ اتھ دربار بحال کرنس ہیوٚک نہٕ کانٛہہ تہٕ
علاج مُمکن سپدِتھ۔

(۳۶۵)

تہند بوٗ وزیرَو کوٚرنہٕ تَس سٕتۍ سمجھوتہٕ کرُن اَوٕ موکھہٕ منظور تہٕ کیازِ تمو
ووٚن زِ ''اَمۍ چھُ سون قصوٗر وُچھمُت، ییٚلہِ یہٕ پٔنُن قوت بحال کرِ یہٕ
کرِ اَسہِ بلاشک قتل''۔

(۳۶۶)

تمو پھیُر فوج پانس کُن تہٕ راجہ سٕنٛدِس محلس کوٚرُکھ گھیراو تہٕ لٔکِن ہُنٛد
کڑبکہٕ ناد دیوُکھ زبردس نگارن ہنز آوازِ سٕتۍ۔ ہُسۍ چھوگو یمن اَلمہٕ
لٔگِتھ آسہٕ، گرۍ تمو محلکۍ چھت اَنہٕ گٔژس منٛز دُہل آسنہٕ باوجوٗد غأب۔

(۳۶۷)

حملہٕ نِشہِ پوٚت ہٮ۪تھ دیُت تمو رازسی ملک تراونُک اِجازت۔ راز
دڑاو (پان بچاونہٕ موکھہٕ) شہر منٛزۍ بجہِ سڑکہِ پٮ۪ٹھ، یتھ پٮ۪ٹھ ہو کھہِ
فصلہٕ بجاے شأہی زنانہٕ، گرۍ پڈرن ہنٛزِ گردِ سٕتۍ برنہٕ آسہٕ آمٕژ تہٕ

تمن ژلان وُچھتھ موءُس شہرین ہندی اَشی پھیری لبنہٕ یوان اَسی۔

(۳٦٨)

ییٚلہٕ رازٕ تختہٕ پٮ۪ٹھ والنہٕ آو تہٕ ژوٗل تہندیو دُشمنو نیوٗ یہ تتہٕ بچومت اوس، زنانہٕ خزانہٕ، باقی چیز آیہٕ دُشمنو ڈٔسی تتھے پاُٹھی نہٕ یتھہٕ پاُٹھی اکہٕ رأٹھ ہندی پھل، یوسہٕ تھٔدِس بالس پٮ۪ٹھ کُنہٕ کُلہٕ پٮ۪ٹھ وٕستھ آسہٕ آمژ، کُنہٕ پلو ڈٔسی زبردستی وُڑاونہٕ یوان چھہٕ۔

(۳٦۹)

خوبصورت بالی وَتو پٔکتھ، تھکنہٕ موکھہٕ گُلی شُہلبن تل بہتھ۔ تھکھ کٔڈی کٔڈی بروٚنہہ پٔکتھ گٔیہ تَس بارٕ مُصیبژ مُشتھ۔ غارٕ مُہذب کرمو ستی ییمہٕ کربکہ تہندبن کنٚن منٛز دوٗ رِپٮ۪ٹھ واتان آسہٕ، اوس سُہ ہُشیار گژھان۔ سُہ اوس موءُس باسان تہٕ تَس اوس تتھے پاُٹھی دِل راوان یتھہٕ پاُٹھی کُنہٕ پانژادرِ ہُند پونی پاتالس منٛز غاب گژھان چھُ۔

(۳۷۰)

قسمہٕ قسمہٕ چوبوٗٹو تہٕ رأٹھن ہندِ مُشکہٕ ستی برٔتھ جنگلو منٛزی تہٕ شُلہٕ برٔتھ رکنہٕ دار پلو یمن پٮ۪ٹھ ژھالہٕ ماران کولہٕ پکان آسہٕ، یمن اپور ترٔتھ تھچہٕ تہنزٕ رلنہٕ یہنز شکل تژھے نوزُک اَس یژھ سوندر ستہٕ زاو پمپوشہٕ لٔجن آسان چھہٕ کمزوٗر گژھنہٕ سبہٕ آسہٕ تہنزٕ رلنہٕ تہنزٕ کھونہٕ منٛز پان ترٛاوان تہٕ بے ہوش گژھان۔

(۳۷۱)

یێلہٕ بالہٕ مالن ہنٛدِ تھزرٕ پێٹھہٕ راژ ہنزِ رانہِ دوٗر وطنس پێٹھ نظر آسہٕ تراوان تہٕ یکدم الوِدأعی ہنز پوشہِ دوٚژھ پێش آسہٕ کران ، جانور چھوکہٕ یمہٕ بالہٕ پتھرٕبن منٛز روزان آسہٕ ، آسہٕ حأرأنی منٛز کھێچو کھێچو بون وسان تہٕ پننہِ پکھہٕ وٕہرِتھ زٔمینہِ پێٹھ توٗنتہٕ تھٔوِتھ وٗدن ہوٚان۔

(۳۷۲)

شأہی رانہِ یمو پننہِ وَچھ بوٚن وٕستھ آمتوٕ کلہٕ وٕلِ نوٕ، یتہٕ گنٛڈِتھ أسی تھوٕ ہتی ، آسہٕ پنٕن وطن دوٗرِ وُچھِتھ پننہِ اتھہٕ ڈٔبکس پێٹھ تھٔوِتھ یتھہٕ پأٹھی اوٚش تراوان زِ وَتہِ پێٹھ أس زنتہٕ اَنٛچ کول وسان۔

(۳۷۳)

تمِ بامروت شاہزادِ یہنٛدس مُلکس منٛز رازن آسہٕ لوٚب ،رٔحمہٕ رٕکس جذبس تحت کوٚر تمو رازس یتی ، تیمہِ پننہِ سلطنت راوِ رٕمژ أس، پکہ دوٗستی یتہٕ موزوٗن لفظو ذٕسی ہمدردی ہُند اظہار کٔرتھ گُن وزن دار توجہ دِتھ کربکھ تہنزٕ خأہشہِ کھُلہٕ دِلہٕ پوٗرٕ۔

ترجمہٕ کار: بشٔر بشیر

دۆیم ترنگ

(۱)

داندس تہٕ ژھاوِلی ہِنٛد بن تونٛتل ہٲنٛگن بناونہٕ آمٕژ تیر کمانہِ وأٔلِس یَسٕنٛدِ پانٛژ بناوٹ فتح مندی چھےٚ تہٕ یَسٕنٛد نصف حِصہٕ زنانہِ ہُنٛد تہٕ نصف مَردٕ سُنٛد چھُ۔ تَس چھُ انہار ن ہِنٛز رنگا رنگی منٛز مایہِ سۆدُر تہٕ بیٛیہِ گنیش یُس انسان تہٕ ہٕسی ہِنٛدِ رَلہِ مِلہِ انہارٕ چھُ اَسِن میون نمسکار۔

(۲)

کینٛژھا بُجرٕ رٕنی تہٕ کینٛژھا پَیس واتہِ ٲسِتمن بزرگن ہِنٛز پیشن گۆیی بۆزِتھ ترأٔوِ رازن (یدھشٹر) پَنٕنی سلطنت دُبارٕ حأٔصل کونٛچ کل۔

(۳)

نفس کاپہِ رَٹن والین ہُنٛد زیُٹھ بُتھ مَنساوِأٔمی رٕتی انسانن پَنٕنہِ نَس مُلکس ہِتی ہِتی پننہِ سارے یَژھہٕ۔

(۴)

کینٛژن ہُنٛد وَنُن چھُ زِ تخت دُبارٕ حأٔصل کرِنکہِ مارٕ مَتہِ رۆدُسہ ودٕ

ژھانٹھ کران مگر سہٕ کۆر کینژٕ کاڈٕلی پَنٕہٕ نبٕو وزیرو دُرگا گُلکا جایہٕ بند۔

پرتاپ دتیہ

(۵)

پتہٕ اوٚ نُکھ راژٕ بکرما دتیہٕن اکھ اَشناو پرتاپ دتیہ نیٚبرٕ پیٹھٕہٕ کشیٖرٕ بُلاوِتھ تہٕ بیٚہنووُکھ تختس۔

(٦)

کینژن ہُند خیال چھُ زِ یہ چھُ سُے بکرما دتیہ یُس شکُسن دُشمن اوس مگر یہِ چھُ اکھ مغالطہٕ تہٕ اتھ کتھِ چھُنہٕ کانٛہہ بوبر۔

(۷)

تتہٕ پیٹھٕہٕ روٗدی یتھ سلطنژ یوسہٕ گرِ گُلی ناچاےٚ کی َکنژ تباہ اَس سپدان کینژس کالس ہرش تہٕ دوٚیم راژٕ شرٛ ونیاہ ٹونیاہ کران۔

(۸)

یتھہِ پاٹھی اکھ مہراژٕ پنٕنہِ مہرنہِ ہِندِ مَنٛگ وونت وُچھِتھ تَس رٕنزٕ ناوان چھُ تِتھے پاٹھی یُد وَے یہِ بادشاہ پرٕمُلکہٕ تہٕ پَر قومُک اوس مگر کشیٖرِ ہِندِس تختس بِہتھ کوٚرن تیٚتھ راجا زنتہٕ تسُند جدٕ پدری مُلک اوس۔ جلوٗ گس

(۹)

ییلہِ راژٕ پرتاپ دتیہ دوٚیتر ہن ۲۳ ؤری ین حکومت کرِتھ ییٚمہِ دُنی یاہ گود

تمِ سُند نچو جلوکس بیٚوٹھ تخٕتس۔

(۱۰)

یتھ کنٕی اعتدال کبن دوہن شیٚچہِ پزٕول زوٗن تہٕ افتابہٕ ہوٚہے وقتس پزٕ زلان چھِ یتھے کنٕی روٗد سہ خوشحالیہِ ہنٛزٕ وٗسجارٕ خاطرٕ برابر مأۍلی پٔندی ہے یأتس کالس (حکوٗمت کران)۔

تنجن

(۱۱)

پتہٕ گرتٔسندی نیچوی تُنجنن پٔنٕنی تاجدار رأنی واک پشٹا (وادٕچ پزٕی یأر)، یَس روحأنی پزٕ وآسہٕ، ہیتھ حکوٗمت تہٕ لوٗکن پھوٚلرأوِن دِل۔

(۱۲)

یتھہٕ کنٕی شِو جی نہِ جٹایہ گنگاتہٕ ژٔندرٕ رچھِ یتھے کنٕی اُس یہ جوٗری بُترأژ ہنٛزٕ شوٗب۔

(۱۳)

یتھہٕ کنٕی اوٚبُر تہٕ وُزٕمَل زٔلتھ اِندرَنس دھنشَس (سونزلہِ) ڈٔرِتھ چھِ تھاوان یتھے پأٹھی اُسی یم زٕ یَتھ دِلکش جایہِ (کشیٖرٕ) یتھ منٛز مختلف ورگن ہندی لوٗکھ چھِ، ڈکھہِ۔

(۱۴)

اَمہِ ڈکبہٕ بچہِ جورِ بنوو شِو جیُن تیٖرتھ، تُنجیشور مندریُس مُلکچ رونق اوس تہٕ

بییہِ کتکا شہر۔

(۱۵)

مدوراج چَن اندرونی جاین ہنٛدِس تاپہٕ ذٕ دوٚنَس منٛز لاگی تِمو گلو تہٕ یِمن گُلبن دزاے تِہنٛدِ روٗحٲنی طاقتہٕ کِنۍ لاگہٕ وُنۍ مسوٚ۔

(۱۶)

اُتھی دورس منٛز اوس اکھ گونماتھ چندرِ کائُس دوِیے پاین رِشی (بیاس جی) سنٛزِ ذاتہٕ منٛز یا تُسنٛد اوتار اوس۔ تِمۍ بناوی نژن پاتھر یِم سارِنۍ لوٗکن ہنٛدِ خاطرٕ وُچھنۍ لایق آسی۔

(۱۷)

زنتہٕ یِمن دوٚن ہنٛدِس اعلا کردارس کھوٚٹ دِنہٕ خاطرٕ آو اکہِ پھرِ بوٚڈ بارٕ وو گتہٕ یِیمہِ سِتی لوٗکن اَسرَ کھ دزاے۔

(۱۸)

باُدرِ ہنٛدِس رتبس منٛز یِیلہِ پیمتمن داش کھہن گژبکھ اُس پہواُکھ ووکھہٕ شین۔

(۱۹)

شینگ چھوٚر اوس زنتہٕ موت کھنگالہٕ گرٕی گرٕی دند ہاوان تہٕ اَتھ تَل آو لوٗکن ہنٛزِ زِندِ روزنچہِ وومیزٕ سِتی سورٕے داش فصل دوٚ براونہٕ۔

(۲۰)

یِتھہِ پاتھی ووتھ اکھ بوٚڈ دزاگ یُس جھنجھ موچھہِ مُرل ہیوٗ اوس یِتھ

مٕژ فاقہٕ پھرِ لۆکھ ژھرٕ ڈٕ ژھرٕٹھ اُسی کران۔

(۲۱)

رون نہٕ زنانہٕ ہُند، شُرِ نہٕ مأرِس ماجہِ ہُند غرض پرٕ بتھ طرفہٕ اوس، یِڈ ہٕنٛدِ وَژھرِ بِنٛز النفسی النفسی۔

(۲۲)

بوچھہِ ستی ژھورٕ ژھورٕ کرٕونی لۆکھ اُسی تقدیرن لرٕ ژھہِ گرٕمتی تہٕ تم اُسی ذات بُنٛز یاد، بَجر تہٕ شرم ترأوِتھ خود غرض پأٹھی کینہٕ ھاڈ بَرنہٕ خأطرٕ ژھانڈان۔

(۲۳)

مول اوس ہٕنٛزِس پیٹھ یتھ بوچھہِ ستی لاغر سپد یمتِس آرِ کِتِس نیچوِس ہِرراہ موتس پٕتھرِ تھ نیران تہٕ نیچو مأرِس یُتھ زن پانس کھبنہٕ خأطرٕ بچھ تچھتھ کینژھا میلہِ ہبکھ۔

(۲۴)

انسان اُسی ہِسٕلن وٕلتھ اُڈی جہِ گرٕ زٕ ہوی خود غرض پأٹھی بوچھہِ ہتبن ہالوَن ہٕنٛدی پأٹھی اکھ اَکس ستی ژوان۔

(۲۵)

فاقو ستی لارٕمتی، زیوٕ بِنٛز لکاتھ کھوژناوَن وأرلی تہٕ ہأبت ناک بُتھی گٔرِتھ لۆکھ اُسی پرٕ بتھ اکہِ کوس رٕوٗزِتھ دُنی ییچہِ پرٕ بتھ زُو ذأژ پھکش

أنِتھ صرف پٔنُن زُو بچاوٕنچہِ کوٗششہِ کران۔

(۲۶)

اَتھ دوٚکھہٕ ہٕتِس تہٕ وحشت ناک ماحولَس منٛز اوس صرف اکھ راز یٕسنٛدِس دِلَس منٛز رحم اوس۔

(۲۷)

پٔنُن پرواے نہ کرِتھ اوس تٔسنٛد توجہ لوٗکن کُن۔ تٔمی سٕنٛزِ نظرِ اوس دوٚکھہٕ زَدن ہٕنٛد خاطرٕ مرحمک تأثیر تہٕ لالن ہُنٛد ہیوٗ اَثر۔

(۲۸)

پننہِ ذأتی خزانہٕ تہٕ وزیرن نِشہِ سوٗمبراونہٕ آمٕژ دولتہٕ ستی منگنووٕ تٔمی خوراک تہٕ پٔنٕز آشنٕ ہٕبتھ روٗدُس دوٚہس راتس انسأنی زندگیہِ زُو زبتہٕ دِوان۔

(۲۹)

پرٕ بتھ کانٛہہ نفر، سُہ چاہے وَنَس منٛز اوس، وَتہِ پیٹھ اوس یا گھرس منٛز سپُد نہٕ نظر انداز۔

(۳۰)

ییٚلہِ خزانہٕ تہِ خأّلی سپُدس تہٕ زوٗنُن زِ خوراک تہِ سپد یاو۔ اکہِ ساتہٕ راتھ کیٚتھ ووٚتھ سُہ دِل پھٹِتھ پننہِ رانہِ کُن۔

(۳۱)

"سانہِ معصوم غریب رٔعیژ آو سانے کٔنہِ گوناہ کنٕز بٕنتھ۔ ییٚمہِ منٛز

تِمن کانٛہہ موکلن پاے چھُنہٕ۔

(۳۲)

حأف چھےٚ مےٚ ہِوِس بدبختس یَس بروٗنٛہہ کنہِ دوکھہٕ ہیٚتٕ لۆکھ اتھہٕ دأرِتھ پناہ چھِ ژھارٲن یُس نہٕ تِمن کُنہِ چھُ میلان۔

(۳۳)

کانٛسہِ رٲدنہٕ کانٛہہ ڈۆکھ۔ پٔزبتھ کانٛہہ ژھیٚوٗن پَنہٕ نِبن انگن اَشناوَن نِشہِ۔ میٚون زِندٕ روزُن کتھ کُیٛت چھُ ییٚلہِ نہٕ بہٕ یِمن اتھہٕ روٗٹ ہیکہٕ کٔرِتھ۔

(۳۴)

مےٚ یوٗت تانٛ پلیٚو مےٚ کٔر کوٗشِش زِ پٔزبتھ کانٛسہِ واتہِ سو چھ تہٕ بوچھہِ ستی لوسبس نہٕ شہہ۔

(۳۵)

مگر ییٚمہِ پتھر ہیٚزِ عظمٔت لۆگ تقدیٖرن گُرٛہن تہٕ آس بٔنِتھ۔ اَچھ شان وشوکت گیہ ہاییہِ تہٕ ضاییہٕ۔

(۳۶)

لُکھ چھِ خوفناک دوکھہٕ کس آدٔلِنس منٛز ہیٚنہٕ آمٕتۍ تہٕ بہٕ چھُس لاچار بنیومُت۔

(۳۷)

گٹہٕ زٔلی وۆل نال تہٕ اختابہٕ نبنگلوٗ و اۆ برن۔ ظُلماتَن وۆل پٔزبتھ انا

سأُلم کیٚنہٕ۔

(۳۸)

بالَن پیٹھ چھُ شینٕے شین ییمہٕ کِنۍ سارے وَتہٕ بند چھےٚ تہٕ لۆکھ چھِ جاناوارن ہٕنٛدۍ پأٹھۍ تِتھبن آلبن منٛز یِمو منٛز نیرنس وتھا چھنہٕ تہٕ تِم چھِ بے بَس۔

(۳۹)

ولہٕ ویٚرن، گاٹلبن تہٕ عألمن چھےٚ تقدیٖرن موٗتۍ ہام پھِرٕمٕژ۔

(۴۰)

روے زمیٖنس پیٹھ کوسہٕ جایا چھےٚ ییٚتہٕ نہٕ سونہأری پوشہٕ چمن وولسنس چھِ آمٕتۍ۔ سُہ گُس مُلک چھُ ییتھ نہٕ تأظیٖمس لایق شأیستہٕ لۆکھ امر بتہٕ وَرشُن گرِتھ پأران چھِ۔ تِمہٕ گمہٕ وَتہٕ چھےٚ ییٚتہٕ نہٕ تِتھبن لۆکن ہُنٛد ارسات چھُ یِم قأبل تأریٖف چھِ تہٕ نفأسٕژ کِنۍ خوش یِونۍ چھِ۔ یِمو لۆکو منٛز یِہنٛدس تقدیٖرس گرٛہن چھُ لۆگمُت تِمے یأتۍ چھِ ییٚتہٕ بُربأدیہٕ ہٕنٛد بن پنٛجن تل لگۍ متۍ۔

(۴۱)

پنٕنۍ سأری ژھل تہٕ بَل ازماونہٕ پتہٕ پزِمےٚ ووٚنۍ زندے پان زالُن تِکیاز ِ یہٕ چھس نہٕ پننہٕ رعیٖژ ہٕنٛز بُربأدی ذِرِتھ ہبکان۔

(۴۲)

تِم چھِ خوش قسمت بادشاہ یِم پننۍ رعیت پننۍ نیچوٚی زأنِتھ تہٕ تِمن خوش

وِچھتھ کھور ؤہرِ تھ نندرا چھِ کران"۔

(۴۳)

یہِ ؤنتھ آوسہٕ بَربگہٕ تہٕ بُتھِس پکلو ؤلِتھ دِتُن پان ڈٕنگی جہِ پٹھ دآرِتھ تہٕ ہیوٚتُن أندری وڈُن۔

(۴۴)

ژآنگی ریٚہہٕ آسہٕ روٹہٕ گاٹمِتِس واوِس منٛز زنتہٕ رانہِ گُن دَرَس لگِتھ تہٕ تمہِ ووٚن رازس گُن۔

(۴۵)

"رازٕ، رعیژ ہنٛز وخراب عملو کنٛی گس ووسہٕ راٹھ سپُد چانین خیالن منٛز زِ أکِس ارچآکی ہندی پاٹھی ہیوٚتُتھ ژےٚ تہِ کرُن یہِ نہٕ أکِس وٕلہٕ ویرس شوٚبہ۔

(۴۶)

ہر گا بڈٕ بن لوٚکن ناقابلِ تسخیر کرٕ کچھرن اَند بوزٕ دِنٛچ صلاحیت آسہِ نہٕ تیلہِ کیاہ چھےٚ تِہندِ بجرٕچ نشانی۔

(۴۷)

یِم رازٕ سو دِلہٕ پننٛی فرض چھِ نگھہِ والان تِمن نِش کیاہ چھُ یِمرازٕ تِہندِس ڈٕپس چھِ اندر تہٕ بڑ ہماہوی دِوتا تہِ فرمان زانان۔

(۴۸)

پنُن پان اَشِس آیتن تھاون چھُ فرض شناس زنانہِ ہُند اصول،

وفاداری وزیرٕ سُند تہٕ تِتھے ٔکنِ چھُ بادشاہ سُند مقدس فرض یہِ زِ سُہ روزِ وۄزھہِ وأنجہِ پننہِ رعیژ رچھان پالان۔

(۴۹)

اے رعیژ ہنٛدِ رأچھدر رازٕ، پارساہن ہنٛدِ سردارٕ میون وُنن دژاو نہٕ از تانی اپُز ژٕ ووتھ۔ ووٚنی مَرِ نہٕ چانہِ رعیژ منٛز کانٛہہ بوٚچھہِ بوٚچھہِ کران"۔

(۵۰)

ییٚلہِ تَمہِ یہِ دِل پھُٹتھ ووٚن تہٕ دیوتاہن گُن کرِٕن کل تِتھُے ؤتھی پژتھ گھرس پیٹھ زُوٕ روٚس کوترن ہنٛدی انبار۔

(۵۱)

صُبحس تِتھُے بادشاہن وُچھ زِ لۆکھ چھِ تِمے کوتر کھیتھ دوہ کڈان یم تَمن پیٹھے وَسان چھِ تمُی تژٕ ووخودکشی کرنُک اراد۔

(۵۲)

ژکہِ ماأسی تَم کوتر ٔلی کہِ بدل کیاہتانی غذا یہِ تَمہِ خودا پرست زنانہِ پننہِ روحانی طاقتہٕ سۭتی لۆکن ہنٛدی زُو بچاونہٕ خاطرٕ حاصل اوس کوٚرمُت۔

(۵۳)

تِکیازِ تژہ ہش زنانہٕ یَس فطرتَن زُوذأژن پیٹھ رحم اوس سوٚ، کتھہٕ کنِ ہیکہِ ہے زِندٕ زُون ددارٕ واتناوِتھ۔

(۵۴)

وارٕ وارٕ ژٕج نبس سارٕے زانٛڈ تہٕ رانہِ ہنٛز شوبہ دار تہٕ پھروژ عملہٕ سۭتی سپٕز

دژ اگہٕ دِوس تہٕ بادشاہ ہٕشدِس غمس لار۔

(٥٥)

تَمہِ پَتہٕ دِتی اَمہِ خوش بخت زنانہِ پانہٕ برہمنن گتی مُش تہٕ رامُش بطو اگرِ ہار۔

(٥٦)

چھیکرس یِیلہِ شیٹرٕ[۳٦] ؤہری راز یِیمہِ عالمہٕ گووتمہِ کوٚرتہٕشدِ دؤرِرُک آمہٕ تاو تمٔی ہٕشزِ ژینتایہٕ منزٕ ووتھن والِہن نارٕلمبہٕ کن منز پان ؤلتھ ختم یِیم نارٕ لمبکھ زنتہٕ تَس پمپوش باسے۔

(٥٧)

یہِ جاے ییٚتہِ یِہ نیک سیرت زنانہٕ ہٕتی سَپز تَتھ پھو تئَے واک پسٹاتوی ناو۔

(٥٨)

خارات دِہٕنچ سو جاے یوسہٕ اَمہِ زِژِ زنانہِ تَتہٕ قائیم اُس کُرہٕمژ توٚت چھِ برابر از تانی مُختلف علاقو پیٹھہٕ لاچار لۆکھ کھیٚچو کھیٚچو واتان تہٕ تَتہٕ چھِ یَڈ بران۔

(٥٩)

یِہ کینژھا یِمو دوٚیو بأژو کوٚر تِتہِ کُس ہیٚکہِ بیٚیہٕ گرِتھ؟ تو ے تہٕ دیُت نہٕ بژ ہماہن یِمن اولاد۔

(۶۰)

بڑ ہما چھُ سارِ نِے نکتہٕ دانن سرس تہٕ تتھہٕ ٔکنی بنوٗن گنہٕ پأنی پانے پھل فصل تہٕ ییمٲنگ مٔدربر بجن نعمژن مشران چھُ۔ اَمہِ کھو تہٕ تہٕ ہیکہِ ہے یا اتھ کانٛہہ چیز بناونہٕ ییتھ۔

(۶۱)

کینژن ہُند وُنُن چھُ زِ رانہِ زول امہِ موکھہٕ پان نارٕ تِکیٛازِ تس اوس باسان زِ تسنٛز گُنہِ لغزشہِ ٔکنی اوس یہٕ خطہٕ سِری یہِ نشہِ دوٗر اَنہِ گٔڈ وۆلمُت۔

وِجے

(۶۲)

پتہٕ بنیاو وِجے یُس بیٛہٕ خاندانک اوس راز۔ تٔمی کٔر اُٹھن ؤری ین حکوٗمت۔ تٔمی بنوو وجیشور مندرس أندی پٔکی شہر۔

جے اِندرَ

(۶۳)

تٔمی سُند نیٚچو رازٕ جے اندر یُس بُتر اُژ پیٹھ اِندر اوس بنیاو پتہٕ کشیرِ ہُند بادشاہ بٔرزٕ تھس اُمس وَلہٕ وپر رازٕ سنٛز مشہوٗری واُتژ دوٗر دوٗر تانی۔

(۶۴)

تٔمی سنٛز تھشب ہشہِ بٔرآسہٕ فتح چہِ دیوی ہنٛدِس آکارس ڈوٗکھ یُس وسوار

شوہرٕ ژ ہنز لبہٕ پزٕ زلوٕنٕن پأٹی پکون ألراوان آسہٕ۔

(٦٥)

أمِس رازس اوس اکھ وزیر یُس پننہٕ نوِ رٕژرو تہٕ شوس کُن لیبن آسنہٕ کِنی مشہوٗر اوس۔ تس اوس ناوٕ سِندھی متی۔ سُہ اوس زیرِ کن منٛز سرس۔

(٦٦)

دُنی یَہس منٛز چھنہٕ کانٛہہ تیُتھ ژھلا ییمہٕ کِنی بادشاہن ہُند کنہٕ بل تہٕ ہُسی مُتُن کاپہٕ ہیکہِ رٹنہٕ یتھ۔

(٦٧)

چاپلوسو بٔری بادشاہس کن زِ یتھس زبردس زیرِ کس نشہِ پزٕ حسبہٕ ہُشار روزُن تہٕ یتھہٕ کِنی گٔرِ کھ بادشاہس أمی سٕنز دٕ ے۔

(٦٨)

ژٔکھہِ یتھ کوٗر بادشاہن تُسُند سوٗرے جاداد ضبط تہٕ تَسنز کہنی کتھ بوٗزٕن نہٕ

(٦٩)

ییلہِ سُہ بادشاہ سٕنزِ دُشمنی ہنٛز گریشمہٕ کرٛایہٕ دزان اوس تس گو ونہٕ کانٛہہ دربأری سمکھنہِ تہِ۔

(٧٠)

یُتھے رازَس کتھ گینٛی کڈٕنچ کل اٗس وُزان تس بروٗنہہ کنہِ نفر آسی پننہِ پڑانہِ کتھہِ پھیُر پھیُر دِوان۔

(۷۱)

اتھ مصیبتس تہٕ بادشاہ سٕنز ژکھِ کنۍ اوسنہٕ سُہ توتہٕ دوکھ زدٕبلۍ کہٕ اوس یتھ کتھِ پٹھ خوش زِ سُہ ہیکہِ تھوتھ روٗس شوسٕنز پوٗزاگرِتھ۔

(۷۲)

أتھی دوران گیہِ پٔرِ بتھ لبدٕ غبی شوٗوے زِ سندھی متی چھُ تختس بہن وول۔

(۷۳)

ژکھِ ہٕتس بادشاہس آو یہ کنَن کرنہٕ زِ روٗد پننے چھنہٕ رب ووتھان تہٕ کتھِ کرنے چھنہٕ شوٗوے گرشان یتھہٕ کنۍ وٗژھ بادشاہس تھرٕ تہٕ توٗے تھووٗن قاد۔

(۷۴)

یتھہٕ کنۍ روٗد سُہ کہن وٗری ین کھورن بیرِ تہٕ زولانہٕ گنڈِتھ اِذا وبتر اوان تہٕ ییتس کالس واژ بادشاہ سٕنز زندگی تہٕ اند۔

(۷۵)

مرُن گرِ اوس بادشاہس دِلس ییمہٕ کتھِ زبتہٕ پھیران زِ سُہ چھُ لاولد تہٕ دوٗیم اوسُس تمۍ سُند تہٕ أندری کیٔل۔

(۷۶)

نفرژ ہٕندِ نارٕ دٔزِتھ باسیاوتس زِ وزیرٕ سٕندِ قتلہٕ شیہلہِ تس أندرم نار۔

(۷۷)

انسان گرِی تن کاژاہ تہِ ووٹہٕ ژھاٹھ سُہ چھُ تقدیرس بروٗنہہ کنہِ بے بس۔

(۷۸)

ژِنہِ ڈیرِس پیٹھ موٗجوٗد اگر اَکِس ذٔرٕ تہٕ خودا طاقت دِیُن یٚژھ تیٚلہٕ چھُ خودا ےتٔسی انسانس اَتھہِ یُس اَتھ ژھیوٚرُن آسہِ یژھان غلطی سَببہٕ آبہٕ نٔٹہِ بدلہٕ ترٛٔ ستی وبگلیوٗمُت گبوٗ نوٚٹ دأرِتھ دیٚاوان۔

(۷۹)

یَتھہٕ پأٹھی کھول بادشاہ ہٕنٛدِ حُکمہٕ ظأٔلم جلادو سندھی متی رات کٕیُت پھٔہہِ تہٕ ژٕھنگھ مأرِتھ۔

(۸۰)

ییٚلہِ بادشاہن بوٗز زِوٗ زیرِتہِ لوٚتیاوتَس دراوشَر تہٕ سٔدِتھ شٕہلتھ دِتُن زُو۔

(۸۱)

تٔمی کوٚر سَترٕہن ؤری ین راج تٔہنٛدِ لاولد آسنہٕ کنہٕ روٗد کیٚژَن دوہن تخت خأٔلی۔

(۸۲)

ہُپأری ییٚلہِ سندھی متی ینٛز گرو ایشانَن، یَس نفس کاپہٕ اوس تٔمی ہٕنٛدِ مرٕنٛچ شٕچھ بوٗزتَس روٗدنہٕ تاب۔

(۸۳)

یِتھہٕ کٕنہٕ سٔندی جِہ پھُلے گٔمے کأٹی بَرٕ چھےٚ گرٛژھان یَتھے کٕنہٕ چھِ دانا لوٗکھ تہِ یہِنٛدی رٕژر پوٚشہِ نٔلکی پأٹھی پوٚش بَرٕ گرٛژھتھ تہِ پتھ گٔن ہمب بٔنتھ

چھہِ روزان۔

(۸۴)

لہٰذا وڑاوسہ آورینٛ بل یُتھ تِمس نیک دِل وٗزیر ہِندی اٰخری رٕسم ادا کرِیُس أکِس کنگال ہِندی پأٹھی لوٗسمت اوس۔

(۸۵)

تورٕ وأتتھ وُچھ تمٕی صرف أڈی جہِ کرٛنزیُس پھاسہِ کوٗٹس ہِتی چیر گنڈِتھ اوس تہٕ رامہٕ ہوٗنی اٰسس ووکھہٕ پأٹھی لمہٕ لَم کران۔

(۸۶)

گلہٕ کھاپرِ ہِند بوزد بو،کنی ییلہٕ واوشی گٔرِتھ اوس نیران باسان اوس زِ سُہ چھُ پأنی پانس پیٹھ ماتم کران۔

(۸۷)

روکھ کرٕ ونٛمن رامہٕ ہونٛمن لار گٔرِتھ وول ایشانن أڈی جہِ کرٛنز پھاسہِ کوٗٹہِ پیٹھ تہٕ ووٗننس "پوٗترٕ بہٕ اوسسہٕ چانی یہ حالت وُچھنہٕ خاطرے از تانی زِنٛدٕ"۔

(۸۸)

تمٕی ہِندی کھور اٰسی لوٗ ھہِ مَتھنہٕ آمتو جٕٹو والو،کنی بٔرِتھ ییم تمٕی ہِندِ جسمہٕ پیٹھ وٗتھی ہتی اٰسی۔ ایشانن ٹُل روکھ کرٕ ونٛمن رامہٕ ہونٛمن لار گٔرِتھ أڈی جہِ کرٛنز۔

(۸۹)

یتھۍ سُہ اَتھ داہ دِنچہٕ تیأر یہٕ اوس کران تٔمۍ وُچھ اَمہِ کِس ڈبکس پٮ۪ٹھ یہِ شلوک لیکھتھ۔

(۹۰)۔ وأنسہ وُچھِ غربت تہٕ دہٕ لِس قادو بند
موت دارس پٮ۪ٹھ تہٕ اَدٕ بنہِ بادشاہ

(۹۱)

یوگ زانن وألِس ایشانس آیہِ اَمہِ شلوکچہٕ ترٛے کتھہٕ برابر ووٚل گوو سُہ اوس مشتاق روٗزِتھ سوچان زِ ژوٚرمہِ کتھہِ رکتھہٕ کنۍ تہٕ کوسہٕ برابری چھےٚ۔

(۹۲)

ییلہِ تٔمۍ واریہہ سونچاہ کوٚرسہ گوو واریاہن گُنہن تہٕ ووت یتھ نتیجس زِ قودرژ ہُند طاقت چھُ تیُتھ یوٚت نہٕ اِنسأنی ذٔہن واتتھ ہیکہِ۔

(۹۳)

تٔمۍ زون زِ انسان یُدوے تقدیرس بروٚنہہ کنہِ کھونہٕ وَٹھ کھوڈ تہٕ کھنہِ مگر یہٕ سپُدن آسہِ تتھ چھنہٕ سُہ ژُھرِ ہبکان روٗزِتھ۔

(۹۴)

منی پور شہرس منز کرنوو مارنہٕ آمت ارجُن ناگ کنیا یہِ مَرنہٕ پتہٕ زِندٕ یہٕ بوٗزِتھ انسان کریمانہٕ چھُ کڈان۔

(۹۵)

پزکشت یُس دژونا چارٕنی نچوٗ ی ماجہِ ہٕندِس ڈوٚمبس منزٕ ے پننہِ جادِکہِ

ہٲتھی یارِ ستۍ زاٲلتھ اوس ترٛوومُت سُہ کوٚر کرٛشن جی نہِ برٛگرٛ دِیَن یُس سارِنٕے ہنٛدِ کھوتہٕ طاقتہٕ وول چھُ ، زِنٛدٕ۔

(۹۶)

تقدیٖرس ورٲے گُس اوس سُہ پَسٛنٛدِ۔کنٛز کٕکہِ یُس دزٛ یٹھا کو وبتہٕ کرِ تھ اوس ترٛومُت تہٕ ناگ یم ترٛکشیاہن نبنگاوی ہتۍ آسۍ دُبارِ وٲتھی۔

(۹۷)

اَمہِ ترٛایہِ سونچاہ گرِتھ روٗدتَس اشتیاق زِ یہِ پیشن گوٗیی۔کتھہٕ کنٛز سپدِ برابر تہٕ تٕمۍ ترٛوو أتی ڈیرِ تہ روٗد أڈۍ جہِ کرٛنزس زاگہِ۔

(۹۸)

پتھہٕ کنٛز دٕ ژتَس یہِ کرامت وُچھنچہِ کلہِ ننٛدٕر تہٕ اکہِ شبہٕ نصف راتھ کیٚتھ آوتَس آسمٲنی خوشبویہِ ہُنٛد مُشک۔

(۱۰۰،۹۹)

تٕمۍ بوٗز واریہن نگارن، ڈوٗلہِ جن تہٕ گنٛز یٹین ہنٛدِ ولینٛگ زبردست تہٕ خوفناک گربز تہٕ تٕمۍ وُچھ گاشہٕ آرا اکھ تہٕ تتھ منٛز وِگر نہِ اِستادٕ۔

(۱۰۱)

تِہُنٛد جوش تہٕ أڈۍ جہِ کرٛنزنوان وُچھتھ کھیٚنہِ تٕمۍ ووڈھ تہٕ ترٛٲہرِتھ دزٛاونٕۍ کرتل ہبتھ شمشان بل گٕن۔

(۱۰۲)

گُلِس ژھایہِ روٗزِتھ وُچھ تٕمۍ زِ یمو وِگنو اوس یہِ أڈۍ جہِ کرٛنز منٛزس

رۆٹُمت تہٕ تِمہٕ آسہٕ اَتھ انگ واٹان تہٕ تیار کران۔

(۱۰۳)

مَسہٕ چھو ریمۆن وِگنِن ہِندِس پۆرٕ مردانگی ہُند نفر میلنس منز ناکام سپدتھ اَکِس عاشقس ہِتی شہوٲنی لذت پرٛاوُنچ یَژھ برنہٕ خاطرٕ ووتھونہٕ لَہرٕ آسہٕ تِمہٕ اَڈی جیہ کرٕ نزٕلبناوِمژٕ تہٕ نیاوناومژٕ۔

(۱۰۴)

تِمۍ ہِندی بیۆن بیۆن انگ اَسی تِمو پننہٕ پننہٕ پانہٕ پٹھہٕ ٹُلی ہِتی تہٕ کتہٕ تانۍ مَردٕ سُند عضو اَنتھ اوسُکھ سہٕ سأری تان لاَ گِتھ مکمل کۆرمُت۔

(۱۰۵)

سندھی متی یُن رۆح یُس نہٕ وُنہٕ گنہٕ مَرِس اوس ژامُت تہٕ آوارٕ اوس پھیران سہٕ اون وِگنو یوگاچہٕ گُششہٕ ہِتی تہٕ واتنوٗکھ اتھ مَرِس منز۔

(۱۰۶)

مِسلِس ملاۓیم بناوَن والہٕ خوشبودار مرِچ مائِش سپدنہٕ ووتھ سہٕ زَنتہٕ مَژ نِندرِ تہٕ تِہُند اوش ہِتھ لوگ تِمن ہِتی ماے بَرِتھ عاشامأشا کرنہٕ۔

(۱۰۷)

ترٛ ہریا مِتس ایشانَس گوو خدشہٕ زِراتھ ہیٚژن ادا سپدنی تہٕ وِگنہٕ گژھنہٕ تِمِس پٲنژ انگ ہتھ ژلنہٕ۔

(۱۰۸)

پُرعزم پاٗہُھی دِژِتِمۍ کرٕنکھ تہٕ سہٕ دوریو اورگُن تہٕ یہٕ ڈیشتھ گیہ وِگنہٕ غاۓب۔

(۱۰۹)

پَتہٕ آیہِ تہنٛزٕ آواز۔ ''ایشان کھوژمہٕ۔ ٲمِس نو نہٕ اَسہِ کانٛہہ انگ تہٕ نہٕ
چھےٚ اَسہِ ٲمِس مَنہٕ مأنِس عاشقس مُتلق کانٛہہ کھوٗژھ کھُٹأے۔

(۱۱۰)

سون یوٗ ژھمُت تہٕ گورمُت عاشق، یسنٛدی مُری آسمانٔی انہار پرٛوو سپَدِ بُتراٗژ
پیٹھ سندیمان ناوِ مشہوٗر تہٕ پننہِ شرافژ کنی پیہِ آریہِ راج ناوِ تہِ زانَنہٕ''۔

(۱۱۱)

سورٕگکی جامہٕ، گہنہٕ تہٕ مالہِ لاگتھ تابہٕ وِنس سندیمانَس پیوٚ پتِم سورِ ے
یاد تہٕ سُہ پیوٚ گرو ہٕنٛد بن پادان۔

(۱۱۲)

ایشانن یٚیلہِ سُہ نالہٕ مَتہِ روٚٹ گُس ہیکہِ ہے تٔمی ہنٛزٕ خوٚشی ہُنٛد اندازٕ
کرِتھ تِکیازِ تسُنٛد خابَس منٛز تہِ زِندٕ سپدتھ سمکھُن اوس محال۔

(۱۱۳)

یپأری یِم گَتھہٕ تِم دونوے زندگی ہنٛدِس ژٕکرِ وِہس متلق کران اُسی یُس
بےٚ بُنٛز یاد اُستھ تہٕ عجوٗبہٕ چھُ تِمہٕ آسہٕ سِر ساأوی تہٕ مانے خأز۔

(۱۱۴)

دوٚ یمہِ اندٕ واٗژ یہِ خبر سرینگر تہٕ بڈی کہولوٕ کٹٕ واٗتی وٗزیر ہیتھ اتھ جایہِ۔

(۱۱۵)

سُہ اوس نہٕ ووٚنی پژانہِ انہار لِہٰذا باسیوو لُکن زِ یہ چھُنہٕ سُہ مگر تٔمی یتھہٕ

ٮ۪نز لۆکن الگ الگ پڑژھ گأر گرتہٕ تِمن ستۍ کتھ باتھ کٔرتمہِ ستۍ گوو تِہُند شک دۆر۔

(١١٦)

سُہ اوس دُنی یأوی طمع کہِ ووندٕ مَزٕ نِشہِ دۆر مگر لۆکن ہِنٛدِ اِصرار ستہٕ گروہنٛدِ حکمہٕ مون تٔمی تخت سنبھالُن یُس خأ لی اوس۔

(١١٧)

دیوتأیی جِسمہٕ کِنز اوس سُہ پڑیہِ وُن سُہ نوِ بڑہمنو وایان تہٕ گژایان أکس باغس نگھہٕ تہٕ تاج پوشی خأطرٕ کۆرہس اَشنان۔

(١١٨)

تۆو نۆوُے بادشاہ آسِتھ تہِ پے نہٕ تَس مُنأسِب روہ روکانہٕ زانہٕ خأطرٕ ہدایت ضروری ٲسۍ کہِ پانہٕ تجربہٕ کار آسنہٕ کِنز بنأوِن سلطنٔژ ہِنٛدی طٔریقے کار سہل۔

(١١٩)

شاہانہٕ رٕجت پرٕتھ تہٕ فوج پتہٕ پَتہٕ ہیتھ ژاو سُہ شہرس منٛز۔ لُکو ٹُل خۆشی ہِنٛدی نارٕ دِتھ گربز تہٕ ڈٮ۪و پیٹھی آسِس توومُت تومُل چھَکان۔

(١٢٠)

تس اوسنہٕ پننہِ آسنگ ٮ۪کش تہٕ تِہنٛدِ تخت پژاونہٕ پَتہٕ آونہٕ رٕعیژ کانٛہہ ناگہأنی یا انسأنی ووگتہٕ۔

(١٢١)

خاہشن پٹھ قوبوٗ پرأوی ہتِس أمِس شخصَس أس نہٕ زنانن ہنٛز عشق بأزی یاتہنٛدی نازتہٕ نخرٕ مُتأثر کران ئلی کہِ اوس مَنہٕ مانن وَنن، بالہٕ تھوٗنگن تہٕ وادین وُچھتھ وہ لسنس یِوان۔

(١٢٢)

ییٚلہِ تَس کانٛہہ سُنٛی یأسی وُدِ، کوفورتہٕ وُسنٛی پوٗشن ہُنٛد ژھٹہٕ ماروٗن مُشکدار اتھہٕ اوس لاگان سُہ اوس خوش گژھان۔

(١٢٣)

ییٚلہِ سُہ بھوٗتیش، وردھمانیش تہٕ وِجیش آسہِ ہے نہٕ گوٗمُت سُہ اوس سلطنژ ہنٛدی کامہ کارکران روزان۔

(١٢٤)

ژوٗ مندرچہ ہیرٕ ہنٛدِ چھلن وانہٕ ستی ستریٚہلیمتہٕ واوُک یام تہنٛدس جِسمس چھہہ اوس لگان سُہ اوس خوٗشی ستی رٕہتھ گژھان۔

(١٢٦)

پوزا کرنہٕ پنہٕ پتہٕ گنہِ آرأیشہِ ورأے ییٚلہِ سُہ نُنٛدٕ بأنس وجیشورس وُچھان اوس تَس اوس اِدٕ باسان زِتَس سپدی درشن۔

(١٢٥)

تَس یِدوے بنسری ہنٛز آواز کھران أس مگر لِنکس ستی نٕلوٕ ستی پوٗنی ترٛاونہٕ

تہٕ اَتھ ددرایہ وسِنٛج آواز اُس تَس ہِندِ رِ مٕنزٕ تہٕ خوش ہِوٚنی تہٕ ٹاٹُھ۔

(۱۲۷)

تٔمۍ ہِندِس دربارس منٛز اُسۍ ہَٹبن رُدراکھش (مالہٕ) ترٲوِتھ، کلن پٔٹھ مَس لچِہ وٲلِتھ تہٕ سۄر مٔلِتھ سنیاسی تِتھہٕ کنۍ آسان زَنتہٕ شِو سنٛز محفلہِ منٛز۔

(۱۲۸)

تٔمۍ اوس یہ عہد کۄرمُت زِ سُہ آسِہ دوہے اکھ ساس شِو لنگ وقف کراں تہٕ سُہ روٗد دوہے اَتھ پٔٹھ قٲیم۔

(۱۲۹)

ییٚلِہ اکہ دوہہٕ اَتھ کامہِ منٛز وَشفہٕ سپُد پَتہٕ کھٔنۍ تٔمۍ ہِندو مُلاَزِمو اکِس گَنہِ وَٹس اندٕ وندٕ اکھ ساس شِو لنگ۔ یُس زن از تانی مۄجوٗد چھ۔

(۱۳۰)

مذہبی عقیدٕ کنۍ لوگ تٔمۍ مُختلف حوضن منٛز تگہِ تگہِ لِنگہٕ چالہٕ ہِندبن پمپوشن ہُند بیوٗل۔

(۱۳۱)

واریہن جاین لاٗ گۍ تٔمۍ آبس منٛز تیتۍ زیادٕ لِنگ زِ کولہٕ آسہٕ نرمداہشہ باسان۔

(۱۳۲)

پرٛ بتھ لِنگہٕ خاطرٕ اُسۍ تٔمۍ خوشحال گام وقف کٔرۍ متۍ۔ وارٕ وارٕ چھِ یم گام

وونی پڑ وہتن ہِندِ بو اَتھو منز دزاءمتی ۔

(١٣٣)

بارستہٕ لَربو ، شاندار ارلِنگو ، جسیم داندو تہٕ رنبہٕ وِنو تژ شوٗلوءتی بناٰوتمٕ شو ہِندی پُز آری یہ سرزمین بارونق۔

(١٣٤)

تَتھ آورینٛ بَلَس پیٹھ بنووتمٕ سند ھیشور (مندر) ییٚتہِ تمٕس دُبارٕ کاے میج تہٕ پنہٕ نس گرو ایشان نِس ناوس پیٹھ کوٚرُن ایشانیشور شِوس وقف۔

(١٣٥)

تھید ، بھیم دیوی تہٕ باتِے جایَن بخشُ تمٕ پڑبتھ قدمس پیٹھ محل ہِشہِ عمارٕژ بناٰوِتھ وبقاریمن منز مَٹھ ، موٗرٕژ تہٕ لِنگ آسی۔

(١٣٦)

پاٰنی پانے لِنگن زایُن بخشن واجنہِ تہٕ تیٚر تھن ہِنزِ کشیٖرِ ہِنزِ سلطنٕژ ہُند ہر تَر اوس تسٕی ییٚژھہِ تہٕ پَژھہِ واٰلِس ٹُلن تگان۔

(١٣٧)

سوٗنتھ کالہٕ اوس سُہ مَنہٕ مانُن وَنن ہِنزٕن پاش ژادرن ہِندِ آبہٕ شرٛان کران تہٕ پوشہِ لِنگن پوٗزا کران۔

(١٣٨)

کٲشیرِ ہِندس سبٕتھے خوش پوٗنس رٕبتہٕ کاٰلِس یُس تژیشوٗنی دُنی یِہن منز

وَنہِ یُن مُشکل چھُ اوس سُہ وَنوتہٕ گرٛٲھی تھےٚ شینہٕ لِنگن پۆزا کٕرِتھ پٔتن فرض نگھہٕ والنٕک سکوٗن پژ اوان۔

(۱۳۹)

تمن تلاون ہِنٛدبن اَنتھن پٹھ یم لۆکو نِشہِ پمپوشن ژھایہ اَسی اوس سُہ ڈبکہٕ بۆڈ عبادتس منٛز مَست روزان یُسنٛد تاج پھل ژٕندٕر اوس۔

(۱۴۰)

ہرٕدِ کالہِ اوس سُہ تمن نیلین پمپوشہِ سَرن منٛز شوٗہنٛز پۆزا کران یم اگست سِتارٕ کھسنہٕ کِنی پوتر اَسی سپدٕ یمتی آسان۔

(۱۴۱)

یہِ رازٕ اوس سُنی یاسَین ہنٛزن محلفن منٛز شب بیدأری کران یٚیمہِ کِنی ماگہٕ رأژتہٕ زاو راوان اوس نہٕ۔

(۱۴۲)

اکہِ حأرت انگیز طریقہٕ تخت پژ اون وول یہ ژت اِنسان اوس اَمہِ طور طرٟیقہٕ واریہہ کامہِ کران تہٕ یتھہٕ کِنی گذأرِن ترٟیٚہہِ کم پنٛژاہ (سِتِتأجی) ؤری۔

(۱۴۳)

سُہ اوس ژکہِ عأبد لہٰذا اوس نہٕ۔ سلطنٛژ تہٕ رعایا ہِنٛدبن کامہِ کارن زیادٕ وُچھان واشان یٚیمہِ کِنی لۆکھ تس نِش بد دِل سپدی۔

(۱۴۴)

تِم أسی تختہٕ خاطرٕ کأنٛسہِ مناسب شخص کانٛچھان تہٕ تِمو بۆز یدھشٹرٕ سٕندِ خاندان ہِکس أ ہِکس پیٛژھِ ہٕتس تہٕ روشن خیال شاہزادس متلق ۔

(۱۴۵)

گندھارٕک راژن گرٕ یُدھشٹرٕ نِس. زُری سٕندِس نیٛچوس گو پادتیہ ہس اَمہِ ساتہٕ حمایت یُتھ زِ کٔشیرٕ پیٹھ سُہ فتح ہیکہِ پرأوِتھ ۔

(۱۴۶)

أمِس جلاوطن شہزادس زاو تتہِ کینژٕ کالٕی اکھ نیٛچُو یَس پزنہٕ پیٛٹھی وجدأنی علامژ آسہٕ ۔

(۱۴۷)

پَنہٕ نِس ماملِ سٕندِ پزنہٕ گو یہِ نوجوان وِشنو سٕندِ نٔسلہٕ ہِکس پژاگ جوتش ہِکس راژٕ سٕندِس مُلکس یُتھ تُمۍ سٕنزِ کورِ ہٕندس سویمبرس منٛز شرکت کرِ ہے۔

(۱۴۸)

تَتہِ بخُش تس شہزادِ امرت لیکھا باتٕے راژن ہٕنزِ مۆجۆدگی منٛز ورمالا ترأوِتھ عزت تہٕ تَس میج ورٕنی چھترٕ۔

(۱۴۹)

پتھہٕ کنی مغربہٕ اندٕ وۆتھن وأ ہِلس اۆبرس لۆکھ رۆدٕچ پیشین گۆیی چھِ

زانان تِتھے ءکنۍ باسیوو تِمن یہِ شگون تٔمۍ ہٕنٛز پاپر جأیی ہٕنٛز ژینہٕ وَن۔

(۱۵۰)

تِکیٛاز یہِ چُھتۍ یوسہٕ راز نرکاہَن وَرنس نِشہِ أنی ہ۔ اُس یہِ اُس صرف چکرورتی رازس کلس پٔتھ آسان۔

(۱۵۱)

ییٚلہِ یہِ شاہزادِ پٔنٛنۍ آشنۍ تہٕ بے شمار دولت ہیتھ پَنہٕ نِس مأٖلِس نِش ووت وزیرو دِژ تَس گشیرِ ینٛچ داوتھ یُس تَس گھرٕ شوٗبہٕ ہے۔

(۱۵۲)

آریہ راجن ییٚلہِ یہِ زون زِ تٔمۍ ہٕنٛز حکوٗمت چھےٚ چھلہٕ چھانگرِ گمٕژ تٔمۍ کوٚرنہٕ طاقت اُستھ تہِ دربرٛلی کہِ ہأوِن اتھ برعکس تخت تژاونس پٔتھ رضامندی۔

(۱۵۳)

تٔمۍ سوٗنٛچ یہِ زِ ''پٔزۍ کنۍ چھُ مےٚ دَے خوش زِ تٔمۍ کوٚرس بہٕ تموٗٹھرو نِشہِ آزادیم مےٚ پان پرٕ زناونس بُتھِ اُسی۔

(۱۵۴)

بہٕ چھس خوش قسمت زِ ییٚلہِ مےٚ وُنہِ واریہہ کرُن باقے چھُ بہٕ پیوس نہٕ وَہراُ ژہندِس وَتہٕ گھ ہنٛدی پأٹھی نیتہٕ سوژرٕ ءکنۍ خوفتہٕ۔

(۱۵۵)

مےٚ اُس خوش قسمتی زِ مےٚ دِژ پانے دوٲلٕ لتھ۔ تِتھے ءکنۍ یتھہٕ ءکنۍ اکھ

کنجر اُنی لول بُرن تراوِ تہٕ دَکہٕ زد گرِتھ کڈِتھ ژھنہٕ پنہٕ چہٕ شرمہٕ
نِشہٕ بچاس۔

(۱۵۶)

بادشاہی ہندس سٹیجس پیٹھ یژ کالس روٗزِتھ وول مےٚ فخرٕ سان اَکِس
اداکار ہندی پاٹھی پنُن رول نگھہٕ تہٕ شُکر چھُ زِ وُچھن والین کھوٗژس نہٕ
یہٕ ییتِس کالس تہٕ تِمن رأونہٕ دلچسپی۔

(۱۵۷)

شُکر چھُ زِ تِتھہٕ کنہٕ کانٛہہ جنگی عأنِ وقس تانی داب ہأوِتھ بکار تہٕ آسہٕ
آمُت تِتھے کنہٕ دولژ مأل نہ برنک ہمیشہٕ دعوا گرِتھ کھوٗژس نہٕ یہٕ رازٕ گ
ژ اون وقتہٕ تہٕ اَتھ لوٕ کرنس"۔

(۱۵۸)

اَمہٕ تژ ایہٕ اَندری سۄنتھ اوس رازٕ پژبتھ کانٛہہ چیز تراُوِتھ تِتھے کنہٕ خوش
یتھہٕ کنہٕ کانٛہہ مُفلِس پانہٕ سیتی خیأّلی سلطنژ آسہٕ بناوان۔

(۱۵۹)

پگہہ کیٚت بُلاوتمہٕ پنٛنہٕ سارے رعایاتہٕ دربارس منز کرِن تِمن حکومت
حوالہ اکہٕ تِتھہٕ محفوظ امانتہٕ رنگی یتھ پوٗرٕ راُچھ اُس کرنہٕ آمُت۔

(۱۶۰)

یہٕ کینژھا تمہٕ پنہٕ یژھنہٕ تراُوِتھ اوس ژھنمت سُہ واپس قبوٗل کرنہٕ خاطرٕ

ہیوٚک نہٕ تٔمِس کانٛہہ تہِ کوٗشِش کرنہٕ باوجوٗد مأنٛز رأوِتھ تِتھےٚ کٔنہِ پٕتھہٕ اَکہٕ کانٛہہ طاقت ورسَرُ پھتر وومُت کرٕ ژھ ڈُبارٕ رٔٹنس پتھ آمادٕ سپدنہٕ۔

(۱۶۱)

سُہ لِنگ ہیتھ یتھ سُہ پۆزا کران اوس دژاویہِ رازٕ سفید پلٕو لاگِتھ ووڈٕ نوٗنے تہٕ کھورٕ نَنہٕ وورُے شمأنِس گُن۔

(۱۶۲)

سُہ دژاو گلہٕ بوٗن گن ژٕھنِتھ ژھوپہٕ دَم گرِتھ پننہِ وَتہِ تہٕ لوٗکھ آسی تَس پَتہٕ پَتہٕ ژھوپہٕ ہیتھ اوٗش ہاران۔

(۱۶۳)

کینٛہہ منٛزی لاکڈِتھ بیوٗٹھ سُہ أکِس گُلِس تَل تہٕ تِمن لوٗکن اکہِ اکہِ تسلی دِتھ ووٚنُن تِمن واپس پھیرنہٕ باپتھ یِم تَس پَتہٕ پَتہٕ اوٗش آسی ہاران۔

(۱۶۴)

وَتہِ وَتہِ اوس سُہ مختلف بالہٕ دامنن نِش وأتِتھ ٹھہران تہٕ لوٗکن رخصت کران تہٕ یِتھہٕ کٔنہ اوس سُہ کِہےٚ ستی وأتی ہیتھ ہیوٚر گُن کھسان۔ سُہ دژاو اکہِ ڈری یادِکی پأٹھی یُس بُتھہِ پننہٕ والِبن ووگنیارن آبہٕ ستی بَرِتھ بروٚنٛہہ گُن ہَنہِ ہَنہِ کم کم آب ہیتھ پکان چھُ۔

(۱۶۵)

اَخرس ٹھہریاو سُہ أکِس گہٕلِس وَنِس نِشہِ تہٕ دِتُن سارِنے لوٗکن تسلی

تہٕ روخصت یمن دوکھہٕ تہٕ جذبو ستۍ اوٚش اوس وَسان تہٕ زِو آس کلیمژ۔ پانہٕ ژاوسہٕ وَنس منز ییتکۍ گوپھ بَل واریہن اوٕر یور پھیرِ وٕنہن سادھوہَن ہنٛدِ تیپہ کبو جوآہرن ہنٛدبو پرتووستۍ پژلان آسۍ۔یِم سادھو آسۍ برُ زٕ ؤلِتھ تہٕ واوٕ شودَس منز مست۔

(۱۶۶)

تِتھُے دوہ لوٗس تمۍ بناو روزنہٕ خاطرٕ وَنہٕ سَرکس ڈٕنڈِس پیٹھ کلۍ گوڈَس تل اکھ پاٗر ریَتھ تمۍ پنہٕ ؤتھرن ہُنٛد نرم وہتھرُن کوٚرتہٕ ؤلِتھ پَنہٕ ؤتھرن منز روٚٹُن آب۔

(۱۶۷)

بالہٕ تیٖنتاٗلۍ آسۍ پژلونس تاپَس ؤلِتھ تہٕ ژھایہ ہلکۍ لبر آسۍ سرسبز گھاسہٕ چھہپہٕ۔ گبہٕ راٗچھ کورِ آسہٕ بے داغ سفید پوٚشہِ پتھرِس پیٹھ اَتہٕ سمان تہٕ یوٚسمن تھربن تل نندرا کران ۔ جنگل راکھن ہنٛزن نٮ۪ن ہنٛدۍ نغمہٕ آسۍ پانژادرن ہنٛدِس آبہٕ شودَس ستۍ رلان۔ ییٚلہِ اُمس تھکۍ مِتس مسأفرس یمن نگھہٕ واٗتتھ یِم نظرِ گۓ تس کھۄژ کاٗف۔

(۱۶۸)

اسماٗنۍ اٗزن ہنٛز کربکہٕ تہٕ جنگلۍ ہستبن ہنزن ٹانگن ہُنٛد گر بزیُس جنگی نگارن ہیوٚ اوس بوٗزِتھ توٚرتس نیرنہٕ خاطرٕ وُتاوُلس فکرِ زِ راتھ گیہٕ ادا۔

(۱۶۹)

گاش پھولوٗن ہنٛد رِؤتِھتھ کوٚرتمۍ پمپوش دارسَرس منز سران تہٕ دوہدِ شکی

پاٹھی پۄزا کرنہٕ پتہٕ ووت سُہ مشہور سۄدَرناگہٕ رَکھہِ منز یوسہٕ نندیشاتیر تھَس نگھہٕ چھُے۔

(۱۶۹)

نند کھشیترا وٲتتھ ییٚلہِ سُہ ترٛے زَگھ پالن ہارس بروٚنٛہہ کنہِ اِستادٕ سپُد سُہ بنیوٚو تہٕ پرٛاونس اہل تیٚمیچ تَس یَژھ اُس۔ سُہ اوس تتہٕ سۄرمٔلتھ مٔتَس اَرگٔرِتھ تہٕ گولاب پوشَن ہنٛز رُدرا کھشا ہیتھ فخرٕ سان تہٕ تَس اَسی بُڈ ریٚشی حاَرتہٕ سان وُچھان۔

(۱۷۰)

ییٚلہِ سُہ پرٛتھ مُنی ہندِس واَسس پیٹھ بھکشایہ خاطرٕ واتان اوس تَس اَسی شِو بھگت آسنہٕ کِنی گرمجوشی سان بُتھ نیران۔ سَنی یاسنہِ آسہٕ تَس دان دِنہٕ خاطرٕ اکھ اَکِس بروٚنٛہہ نیران۔ مگر تِمَس قابل احترامہٕ سُند کشکول اوس گُلبن ہنٛد ہِ رتو پوشو تہٕ موٚوٕ ستی بٔرِتھ آسان۔ ییٚمہِ کِنی ترکِ دُنی کرنس دوران تہِ سُہ گدٲیی ہنٛز خجالژ نِشہِ بچیاو۔

(۱۷۱)

یِتھہٕ کِنی ووت عظیم کاشُرِس وُزیر چمپک نِس نیچوٚی کلہن نہِ راج ترنگنی ہُند دوٚیم ترنگ اند۔

ترجمہٕ کار: ارجن دیو مجبورؔ

ترٛیٖم ترنگ

(۱)

''ہٕسی مُسلہٕ ترٛاو''

''تند بن مگنڈن ہُنٛد موکھتہٕ چھُ چانٛس گُبہٕ دار وَچھس لایق''

''چانٛس ڈیکس پیٹھ نارٕ ریہہِ ہُنٛد کیا چھُ لاب؟''

''اَمہِ منٛز ہیکہِ چانِٛن اَچھَن پرٛٔ یِیرٛوٗن سورمہٕ نیٖرتھ''

''یتھہٕ پاٹھٕی دانائی سان جواب دِوان اگر تسنٛز ٹاٹھ تند بن سَر پھَن مُتلق کانٛہہ اعتراض کرِ ہے تتھ حاضِر جوابی سان پھُٹھ کڈان شِو، یَسنٛد شرٕ پر دوٗن رِحسن ہُنٛد میٖل چھُ، گُرِن چانٛی رَکھیا''۔

(۲)

میگواہنؔ یَسنٛزِ کھسہٕ وِنٛی شوٗہرتھ وازیاہ پھہلیمٕژ اَس، آو رِعایا ڈٕس، یِہنٛز رہنمائی تِم وزیرٕ کران اَسی، یِم گاندھارؔکس سرحدس گاٹٕمتی اَسی، واپس اَننہٕ۔

(۳)

پننہِ پرٛزا یہِ دَنہٕ پَنہٕ لگو یتس اَمِس رازس یُس موٗجبتھ اِنسانٛی یُٔژ

موکھہٕ اوس، تمیُک پےٚ لۆگ لۄکن تتھے پأٹھۍ تتھہٕ پأٹھۍ ستھر کپر چہ سفیدی ہُند، چھلنہٕ پتہٕ لگان چھُ۔

(۴)

یہ فراخدِل راز گو پننو شاندار کارناموٕ ستی تمن 'بودی ستون' ہنز زندگی تہٕ سَرس یٖم سارِنے زُو ذأژن آسأیش واتہٕ ناوان أسی۔

(۵)

تہندس تخت نشین سپدنس ستی دِژ حأکمو حُکم رٹہٕ وُنے، جایہٕ جایہٕ جانور نہ مارنکہٕ قونوٗنچ پارٕ ے۔

(۶)

یِیلہٕ سلطنژ منز، تَس پارسا راز ہِندِ دٔسی پٔشی مارُن ممنوع قرار دِنہٕ آو، قصاین بیترِ آو بادشاہ سندِ ذأتی خزانہٕ منز روٗزی زینہٕ موکھہٕ اِمداد دِنہٕ۔

(۷)

أمس راز سِندس یُس بُدھ (مارا سندی دُشمنن) ہندی پأٹھی پٔشی مارنس مخالِف اوس، دورِ حو کو متس منز أس ئلی دِنہٕ وِزِ گبوس منز اکھ پٔشی موٗرت تہٕ أڈی موٗرت، رُحن نذرانہٕ رٔنگی دِنہٕ یوان۔

(۸)

تمی کوٗر میگ وَن، ناوی اکھ 'اگر ہار' قایم تہٕ میوٕ ست گاچھ بنہِ یاد

ترٛاون وٲلی اُمی رازن کوٚر پتہٕ ''میگ مٹھ'' تعمیر یُس عبادت چھوٚبہٕ
یوٗ ستۍ مالا مال اوس۔

(۹)

ٹٔنز رانہِ اَمرت پرٛبھا یہ کوٚر، مٲدٲنی علاقن ہنٛدِ بن بِھکشوٗہن ہنٛدِ
غاطرٕ 'امرت بھون' ناوی سبٹھاہ تھوٚد وِہار تعمیر۔

(۱۰)

تہنٛدس مٲلی سُند گوٚر اوس، اکھِ خاص پرٕ مُلکہٕ، لوٗ پیٹھٕ آمُت۔ تَس
اوس تہنزِ زبٲنی منٛز ''شُن پا'' وَننہٕ یوان۔ تمۍ کوٚر ''لوسونپا'' ستوٗپ تعمیر۔

(۱۱)

رازٕ ہنٛزِ رانہِ یُکا دیوی کوٚر پننِہ رانِہن ستۍ ریس کران، نادونس۔
منٛز اکھ شاندار شکل وشمٲیلک وِہار تعمیر۔

(۱۲)

اَمہِ اکس اکس حِصس منٛز تھوٚوی تمہِ تم بھکشوٗ یِہنٛد طرزِ عمل اوٚصوٗلن
مُطابق اوس، تہٕ دوٚیمس حِصس تم یمن خانہٕ دارِنہٕ، شری، چاروٲے
تہٕ جاداد اوس تہٕ یم گرٕ وٲلی آسنکہِ مَلامتکۍ مستحق اٲسۍ۔

(۱۳)

رازٕ ہنٛزِ دوٚیمہِ رانہِ یَس اِندرا دیوی ناو اوس بنوو ''اندرا دیوی بھون''
تہٕ اکھ وِہار یتھ ستۍ اکھ چوٚ گوشہِ تہٕ ستوٗپا اوس۔

(١٤)

تھٕنٛزٕ و باقٕے رانو تہٕ یانی کھادَن تہٕ سمایہٕ بناوی پننِن ناوَن پیٹھ واریاہ شاندار وِہار۔

(١٥)

یۄدوَے سُہ حال حالٕے پٕرتھیوو، تٔمۍ سُنٛد دورِ حۄکومت آو تمو واقاتَو کِنۍ یمو گوڈٕ نِکلِن رازن ہنٛدٕ ن قِصَن پیٹھ ژھاے ترٛاو، شاندار قرار دِنہٕ۔

(١٦)

اکِہٕ لٹہِ ییلہِ رازٕ مُلکس سٲل کران اوس، تٔمۍ بوٗز کٕمے دوٗرِ خوفزٕدٕ لُکن ہُنٛد کربکہٕ ناد...... "ژوٗر ہا!، ہیو ژوٗر ہا!"

(١٧)

"یۄتہِ نِس چھا کانٛہہ حٲضِر"" ژوٗر ییٖن گنٛڈنہٕ" ییلہِ ژَکھہِ گرٛھتھ رازَن یہِ وۄن، کربکہٕ ناد گو بنٛد مگر کانٛسہِ ژوٗرٕ سُنٛد پَے دژٕاونہٕ۔

(١٨)

کیٛنٛہہ دوہ اَدا گرٛھتھ ییلہِ سُہ (رازٕ) نیبَر دژٕاو، شوٗژٕ شکل وشُمٲیِل واجنہِ زٕ ترٕٛے زنانہٕ گییہِ حِفاظتُک اِلتجا کران تَس برونٛہہ گنہِ نموٗدار۔

(١٩)

ییلہِ رحمدِل رازَن پٕنُن گُرٛ ٹھہرووو تہٕ تہُنٛد عرض منظوٗر کوٗرُن، پٕنٕنۍ

گنڈی مِتۍ گلۍ سۄمہٕ تام کھاوِتھ ووٚن تمو:۔

(۲۰)

ہے دیاساگر! ییٚلہٕ تۄہۍ دےٚ وۍ طاقتہٕ ییٚتھ ، بۄراٗژ پیٹھ راج چھُو کران، تیٚلہٕ کێتھہٕ ہیکہٕ ییٚ سۄنٛد خوف اۄستھ۔

(۲۴-۲۱)

''تمہٕ وِزِ ییٚلہٕ سأنۍ ناگ کھانہٕ دار اوٚبر لاٗگتھ اَسمان رِکس چھتس ٹھرِ روٗزِتھ اۄسۍ۔ جل ینہٕ واجنہٕ ڈوٗٹھہٕ چھبکہٕ کھوٚژِتھ تہٕ بلا وجہ جان پَنٕن والہٕ داں فصلہٕ موکھہٕ دِلس منٛز پریشانی ہیتھ، ژٕلہٕ نٲوی گریستو تم تۄہنٛزِ ژکھہٕ ہنٛدِس پرۄجوش داٗریس منٛز۔ عالی جاہو ییٚلہٕ پریشانی ہنٛز کرٕ کھ'' ژوٗر ہا! ژوٗر ہا'' بوٗزِتھ غوصَس منٛز ناگ گرِفتار کرنُک حۄکم دیُت تیٚتھے پینہٕ تم مارِکس منٛز ہینہٕ یِتھ پَتھر۔ سانہٕ موکھہٕ رَحم کٔرِتھ کٔری تو مہربانی کٔرِتھ، تہنٛد پاس''۔

(۲۵)

پادشہن، یسٕنٛد روے دیا یہ ستۍ روشن اوس، اَتھ گتھہٕ گن دِتھ، دیُت اَسان اَسان حۄکم زِ ''تم ساری ناگ'' کریوٗ کھ بیٚڑ بوٗ نشہٕ مۄچھ''۔

(۲۶)

راژِ ہنٛدِ حۄکمہٕ دِژ ناگو پننہٕ بیٚڑ پتھر برٕتھ تہٕ تہند بن کھورَن برونٛہہ گنہٕ نیمِتھ وژاے جل جل پننین زنانن ستۍ۔

(۲۷)

پننِن قوتوٚنن پٮ۪ٹھ سومَنہٕ کار بند روزن وول راز دڑاو پتہٕ دُنی یا زِیننہٕ یُتھ زَن سُہ باقے رازَن، زُو ذاژن پٮ۪ٹھ تَشدُد نہ کرنہٕ باپتھ مجبوٗر گرِ۔

(۲۸)

تہنزِ تحریکہِ ہُنٛد منصوٗبہٕ اوس تیُٛتھ یتھ پٮ۪ٹھ بُدھ تہِ تہنز بۄہدری تہٕ لُکھ ذٕہشتہٕ نِشہِ آزاد تھاونہٕ سَبہٕ، رشک کرِ ہے۔

(۲۹)

پَننہِ بۄہدری ہتی راز قوبوٗ کٔرتھ تہٕ تِمن اَہنسا کہِ اصوٗلُک درس دِتھ ووت یہ بےٚ داغ راز کولن ہٕنٛدِس تاجدار ہٕنٛدِس علاقس۔

(۳۰)

یٮ۪ٚلہٕ تُسٛند تھوٚکُمت فوج کھٕژ روَنن ہٕنٛدِس سایَس تَل آرام کران اوس، اُمٚطس کھنڈس ژِٹُرتٕمی مُختلف زُوبن حملہٕ کرنُک منصوٗبہٕ۔

(۳۱)

سٔدرٕ بٔٹھِس پٮ۪ٹھ بوٗزتٕمی اَمی ساتہٕ اَکہِ جنگلہٕ منٛزٕ گس تام دوکھہٕ لد ہٕنٛز کربکھ: ''میگواہن ہٕنٛدِس راجس منٛزتہِ چھُس بہٕ قتل کرنہٕ یوان''۔

(۳۲)

زن تہٕ تہنٛدِس دِلس دَزوٕنہِ شٔسترُک تیر لوٚگ۔ پُنٛن چھٕتر ہٮ۪تھ دڑاو سُہ تتھ جایہِ کُن جلد۔

(۳۳)

تمۍ وُچھ أکس کألی مندرس نگھٕ اَکھ شخص بُتھ بون کُن کرِتھ أکس وحشی ٹولہِ ہنٛدس سردارٕ ہنٛدِ ذٕسی قتل گژھنس قریب۔

(۳۴)

''أے بیوقوفو! پننہِ پانٛک چھُے نہٕ پَیی۔ شرم چانہِ باپتھ یہٕ بد کار کرنہٕ موکھہٕ'' یتھہٕ پأٹھی رازٕ ہنٛدِ ذٕسی دھمکی دِنہٕ ستی بووٕتمۍ وٕحشین ذٕہشتن منٛز یتھہٕ پأٹھی:۔

(۳۵)

''رازٕ میون نیٚچو چھُ بیمارٕ ستی یٚیتہِ نَس مرنس تیار۔ دِوتہن ہنٛدِ یمہِ رَسمہٕ ستی سپدِتس سبٹھاہ آرام''۔

(۳۶)

''یہ بٔلی رُکاوٹک مطلب گو تسٕند فوری طور مرُن، یہ تہِ بوز زِ سأری قبیلہٕ کرانچہِ زندگی ہُنٛد دار ومدار چھُ تہندِس زِنٛدٕ روزنس پیٹھ''۔

(۳۷)

''میانہِ آغہٕ! ژٕ چھہَن جنگلہٕ منٛز اوٚنمُت اکھ یتیم بچاوان مگر کیا وَجہ چھُ زِ سُہ لُڑکہٕ چھہَن نظر انداز کران یَس ستی أشناو چھِ''۔

(۳۸)

جنگلی ہنٛد یو یمو لفظو ذٕسی مُتأثر گژھتھ تہٕ خوفزٕدِ مظلوم ہنٛزٕ نظرو ستی

پریشان سپدتھ وۄن تٔمی تھدِ کرداِر کی راۓزن:-

(۳۹)

''اے کراتہٕ ! پریشان مہٕ گژھ، بہٕ بچاون چون نچو یٚس واریاہ آشنا چھِ تہٕ بیہٕ مظلوٗم تہٕ یٚس نہٕ پنُن کانٛہہ چھُ''۔

(۴۰)

''بہٕ چھُس پنُن پان ئلی موکھہٕ کاؔلی پیش کران، پزٲرنہٕ ورأے ژھن مےٚ ماأرِتھ، تہٕ یِم دوشوٕے رۄزِن زِندٕ!''

(۴۱)

راۓزِ ہنٛز ذہنی شرافت تہٕ حاأران کرن وول دِماأغی بٔجر وُچھِتھ گوجنگلی منُش حاأرتس تہٕ شادمان سپدِتھ کوٗرُن تَس ہیتھ پاأٹھی خطاب:-

(۴۲)

''ہی بُتراأژ ہِنٛدِ راۓزِ !یوٚدوے ژٕ حدٕ کھوتہٕ زیادٕ رحمدِلی ہنٛز سخ کوٗشش چھُکھ کران، چاأنِس دِلس منٛز چھےٚ فاأصلہٕ کرنس منٛز کوٚس تاں غلطی ووتلان''۔

(۴۳)

''ژٕ کیازِ چھُکھ تٕمہٕ جسمہٕ خاأطرٕ لاپرواأہی ہاوان یُس گنٛہٕ تذبذُب ورأے، تربن عالمن ہنٛزٕ زندگی ہِنٛدِس قیٚمتس پیٹھ تہٕ رٕچھنس لایق چھُ تہٕ یُس یٚیمہٕ سمسار کیوٗ عاأشو خاأطرٕ شانہٕ سان موزوٗں چھُ''۔

(۴۴)

"زِند روز نکہِ شوقہٕ چھِنہٕ راز پننہِ عزتُک ،شوٚہرُک ، دولتُک ، زنانن، أشناوَن قونونُک تہٕ شُربن ہنٛدِ حِفاظتُک پرواے بران"۔

(۴۵)

لِہٰذا ہی پننہِ پرٛزایہِ ہنٛدِ محافظٕ ! اَسہِ پیٹھ کر مہربأنی ،پننہٕ دیامہٕ ہاو تِمس مظلوٗمس پیٹھ۔ یہِ لُرٕ کہٕ تہٕ سوسأرے رعیت گرِن چانہِ حیأتی منٛز ترقی"۔

(۴۶)

رازَن ،یُس پننہٕ بٔلی دِنہٕ باپتھ تیار اوس تہٕ یسنٛدی شاندار دنٛد کأتی ہنٛز پوٗزا کرنہٕ موکھہٕ زنتہٕ ارٕگکی پأٹھی پرٛزلنہِ لگی ،دیُت جواب:-

(۴۷)

"اے وَن واسیو! نیک چلنی ہُنٛد مَزٕ ،یُس اَمر بتھ ہیوٗ چھُ ، تتھ ستی کیا دِلچسپی چھوٕ توہہِ ۔یِم سبکہِ مأدانن منٛز روزان آسَن تِم کتہِ زانَن گنگایہِ منٛز ڈُنگ دِنٕچ شادمأنی"۔

(۴۸)

"اے نادانہٕ! یِمہِ جِسمہٕ ذٔسی یُس پرٛزِ کنٛز ناش دان چھُ، چھُس بہٕ زاہ تلف نہ گژھن واجِنٕہ شوٚہرت مٔلی ہینٛچ تیأری کران۔ ژٕ چھکھ میانہِ خأہشہِ پننہِ ضِدٕ ستی ناکام کرنٕچ کوٗشش کران۔

(۴۹)

"اگر ژےٚ تلوار چلاوِنٕچ نفرت چھے ،میأنی تلوار چھنا یہِ مقصد حأصِل

کرنچ صلاحیت تھاوان"۔

(۵۰)

یہِ وُنتھ کرِتمیٚ پٕنٛن پان ئلی دِنہٕ موکھہٕ تیاری تہٕ پٕنٛن کلہٕ ژٹنہٕ موکھہٕ رٕٹن مِیانہٕ منٛز کڈِتھ تلوار اَتھس منٛز۔

(۵۱)

یُتھے سُہ تلوار والنس تیارا وس، تٔسند کلہٕ آو آکاشس پوشہِ ورشنہٕ ستی برِتھ، تہٕ تٔسند اتھہٕ روٚٹ روٚٹ کمہِ تام دَے وی صوٗرژ پتھ۔

(۵۲)

اُتھی حالتس منٛز وُچھ تمیٚ پانس بروٗنہہ کنہِ دَے وی شکل وشمائیلک اکھ شنہشاہ، مگر نہ (اَس) کاآلی، نہ مظلوٗم، نہ کرات تہٕ نہ لوٗکٹ لرٕکہٕ۔

(۵۳)

اَمہِ پتہٕ ووٚن تَس تمیٚ فرشتن۔" ژٕ یُس سےٚ منٛز عالمچ زوٗن ہیوٗ تہٕ ہمدردی ہُنٛد سٕدر چھکھ زان ژِ" یہٕ چھُس وَرُن یُس چانہٕ روٗحانی اَثرٕ مغلوٗب سپُد مُت چھُ"۔

(۵۴)

" یہِ چھترٕ یُس از چانٛی خدمت کران چھُ اوس کَر تام میانہِ شہرٕ منٛز شکھتہِ وان بھومَن، چانٛس ہیہرٕ سٕندی جدَن نیوٗ وُمت۔

(۵۵)

" اَمہِ حیرت انگیز طاقتہٕ والہِ چھترٕ ورٲے یُس پاتالک وٲحد بوٚڈ

زیور چھُ، چھ سانہٕ شہرٕ کی لۆکھ قدمس قدمس پیٹھ حاوی شَن ہندی شِکار۔"

(۵٦)

"ہی دیاوانہٕ! بہٕ اوسُس یہِ دُبارٕ حاصل کرُن یژھان تہٕ چانہِ فیاضی اِمتحان کرنہٕ موکھہٕ کرِم یہِ مایا"۔

(۵۷)

"پننس پیشرو وسوکل سندِس نیچوی سند بوپایو موکھہٕ، ییٚمی جاندار زندگی نشہِ اتھہٕ چھلناوی، چھکھ ژٕ اَہنساوی سی پرٛایشچت (کفارٕ) کران باسان"۔

(٦۱،۵۸)

"یِم دوشوے چھِ تتھ خاندانس منزٕ مُلکچ ذِمہٕ داری تتھے پاٹھی سمبالان تتھہٕ پاٹھی شیش ناگ سُند جسم خوف تہٕ شاد مانی پادٕ کران چھُ۔ زہر چھکن تہٕ کلس پیٹھ نگن ہُند گوٚند چھُ خوف تہٕ شاد مانی باوان۔ یِم ز (رازٕ) چھِ شاہی قومس پیٹھ، تیچھ شۆہرت نارٕ کی پاٹھی تا اُفق پھہلتھ چھِ، اَنہِ گٹہٕ تہٕ تابندگی اَنان۔ یِم چھِ دِہی رٕکھ تہٕ تیز ریہہ۔ یِم چھِ خاندانس منز خاتمہٕ تہٕ آسائشہِ ہُند رمزٕ ییٚمی سامنتی (جاگردارانہٕ) شاہزادن ہُند تارک مَنڈُل تتھے پاٹھی پابند کوٚرمُت چھُ۔ تتھہٕ پاٹھی وٕہراژ ہُند کانہہ دوہہ اوٚ برن (تیلہ) وۆلمُت آسہِ ییلہِ گرژِم تہٕ روٚدٕ جُری تھکاوٹ تہٕ آرام اَنان چھِ۔ یہ گتھ چھِ تعجّبس لایق زِ اتھی برٛس شاہی خاندانس منز چھُ تسُند یُس ترٛبن کرورن ہُند قاتل اوس تہٕ

چون یُس اکھ اَہنسا وٲدی خود موختار راز چھُ ، زَنم سپدان"۔

(۶۲)

یێلہِ سٕدری دیوَان ہنٛدی دِوتھَن یہِ ووٚن ، رازن کوٚرتس نیٚمتھ پڑنام تہٕ گُلی زِ گنٛڈِتھ چھٕتر پیش کٔرِتھ کٔرن منترَو ستی تَس پوٗزا۔

(۶۳)

یێلہِ تٔمی اَنہٕ گژہ کٔرِتھ چھٕتر قوبوٗل کوٚر ، مُلکٕکی حکمرانن ، یُس گونوانن منٛز سرٛس اوس ووٚن ورنس:۔

(۶۴)

یَژھ وٲلی گُلی تہٕ گون وان ہیکن نہٕ اَکی دَرجکی مُستحق اٗستھ تہٕ کیٛاز اَگُلی چھُ التجا کرنہٕ پھلدِ وان تہٕ گون وان (باوصف) پٲنٛی پانٔے۔

(۶۵)

یہِ چھٕتر رٔکتھہٕ پٲٹھی ہیٚکہِ ہے سانہٕ باپتھ پونہِ (ثواب) موکھہٕ مُلی ہیٚنہٕ یتھ اگر شر یمانس دُکھی لوٗکن مدد کرنہٕ موکھہٕ وَننہٕ پییہِ ہے نہٕ۔

(۶۶)

اٲکس فیاض دٲنی یَس پزٕ دان (خٲرات) رٔٹن وٲلی ہنٛدِ باپتھ پوٚر دَیاہاونی ۔گُل چھُ سایہ ستی تازٕ گی دِنہٕ علاوٕ میوٕ تہِ دِوان۔

(۶۷)

"میانہِ آغہٕ! چانہِ باعزت ورتاوٕ ستی حوصلہٕ لٔبتھ چھُس بہٕ ژے بیٛا کھ

معموٗلی نوٲزش منگان"۔

(۶۸)

"چانہِ مَدتہٕ چھےٚ ساٲرے بُتراتھ مےٚ ماتحت گرنہٕ آمٕژ، پۄز کیٛنہ زُوی زینہٕ موکھہٕ وَنتہٕ مہربٲنی کٔرِتھ سٕدرس ترٛنک کانٛہہ ژھلاہ"

(۶۹)

یہِ وِنتی (عرض) بوٗزِتھ وۄن سٕدرَن ہٕندی دِوتہن رازس :- "ییمہِ وِزِ ژٕ سٕدرس اپور ترُن یَژھکھ سٕدرُک پوٗنی ییہِ میانہِ ڈٕسی دود بناونہٕ"۔

(۷۰)

یہِ بوٗزِتھ ییٚلہِ رازَن حاٲراٲنی منٛز "سبٹھاہ بٔڑ مہربٲنی" وۄن، دِوتا گو چھٕتر ہیتھ غاٲب۔

(۷۱)

دۄیمہِ ذوہہٕ تۄرٕ سہ پاٲنس دون ہِصن منٛز بیٛون کٔرِتھ حاٲرتَس گوٗمت شادمان فوجہِ خشوٗنہٕ ہیتھ تتھ سٕدرس اپور ییمہِ چہِ لٔہرٕ دَے وی طاقتہٕ روٹہٕ کرنہٕ آمٕژ آسہٕ۔

(۷۲)

موکھتہٕ سومبرن ہیوٗ گون وان راز کھۄت فوج ہیتھ سٕدرٕ رکس تاجس، روہَن ٹھٕنگِس، یُس وَکھرٕ وَکھرٕ قٕمتی جوٲہراتن ہُند اَمبر چھُ۔

(۷۳)

ییٚلہِ تٕہندی فوجَن کھٔزٕر وَنَن منٛز ڈیرٕ ترٛوو، لنکا یہ ہُنٛد رازٕ وِبھیشَن ووت

دوستہٕ ہِندِ خٕشی ییتہٕ تَس نِش۔

(۷۴)

منشَن ہِندِس رازس تہٕ راکھِسَن ہِندِس رازس درمیان یہِ سمکھُن اوس خوشوٗن، ییٚتہٕ شوٗرُ وہس منز جلدی ستی باہمی شائستگی ہِندی الفاظ بانڈَن ہِندِس تحسینَس منز یوٗزِتھ ہیٚکی نہٕ یتھ۔

(۷۵)

راکھِسَن ہِندی رازن واتہٕ نوو "زمینہٕ ہُند زیور" لکایہِ، تہٕ مہمان نوٲزی منز کوٚرُن تس ستی تیُتھ پُر تکلُّف ورتاویُس فقط لافانی اِنسانن ہِندِس عالمس منز دَسیاب چھ۔

(۷۶)

"ماز خوٚری" ہُند لقب یُس راکھِسن ہِندِ باپتھ حرف بہ حرف صحی اوس آوتھ ہِندِ ذٕسی تُنْد (میگواہن سُنْد) فرمان تسلیم کرنہٕ پتہٕ بحیثیتِ اکھ اِصطلاح پانہٕ ناونہٕ۔

(۷۷)

راکھِسَن ہِندی رازن گرِتس تتھ المہٕ پیٚش یہِندی پھُنگی راکھِس گلو ستی سجاوِتھ تِہنزِ مستقبل ماتحتی منز روزنُک نِشانہٕ اَسی۔

(۷۸)

سٕدرا پارِ حاصل کرنہٕ آمتی (یم جنٛڈ) چھِ از تام کاشرِبن رازَن ہِندِبن

جلوٗسَن منز کڈنہٕ یوان تہٕ یم چھِ ''نیٚبرِم پرچم'' نأوی جان پأٹھی وِیدی۔

(۷۹)

یتھہٕ پأٹھی آو، راکھبس زأژ منز پٔشی مارنس ٹھاک کٔرِتھ، منشن ہُند راز پننہِ سلطنژ واپس۔

(۸۰)

اَمہِ وقتہٕ پتٕھہِ آیہٕ نہٕ أمس بہلہِ پایہِ رازٕ ہٕندی پٔشی نہٕ مارنس مُتلق فرمانٕچ، کأنسہِ ہٕندِ ذٕسی خلاف ورزی کرنہٕ۔

(۸۱)

وودُر ہوہو لوکٹو پٔشو ذٕسی، گہلبن وَنن منز ہہو بیترِ ذٕسی، اسمانس منز پأزو بیترِ ذٕسی آیہ نہٕ تہندِس دورِ حکوٗمتس منز پٔشی مارنہٕ۔

(۸۲)

وَق گوٚ گذران، أکی برہمنن یُس سبٹھاہ دُکھی اوس اوٚن پنُن بیمار نیچو رازٕ ہٕنزٕ ڈیٚڈِ تل تہٕ لوٚگ ماتم کرنہِ۔

(۸۳)

''دوٗر گایہ مُنجٕھ پٔشی بٔلی دِنہٕ موکھہٕ چھُ میون نیچو، میون کُنے اولاد، از تیہ ستی مرنس قریب''۔

(۸۴)

''ہی بُتہٕ أژ ہٕندِ رازٕ! اگر انسایہ پتھ اِصرار کرنہٕ موکھہٕ ژٕ یہ بُجر اوہَن نہٕ،

اَندِس موتہٕ کِس صوٗرتس منٛز کُس باسہٕ مےٚ چانہٕ روٗس اَندِ مرنُک وجہ"۔

(۸۵)

"ژِیس زُو ذاٗژن ہُند روٗحاٗنی اِقتدار حاصل چھُ دِتہٕ بہ مہربانی پانے فاصلہ زِ اَکِس برہمنس تہٕ پشی ہٕنٛزِ زندگی درمیان کوسہٕ فرق چھہٕ"۔

(۸۶)

"تم پرٛزایہِ (رعایا) ہٕنٛدی مُحاٗفظ یِم تپسی کرن والین تہٕ برٛہمن ہٕنٛز زندگی بچاونہٕ موکھہٕ ماران اَسی، ہی دَرَت ماج! تم چھنہٕ از کُل نظرِ گرٛھان۔

(۸۷)

یِیلہِ برہمن دوکھہٕ ہٕنٛتی تیز کلاٗمی منٛز الزام دِتھ واویلا کران اوس، دُکھی لوٗکن ہٕنٛدی تکلیف دوٗر کرَن وول راژ لوٗگ وارِیہس کالس ہیتھ پاٹھی سوچنہِ:-

(۸۸)

"پشی گرٛھن نہٕ مارنہٕ ہیٚنٛ، یہ چھُ فرمان یُس مےٚ برُٛنٛہے بنوو (کوٗڈ)۔

بہٕ کتھہٕ پاٹھی ہیکہٕ اَکِس برٛہمن ہٕنٛدِ باپتھ یہ سنٛجیدٕ ذِمہٕ واٗری پھُٹرِتھ"۔

(۸۹)

"وونی اگر میانہٕ دٔسی یہ برٛہمن مَرِ تیٚلہِ تہٕ آسہِ معاملہٕ انتہاٗئی پاپُک تہٕ زاٗنتھ ماٗنتھ تباہی ہُند"۔

(۹۰)

''شکس منز نژن وول میون دِل چھُنہٕ تتھے پأٹھی گُنہِ اندس ڈنجہِ بہان یتھہٕ پأٹھی دون کولن ہندِس گرِدابس منز ہبنہٕ آمُت پوش''۔

(۹۱)

''لہذا اگر میون جان ژٕلی موکھہٕ پیش کرنہٕ ستی دُرگار أضی گژھہِ یہِ آسہِ اکھ مُنصِفانہٕ کأم (ییمہِ ستی) میون قول تہٕ ژٕ جان محفوٗظ روزَن''۔

(۹۲)

یتھہٕ پأٹھی اَتھ معاملس پیٹھ کینژہہ کال أندری سوٗچتھ کوٚر رازن، یُس پنُن پان چھیپہِ دِنس تیار اوس، یہِ وٕنتھ برہمُن روٗخستھ زِ ''پگاہ کرِ بہٕ چانِس حقس منز فأصلہٕ''۔

(۹۳)

رأژ منزٕ ے کوٚر دوٗر گایہ، پنُن پان ژٕلی دِنہٕ موکھہٕ آمادٕ رازس ٹھاک گرِتھ، برہمن زادٕ صحت یاب۔

(۹۴)

رازس مُتلق یُس حال حال گے اوس، یتھی باقے واقاتھ ییم لُکن ہنٛدِ باپتھ پٔژھ کرنس لایق چھِنہٕ، چھِ بیان کرنس أسی حأرأنی محسوٗس کران۔

(۹۵)

اَمہِ باوجوٗد ییم (واقاتھ) روایتی طریقس پیٹھ اکہِ خاص ادبی تحریرِ

رٕنگی بروٗنہہ چھ پکان ، چھِنہٕ بوزن والین ہٕنزٕ رایہِ ستی واتھ کھۄان۔

(۹۶)

ییٚلہِ رازٕ ژوٚیترٕ ہن وٕری ین مُلکس پٮ۪ٹھ راج کٔرِتھ سورگس گو ، سوٗرے دُنی یا گوزنتہٕ گاشہِ رٕستس سِری یَس ہیوٚ۔

(۹۷)

اَمہِ پتہٕ کوٚر تسٕندی نچوٚ ی شرٛ یشٹھ سیٚین مُلکس پٮ۪ٹھ راج، یَس لُکو پرٛورسین تہٕ تُنجین ناودیٚت۔

(۹۸)

تہنٛزِ شمشیرِ ہنٛدِس لال جُری مِتس اٗنس منٛز، یوسہٕ ڈٕری پاٗٹھی تہنٛز تھٔمب ہشہِ نٔرِ لاٗرِتھ اٗس آسان، اٗس زٕنٛگج شوٚہرت اکھ شایق چھرٕ ہیتھ عکساونہٕ یوان۔

(۹۹)

ماترِ چکر ہیتھ پرٛ وریشور، تعمیر کٔرِتھ کٔری تمٔ پرٛانہِ راز دانہِ منٛزٕ کتی تعمیر دٕرمہٕ پرٛژھی ارپٕن۔

(۱۰۰)

تمٔ کوٚر تتھ علاقس ستی یُس تہندِس قبضس منٛز اوس، پتہِ گرِکہِ آنگنگ ہیوٚ ورتاو ، باقٕے جایِن منٛزاوس ترِ گرِتنٛگ علاقہٕ تہِ شاملِ، یُس تمٔ پرٛوریشس عطا کوٚر۔

(۱۰۱)

سُہ رحمدِل یُس تمن حُکمرانن برٛتر اوس یم آزأدی سان بُترأژہنٛد ہن
علاقن پیٹھ پننہِ خاندانکہِ جادادِ کی پأٹھی حکوٗمت کران أسی، روٗدترٛہن
ؤری ین بادشاہ۔

(۱۰۲)

اَمہ پتہٕ کوٗر تہندیو دوٚیو نیچوٚیو، ہرنیہ تہٕ تورمانن خود موختار راژ تہٕ
یُوراج ہنٛدِ ژھی یتہٕ مُلکس پیٹھ اِطمنانہٕ سان راج۔

(۱۰۳)

پننس بأے ہنٛدِ ذِسی ضربأوی مِتین سِکن ہنٛزِ ناوأجب وفوٗری بنٛد
کٔرِتھ کٔری تورمانن پننس ناوس پیٹھ دیناری سِکہٕ جأری۔

(۱۰۴)

"دید دلیری ستی مے نظر انداز کٔرِتھ کیاژِ ہوو تمی زَن تہٕ سُے بادشاہ
بُھ" أتھی پیٹھ کوٗر راژن، یُس تُنٛد زیٹھ بوے اوس، سُہ قأد۔

(۱۰۵)

طویل قأدِ پتہٕ ییلہِ تمی غم ہیوٚن ترٛوو، تسنٛزِ رأنی یس انجنا، ناو اوس تہٕ
یوسہٕ اِکھشواکوٗ، کول کِس وَجریندر ہنٛز کوٗر أس، روٗز گوبہِ کھوٚر۔

(۱۰۶)

ییلہِ سوو پرٛسنس تیار أس، پننس خانہٕ دار ہنٛدِس ونٛس پیٹھ، ییمہ

شرمندگی محسوٗس کٔر، گیہِ سو أکِس کرٛالہٕ گرِس منٛز تہٕ دیُتن أکِس

نچوٗس زنٛم۔

(۱۰۷)

کرٛاجہ کوٚر شأہی شاہزادِس ہِتی پننِس شُری سُنٛد ہیوٗ سوٚلوٗک یُتھ

زَن کأوِنؠ أکِس گُگُلہِ بچِس ہِتی کران چھ، تہٕ سُہ آو ٹھیک پأٹھؠ

رَچھنہٕ۔

(۱۰۸)

ماجہِ تہٕ رَچھنواجنہِ کرٛاجہِ اوس سُہ زمینہِ منٛز کھٔنِتھ خزانکؠ تہٕ شُری پننہِ

ہنٛدی پأٹھؠ ویوٚد۔

(۱۰۹)

پرٛورسین نِس زُرِس، أمِس شأہی شُرِس آو ماجہ ہٕنٛدِس وَنِس پیٚٹھ

کرٛاجہ ہنٛدِ ذٔسی بڑی بَب سُنٛدٕ ے ناوتھونہٕ۔

(۱۱۰)

یُتھے سُہ بالغ گوٚسہ اوس بوٚہدرن ہِتی دوٗسی تی پسنٛد کران تہٕ تِمؠ ہیچ نہٕ

پننین ہِتی باجن ہنٛز صوٚحبتھ یِتھے پأٹھؠ ژألِتھ یِتھہٕ پأٹھؠ پمپوٚشس

سِری یہِ سٕنٛز دوٗسی تی خوش چھِ کران تہٕ آبس ہِتی توٗلق تھونس نفرت چھُ کران۔

(۱۱۱)

گِندنہٕ وِزِ فقط تھٔدِ خانٛدانکؠ بوٚہدُر تہٕ پٔری ہتی شُری تَس پتہٕ پتہٕ پکان

وُچھِتھ لگی لوٗکھ تس سٕخ حٲرانی سان وُچھنہٕ۔

(۱۱۲)

تس ، یِس غٲر معموٗلی طاقت اوس، اُسی لوٗکہٕ کٕٹ شُری کھیلن منٛز تِتھے پٲٹھی پننہِ ٹوٗلہِ ہُنٛد سردار بناوان یِتھہٕ پٲٹھی لوکٹو پٔشو ڈٕسی جنگلس منٛز ہیٛہ بچہٕ بناونہٕ یوان چھُ۔

(۱۱۳)

سُہ اوس نہٕ توٗخہٕ بٲگران، پاسدٲری عطا کران تہٕ شُربن قوبوٗ ہس منٛز تھوان۔

(۱۱۴)

یِیلہِ کرٛالو تس بانہٕ بیتر بناونہٕ موکھ اکھ میٛژ دوگُل دیُت تٔمی روٗٹ، تہٕ بناوٕن شوٗ لِنگن ہنٛز اکھ تندل۔

(۱۱۵)

اکہِ لٹہِ یِیلہِ گندنہٕ وِزِ سُہ پننی ماٲمَن، جیندرٕسَن حٲران کرن واجنہِ چال ڈالہِ منٛز وُچھ، تٔمی کوٗر تس حلیمی سان استقبال۔

(۱۱۶)

شُربو یِیلہِ تَس بَڑٕ ہٹہِ ووٗن زِ "یہِ چھُ جیندرٕسَ"۔ تس گُن رازٕ شُری ہٕندِ اِنکسارٕ ستی وُچھِتھ باسیوو زِ سُہ اوس پاسدٲری عطا کران۔

(۱۱۷)

تٔہنٛدِ ہمتہٕ تہٕ شاہی چالہِ کوٗر جیندرسَن یقین زِ یہِ چھنہٕ کُنہِ عام

خاندانس منٛز اُمت ۔ پٔتِس بیمَس ہیوٚ آسنہٕ موکھہٕ گوٚتَس شک زِ یہِ چھُ تُسُند بیٚنِتھر۔

(۱۱۸)

پزر بَدِ کڈنہٕ کہِ اندیشہٕ موکھہٕ زِیر لکنہٕ ستیٚ دراوٕ سُہ تیز تیز تس پتے تہٕ ییٚلہِ سُہ شوقہٕ تتھ مکانس منٛز ووت، تَمِ وُچھ پننِ بیٚنہِ۔

(۱۱۹)

سو تہٕ سُہ ، یِم واریاہہِ کالہٕ سمکھہٕ متہٕ اَسی گئے جذباتو ڈٕسی مغلوٗب تہٕ بیٚنہِ تہٕ بأیس گواوٚش جأری ، یُس تہندِ ووش ترٛاونہٕ دوگن وُشُن اوس۔

(۱۲۰)

لٔڑکن پرٛژھ کرٛاجہِ ”مأج! یِم زٕ کم چھِ ؟“ تہٕ تس آو وَننہٕ ”جگرٕ ! یہ ترٛے (خوتون) چھےٚ چأنی مأج تہٕ ہُہ چھُ چون مام“۔

(۱۲۱)

پٔتِس مألی ہندِس قأد آسنس پتھ ژکھہِ گمی تس لٔڑکس ، یُس حالاتو موکھہٕ مجبوٗر اوس، ستیٚ مشورٕ کٔرِتھ دزٛاو جیندر پننہِ کامہِ۔

(۱۲۲)

ییٚلہ سُہ اکھ بغاوت ژٕلنچ تیٲری کران اوس، بگڈتِن گوانسانن منٛز اختابہٕ، تورمان پٔتِس بأے ہندِ ڈٕسی قأدٕ منٛز رہا کرنہٕ تتھ مٔرِتھ۔

(۱۲۳)

ماتمہٕ ستیٚ دُکھی گژھتھ ، پننِ مأج پان مارنہٕ نِشہِ رُکأوِتھ دزٛاو پرورسین

مُلکہٕ نبر تیرتھ یاترایہٕ۔

(۱۲۴)

أتھی موقس پیٹھ گو ہرنیہ داہ رٕتھ کم ترٕ ہہ ؤری مُلکس پیٹھ حٔکوٗمت کٔرِتھ لاولد سور گباش۔

(۱۲۵)

یِمنے دوٗہن اوس لامثال اُجینؔی منز شہنشاہ وِکرما دتیہ، چھٔٹرک اکھ آغہٕ، یُسند بیاکھ القاب ہرش اوس، راج تاج کران۔

(۱۲۶)

أمِس حیرت انگیز قسمتہٕ وأٹِس رازس نِش اُس لکھمؔی، ژور نٔرِ وأٹِس وِشنوٗ ہس تہٕ سٔدرٔن بیو فأیٔ کٔرِتھ شرٕن ہیتھ۔

(۱۲۷)

تٔمی کٔر جانبرس ووتھبو دِنہٕ باپتھ دَولتھ اکہِ ذٔری یہٕ رٔنگی استمال۔ گوٗنوان چھِ أزی کِس دوٗہس تام دولتمندن بروٗنہہ کنہِ پٔنن کلہٕ تھوٗد تھٲوِتھ روزان۔

(۱۲۸)

سآ کا، گأنِتھ اوس تٔمی بڑٕنہِ تِمس وِشنوٗ ہنزِ کامہِ ہُند بوٗرلوٗ ژرومت ییمِس ملیچھن گالنہٕ موکھہٕ اوتار دارُن چھُ۔

(۱۲۹)

أمِس رازس نِش یُس دوٗر دوٗر تام موٗہشوٗر اوس، یَس نِش قأبل

لُکھ آسأنی سان وأتِتھ أسی ہبکان تہٕ یُسٕند دربار سارِنٕے خأطرٕ ییٚلہِ اوس، آو ماترٕ گُپت نأوی اکھ شأعر۔

(۱۳۰)

یہِ شأعر، تیٚمی وَکھرٕ وَکھرٕ دربارَن منٛز ووتھبو پژوومُت اوس، لوٚگ سنجیدٕ رازٕ سُنٛد سبٹھاہ غأر معموٗلی کرِدار وُچھِتھ، پانس سٟتی سوچنہِ۔

(۱۳۱)

''یہِ رازٕ چھُ وَصفن ہُنٛد پریمی، پرانہِ زنمہٕ چھو خوٗبیوٗ کِنی ووتُس بہٕ أمِس نِش۔ أمی سُنٛد بجر زانہٕ موکھہِ پژٕ پرانہِ زمانہٕ کینٛہہ أمِس کھوتہٕ بَرتر رازَن پھیُر دیُٚن''۔

(۱۳۲)

''اَندِس راجَس دوران چھِنہٕ فلسفیٚ یوٗ، عالِمو تہٕ تِموٚیم شاستر زانَن وألی چھِ زاہ تہِ احترامہٕ تہٕ تعأریفہٕ خأطرٕ گُلی گنٛڈی ٹتی''۔

(۱۳۳)

''أکِس تربیت یافتہٕ زنانہِ ہنٛدی پأٹھی چھےٚ ہوشمندی، حأضر جوأبی سٟتی پنٕن مطلب واضح کران تہٕ ذہنی ہونَر چھنہٕ بےٚ کار گژھان''۔

(۱۳۴)

''چنانچہ یہِ چھنہٕ کمینن ہنٛزٕ کتھہِ گَن تھوان، جأیزٕ تہٕ ناجأیزس منٛز چھُ فرق کران۔ أمِس نِش نوکری کرِتھ چھنہٕ کانٛہہ پنٕنی قأبلیت بے مانہِ

حالٔژ تام واتہٕ ناوان"۔

(۱۳۵)

"کارند تہٕ لٮ۪پاڑٕ اکی ہیٚ مدٕس تل نہ تھٲوِتھ چھُنہٕ قٲبلَن اَہنٛزِ موجودگی منٛز زندٕ ے مرٕن پیوان"۔

(۱۳۶)

"تہنٛدِ ذٔسی قٲبلیتہٕ مُطابق جٲری کرنہٕ آمتیٚن عطیہ رٔنگی رقمن پیٹھ چھِنہٕ عٲلی ظرف روش تژ اوان تہٕ ماتم کران"۔

(۱۳۷)

"کردارٕچ زانکٲری آسنہٕ سبہٕ چھُ سُہ پنُن مقصد قٲبلیژ مُطابق مُناسب عزت افزأیی کرِتھ پژاوان تہٕ سُہ چھُ پژتھ کانٛسہِ جوشچ تحریک دِوان"۔

(۱۳۸)

"سرکٲری اہلکارن ہنٛز سخ محنت، یوسہٕ اکھ موافق انداز پژاونہٕ موکھہٕ، تسنٛز نوکری کران تہم سختی ژالتھ اداچھِ کران، چھنہٕ ہمالیہ بالس پیٹھ شیٖن کُٹن۔

(۱۳۹)

"اَتہِ چھُنہٕ کانٛہہ سُہ ہمراز یسنٛزِ قٲبلیت دوکھ دِیہِ، کانٛہہ تہِ ؤزیر چھُنہٕ یَس فضوٗل جگرٕ خوش ییٚن تہٕ سبھایہ ہُنٛد کانٛہہ تہِ فرد چھُنہٕ یُس رازٕ

دربارُک فرض ادا گرِنہٕ۔

(۱۴۰)

''اَمی ہِنٛدی مُلأزِم چھنہٕ بدزبان ، تِم چھِنہٕ اکھ اَکس طنزیہٕ ڈٟپ تھٲو ہِتی جگر ژٲٹان ، نہٕ چھِ تِم بیٚین ہِنٛدِس مُلأزِم لگنس پیٹھ ژوٚیہِ کران''۔

(۱۴۱)

''تِم یِم سَنکی آسَن ، یِم پننس گاٹس پانے تأرِیف کرَن، پننہِ رکبرِ آسن اَمی زِ تِم زانَن سورُے کینٛہ، تِمن چھنہٕ یہ راز بتھِس کُن وُچھان''

(۱۴۲)

''یِیٚلہِ تَس ہِتی کتھ باتھ جأری آسہِ تہٕ سو ووٚمید اَفزا آسہِ، سو (کتھ باتھ) چھنہٕ کمینہٕ تہٕ کم ذاتن ہِنٛدِ باپتھ مچھِ تھأوِتھ منٛزی ژٹنہٕ یِوان''۔

(۱۴۳)

اَہنزٕن پوٚت کالچِن خوٗبی یِن سام ہیٚتھ، اَمِس رازس نِش ، یُس تمام خأمیورُوس تہٕ سیوا کرنس لایق چھُ، میون مُدعا پزٕ اوُن چھنہٕ دور۔

(۱۴۴)

''یہٕ رازٕ یُس زأنی کار چھُ، قأبلیتس تأریف چھُ کران ، فہمس منٛز دزٕ ژچھُ، مےٚ چھُ باسان یہِ چھُ سُہ (رازٕ) یِہنٛز نوکری کُنہِ تکلیف کہِ خوفہٕ ورأے کرنہٕ یِیہٕ''۔

(۱۴۵)

''یِیٚلہِ یہٕ مطمئن گژھِ اَمِس نِش بیٚین رازن ہِنٛدی پأٹھی اعزاز

حأصل کُرِتھ، بُتر اُژ پیٹھ دَژبہٕ دَر گژھتھ، بیٚیہٕ کاثہہ نوکری کرنس لایق ژھارُن چھامےٚ سوٗد مند باسان؟"۔

(۱۴۶)

یتھہٕ پأٹھی پانس پوٗرٕ پأٹھی مطمئن کُرِتھ، کُرنہٕ تُمی تمہِ سبھایہ ہٕنز پاسدأری یتھہٕ پأٹھی تلاش یتھہٕ پأٹھی تُمی کأنسہِ نوٗس ستی کُرمٕژ آسہِ ہے، نہ ہُرنووُکھ پنُن پان قأبلیت تھوٗن والین ہٕنز کتھ باتھہِ منز۔

(۱۴۷)

واضح اِنکسأری سان کوٚر تُمی یتھہٕ پأٹھی پنُنہِ قأبلیتُک مُظأہرٕ۔ بادشہن زون زِ سُہ چھُ۔ تَس خوش کرنہٕ موکھہٕ بےٚ تاب، یُتھ سُہ تس نِش حُکم حأصل کُرِتھ، پنٕنٕ خاص قأبلیت ثأبت کرِ ہے۔

(۱۴۸)

تہٕ تُمی سوٗچ پانس ستی" یہِ تھدِ ذہنُک شخص چھُنہٕ صرف تربیت یافتہ، أمی ہٕنز ذہانت چھےٚ ونان زِ یہِ چھُ پننہِ شریف کردارٕ سبہٕ باعزت ورتاوُک مستحق"۔

(۱۴۹)

یہِ اوس رازٕ سُنْد خیال، بہ ہر حال تُسُنْد وونٕ زانہٕ تہٕ سُہ پرکھاونہٕ موکھہٕ آونہٕ تَس رسمی توٚحفہٕ تہٕ اِستقبال دِنہٕ۔

(۱۵۰)

گأٹلی شخصن زون زِ تکلُّف نہ ہاونہٕ ستی چھُ شریف النفس راژن سُہ

تسلیم کوٚرمُت، تہٕ تِمُی ہیٚژ ژُ کہِ سان کأم کرٕنی۔

(۱۵۱)

وق گُذرتس ستۍ ستۍ، تِمس ذہین شخصہٕ سِنٛدِ دٔسی کامہِ کُن تہنٛدی مٔنز ہُر بر گژھنہٕ ستۍ گیہِ نہٕ رازس پانس ورأے کانٛہہ بےٚ آرأمی۔

(۱۵۲)

پَنٕنہِ حاضری ستۍ یوسہٕ نہ زیادٕ ژھوٹہٕ تہٕ نہ زیٹھہِ مُدتچ اُس، دِژ تِمۍ رازس ہردِ رأژن ہِنٛدی پأٹھۍ خوٚشی ہنٛز تحریک۔

(۱۵۳)

یِم زبٕنہٕ کالہٕ پتھے نوکر اُسی تہنٛدبو ٹھٹھو ستۍ، دربانَن ہِنٛدِ بدلَن والہِ مزازٕ ستۍ، یا چاپلوسَن ہِنٛدبو تأریفو ستۍ گونہٕ سہٕ برٛہم۔

(۱۵۴)

تَس ییٚلہِ موٗأفق شاباش میلہِ ہے سہٕ اوس پتہٕ پتہٕ پکن واجنہٕ ژھایہ ہِنٛدی پأٹھۍ ڈٔتھ روزان، ییٚلہِ سہٕ نظر انداز کرنہٕ ہیِہ ہے سہٕ اوس نہٕ رازَس مَدِ مُقابل آسن وألی ہِنٛدی پأٹھۍ ژ کھٕ گژھان۔

(۱۵۵)

حالاتن پتھ سوچ وِچار کٔرِتھ اوس نہٕ سہٕ ژوٚرٕ ژھٔپہِ ژوٚزن کُن وُچھان، رازس ستۍ حسد کرن والین مٔنز اوس نہ بہان نہ اوس سہٕ تہنٛزِ موجودگی مٔنز بد تہذیبن ستۍ کتھ باتھ کران۔

(۱۵۶)

تِم مُلک تہٕ تہندی لۆکھ یِم مزازَن شاہی خاندانہٕ باپتھ توتمہٕ گری آسان چھِ، چھِنہٕ مأ لِکس بدنام گرِتھ ہېکان، تِمے یِم چھ کھبنہٕ ستی پئنِ گُزران کران چھ۔

(۱۵۷)

یِم تَس حلیمی سان دوہہ پتھ دوہہٕ رازس ستی دَرِ لگاو کہِ بے معنی آسنُک ذِکر اَسی کران، گَے تہنز گرم جوشی کم کرنس منز ناکام ...... تِمے یِم نوکری کرنس مُتلق تُسُند جوش وخروش برداش اَسی نہٕ کرِتھ ہېکان۔

(۱۵۸)

تِمۍ یُس توصبہٕ نِشہِ مُچھِہ اوس، موزوں موقن پیٹھ بیٚین ہِندِس گاٹس تہٕ تأ ریف کرِتھ باو پننہٕ عِلمی قابلیت تہٕ سبھایہ ہِندٚبن ممبرن ہندی دِل نِین زیتھ۔

(۱۵۹)

اَنتھک ماتر گُپتن گُزاری یتھہٕ پأٹھی جانفشانی سان راز ہنز نوکری کران شے موسم۔

(۱۶۰)

یتھہٕ پأٹھی جسمہٕ رٔنگی کمزور، گردِ برِتھ تہٕ ژھینٚمتی پلو اأ گتھ وُچھ سہٕ رازن نبر گرِشھنہٕ وِزِ اچانک تہٕ لۆگ پانس ستی سوچنہٕ۔

(۱۶۱)

''یہ باوصف اَجِنٛبی یُس کُنہِ جاے پناہ تہٕ أشناوٕ ورٕوٚس چھُ ، چھُ میانہِ ذٕسی اَمہِ خاۭہشہِ سَبہٕ زِ أمی سٟتۍ ثابت قدمی ہُند گژھِ اِمتحان ہیٚنہٕ یِن، مُشکلاتن منٛز ہیٚنہٕ آمٕت''۔

(۱۶۲)

''أمِس کتہِ چھُ ڈیرٕ ، أمِس کیاہ کھٮ۪ن چھُ میلان، أمِس کُس پوشاکھ چھُ، اوٚہہ! مےٚ ، یُس عیاشی پتھ فریفتہٕ چھُ، چھٕنہٕ أمی سٟتۍ خبر گیری کٔرٕمژ''۔

(۱۶۳)

''پتھہٕ پاٹھی کُلِس سوٚنتھ شان وشوکت بخشان چھُ، أزی کِس دوہس تام تہٕ چھُنہٕ یہِ شخص یُس شِشرٕس تہٕ گرٛشمس منٛز ہران چھُ ، میانہِ ذٕسی شوٗبہٕ راو نہٕ آمُت''۔

(۱۶۴)

''أمِس کُس کرِ بیمارِ منٛز دوا دور یا کُس کربس موٗیوٗس آسنہٕ وِزِ خوش، تھوٚکمُت آسنہٕ وِزِ کُس کربس پریشانی دوٗر......أمِس یُس مفلس چھُ''

(۱۶۵)

''أمِس یُس مےٚ خدمت کران چھُ، چھُس نہٕ بہٕ چِنتامنٛی ، یادِوتھن ہُند کھٮ۪ن ہاوان۔ یہ پٔژ یا مےٚ بیوقوف ہٕندی پاٹھی اَتھ حدس تام

پَرکھاوُن"۔

(۱۶۶)

"اندِ گاٹہٕ جارُک تہٕ سبٹھاہ خُدمژ ہندبن تکلیفن ہُند قرض کمہِ باعزت اعزازٕ ستۍ ہیکہِ بہٕ نکھہٕ واٗلِتھ"۔

(۱۶۷)

ییٚلہِ رازَن ییتھہٕ پاٹھۍ غور کوژ کانہہ تہِ تیٚتھ اعزاز باسیو نہٕ یُتس موزون یُس اٗمس کارندس کُن اَتھِ پاسداٗری ہُند مُناسب اِظہار آسہِ ہے۔

(۱۶۸)

اٗتھۍ منز آو وَندٕ، سوٚرتہٕ ترِ کھٹکار ہیتھ، ییمہِ ستۍ زنتہٕ شریر دزنہِ لوٚگ۔

(۱۶۹)

ژونہٕ وِنۍ طرفن ووٚل داٗیمی اَنہِ گٹہِ نال۔ شدید سرد موٚسۍ مَس منز آیہِ تِم زنتہٕ اَکس بِلہٕ شاکس منز ہبنہٕ۔

۱۷۰۔ ترِ ستۍ تنگ ییتھ، شُدرٕ ژکہِ کہِ نارچہ خاٗہشہِ موکھہٕ سمندرس منز گرٕژھنہٕ باپتھ کٗری اختابن جلدی سَبہٕ دوہہ ژھوٚٹۍ۔

(۱۷۱)

بیٹھکہِ منز، یوسہٕ دیوار گیرٕ وستۍ شانہٕ سان زوتان تہٕ خوش پوٚ ونو اَنگار دانو ستۍ وُشناونہٕ آمژ اَس، گوراز اَکہِ دوہہٕ اَچانک ہُشیار۔

(۱۷۲)

وَندٕچ ترِ اَس تیز ناگوار شور ہیتھ کم کاسہٕ حدس تام محلس منز ژامژ تہٕ

تمۍ (رازن) وُچھ پانس بروٚنہہ کنہِ دیوارگیر ژھوکان۔

(۱۷۳)

تم دُبارٕ زالنہٕ موکھہٕ اوس سُہ مُہنوی ژھاران ۔ تمۍ دیُت صاف آوازٕ
منز پتہٕ پاٚٹھی آلو ''پہر دَرَومنزٕ کُس چھُ نبیرٕ کنہِ ڈیوٗٹی دِوان''؟

(۱۷۴)

ییٚلہِ سارۍ آرامہٕ سان شوٚنگتھ اٚسۍ، نبر ڈالانہٕ پیٚٹھ بوٗزۍ تمۍ یِم
الفاظ ''عالی جاہ! بہٕ چھُس ماتر گُپت''۔

(۱۷۵)

''اَندر اَژھ'' خود بادشاہٕ سِندِ یہِ حُکم دِنہٕ پتہٕ ژاو سُہ کاٚنسہِ ہِندِ رُکاونہٕ
وراٚے دیوانخانس، یُس لکھمی ہنزِ قریبی موجوٗدگی ستی دِلکش اوس۔

(۱۷۶)

تَس آو دیوار گیرِ زالنک حُکم دِنہٕ۔ یہِ کاٚم کرِتھ ییٚلہِ سُہ لوٚت لوٚت
نبر نیرنس تیار اوس، راز ٕسِندِ ذٔسۍ آو تس بزرِ ژس کھنڈس ٹھہرنک حُکم دِنہٕ۔

(۱۷۷)

گبراٹہٕ موکھہٕ گیہٕ تس سردی ستی ژاہِ ژھترٕ دوگن ۔ تہٕ سُہ روٚد حاٚراٚنی
منز تَس نِش کِہے دوٗر (اَوٕ موکھہ) وودنہِ ''امارازس کیاہ چھُ وَنُن''!

(۱۷۸)

اَمہِ پتہٕ پرژھ تَس رازن ''راتھ کاٚژاہ چھِ باقے'' درجواب وٚون

تمۍ ''عالیجا! رأژ ہنز ڈوڈ گر چھےٚ باۓ قے''۔

(۱۷۹)

''رازَن پرُ ژھس اَمہِ پتہٕ'' ژٕے، کتھ کٔز ہیوٚ گُتھ رأژ ہنٛدِ وقتک صحی اندازٕ کٔرِتھ، کیاوجہ چھُ زِ ژٕ چھکھ نہ راتس شوٚنگمت''۔

(۱۸۰)

یہ بوٗزِتھ أکِس لحطس منز یہِ شار ترتیب دِتھ کوٗر تمۍ پنُن عروج یا اونہٕ یا غریبی نِشہِ یوسہٕ تَس زبوٗن حاألی موکھہٕ أس، موکلاونہٕ سَبہٕ رازس یتھ پأٹھی عرض:۔

(۱۸۱)

''سردی ستۍ یأنتھ یِیلہِ یہٕ ژھبتہٕ گمۍ تَبن تنگلن پھٹہِ مَتہٕ بوٗنی مہِ وُٹھہٕ تہٕ بوچھہِ ستۍ کمزور ہٕٹہِ پھوکھ اوُسُس دِوان، یہٕ اوُسُس اکہِ ہیٚمہِ ہنٛدی پأٹھی پریشأنی ہنٛدِس سٔدرَس پھٹان، نیندٕر دژایہ أکِس نظر انداز کرِمژٕ زنانہِ ہنٛدی پأٹھی مے رونٛکھ کٔرِتھ تہٕ گیہِ کوٗت تام سبٹھاہ دوٗر تہٕ رات چھنہٕ زمینکی پأٹھی یوسہٕ أکِس مستحق شخص عطا کرنہٕ آمژ آسہِ، موکلان''۔

(۱۸۲)

اَتھ کن دِتھ تہٕ تنٛدِس تھگنس تأریفو ستۍ شکریہ ادا کٔرِتھ دیُت رازَن تَس شاعرن ہنٛدِس شاہزادس پننہِ جایہ واپس گژھنک اِجازت۔

(۱۸۳)

تۄمۍ سۆچ پانَس ستۍ'' صد افسوس چھُ میٲنِہ خٲطرٕ ،یِیلِہ بہٕ أکِس گونوان ہشدی، یُس ذٕہنی طور ڈٕبھتھ چھُ، دَگہِ ہٕتۍ لفظ بوزان چھُس ، بہٕ چھُس تمہِ پٕتہٕ تہِ تیُتھے ۔''

(۱۸۴)

''میون شُکر یِہ ، زنتہٕ سُہ کٲنسہِ معمولی شخصہٕ سُنٛد اوس، بے مقصد زٲنِتھ ،میون وونٕہ نہَ زانہٕ سَبہٕ آسہِ سُہ ناخوش''۔

(۱۸۵)

''واریاہس کالَس کوٗر مے أمِس لایق گنہِ اعزازس مُتلق سرگرمی سان سوچ، کانٛہہ تھَدِ مولُک توٗخہٕ (اعزاز) آونہٕ میأنِس ذہنس منٛز۔

(۱۸۶)

اَمہِ پٕتہٕ تہِ چھُ اَنٛدِ شارٕ ستۍ یاد پیوان زِ کشیرِ ہنٛز دِلکش سلطنت چھےٚ راجہِ روٗستے۔

(۱۸۷)

''سُہ مُلک ، یِیمہِ باپتھ بڑی حکمران تہِ بے تٲبی سان اِلتجا کران چھِ، تِم نظر انداز کٔرِتھ پیہِ میٲنہِ ڈٕسی أمِس مستحق شخصس عطا کرنہٕ''۔

(۱۸۸)

پتھہٕ پٲٹھی، اَمی رأژ جلدی سان فٲصلہٕ کٔرِتھ ، سۆزی راژَن ژۆرِ

پأٹھۍ سفارتی نُمایندٕ کٔشیرِ ہندبن وزیرن نِش۔

(۱۸۹)

تہٕ تِمن دِیُتن حُکُم" ماتر گُپت نأوی، تَس شخص یُس توہہِ میون فرمان ہاوِ گژھہِ کُنہِ حیلہٕ ورأے راج تِلک دیُن"۔

(۱۹۰)

پتُن فرمان لیکھہٕ نأوِتھ تہٕ قأصِد روانہٕ گژھتھ ، کأم اَند واتہٕ نأوِتھ کٔرٕ رازن باقٕے راتھ اِطمنانہٕ سان۔

(۱۹۱)

بییہِ اَندٕ کٔر ماتر گُپتن ، یہ سوٗچتھ زِ رازس سٔتی کتھ باتھ تہٕ روٗز بے ثمر موٗیوٗسی قوٗبوٗل تہٕ ژیوٗن زنتہٕ سُہ بورٕ نِشہِ آزاد گو۔

(۱۹۲)

أندرۍ کٔنۍ دیُت تِمۍ کتھہِ دِل" کأم رأژ اَند ، شک گودوٗر، آشایہ ہِنٛدۍ دیوٗن ترٛووُس، ووٗنۍ ژٔر بہ آرامہٕ سان اورٕ یور"۔

(۱۹۳)

"مأنجمِژ وَتہِ پأروی کرنُک عادتھ کوٗتاہ بژم اوس میأنہِ باپتھ ، لُکہٕ ذٔلیلن پتہ ہ کٔرتھ سوٗچ مے زِ یہ راژ چھُ خدمت کرنُک مستحق"۔

(۱۹۴)

"شُمارٕ بُدۍ سَر پھ یم ہوٚہس پیٹھ زِندٕ چھِ روزان چھِ "لُطف

ژھاران والِلمن'' ہِندِ ناوٕ ی بدنام۔ تِمَن ییم ءِشبرا یے کرن وا ِجتین تکر بن پننو بڈٕ بو کنوٕ ءِستی کھلَن، چھُ ''گوٚن واٚلی'' ناو دِنہٕ آمُت۔ تتھ کُلِس یتھ أندرٕ وٚن نارِ بٕرِتھ چھُ، چھُ '' شوٗنت'' ناو دِمہٕ آمُت، یتھ ِ پاٚٹھِ چھُ عام لوٗ کو بے گنڈ کلامہٕ ڈٔسی پٔرتھ گنہِ چیزٕس تلک پیٹھ کوٚرمُت''۔

(۱۹۵)

'' اَمہِ باوجوٗد۔ چھنہٕ تَس فِہِچ کٲنْہہ تیٚمِ پانس ءِستی وابستہ ز خاندارن ءِقسمتکی منظوٗرِنظر بناوٕ ی ءِتی چھِ''۔

(۱۹۶)

'' یہِ رازٕ ، یُس اتھہِ مُسُٹ تہٕ بے داغ چھُ۔ کیاہ قصوٗر چھُ أمس؟ میوٚن خوٗبی روٗ س مَلامتس قٲبل پوٚت کالٕے چھُ میأنس لابَس خلاف۔

(۱۹۷)

'' اگر لٔہرِ ہیوٚت سٔدر، یُس موٗلِلبوٕ رِتنوٕ ءِستی پٔرزلان چھُ سدر بُتھس کُن پکنہٕ وِزِ طوٗفانٔی ہو ہو ڈٔسی رُکاونہ چھُ یوان۔ قصوٗر چھُ بلاشک منکن واٚلی ءِسنٛدِ قسمت پھیرِتھ گرشھنگ نہ زِ دِنہٕ واٚلی ءِسنٛزِ فراخدِلی ہُنٛد''۔

(۱۹۸)

'' بادشاہی پیٹھ زِنٛدِ روزن واٚلی ییم یناہٕ مو کھہٕ لالچ کٔرِتھ شوٗنگتھ چھِ روزان چھِ تِمو کھوتہٕ بہتر ییم آگو ڈٔسی پرکھاونہ پیتہٕ پھَل چھِ پٔراوان''۔

(۱۹۹)

''تِم یِم شِو سِندِس پیٹھس نگھہٕ ووڈنی چھہِ روزان چھِنہٕ قودرتی طورسۆز رۆس کِہنی پزاوان، تِم یِم بہ بہرحال نندی یَس نِش چمکہٕ وُن سون حاصِل چھِ کران تِہند خاطرٕ کم کم ''خوش روز'' چھِنہٕ ہمیشہِ آسان''

(۲۰۰)

''یِیلہِ بہٕ اَتھ پیٹھ سوچان چھُس، بہٕ چھُس نہٕ پانس منز تِتھ کانہہ خأمی وُچھان یتھ بَدِ کَڈِتھ رازن پننہِ شفقت مِیأنس خدمتس دوران راوِرٕ''۔

(۲۰۱)

''اَمہِ باوجود، یَس بییو اعزاز دِیتُمت اَسِہ نہٕ، اگر سُہ أمس برونٛہہ کنہِ پُنن پان پیش کرِ سُہ کیتھہٕ ہیکہِ أمس نِش یُس مانجِمِ وَتہِ پکان چھُ، ینامہٕ حاصِل کٔرِتھ''۔

(۲۰۲)

''تِمے پاں پھیری یمن کُن کانہہ دِیان چھِنہٕ دِوان، چھِ ہمیشہِ سُدرس منز وِران روزان، یِیلہِ تِم اۆبرٕ ڈٔسی رۆدٕ جرٕ منز ڈٔسی چھِ پیوان چھِ آرٕ کرِ منزٕ ولُہرو ڈٔسی نالہ مَتہِ رَٹنہٕ یِوان تہٕ سمندر چھُ تِمن نَنہِ وانہٕ قٕمتی رٔتنن ہنٛدِس درجس تام واتہٕ ناوان، یہٕ چھُ قونون زِ اکھ غارٕ اَہم شخص یِیلہِ بیین نِش عزت پزاوان چھُ، چھُ رازس نِش وأتِتھ اکترام لبان۔

(۲۰۳)

یتھ پأٹھی ژِ تژ اوان روٗد نہٕ تَس تسُند کانٛہہ عِزت ، یُس خدمت کرنس لایق اوس، أکِس فلسفی سٕنٛز فہم تہٕ چھِ مویوٗس گژھنس پتھ پوٚت ہوان۔

(۲۰۴)

ییٚلہِ رات گاشس سٕتی میج ، رازن یُس دربار ہالس منٛز بہتھ اوس، دیُت میرِ محل خانس حُکم...... ''ماتر گُپت بُلأویوٗن''

(۲۰۵)

اَمہِ پتہٕ ڈیڈی وانٛو دٕسی یموٚ منٛزٕ کتی نبر لار تیمتی أسی، اندر اننہٕ یتھ ژاو سہٕ رازس نِش أکِس تِتھِس شخصہٕ سٕندی پأٹھی یمیٚ وومید تژ اوٕمژ آسہٕ۔

(۲۰۶)

تٔمی ییٚلہِ رازس پژنام کوٚر رَژِ کھنٛڈی کوٚر تٔمی بُمہِ ہٕنٛدِ اِشارٕ سٕتی، لیکھپال نہِ دٕسی تَس اکھ دستاویز حوالہٕ۔

(۲۰۷)

تَس ووٚن تٔمی پانہٕ ''اچھا! ژےٚ چھِیہٕ کٔشیرِ ہُند مُلک ویوٚد؟ تور گژھ تہٕ یہِ تحریر واتناو حاکِمس تام''۔

(۲۰۸)

''سانہِ دٕسی ییہٕ تَس شاپھ دِنہٕ یُس یہِ دستاویز وَتہٕ پَرِ ، یہِ ذمہٕ وأری

پزی نہٕ ژٕنے کُنہٕ ساتہٕ تہٕ مُشر اوٕنی"۔

(۲۰۹)

اَمہٕ کہٕ مقصدِ نِشہٕ بے خبر، مشکلن ہُند خطرٕ زأنِتھ باسیوو ماترگُپتَس شأہی فرمان اکھ نارٕ ربہہ نہٕ زِ مولِلبن جوأہراتن ہِندِ روخُک گاہ۔

(۲۱۰)

"یِتھہٕ پأٹھی حُکم دِنہٕ آوتی سَپد"...... یہٕ وُنِتھ ییلہِ ماترگُپت دژاو، رازن تھأوُکُنہٕ غورٕ وٕدٕ ورأے بُروٕنہی پأٹھی پژھہِ دارٕ شُخصن ہتی کتھ باتھ جأری۔

(۲۱۱)

ماتُرگُپت یُس سختی برداش کرِتھ ہیکہِ ہے نہٕ، لاغر، سِفر موکھہٕ ضروری سپدٕ تہٕ دوستو ورأے وُچھتھ، دیُت لوٗگو رازس یِتھہٕ پأٹھی اِلزام:۔

(۲۱۲)

"ہے! رازس اِمتیاز نہٕ آسُن وُچھو، تَس پَزِ ہا اَکھ مومتاز شخص یِتھہِ کامہِ لاگُن یوسہٕ اَکس معموٗلی شخصس لایق آسہِ"۔

(۲۱۳)

"فہم نہٕ آسن وألی رازَن چھُ پزی سہٕ تکلیفہٕ خاطرٕ موزوٗن زونمت یُس دوہس راتس خدمت کران تہٕ سختیِن ہُند بورٹُلان روٗدٕ"۔

(۲۱۴)

"آغس نکھہٕ واتنگ یُس طریقہٕ اکھ ملازم تس خدمت کرنہٕ موکھہٕ

پانہٕ ناوان چھُ، آگہٕ چھُ فہم نہٕ آسنہٕ موکھہٕ تَس فقط تمی کامہِ خاطرٕ موزوٗن زانان''۔

(۲۱۵)

''تیٚمی باوصف شخصن اوس یہِ زانٔنتھ زِ سُہ چھُ تمو گونوان شخصو کھوتہٕ قابلیژِ منٛز سرس ییم رازَن نوکر رٔژٕ ہتی چھِ، آشاپہ سان اُمِس نِش شَرن حاصل کوٚرمُت''۔

(۲۱۶)

''شاد مانی ہنٛدِس تلاشس منٛز تہٕ سرپھَن ہنٛدِس دُشمن ہنٛدِ خطرٕ نِشہٕ راحت لبنہٕ موکھہٕ اوس شیشِ ناگن وِشنوٗ ہنٛز خدمت کرنہٕ سَبہٕ پننہِ جِسمُک پلنگ بنوومُت، مگر اتھ خلاف پیٚیہِ تس پننہِ آرامٕچ قوربٲنی دِنی تہٕ کیازِ وِشنوٗہس تٕر وویہِ زانٔنتھ زِ سُہ ہیکہِ سختی برداش کٔرِتھ تس پیٚٹھ پریشان کرن وول تہٕ اَندنہٕ واتن وول زمینہِ ہُنٛد بور''۔

(۲۱۷)

''اُمِس ورأے کُس چھ بصیرتچ کمی زِ اُمِس باوصف شخصس تیٚمی اعلیٰ قابلیژِ ہُنٛد مظاہرٕ کوٚر، پٔز ہاوی اعزاز دیُن''۔

(۲۱۸)

''سُہ یَس رنگا بہٕ رٔنگی چیزَن ہُنٛد ذوق چھُ، یَس اِندرٕ سٕنٛزِ کمانہِ (سوٗنٛزل) ہتی یوسہِ ٹھوس چھَنہٕ عشق چھُ، میون مور چھل وُچھتھ گُس

آسہِ سُہ اعزاز یُس سُہ دِیہِ ہے نۂ ، تتھٕ پاٹھی پننہِ مورچھلہِ ہنٛدِ شاۂنچ نمائش کرِتھ چھُ سُہ رقص کران، پوٚز اوٚبر چھُنہٕ مورس پیٹھ کینژہ و پاں پھیرُ بو ورأے کھٕنی تژاوان ، گُس چھُ تَس ورأے یُتھ ژھوٚرُے دِل"

(۲۱۹)

ماتر گُپت ہِنٛدِس پُر اُمید ذہنس منٛز اوس نہٕ ساری وَتہِ سفر کرنس دوران پننہٕ والبن واقاتن ہنٛدِ بجرُک وہم و گمان تتہِ ۔

(۲۲۰)

تمو شگوٗفو ستیٚ یِم اکھ أکس بزوٗنہہ ییٚنچ کوٗشش کران تتہٕ رٕژ پیشن گوٗئی کران أسی ، میوٗل تس مدتھ تتہٕ کانٛہہ پریشانی گیس نہٕ۔

(۲۲۱)

وَتہِ وُچھ تمی أکس سَر پھہٕ ہِنٛدِس تاجس پیٹھ اکھ جانور ، أکس سوٗپنس منٛز وُچھ تمی سُہ پانہٕ أکس محل خانس کھسان تتہٕ سمندرس اپور تران۔

(۲۲۲)

شاسترن ہُنٛد زانی کار آسنہٕ موٗکھہٕ سوٗنٛچ تمی پانس ستیٚ "یمو شگوٗنو ستیٚ یم رٕژ پیشن گوٗیی کران چھِ، مُمکن چھُ زِ رازٕ سُنٛد فرمان وُزناوِ شکہٕ ورأے میون قسمت"۔

(۲۲۳)

"اگر پھَل میانہِ خاطرِ لوٗٹ تتہِ آسہِ ، کشیٖرِ اندر مُلکہِ شوٗہر چھِ

پاکدامنی ءِستی آسہِ سُہ باۓقےٕ کتبن چیزن سَرس"۔

(۲۲۴)

سڑکو یمن پٮ۪ٹھ گٕنہِ تکلیفہِ ورأے پکنہٕ ییہِ : گرو ألی یم پڑھِمن گاران آسن تہٕ مہمان نوآزی کوٗرتس جایہِ جایہِ استقبال۔

(۲۲۵)

یِتھہٕ پأٹھی ییلہِ سُہ وَتہِ پکان گوٚتُمی وُچھ پانس بروٗنہہ گنہِ، لٕہر ماران سبزاوِ سبزِ گلی تہٕ یِتھہِ زامتہِ دودِ بانٛکی پأٹھی یُس گٕنہ پوٗتر موٗقس پٮ۪ٹھ تھونہٕ آسہِ آمُت، ہمالیہ بال۔

(۲۲۶)

تِمہِ مُلکُک، یِتھ تھہزِ سرپرستی منٛز روزٕن اوس، دِو دآری کیلمہٕ تہٕ گنگایہِ ہنٛدِ چھرِکاوٕ بوٚرُت خوش ہوا، آوتس خوشامد ید کرنہِ۔

(۲۲۷)

یِتھہٕ پأٹھی ووت سُہ کرٛم ورت علاقس یُس کآم بُوا ناوچہِ چوکہِ (درنگہٕ) نگھہٕ اوس، یُس ازکل سوٚراپُرس منٛز گنٛزرنہٕ چھُ یوان۔

(۲۲۸)

تتھ جایہِ بیٚتہِ پڑتھ قسمکی لوٗکھ ہوو ریو ہورویو جماہ گأمتی أسی۔ بوٗزتمی زِ گٕشیرِ ہنٛدی خاص وَزیر چھِ کمہِ تام وجہٕ کنہِ تتہِ موٗجوٗد۔

(۲۲۹)

اَمہِ پتہٕ کٕڈی تمی تِم پلو نبر یم تمی اَتھ جایہِ تام لأگمتی أسی، سفید

پوشاک لوگن تہٕ گوٚ راژ سُند فرمان دِنہٕ موکھہٕ تِمن بروٚنٛہہ کُن۔

(۲۳۰)

یِیلہِ سُہ سفرس دژاو کینٛہہ وَتہِ پکوٚنی پِکٕی تَس پتہٕ پتہٕ، یِہُند ہُرُن، نیک شوگُنوٗ نوٗ ئسٕ یہٕ وُچھنہٕ موکھہٕ ظأہر گو، زِ یِمن ہُند نتیجہٕ کیاہ نیرِ۔

(۲۳۱)

اَمہِ پتہٕ یہٕ بوٗزِتھ زِ وکرمادتیہ سُند سفارتی نمایندٕ چھُ آمُت، دربانو کوٚر فوری طور، کأشربن وزیرن نِش تہندِ یِنگ اعلان۔

(۲۳۲)

"خوشامدید، بہ مہربأنی اَنِو تشریف"یِتھہٕ پأٹھی آوتس پرٛتھ طرفہٕ خطاب کرنہٕ تہٕ یِتھہٕ پأٹھی سمکھ سُہ تِمن جماہ گرٛٮ۪ن بجن شخصیٚژن کُنہٕ رُکاوٹہٕ ورأے۔

(۲۳۳)

ہیٚلہِ ؤزیرَو درجہ بدرجہ تَس احترامہ سان استقبال کوٚر، سُہ بیوٚٹھ پتہٕ سارِوے کھوتہٕ تھزِ صندلہِ، یَتھ کُن تِموتَس وَتھ ہاو۔

(۲۳۴)

ؤزیرَو یِموتَس ستی احترامہٕ سان ورتاو کوٚرمُت اوس، ووٚن تَس راژٕ سٕندِس فرمانس متعلق تہٕ وارِ وارِ، زنتہٕ شرمندٕگی موٚحسوٗس کران، کوڑ تِمہ بادشاہ سُند فرمان تہٕ کوٚرُن تِمن حوالہٕ۔

(۲۳۵)

بادشاہ سِنٛدِس مکتوٗبس آداب بجا اَنٛنہٕ پتہٕ سمکھی تِم یکوٹہٕ الگ پاٛٹھی تہٕ مکتوٗب مُژراٛوِتھ تہٕ پٔرِتھ، کوٗرتِموتَس تعظیمہٕ ہوٚت سپٕد تھ عرض۔

(۲۳۶)

"ماترٕگُپت چھا عاٛلی جاہ سُند قاٛبلِ تعظیم ناو"؟ تہٕ تِمٕ ووٚن تِمن اسان اسان۔ "آتی چھُ"۔

(۲۳۷)

"سنسکارن پیٹھ عبوٗر تھوَن والین منٛزٕ کُس چھُ حاٛضر؟" یِم اٰسی تِم الفاظ یِم بوزنہٕ آے، اَمہِ پتہٕ آو تاج پوٗشی خاٛطرٕ یکوٹہٕ کوٗرمُت سید وُچھنہٕ۔

(۲۳۸)

اَمہِ پتہٕ اٰیہ بَڑِ ہٹہِ (منتر) پرن والین ہنٛزٕ ژ، ییمہِ سٕتی سو جاے آناً فاناً اکہِ سٕدرٕکی پاٛٹھ لبریز گیہ۔

(۲۳۹)

پتہٕ آو ماترٕگُپتس یُس حکومتچہِ اٛکِس سوٗنہری صندلہِ پیٹھ، یتھ پوٗرٕ کُن بتھ اوس، مَسند نشین کرنہٕ آمُت اوس، جماہ گٔے تتھ وٗزیرٕ وٗ ڈٕسی تخت نشینی ہُند پوٗنی چھکنہٕ۔

(۲۴۰)

"وِندیاچلٕ چہِ وُترایہ ہوِس تہندِس کُھلہِ سپنس اوس تخت نشینی ہُند پوٗنی

نرمامدایہ ہندی پأٹھی وَسان۔

(۲۴۱)

ییلہِ تُسُند پان چھلنہٕ تہٕ تتھ عطر ملنہٕ آیہ، تُمۍ ہِندی سأرِی انگ آیہ زیورَوۍستی پأراونہٕ تہٕ ییلہِ سُہ تختس بیوٚٹھ، بحیثیتِ راز کوٚرتس پرزایہِ (رعایا) عرض۔

(۲۴۲)

"راز وکرمادتیں اوس پانہٕ حفاظت کرنُک درخواست کرنہٕ آمُت، تمۍ چھِنوٚتھ پانس برابر نملیندٕ بناوِتھ سوٚزۍتی۔ تُھۍ کرِو یتھ مُلکس پیٹھ راج"

(۲۴۳)

"ییمہِ سلطنژ دٕسی چھِ بار بار علاقہٕ اعزاز رٔنگی دِنہٕ آمتی، ہۍ راز! تُہۍ مہٕ زأنِو یہِ اعزاز ووپرَن ہِندِ دٕسی دِنہٕ آمُت"۔

(۲۴۴)

یتھہِ پأٹھی زنمہٕ کِس صوٗرتس منز، یُس پننو کرَمو دٕسی پڑاونہٕ چھُ یوان، مول موج فقط بارسَس اتھکی فوری کارَن چھِ، تتھے پأٹھی چھِ رازَن ہندِس صورتس کینہٕ شخص حکوٗمت شوٗروٗ کرٕنکی کارَن (وَجہ)۔

(۲۴۵)

"ہۍ راز! اَتھ صوٗرتس منز پنہٕ کأنسہِ تہٕ یہِ وٕنتھ "زِ بہٕ چھس تُہنز خدمژ خأطرٕ حأضر" اَسہِ تہٕ پانس ترأوی زبونہٕ حقارتس منز"۔

(٢٤٦)

تِمو ووٚن یہِ تَس صحی پأٹھی، مگر ماتر گُپت روٚد پننِس آغہٕ سُنٛد احترامہٕ بوٚرُت ورتاو یاد پأوِتھ، رٔژِ کھنٛڈ اَسان۔

(٢٤٧)

نوِ خود موختارٕری شوٚبن والِبو بے شمار انعام و اِکرامو سٟتی بنأوی تِمی یہِ اَکھ مُبارک تقریب تہٕ تِتھی خوش قسمت جایہِ واتہٕ نووتِمی دوہہِ اَند۔

(٢٤٨)

دوٚیمہِ دوہہٕ وُزیرو دٕسی شہرس منٛز اَژنہٕ موکھہٕ اِلتجا کرنس پتہٕ سوٗزِ تِمی حأران کرَن والی توحفہٕ ہیتھ اکھ سفارتی نمایندٕ، سلطنت عطا کرن وألِس نِش۔

(٢٤٩)

سلطنت سَرس آسنہٕ موکھہٕ ماہ نیرِ اَتھ آغس سٟتی رقابتُک مطلب، یہ کتھ نظرِ تل تھٲوِتھ گوسہ أندری شرمندٕ تہٕ پننِ پان زُونُن مُجرم۔

(٢٥٠)

مہِ پتہٕ باقٕے نوکر طلب کٔرِتھ، آغس کرٕنہٕ خدمت یاد کرنہٕ موکھہٕ وُزی تِمی کینٛہہ توحفہٕ یِم اگر چہ کم مولکی اَسی، مگر تَس لایق اَسی۔

(٢٥١)

نشہِ برژو اُچھو تٟنٛدی غأر معمولی گون یاد کران، لیوٚکھ تِمی پانہٕ اکھ شار

تہٕ سۆزُن تَس ۔

(۲۵۲)

''توہہِ بدلوِونہٕ پنُن ورتوو، زاہ ہنوِونہٕ کِبر، تُہی چھُونہٕ اعزاز دِنہٕ چہٕ خاۂہشہِ ہُنٛد اِشارٕ دِوان۔ ہی رازٕ! اوٚبرٕ نِشہٕ (وزٕ ائش) خاموش روٗدٕ جرٕ ہٕنٛدی پاٹھی چھُ تُہنٛد اعزازٕ تیٚلی وُچھنہٕ یوان ییٚلہِ تُہی یہِ عطا کران چھِو''

(۲۵۳)

پٔنٛس فوجس ستی تیٚمی تاُفق انٛد بنٛد گٔری متی أسی ژاوسہ سرینگرس تہٕ تٔمی ہیوٚت رِوایتہٕ مُطأبق مُلکُک بچاو تتھے پاٹھی کرُن زنتہٕ یہِ تَس وراثت کِس سلسلس منٛز میوٗلمُت اوس۔

(۲۵۴)

قورباۂنی یا بوٚہدری منٛز اوس سُہ مزازٕ کِنی تھدِ پایِک ، معاف کرنس تہٕ آزاد خیاٗلی منٛز اوس نہٕ سُہ محدوٗد خاۂہشہِ وول۔

(۲۵۵)

فراخدِل آسنہٕ موکھہ گٔرتٔمی کھُلہٕ دَکھنایہٕ ستی بٔلی دِنٕچ تیاۂری، پوٚز پٔشی مارنکہِ خیالہٕ سٟبہٕ ژھیووسُہ دیایہٕ ستی۔

(۲۵۶)

اَمہِ پتہٕ کوٚڈ تٔمی پننہِ سلطنتہٕ منٛز پٔشی مارُن ممنوع قرار دِنُک حُکم ، یتِتھس

کاَلس تمیٖ حکوٗمت گرتمیٖ دیُت سونہٕ ژٕن تہٕ اوٹ زامتس دودَس ءستی مِلوتھ دان۔

(۲۵۷)

ییٚلہِ یہٕ ځلو راز، ماترگیُت نہِ ذٕسی بأگرنہٕ اوس یِوان تَس أس نہٕ خوٚشی لبریز گژھنَس ءستی تژلیش ہمان۔

(۲۵۸)

یہٕ باوَصف راز، تیٚمی وُلٹہٕ دوہہٕ وُچھمتی أسی تہٕ یُس فراخدل اوس، اوس وکرما دتیہ ءسندِ کھوتہٕ تمن لُگن ہٕندِ باپتھ یم اُمِس نِش فأیدٕ تُلن أسی یژھان، باریأبی لایق۔

(۲۵۹)

تہندیو قأبلِ تاریٖف اعزازو ءستی أس، جلوٕ فروشی ہنٕرٕ شادمأنی، رازٕ ءسندِ قسمتہٕ مُشکدار بناونہٕ یِوان، یوسہٕ گاٹلبن مسحور کران أس۔

(۲۶۰)

ییٚلہِ مبنتھن تس (رازس) بروٚنہہ کنہِ "ہے گریو ءسند مرنٛچ"، نوٚ تخلیق پیش کر، اند واتنس تام تہِ گرنہٕ تمیٖ پسندیدگی، یا رَد کرنٛچ کانٛہہ تہٕ رایے زٕنی۔

(۲۶۱)

پتہٕ ییٚلہِ تمیٖ کتاب وَٹنٛی شوٚروٗ کر، رازَن تھوو اَتھ تلہٕ کنہِ اَکھ سونہٕ

بانہٕ اَمہِ موکھہٕ زِ امیٖک جمال ماہ وَسہِ پھیٖرِ پھیٖرِ۔

(۲۶۲)

شاعر بھرترِ منتھن یَس (راز ہٕنٛدِ) ڈٕسی یتھہِ اعزازٕ ستی عزت افزأیی سپز ہٕژ اُس، زون روپین ہُنٛد ینامہٕ بے معنی۔

(۲۶۳)

تمی (رازَن) کوٚر ماتر گپت سوامن ناوی مدھو سوٗدن مندر تعمیر، ییمکی گام وتس پتہٕ مماہن پننہِ مندر باپتھ قبضس کٔری۔

(۲۶۴)

یتھہٕ پأٹھی ییٚلہِ راز مُلکس پٮ۪ٹھ، تیچ حکوٗمتھ تمی حاصل کرٕہٕژ اُس راج اوس کران گُزرے یہِ تڑے ربتھ تہٕ اکھ دوہ کم پانژھ ؤرِی۔

(۲۶۵)

ییٚلہِ اَنجن سُنٛد نچو ترتھن ہنٛدِ پانہٕ ستی پبترن ترلیش اوس دِوان، تمی بوٗز زِ تیھندِس پننس مُلکس منٛز چھُ بیٚے ہٕنٛدِ ڈٕسی اَمہِ قسمِچ بے جامُدا خلت سپز ہٕژ۔

(۲۶۶)

مائی ہٕنٛدِ موکھہٕ غمہٕ کہِ کُمجارچ کیفیت گیہ ژکھہٕ ستی تتھے پأٹھی غأب یتھہٕ پأٹھی اختابچہِ گرمی ستی گلو پٮ۪ٹھہٕ شبنم قطرن ہٕنز نمی۔

(۲۶۷)

ییٚلہِ سُہ ہری پربت ووت اکھ سبد (کأمل) یَس اَشوپاد ناو اوس تہٕ

یُس پشوپت ہنْدی پأٹھی پوشاک لاگِتھ اوس، لۆگ تَس کھبنہٕ باپتھ قندمۆل پیش کران وَنِنہٕ۔

(۲٦۸)

"پتی مہِ زَنمہٕ ییٚلہِ مےٚ خود شناسی پزٕ اوٕ مژ اُس مےٚ پزٕ ژھےٚ ژےٚ، یُس میون مدد گار اوس زِ پادشاہی خاطرٕ کیاہ خاہش تہٕ مُدعا چھُ چون"۔

(۲٦۹)

"ییٚلہِ بہٕ چانٕی خاہش پوٗرٕ کرنہٕ موکھہٕ جدوجہد اوسُس کران، تمٕی، یَس مُکتہٕ کنہِ زوٗن چھِ (شو) دیُت مےٚ تتھہٕ پأٹھی ہدایت۔

(۲۷۰)

"یہٕ چھُ مےٚ پنُن بہشتی مُلازِم یُس چون مددگار چھُ، دۆیمس زَنمس منز کرٕ بہٕ تیٚسنز تاجدأری ہنز خاہش پوٗرٕ"۔

(۲۷۱)

خوش نصیب دِوتا ژےٚ درشُن دِتھ کرِ پھل دِتھ چانٕی خاہش پوٗرٕ، یِہ وٕنِتھ گوس انتر دان (غأب)۔

(۲۷۲)

ییٚلہِ تَس (پرورسینَس) شاہی اقتدار حاصِل کرِنچہِ خاہشہِ سَبہٕ جۆگی کرٕ یا کران اکھ وٕری گو، شو یَس سبدٕ (کأمل) ہنْدی لفظ یاد پییہٕ گو تس

بروٗنِہ گنہٕ ظاہر۔

(۲۷۳)

شِوس، یُس جوٗگی پوشاک لاگِتھ اوس تہٕ تیٚمہ یِہ واشکاف کوٚر مُت اوس زِ تسنز خاہش ییٚہ پوٗر کرنہٕ، کوٚر پزٕ ورسیٖن تتھ راز سی عطا کرنُک التجا یوسہٕ سوٗرے دُنی یا زیٖنتہٕ موکھہٕ حبب آسہٕ۔

(۲۷۴)

''مُکتی نظر انداز کٔرِتھ کیازِ چھُکھ ژٕ شاہی مسرت، یوسہٕ وقتی چھے یژھان'' یتھہٕ پأٹھی کوٚر شِوَن تسُند منشہِ زانہٕ موکھہٕ تَس خطاب۔

(۲۷۵)

تِمہٕ دیُت تَس جواب:- ''جوٗگی سِندِس بھیس منز ژےٚ شِوماینتھ دوٚن مےٚ یتھہٕ پأٹھی، واضح کٔرِتھ چھُکھ نہٕ ژٕ دےٚ، کاینا تُک آغہٕ!''

(۲۷۶)

''یوٚنت تام برٔ بن ہُند تولُق چھُ یمن لوکہِ مقصدِ موکھہٕ عرض کرنہٕ یوان چھُ، چھِ پأژی پانے ژٔرِس مبقدارس منز اعزاز عطا کران۔ فیاض شخصن (شِون) دیُت تَس دوٚدِ سٔدر تیٚمہ کم کاسہٕ دود منجوو''۔

(۲۷۷)

''ژےٚ چھیہٕ سوٗ ذلالت مولوٗم یێمہِ ستی سو تباہی آیہ یێمہِ ستی یێمہِ خاندانُک ذہنی سکوٗن آکاشی سعادت حاصِل کران تباہ گو؟''

(۲۷۸)

کایناتکۍ مالۍ گن یُسند پریم مکمل چھُ، کۄر تسُند دا، بار آور تہٕ پننۍ شکل ظاہر کٔرِتھ وۄن تمۍ تس دُبارٕ۔

(۲۷۹)

''یمہِ ساتہٕ ژٕ شہنشاہی ہندِس سرُورس منز شرابور آسکھ ، میانہِ حُکمہٕ کرِ اَشوپادو وقتس پٹھ ژےٚ سہٕ اِشارٕ یُس بابرکت راز ونیازُک پیش خمہٕ آسہِ''۔

(۲۸۰)

ییلہِ یہِ وٕنتھ اپشر انترِ دان (غٲب) گو ، پرورسیئن کۄر سخت تپسیا کرنُک عہد تہٕ اَشوپادَس اِجازت ہیتھ دڑا وپننِس وطنس واپس۔

(۲۸۱)

اَمہِ پتہٕ سأرے ذٔلیل زأنتھ کوٚر تمۍ پننین وٕزیرن ، یم تس گن پھیرِ ہتۍ آسۍ، مارُگُپتس حملہٕ کرنس ٹھاک تہٕ وۄننکھ:-

(۲۸۲)

'' میون دِل چھُ مغرُور وکرمادتیہ سِندۍ مۄل پڑاٹنس خاہِشمن، سون دِل چھُنہٕ مارُگُپتس خلاف غوصہٕ ستۍ برَہم''۔

(۲۸۳)

''تیُتھ دُشمن یُس مصیبت ژأٹِتھ ہیکہِ نہٕ مۄلہٕ مونجہ پراٹنس منز کیاہ

لاب چھُ؟ فِتیچ خاہش چھِ تِمن خلاف شۆبان یِمن (کانٛہہ) مُلے گالنُک طاقت آسہِ"۔

(۲۸۴)

تِم پمپوش یِم زۄن کھسنَس نفرت چھِ کران، تِس بغارُکس چھُ، تِہُند حریف؟ یہِ کمہِ فِسیچ حِکمت عملی چھِ زِ سُہ پھُٹراوِ طاقتور ہسٕی بچِن ہِنٛدی دَندیِم پمپوشن ہِنٛدی دُشمن چھِ؟ حارٕانی ہِنز کتھ چھِ زِ بڑی چھِ پننہِ طاقتُک اعلان کرنہِ موکھہِ پننِن ہمسرن سٟتی دُشمنی ترٛاوِتھ پننہِ ژکھ ہُنٛد طاش تِمن پیٹھ کڈان یِم تِمن ماتحت چھِ۔

(۲۸۵)

ترِگرتُک علاقہِ زینہِ پتہِ ییلہِ یہِ راز پیش قدمی کران اوس، بۆز تِمی زِ وکرمادتیہ چھُ موتُک شِکار سپدمُت۔

(۲۸۶)

تِمہِ دوہہ رۆد بادشاہ بار بار ووش ترٛاوان فاقے تہِ فُقرے، نہَ کۆر تِمی شران نہَ آیِس نیندر۔ (بَلکہِ) رۆد سُہ کلہِ بون کُن ژھنِتھ۔

(۲۸۷)

دۆیمہِ دوہہِ بۆز تِمی مارگُپت، ہیٚمی مُلک ترٛوومُت اوس چھُ کشیرِ منٛز درامُت تہِ کمے فاصلس پیٹھ چھُ ٹھہرِتھ۔

(۲۸۸)

"سُہ آسہِ میانہِ حامیو منٛزٕ کانٛسہِ کڈِتھ ژھُنمُت" اَمہِ اندیشہِ موکھہِ گو

پژورسین اکھ ناکأفی فوجی دَستہٕ ہیتھ تس کُن روانہٕ۔

(۲۸۹)

تَس عزت افزأئی کرِتھ ییٚلہِ سُہ راژ ہِنٛدِ دٕسی آرامہٕ سان بیٚہناونہٕ آو، شأیستگی سان نِمتھ، کتھہِ باتھہِ دوران پرٛژھ تمیٚ تَس تختہٕ نِشہِ دَسبردار گژھنُک وَجہ۔

(۲۹۰)

رَژِ کھنٛڈِ ووش ترٛأوِتھ تہٕ وُٹھ گُمنأوِتھ دیُت تمیٚ جواب "سُہ مُحسن ژوٗل" اَے راژ! یہنٛدِ دٕسی أسی مُلکس پیٹھ حُکمرأنی کران أسی"۔

(۲۹۱)

"ییٚتِس کالَس نگیٖنَس پیٹھ سِری زِژ آسان چھِ، یہٕ چھُ پرٛژھتھ طرف چمکان۔ نتہٕ چھُنہٕ سُہ بِل کُل برٛزان تہٕ چھُ اَکھ کٔنۍ ہیوٗ آسان"۔

(۲۹۲)

"پتہٕ پرٛژھس راژَن" ژےٚ کٔمۍ چھےٚ نا اِنصأفی کٔرمٕژ زِژ چھکھ بدلہٕ ہیٚنٛچہِ خأہشہِ ستۍ تَس بادشہس خلاف ماتم کران"۔

(۲۹۳)

یہٕ بوٗزِتھ دیُت مار گیٚتِن تمہِ وِزِ جواب ییٚلہِ تَسنٛد بوٗنم وُٹھ نفرت کرِ اَسنہٕ ستۍ رنگہٕ ڈوٗلمت اوس "کس چھُ تیوٗت طاقت یُس اَسہِ زَکھ واوٕتھ ہیکہِ؟"۔

(۲۹۴)

''یَیلہِ اُسی ژھنڈِ دِیُٔ اَکِس باعزت درجس پیٹھ واتناوِنہٕ آے، تَس یَس کرِدار زانٛنچ بصیرت اُس، تِمی دِژنہٕ سُورس تھنہِ ہنٛزٕ اہوَت تہٕ نہ وۆڈُن بنجرس ژِننکھ''۔

(۲۹۵)

مگر یِمن احسان یاد چھِ روزان چھِ شُکر گزٲری موکھہٕ سرشار گژھتھ پننین مُحسِنَن ہنٛد بِن پِڈی آکھن پیٹھ پکان......تِم تہٕ یِم بے کیف آسن۔

(۲۹۶)

''سِری یِہ ہِتی پرٛزلن واجینٛز کِنٛز چھُناہ سِری یِہ لوسنہٕ پتہٕ گاشہِ روٚس گژھان تہٕ ''زِنٛدہٕ مَنی'' چھُنا زِنٛدہٕ گژھن پتہٕ گژھان''۔

(۲۹۷)

''لہٰذا اپوٚتر بنارس (شہر) گژھنہٕ ہِتی آرامچہِ انتہائی خوشی موکھہٕ شایق روٗزِتھ چھُس یِہ پرٛتھ کانٛہہ چیز تراوان ہِیہِ اَکِس برہمنہٕ سِنٛدِ باپتھ لازِم چھُ''۔

(۲۹۸)

''تَس رازٕ سِنٛزٕ غار موجوٗدگی منٛز، یُس رَتَن دیپ ''ہیوٗ اوس، چھُنے یِہ بتراتھ اَنہِ گٲٹس منٛز وَلنہٕ آمِژ تہٕ اَتھ کُن وُچھنَس تہٕ چھُس یِہ کھوژان۔عأش وعشرت کِین چیزن ہِتی توٗلُق تھوٗنَس متعلق کتھ کرنک

کیا ضرۆرتھ چھُ؟''

(۲۹۹)

یتھہٕ پاٹھۍ تَس شائستگی ہٕنٛدِس سٕدرٕ سُنٛد تقریر بوٗزِتھ گوبوٚدر پرورسین حأرتس تہٕ تٔمۍ تہِ وۄن تہِ یہ مُناسب اوس۔

(۳۰۰)

''ہی رازٕ! پزی چھِ یہ مأج بُترات ژٕے ہوبن شخصن ییٚم اِنصاف پرور تہٕ احسان مند چھِ، زنٛم دِتھ تابان''۔

(۳۰۱)

''رازس بغأرٕ کُس چھُ تأریفن لایق یَس رکردار پرکھاونچ قأبلِ تأریف بصیرت چھِ، یتھ عام عالمس منٛز زونٛکھ ژٕ پننہِ قأبلیژ مُطأبق، فقط تٔمی''۔

(۳۰۲)

''بلا شک آسہٕ ہن احسان مندی ہنٛزٕ وَتہٕ کرتام مُسترد کرنہٕ آمژ اگر نہٕ ژٕے اَے وَلہٕ ویرٕ! پانہٕ ییٚمن پیٹھ پکُن ہوومُت آسہِ ہیتھ نہٕ''۔

(۳۰۳)

''اگر نہٕ مےٚ از، رُت قسمت پسیومُت آسہِ ہے، تیلہِ کیازِ دِیہِ ہے نہٕ یہِ مےٚ اَمہِ بڑونٛہہ (اعزاز) اگر نہٕ تَس مےٚ رنش کانٛہہ پٔنن غرض پوٗرٕ کرُن چھُ تیلہِ کیازِ چھُنہٕ سُہ پنٛنین رشتہٕ دارن یہِ اعزاز دِوان، اگر

مےٚ نِش یُس تھزن سارِنے کمزوٗری یَن وُچھان آمُت چھُ، تَس کانٛہہ خطرٕ چھُ تیٚلہِ کیازِ تراوِ ہے یہِ لالچی یہِ (عزاز)" یتھے پأٹھی چھُ اَکھ کمینہٕ شخص تمہِ وِزِ سوچان یَیلہِ تَس کانٛہہ خأر کرنہٕ یوان چھُ، یہٕے پھِٹے وبد".

(۳۰۴)

"سبٹھاہ تھد بن وَصفہٕ والین شخصن ہٕتی کرنہٕ آمُت باعزت سلوٗک، بہٕ ہر حال کوٗتاہ تہِ معمولی اُسی تَن، چھُ تہندیو پٔتی مو گونَو ہٕتی اَکہِ گُلکِہِ پأٹھی یتھ ہتہٕ بزٕلنٛجہِ آسن، پرٕتھان".

(۳۰۵)

"لہٰذا چھُکھ ژٕ گونوانن منٛز سَرس تہٕ فلسفہٕ دانَو چھی ژٕے تأریف کُری ہٕتی یہ کتھ چھِ واضح زِ ژٕ چھُکھ اَکہِ یَتھہِ لائلکی پأٹھی پرکھاونہٕ آمُت یُس انصاف پروٚرن منٛز سارِوٕے کھوتہٕ تھوٚد تسلیم کرنہٕ آمُت چھُ".

(۳۰۶)

"لہٰذا اگر بہ مہربأنی اَسہِ پیٹھ کرم فرمأیی تہٕ تختہٕ نِشہِ ہہ گژھہِ دست بردار ـ مےٚ دِ اِنصاف پروٚرن ہندِس طرفس روزِنٛچ نیک نأمی".

(۳۰۷)

"سُہ مُلک یُس گوڈٕ تہندِ دِٕسی تہٕ پَتہٕ میانہٕ دِٕسی عطا کرنہٕ چھُ آمُت، بہٕ مہربأنی دِ، تتھ بییہِ اَکہِ لٔٹہِ ژٕے کُن پننی شفقت ہاونہٕ.

(۳۰۸)

یتھۂ پأٹھۍ بادشاہ ہنٛز یُس پنٕنس سٕنٛی ورتاوس منٛز بے رِیا اوس، کتھ بوٗزِتھ کوٗر ماترِ گُپتن اُسناہ تہٕ غور وخوض کٔرِتھ ووٗنُن۔

(۳۰۹)

"تم لفظ یمو ورأے تہٕ وَننہٕ ییہِ نہٕ یہٕ وَنُن آسہِ، تم وَتنس منٛز کیاہ چارٕ چھُ شایستگی ہنٛدی حدوٗد پتھ تر اونس منٛز"۔

(۳۱۰)

"لہٰذا پزِ مےٚ کینٛہہ وَنُن یوٗدوَے سُہ تیز (کلأمی) تہٕ آسہِ، پوٚز یہٕ چھُس یَتھ کتھِ پٔٹھ مطمئن زِ چون طرزِ عمل چھُ بحیثیتِ اَکھ رُت شخص بے رِیا تہٕ رورعایتہٕ بغأر"۔

(۳۱۱)

"سأری چھِ ییہِ ہنٛزِ زندگی ہنٛد بن ابتدأئی حالاتن ہنٛز اہمت کم زانان، بہر حال موجوٗدٕ لمحک وِقار چھُ پننِس پأنس مولوٗم آسان"۔

(۳۱۲)

"زندگی ہُنٛد میون ہٕتم درجہِ چھُ چأنِس دِلس منٛز ییٚلہِ زَن چون میأنِس منٛز چھُ۔ تمو ستۍ چھُ اَسہِ دوٕنٕونی دوکھہٕ لوٗگمت تہٕ أسۍ چھِنہٕ اکھ أکۍ سُنٛد دِل سمجان"۔

(۳۱۳)

"مےٚ ہیوٚ شخص یُس رازٕ روٗدمُت آسہِ کتھہٕ پأٹھۍ ہیکہِ نصیبہٕ بطورِ

اَکھ توٗ خھہٕ رٕٹتھ تہٕ اَکی جُنٛبی شہِ ستیٖ، تہٕ نٕہوتھ، یہ موزوٗں تہٕ مناسب آسہِ"

(۳۱۴)

"تَس راز ِہنٛز فیأضی اُس غأر موموٗلی پأٹھی شاندار۔ مےٚ ہیوٚ شخص ہیٚکیا فقط عأشُک موج ٹلنہٕ خأطرٕ اَتھ لوٗژَر دِتھ"

(۳۱۵)

"بیا کھ کتھ چھِ اَے راز! زِ اگر بہٕ عأشُک تمنا تھوٚ، یِتِس کالس بہٕ پٔنُن کلہٕ تھوٚدتھوٚ، مےٚ کُس کرِتھ اِنکار؟"

(۳۱۶)

"تہندِ دٕسی یُس فأیِد مےٚ عطا کرنہٕ آو اگر سُہ بدلہٕ دِنےٚ روزِ سُہ گژھِ میانین اَنگن منٛز ضایہِ...... یہ تجویز لأگِن پٔنُن طاقت کامہِ"۔

(۳۱۷)

"تتھ وَتہِ پکنہٕ ستیٖ یوسہٕ تَس راز ہنٛز اُس، دِمہٕ بہٕ تہندِس شوٚہرتَس مُستحق تہٕ غأر مستحق پزاوَن والین منٛز اِمتیاز کرنس تشہیر۔

(۳۱۸)

"اَتھ حدس تام پٔنُن فرض پوٗرٕ کرنس منٛز یٖیلہِ زَن شوٚہرَتےٚ تُسند توٚ بُرک چھُ پزِ مےٚ کم ازکم تہندس احساس فرضس پٔنُن پان پوٗز ثأبت کرنہٕ موکھہٕ پٔننی عأش ترأوِتھ ژھننی"۔

(۳۱۹)

"یٖیلہِ یہ وٕنتھ تمہِ ژھوپہٕ کُر، بادشہن کوٚر اعلان" یِتِس کالس ژٕ زِندٕ

چھکھ میانہِ ڈسی ییہِ نہٕ چاٲنس دولتس اتھہِ لاگنہٕ"۔

(۳۲۰)

پتہٕ لٲگی ماترگِبُن بنارس گۄھان گیر رنگہٕ پلو تہٕ سوُرے کینٛہ ترٲوِتھ بنیوو یہِ نیک شخص ساد۔

(۳۲۱)

پرورسینن تہِ سۄز پنٕنس اِرادس پتھ دَرٕ ژ رۄزِتھ کٔشیرِ ہُند سوُرے مالی یہِ ماترگپتس۔

(۳۲۲)

تٔمی بٲگرسو دولتھ طلبگارن منٛز اَمہِ باوجوٗد زِ پانہٕ رۄد بیکھیا یہِ پتھ گزار کران تہٕ یہِ مُنصِف مزاج شخص رۄد یتھے پٲٹھی دٔہن ؤری ین زندگی گُزاران۔

(۳۲۳)

یمن تربن ہُند بیان یِہُند اَکھ اَکس ستی ورتاویس فخرگ تہٕ آپسی مُروتُک اوس چھُ ترٕطرفی وَسن والہٕ ڈری یاو کہِ پانیُگ ہیوٚ۔

(۳۲۴)

اَمہِ پتہٕ نۆمراوٕ ناو رازٕ پرورسینن بیین علاقن ہٕندی رازٕ تہٕ تسنٛزِ جنگی شۆہرژ بنٲوی مختلف اَطراف تہنز بَرٕونہِ مشہوٗری ہٕندِ پکنہٕ باپتھ آسان۔

(۳۲۵)

تسنٛزفوجی شہرت ییمہِ ستی شدٕرلبالب سپدی تہٕ یوسہٕ بالن اپورتر

اُس تھز رَ پراونس منز تتۍ ہے یِتھ اگستؔ ریٚشی ہنز، یمہٕ دٕسی عالمس شائنتی آیہٕ۔

(۳۲۶)

تہٕنٛدی فوجن ژھۆمراوٕ ناوی تمالؔ کُلین ہندی یَنہٕ وٕتھر تہٕ سٕدرٕ بٕٹھس پیٹھ کٕرن کھٕز ر باغ تباہ۔ ہتی کٕرتٕمی دشمنَن ہنٛز زنانہٕ پنہٕ ڈبکہٕ پیٹھہٕ ٹیوٚک نٕہوَنس تہٕ گنکی زیور ژٹنس پیٹھ مجبوٗر۔

(۳۲۷)

پوٚری کنٕ سمندریُس گنگایہٕ ہِنٛدِس پٕانس ہتی نالہٕ موٚت چھُ کران، اوس تہٕندبو جنگی ہَستین ہنٛدِ وَسن والہِ اَرکہٕ ہتی جمنایہِ ہتی میُل گرٕھنگ ہشَر باوان۔

(۳۲۸)

مغربی سمندر کس بٕٹھس پیٹھ اوس تہٕنٛد فوج تا اُفق واتتھ۔ تمی ہتی کوٚرتمی مُلکِ سوراشٹرس پیٹھ حملہٕ تِمن لکُن موٚلہٕ پژاٹے کٕرتھ پھُٹر تمی تہنز سلطنت۔

(۳۲۹)

اٌمس درتی ہنٛدِس اندرس تیمی شوٚہرت ژھٕار، منصفانہٕ فتحیٕابی ہتی، یوسہٕ نفرت تہٕ دُنیٕاوی وابستگی روٚس اٌس، گو یہِ رازٕ بُترٕاژھ ہنٛدبن رازَن منٛز حدٕ اپوٚر تھداان۔

(۳۳۰)

تمی کٕر بکرما دتیہ ہنٛدِس نچوٗس پرتاپا شلا ہس لیس شِلا دتیہ تہٕ ناو اوس

تہٕ یُس دُشمنو ڈٲسی کڈِتھ اوس ژ۪ھننہٕ آمُت ، تسنٕز آبائی سلطنت بحال ۔

(۳۳۱)

تٔہند بٔن آباو اجدادن ہُنٛد "شیر تخت" یُس دُشمن ہبتھ أسی گٲمِتی آو تٔہند ڈٲسی بکر مادتیہ سٕنٛدِ شہرِ منٛز بیٚیہٕ اکہِ لٹہِ تٔہندس پنٔنس شہرس (واپس) اَننہٕ ۔

(۳۳۲)

ییٚلہِ واریہَن بہانن ہُنٛد حوالہٕ دِتھ راز مموٗنی ییٚنٛ شکست تسلیم کرنہٕ، تٔمی کوٚر سُہ ستہِ پھرِ زیر تہٕ ترٛووٗن ۔

(۳۳۳)

ییٚلہِ بے حیائی موکھہٕ اِٹھی مہٕ لٹہِ سُہ بہانہٕ کرنس تیار اوس، رازَن ووٚن ژکھہِ سان "لعنت ژ۪ھنو اٲمِس حیوانس، اٲمِس شخصس ژ۪ھنوِ ہتھکرِ"

(۳۳۴)

"پوٚش آسنہٕ موکھہٕ گرژھہِ نہٕ بہٕ مارنہٕ یُن" ہی بہوُدر راز ! تتھہٕ پاٹھی ونان تہٕ خطرِ نِشہِ آزاد گژھنچہٕ بے تابی سٕبہٕ ہیوٚت تٔمی مورس نقل کٔرِتھ دربارس منٛز نژُن ۔

(۳۳۵)

مورٕ سُنٛد ناچ تہٕ کرکھ وُچھتھ دیُت تَس رازَن تحفظک وعدٕ تہٕ اَکھ توٗحفہٕ یُس اٲکِس ایکٹرس لایق اوس ۔

(۳۳٦)

ییٚلہِ سُہ بڈی بب سٕنٛدِس شہرس منٛز ساری طرف فتح کٔرِتھ روزان

اوس، تہندِس دِلس منز ووٚتھ پننِس ناوَس پیٹھ اکھ شہر بساونُک خیال۔

(٣٣٧)

لہٰذا اکِہ لَٹہِ دژ اوسہِ بوٚہدُر شخص ، رازن منز سِرِ کی یہ، موزوٗن جاے تہٕ پوٚتر ساعت ژھارنہٕ موکھہٕ راتھ کیٚت مُہم بأزی ہٕندس گشتس۔

(٣٣٨)

یُتھُے سُہ پکان گو تارَ کھ تژ وثرِ لجہِ رازٕ ہٕندِس مُکٹہٕ کِس بروٚنٹھی مِس لالس منز عکساونہٕ تہٕ مُکٹس اوس رَکھیا کرن والین تِلہٕ گوگل دانن ہٕتی ہٕشر باسان۔

(٣٣٩)

پھیرانٕ پھیران ووت سُہ أکِس شُمشانَس أندی پکھ، أکِس کولہِ ہٕندِس بٹھِس پیٹھ تیمٕکی گُلی کرٕ وژبتایوٚ ہٕندِ نارٕ ہٕتی ، صاف پأٹھی روشن گژھتھ ، پُر اَسرار پأٹھی درینٹھ آسی گژھان۔

(٣۴٠)

اَمی وِزِ کولہِ پیٹھ بروٚنٹھہ پھَن گو أمِس تھزِ ہیٚمژ وأرِلس شخصس کُن بُتھ کرِتھ اکھ دیوٚ زَ تھوٚڈ تُلِتھ کرٕ کہٕ دِوان ظأہر۔

(٣۴١)

دیوٚ ہٕشژ و چمکدار نظرَ و ہٕتی یمہٕ تَس (رازس) پیٹھ پیٚیہِ ، باسیوو بادشاہ رُبہٕ رَنگہٕ تہٕ اکہِ بافخرٕ بالکل پأٹھی یتھ پتھر پینہٕ وألی شولہٕ وِنی تارکن

نالہٕ موٚت کوٚرمُت اوس، ہیوٚت تٕمؠ نپہٕ نپہٕ گرُن۔

(۳۴۲)

پننہٕ تھزِ اَسن گرٕز ہتؠ ژوشوٚے طرف بران وٚون خوف نہٕ کھٔہ وأرِلس رازس روت ملأ یکن۔

(۳۴۳)

"ہیمہٕ ہتؠ لبریز بکرمادتیہٕ تہٕ شوٗدرک اوٚک طرف ترأوِتھ ژٕ ہٕ بُترأژ ہٕنٛدِ بچاوَن والہِ! کمال حأصل کرنہٕ موکھہٕ پُر اِرادٕ ہیمہٕ ووٚل ژٕے ہیٚیس گٔنہِ جایہِ میلُن چھُ مُشکل"۔

(۳۴۴)

"ہی مُلکِکہِ سارِوٕے کھوتہٕ تھدِ آغہٕ! چأنؠ یژھاپِیہِ پوٗرٕ کرنہٕ۔ یِتھ کٔدلس تریپور تہٕ مےٚ نزدیک یہِ۔

(۳۴۵)

یہِ وَنان زیٹھہِ رأو برٛنہہ مہِ طرفہٕ دٕوٚن پٔنٛنؠ زنگ تہٕ (امہِ ہتؠ) دِیتِن مہاسِرِت رِکس پأنِس کٔدل۔

(۳۴۶)

یہِ زأنِتھ زِ کٔدل اوس دٕوہٕ ہنٛدِ شریرکہِ اکہِ انگُک بنیوٚمُت، دِلیر پژوَرسینَن کٔڈ مِیانہٕ منٛزٕ لوٚکٹ تلوار نبر۔

(۳۴۷)

دٕوہٕ سُند ماز ژٕٹتھ بناوِ تٕمؠ کھسہٕ وِنؠ ہیرِ پأوی، توٚے چھِہ اَتھ جایہِ از

گل کُھرِ کابَل (کھوڑبل) وَنان۔

(۳۴۸)

رازس، یُس تَس نِش مُتبرک وقتہٕ باپتھ آمُت اوس، وۆن تِمۍ "مالہٕ پھولوٗن میأنی مینۍ مِژ رِکھ وُچھتھ کُری زِ شہر تعمیر" یِی ونان ونان گو دیو غأب۔

(۳۴۹)

تِمۍ کڈ وِہتال سِنز ترٛاوِ مِژ رِکھ سارِ تِکا گامس منز، یِتہِ دیوی شارکا تہٕ یکھش اَٹا روزان اُسی، بِدِ۔

(۳۵۰)

یِیلہِ سُہ شہزادیہٕ سان دَرمہِ پُژھی پۆزوریشپوٗر موٗرتی ارپن کرنس تیار اوس، بے سوامِن (موٗرتی) کھۄژ خاکہِ ژٕٹتھ پأنی پانۍ تہٕ رٕٹِن کِنس پیٹھ جاے۔

(۳۵۱)

یہِ موٗرتی اُس راژن، شِلپی جیا سِندِ ناوِی مُشتہر کرِمِژ، تِسی اوس وِہتال سُنْد وۆنمُت رُت وَق (ساعت) مولوٗم۔

(۳۵۲)

پرورسین نہِ شوٗزِ شہزادیہِ پاسہ اُری کران پھیُر ونا یک بھیم سوامِنَن پچھمہِ پیٹھہِ پأنی پانۍ پوٗرکُن بُتھ۔

(۳۵۳)

سَد بھاوشرٖی بیترِ پانژُن دیوی یَن ہِنٛدی مندریمن مخصوٗص شرٖی لقب اوس، آیہ تِھنٛد ذٕسی یُس "پانٛچ جنٕیک" حکمران اوس، شہرس منٛز قٲیم کرنہٕ۔

(۳۵۴)

اَمی راژَن کوٚر وِتستایہِ پیٹھ بوٚڈ کدٕل تعمیر۔ اَمی وقتہٕ پیٹھٕ گوٚو تھِہن ناوی کدٕلن ہُنٛد توٚمونہٕ مشہوٗر۔

(۳۵۵)

راژٕ سنٛدی مامَن، جیندرَن اوٚن شرٖی جیندر وِہارتہٕ بُدہٕ سُنٛد عظیم بُت تعمیر کرُن بامٕل۔

(۳۵۶)

موٗراکانٛدی وزیرن تیمٛی لنکایہِ تہٕ باقہٕ زُوبن منٛز عاش گری کوٚر مشہورِ عالم موٗراکا محل تعمیر۔

(۳۵۷)

شیٖترِ ہہ لچھ مکانو موکھہٕ اوس یہِ شہر موٚہشوٗر اَمِکی حدوٗد اٲسی وردھن سوامِن تہٕ وِشوکرمَن۔

(۳۵۸)

وَننہٕ چھُ یوان زِ شہر اوس وِتستایہِ بٛتھس اَکی اَندِ تِھنٛدِ ذٕسی تعمیر کرنہٕ

آمُت تہٕ اَتھ اَسی حلقن منز بازر بناونہٕ آمتی۔

(۳۵۹)

تھزٕ مندورِ آسہٕ تتہِ اَسمانس میٹھی دِوان۔ ربتہٕ کول موکلہٕ وُن اوس روٗدٕ جرو ستی دُنی یا نپہٕ نپہ کران تہٕ ژِترس منز اوس پوشہِ ٹوٗریو ستی مُشکہٕ ژھٹہٕ ماران۔

(۳۶۰)

دُنی یہس منز اَمہِ شہرٕ ورأے کتہِ ہیکہٕ ہن آسأنی سان عشرت گھن تہٕ بازرن منز ڈری یاو بٹھی خوشوٗنی تہٕ صاف نہٕر لبنہٕ یتھ؟

(۳۶۱)

بیٚیس کُنہِ تہِ جایہِ ییہٕ ہے نہٕ شہرٕ کس سے منزس اَکھ تفریحی بال بوز نہٕ ییٚتہِ پیٹھہٕ سور کچھ وَتہِ ہُند ہیوٗ، مکانن ہُنڈ وُسی منظر دریٹھ گژھِ ہے

(۳۶۲)

بیٚیس جایہِ تتہٕ بغأر کتہِ ہیکہِ ہے روزن والین گرٕشمہٕ دوہہٕ مکانن بروٗنہہ کنہِ وتبستایہِ ہُنڈ پونی، شِنہٕ ترٕلہٕ تہٕ مُدریر ہبتھ، حأصل سپدِ تھ۔

(۳۶۳)

رازٕ ہندِ ڈسی اوس دِوتہن ہندِس پرٕتھ مندرس تیُتھ خزانہٕ دِنہٕ آمُت زِ اَمہٕ ستی ہیکہِ ہے سُدرو وٕجھوٗ زمین ساسہٕ گنہٕ مُلی ہیٚنی مُمکن سپدِ تھ۔

(۳۶۴)

ییٚلہِ رازس، یُس لُکن مول ہیوٗ تھ شہرس منز روزان اوس۔ تہندِس

اقتدارِ اعلیٰ ہس گیہِ تخت نشینی پیٹھہٕ شیٹھ ؤرِی۔

۳٦۵

ٲہندس ڈیکس یتھ تڑشوٗلک نشانہٕ اوس، گگے وٲنس برٹنہٕ ستی زُلف سفید تہٕ تِمن اُس گنگایہِ ہنٛدِ پانچ شان یوسہٕ (گنگا) اُتھ ڈری پاٹھی رٹنہٕ ستی شو سُند بڑم اوس گرشہان۔

(۳٦٦)

اَمِہِ پتہٕ لوٗگ ۸ اشو پادن شو ہندِ حکمہٕ جینت ناؤی اکھ کوشُر برہمن، یُس اَمِہِ وِزِ ووٗ تمُت اوس، تہٕ تَس نگھہٕ اوس، مُلاٗزِم۔

(۳٦۷)

"اے مُسافِر! ژٕ چھکھ تھوٗ کمُت۔ یتیہٕ کُنہِ مُلکہٕ منٛزٕ میلی نہٕ ژٕے تہٕ، یہٕ ژٕے خاہش آسی۔ رازٕ پرورسینس ہاؤی زِ ژٕ یہِ چھٹھی"۔

(۳٦۸)

یہِ ؤنتھ دِژ تمی تَس چِٹھی" بہٕ چھُس پکنہٕ ستی ژھیوٗ تمُت تہٕ زاٹھس سفرس نیرنس لایق چھُس نہٕ" برہمنن ووٗن تَس۔

(۳٦۹)

"برہمن اُستھ اُکس کاپالِک ہندِ ڈسی اتھہٕ لگنہٕ موکھہٕ کرژٕ اٲژی شرٛان" یہٕ ؤنتھ آوسہٕ (برہمن) کاپالِک ہندِ اتھہٕ، نکھے اُکس ناگس منٛزٕ تڑاونہٕ۔

(۳۷۰)

ییٚلہِ تِمۍ اَچھ مُژراوِ تِمۍ وُچھ پُٹھ پان پنٛنس مُلکس منٛز تہٕ رازٕ یُس پوٗزا یہٕ منٛزلین اوس تہٕندِ باپتھ اَسی تِمۍ سنٛدی نوکر پوٚنی سارنس مصروٗف۔

(۳۷۱)

پننہِ پننگ اِطلاع دِنہٕ موکھہٕ ترٛاٗوتِمۍ کُنہِ تذبذُبہٕ ورأے شرٛانہٕ کلشس منٛز یُس ڈٕری یاوِ پیٹھہٕ رازس نِش واتناونہٕ اوس یِوان، سو چھٕ۔

(۳۷۲)

مگر ییٚلہِ رازن یُس پرورِشس گوڈ دِوان اوس ئٹس منٛز پیمٕژ چھِ پٕر، تِمۍ اَنہٕ نووجینت پانس نِش۔

(۳۷۳)

"فرض آو اَدا کرنہٕ، سبٹھاہ آو دان پُن کرنہٕ، زندگی ہٕنٛدبن عاشن آو لُطف تُلنہٕ۔ اکھ وأنساہ گیہِ ادا۔ ووٚنی کیاہ چھے ژٕنے کرُن پٕر؟ وولہٕ پگھ، تہٕ شو ہنٛدِ س قیام گہس کُن گوٚژھہٕ روانہٕ"۔

(۳۷۴)

اَمہِ ستۍ اِشارٕ زأنِتھ کوٚر تِمۍ برہمنن تہنٛزٕ یژھا یہٕ موٗجب تَس دان دِتھ خوش تہٕ گنہِ محلس وُل کُرِتھ لٲہِن داغہٕ روٗستِس آکاشس ووٚتھ۔

(۳۷۵)

سُہ آولئوکن ہنٛدِ ڈٕسی تِتھ طرفس کُن گوٚژھان وُچھنہٕ ییمیٚگ زیور کالاس

چھُ، زنتہٕ روشن اسمانس منٛز دوٚیم اختابہٕ کھوٚتمُت اوس۔

(۳۷۶)

جیتنٕ یَس حیرت انگیز واقعہٕ ستۍ دولتھ حاسل سپز ہنٛ اُس، گرسو پننس ناوس پیٹھ اگر ہارتہٕ پوٗتر تعمیر کرِتھ، کلنک نِشہِ مُچھہِ۔

(۳۷۷)

اَتھ طریقس پیٹھ عالمچہٕ خودموختاری ہُند موج تُلتھ۔ عالمی حکمرانن منٛز سنارِوے کھوتہٕ بہترین راز گوتمی پانہٕ زُو ذاتن ہنٛدِس آغس بروٚنٛہہ کنہِ حاضر۔

(۳۷۸)

پرورلیش رکس مندرس منٛز، یتھ جایہِ رازس مُکتی میج، تتھ جایہ چھِ اَزتہِ اکھ ڈیڈی یوسہٕ سور گچھہِ ڈیڈِ ستۍ رقابتھ کران چھےٚ۔

یُدھشٹر دوٚیم۔

(۳۷۹)

تہٕندی نچوی یُس رانی رتن پژ بھادیوی زاو، تس اوس رازٕ یُدھشٹر ناو تمۍ گرتڑے ربتھ کم ژتجہن ؤری ین حکومت۔

(۳۸۰)

تمۍ ہٕندیو ؤزیرو یمن سرورتن، جیاتہٕ سکند گپت القاب اُسۍ، کوٚر وِہار، چیتیہ، تہٕ باقے تعمیرو ستۍ امتیاز حاصل۔

(۳۸۱)

جیندر سُند نچوو جریندر، تیمؐ بھاوِ چھید ناٲوی شہر یُس چیتیہ تہٕ باقے شاندار عمارژ موکھہٕ مشہور اوس، تعمیر کوٚر، اوس تُسند وٗزیر۔

(۳۸۲)

یِمو مُصوّرن ہندی ہندی پاٹھی مشہوری ہُند ژندُن زنانن (طرفین) ہندبن موکھن ژٕژر نوو، تم کُمارسین تہٕ باقے تہِ اٗسی تندِ ریاست کِبن خاص وٗزیرن منز شاٗمل۔

لاکھن نریندر دِتیہ

(۳۸۳)

پدماوتی ہُند اوس تَس نریندرا دتیہ نچو، یُسند بیاکھ ناو لاکھن اوس، تمؐ کوٚر نریندر سوامن تعمیر۔

(۳۸۴)

وجریندر ہندی زٕ نچوی وَجرتہٕ کنک اٗسی تَس وٗزیریم رٕژو کامو موکھہٕ مشہور اٗسی۔ تہٕ تسنزِ راٗنی اٗس وِمَل پژ بھا۔

(۳۸۵)

تحریری دستاویز محفوظ تھونہٕ موکھہٕ کوٚر تمؐ اکھ ریاستی دفتر قایم سیٚہ زورِ بازُو تھوَن وول راز گوٚتژ والہِ وہری سور گواس۔

(۳۸٦)

تمؐ سُند لوکٹ بوے رنادتیہ بنیوو پتہٕ بادشاہ، یَس لوٚکو جلدٕے تُسند

دۆیم ناو تُنجین ووٚن۔

(۳۸۷)

تُسُند کلہٕ اوس یتھ زگتس منٛز شنکھُک نشانہٕ آسنہٕ موکھہٕ بے مثال۔
اَتھ أس سِرۍ یٖک گاہ زوٗنہٕ ستۍ میلنہٕ ستۍ غأر معموٗلی خوٗبصورتی۔

(۳۸۸)

تندبن دُشمن سنٛزن گردنبن ہنٛدبن جنگلن پیٹھ وُزھ تسنٛز تلوار
اَزھبن روٗدِکۍ پأٹھۍ، ییٚلہِ زَن تہنٛزِن زنانن ہنٛزٕ أچھ (أشہِ وانہِ)
بنے یہِ آبہٕ بھرِتھ تلاو۔

(۳۸۹)

تہنٛزِ بۆہدرۍ ہُنٛد نار اوس بے نظیر۔ دُشمن سنٛدِس سرحدس منٛز أژِتھ
تژأوۍ تمۍ تہنٛزِن زنانن ہنٛزن أچھن منٛز آبہٕ مَلر تہٕ تہنٛدبن مکانن زاو
گاسہٕ۔

(۳۹۰)

ییٚلہِ تلوار تہنٛدِس اَتھس گرویدٕ گیہِ، تہنٛدس دُشمن سنٛدِس فوجس منٛز لگٕ
فقط کلہٕ روٚس دھڑ رقص کرنہِ۔

(۳۹۱)

أمِس بے مثال شۆہرت وألِس راژس، یُس دِوتا شکل وشمأیلُک اوس،
أس ٹأٹھ رأنۍ رانا رمبھا یوسہٕ یتھ درتی پیٹھ وِشنو سنٛز شکھتی آمٕژ أس۔

(۳۹۲)

وَننہٖ چھُ یوان زِ یہِ اوس بروٚنہہ زاٚری۔ اکہِ لٹہِ دوٚہس زنمس منٛز گو سُہ بے حد موٗیوٗس ییٚلہِ زاروٚ تہِ سوٗرے کینہہ نیوٗ یہِ تَس اوس۔

(۳۹۳)

ییٚلہِ سُہ پنُن دِہ (جسم) تر اوٚنس تیار اوس تٔمۍ دیٚت ژبتھ زِ سُہ رٕتھہِ پاٹھۍ ہیکہِ کینٛہہ فائدِ حاصِل کٔرِتھ۔ زاٚری چھنہٕ زندگی ہنٛدِس اٚخری دَمس تام تہٕ پنُن مقصد پزاوٚنس وداٚسی آسان۔

(۳۹۴)

پننہٕ زندگی ہُند کانٛہہ پرواے برَنہٕ بغاٚر بنو تٔمۍ وِندھیا بالس پیٹھ بھرمَرواسنی دیوی ہنٛد درشنک منصوٗبہٕ اوٚ موکھہٕ زِ سُہ منگہِ تَس ور (عطیہِ) تہِ کیاز تَسنٛد درشُن اوس نہٕ زاہ نُنشِپھل گژھان۔

(۳۹۵)

یُس تہِ کانٛہہ تہندس تھانس (گرس) اٚژِتس چھِ تلربو، تہٕ باقے کیٚمبو موکھہٕ پانژھ گژھہ پکُن کڈُر باسان۔

(۳۹۶)

"تمن ہڈی تلربن خلاف گژھہِ نہٕ قدم تُلن تمہِ جسمہٕ خاطرٕ مُشکل یُس گُنہِ وِزِ تراوُن چھُ"۔ سوٗنٛچ دِمباغ دار شخصَن۔

(۳۹۷)

تٔمۍ وول پننس جسمس فولاٚدی زِرہ بکتر تتھ پیٹھہٕ ووٚلُن ماٚشہٕ مُسلہٕ تہٕ

اَتھ پتھ کوٗرُن گہہ مِلوتھ میٚژ ہُنٛد بور۔

(۳۹۸)

ژھمس پتھ بار بار لوٗن کھاَرِتھ تہٕ سہ سِری یہٕ ژٲن مٔز ہو کھہٕ ناوِتھ گوٗ سہ اَکِس حرکت کرن واجنہِ میٚژ ترٛلہِ ہنٛدی پاٹھی پونٛژتہٕ یرادِ سان روانہٕ۔

(۳۹۹)

رہِ راست زندگی ہنٛز خاہشہِ پتھ ترٲوِتھ ژاو سہ اَکِس گوپھہِ یوسہٕ گنہِ انہِ گٹہِ موکھہ خوفناک اَس۔

(۴۰۰)

تیٚتھے دژ ایہٕ ڈرزو مٔز، پنٛنو پکھو ہنٛز ہٕژ ایہٕ ستی کٔنن زر بہناون وٲلی بمبرِ گن ۔ زنتہٕ تم ماتمی ڈول وایان اَسی۔

(۴۰۱)

ہو کھہِ متہٕ بورچہِ گردِ ستی تہنٛز اَچھ زخمی گژھنہٕ موکھہٕ ہیوٚک نہٕ تمو تٔنٛدی سان حملہٕ کرنہٕ باوجوٗد تَس حملہٕ کٔرِتھ۔

(۴۰۲)

تمہٕ ٹلرِ یمن گردِ ستی اوٗن پھو گیہٕ واپس، مگر بیٚیو نوٚو ٹلرو کوٗر تَس گیرِ کٔرِتھ تٔسنٛد میٚژ بور ٹٔکرٕ ٹٔکرٕ۔

(۴۰۳)

یِیلہِ ٹائشس مٔز آمِژ ٹلرِ تَس حملہٕ آسہٕ کران بُہ پوٚک ترٛے یوٗزن

تہٕ میٚژ بورس گیہِ تمہِ وِزِ تلیٚ مہٕ ییٚلہِ سُہ وُنہِ پکانٕے اوس۔

(۴۰۴)

اَمہِ پتہٕ ییٚلہِ تمہٕ لگاتار مأشہِ مُسلس پٹھ چوٹ کرنہِ لَجہِ اکھ پُر اسرار شور۔ چٹٕنز چٹٕنز ووٚتھ، یُس خوفناک اوس۔

(۴۰۵)

ییٚلہِ تٔمۍ ژوٗرِم یوٗ زَن نبصف کڈِتھ موکلوو تمٔس باسیوو ٹَن واجنہِ آوازِ ستۍ زِ تُلرِ آسہٕ فوٗلأدی زِرٕ بکترس حملہٕ کران۔

(۴۰٦)

اَمہِ پتہٕ لوٚگ سُہ تیز رفتارس منٛز دَونہِ، ییٚلہِ تَس تُلرِ تلیٚ مہٕ کران آسہٕ تمِس روو فوٗلأدی زِرٕبکتر، پوٚز تہٕنٛدِی دِلن ترأونہٕ گُنہِ صوٗرتس منٛز ہیمتھ۔

(۴۰۷)

ییٚلہِ دیوی ہُنٛد مندر قریب اکھ گیوٗتی (فأصلہٕ) روٗدُسہ پوٗختہٕ یرادِ وول شخص گوٚ پننبو نَربو ستۍ تُلرِ کھلان، دوران۔

(۴۰۸)

یتھہٕ پأٹھی بمَبرو دٕسۍ مُسلہِ تُلنہٕ ستۍ روزٕ تہٕنٛدِس جسمس أڑۍ جہٕ تہٕ مازٕلشے یوٚت تہٕ اَتھو ستۍ پننہِ أچھ بچاوان ووت سُہ مندرس نکھہٕ۔

(۴۰۹)

ییٚلہِ تُلرِ بن ہُنٛد حملہٕ ہموٚ سُہ پیوٚ اکھ گاش وُچھان دیوی ہنٛد بن

ژرنن (کھورَن) پیٹھ بے ہوش گژھتھ۔

(۴۱۰)

تَس یَس کم کاسہٕ زُوٗ وُنہٕ باقےٚ اوس، آرام واتناوُنہٕ موکھہٕ، بنوو دیوی تسُندٕ جسم سوندر تہٕ تنٛد بن اَنگن ڈوٗلُن پتُن اتھہٕ۔

(۴۱۱)

تہٕندِ دَے وی اتھہٕ لاگنہٕ ستۍ، یتھ امر بتھ وُزان اوس گو تسُند صحت بحال تہٕ تٔمۍ ہیوٚت ژواپور وُچھن۔

(۴۱۲)

مگر سو دیوی یوسہٕ تٔمۍ اژوٗنےٚ وُچھمٕژ اَس تہٕ یوسہٕ خوفناک شکلہِ شیر تخت رِکس ژٕندِس پیٹھ بہتھ اَس وُچھ نہٕ تٔمۍ اَمہِ پتہٕ کیٛنہہ۔

(۴۱۳)

اَمہِ بَدل وُچھ تٔمۍ اکھ حسین ، پمپوش چشمہٕ واجیٚنۍ زنانہٕ، یوسہٕ اَکِس پمپوش تلاوِکس کنارِس پیٹھ اَکِس باغَس منٛز راٹھن ہنٛدس گوشس منٛز وۄدنی اَس۔

(۴۱۴)

تَمہِ اوس توحفہٕ رٕنگۍ اکھ موکھتہٕ ہار تسلیم کوٚرمُت تہٕ یاوَن اوس پننہِ اتھہٕ پوٚزا یہٕ موکھہٕ دوژھ بنأوِتھ تہٕند بن ڈُلامۍ وَچھن ہنٛز نمایندگی کران تہٕند بن انگن حُسنہٕ کیٛو بے شمار پھولی متو پوشو ستۍ پرستش کرمٕژ۔

(۴١۵)

ہلکہٕ گولأبؠ وِشکہِ رنگہٕ اُسی تٕہندی زٕ کھور، یِم مویوٗس اُسی تہٕ تہندِ تمہِ روتِچ یُس تتھ بو وَچھو کھوٗٹمُت اوس، درشُن کرنہٕ باپتھ تپسی کران۔

(۴١٦)

تُہُند بوٗنم وُٹھ اوس ووزِلس رَژ پھٔلِس ہیوٗ پزِزلان۔ تٕہندی زُلف اُسی سِیاہ۔ تُہُند روے اوس سفید زٕژ وأرِلس ژٔندرس ہیُو۔ کمراوُسس ہہہ سُنُد ہیُو۔ تَس اُس شاندارشکل زنتہٕ سوسارِنٕی دِوتہن ہنزٕ بنے مژ اُس۔

(۴١٧)

تنہأیَ منز تَس نظر گرِتھ، یٕہندی انگ یاونہٕ رٔکس غروٗرس منزٕ بےٚ داغ اُسی، گو سُہ تمہِ خأہشہِ موکھہٕ یوسہٕ کامہٕ دِیون تہٕ رُکأوِتھ ہیچ نہٕ تُہُند تابعدار بٔنِتھ۔

(۴١٨)

سو، یٕیمہِ نارسأیٔ خوٗبصورتی ہٕنٛدِس سُہلابس منزٕ رِپھ بدلأوِتھ تھوٗمژ اُس باسیے یہٕ تٔہندس ووندس اکھ اَپسرانہَ زِ دیوی۔

(۴١٩)

ہمدردی ستی حٔلیم بٔنِتھ ووٚن تمہِ تَس" ژٕ چھکھ دَگہِ ستی وَتہٕ چیرنہٕ آمُت، شریف دوستہٕ! پٔنٕن پان اوٚنِتھ جلدٕ ے حبس، ژٕ منگ کانہہ موزوٗن وَر۔

(۴۲۰)

تمۍ دیُت تس جواب ''مُحترمہ! ژےٚ وُچھتھےٚ ژۄل مےٚ تھکِن۔
مگر دیوی آسنہٕ ورأےٚ کبتھہٕ ہیکِکھ ژٕ اےٚ محترم مےٚ وَر دِنک
بختیار تھۆوتھ۔

(۴۲۱)

دیوی وۄن تَس ''میانہِ جان آدمہٕ! چأنِس دِلس منزٕ کیُتھ چھُ یہٕ
مُغالطہٕ۔ بہٕ دیوی چھس یا نہٕ چھس، بہ ہر حال چھس بہ اُتھ قأبِل زِ
ژےٚ دِمےٚ پاسدأری ژارنک اِجازت۔

(۴۲۲)

اَتھ پتھ تَس پننہِ خأہشہِ ہُند چیز ہینگ وعدٕ ہیتھ تہٕ شایستگی ہندی
حدۄ دسبٹھاہ پتھ ترأوِتھ کوٚر تمۍ تَس ہم بستری موکھہٕ عرض۔

(۴۲۳)

''گندٕ ذہن والہِ!'' تمہِ وۄن کرٛکھ دِتھ، ''یہٕ کیا ناکارٕ ورتاو چھُ
چون! بدل کیٚنہہ منگ تہِ کیازِ بہ چھس تھرٛ مروا سِنی''۔

(۴۲۴)

یہٕ زأنِتھ تہِ زِ سوے چھےٚ دیوی، تمۍ ہندی دِلِن ہیوٚک نہٕ یہٕ زأنِتھ۔
تمہِ خأہشہٕ یمہٕ (پٕتی مِس) پورٕ ۆ زِنمس ہتی وابستہٕ چھِ، تمن کمۍ
کٔڈی تَر؟

(۴۲۵)

تمۍ دیُت تس جواب "ہے دیوی! اگر ژے پٔنن وعدٕ پانژ خاہش چھے میون عرض مان، مےٚ گژھہِ نہٕ بیٚیہٕ کینہ"۔

(۴۲۶)

"یوٚت تام زُوزاۓ ژن ہُند تولق چھُ، تیل پھلکی پأٹھی یوسہٕ خوشبوٗ تمن اکہِ لٹہِ لأرِتھ گیہِ، سو چھنہٕ تہندس خاۓ تمس تام تمن نشہِ دوٗر سپدِتھ ہیکان"۔

(۴۲۷)

"بنان چھُ زِ ژٕ آسکھ دیوی یا اکھ سوندر زنانہٕ، خوفناک آستہٕ یا لوٗبہٕ وٕنی، یژھ ژٕ مےٚ بروٚنٹھہ وُچھکھ تژہے چھکھ ژٕ مےٚ بوزنہٕ یوان"۔

(۴۲۸)

ییلہِ تمۍ یتھہٕ پأٹھی ووٚن، یہ وُچھِتھ زِ سہ اوس پکہٕ یرادٕ کٔرِتھ، اِنصاف پسندی موکھہٕ ووٚن تمہِ تس "دوٚیمس زنمس منز سپدِ تتھے پأٹھی"

(۴۲۹)

"یِم فنأیی ہندس قونونس تأبیا آسن تم ہیکن نہٕ آفأقی زاۓ ژن تھِھ کٔرِنک جُرتھ کٔرِتھ! لہٰذا نیر! وٕحشی خیالن ہند منوشہِ" یی وٕنِتھ گیہِ سو غأب۔

(۴۳۰)

"دیوی ہِندِ صوٗحبہٕ ستیٖ ماہ میلہِ مےٚ اکھ تھوٚد زنم" یِی سوٗنچان کوٚرتمیٚ دیریاگس منٛز اَکس انجیرِ لنٛجہِ ہِندِ تھرِ پیٹھہٕ پٔنٕن پان تیاگ (ختم)

(۴۳۱)

سُہ زاو حیثیتِ راناد تیہ تہٕ سو رنا رمبھا لیس فأنی وجوٗد آسنہٕ باوجوٗد پرٛلنہِ زٕنمکی یادٕ وٕتری مُشتھ گے نہٕ۔

(۴۳۲)

چولن ہندی راز رتن سیٚنن، یِیلہِ سُہ سٕدرس پۆزا کرنٕچ تیأری کران اوس، ژٕٹ سو لٔہرن منٛز پرٛزونہِ لالہٕ ترٛٹکی پأٹھی۔

(۴۳۳)

شُری کالہٕ پیٹھے گوتُسنٛد آفأقی گُفتار نوٗن تہٕ یِیلہِ تس یاوُن شوٗب اُنی، رازَن کوٚر یہِ زأنتھ زِ سو چھِ کانٛسہِ دِے وِے شخص لایق، سو بتراٛژ ہِندبن رازَن کھاندری دِنس اَمہِ باوجوٗد اِنکار زِ تمو اوس تُسنٛد اَتھہٕ موٗنگمت۔

(۴۳۴)

یِیلہِ راناد تیہ ہِندی وزیرِ خصوٗص کامہِ موکھہٕ وأتی، سُہ اوس تِتھی اندازس منٛز انکار کرنس تیار، تمہِ کوٚر پأنی پانہٕ اعلان زِ یہِ جوٗری روزِ سبتھاہ موزوٗن۔

(۴۳۵)

اَمہِ غرضہٕ آو مأےِلس تٖژِ اصلی پأدٲیشہِ مُتلق وَننہٕ تہٕ تِمۍ سوٗز فوری طورسو پِنٕنِس دوس راز گُلوٗ ٹا سُنٛد گرٕ۔

(۴۳۶)

سَر شار گژھتھ گورانا دتیہ تتھ مُلکس، یُس نہٕ زیادٕ دوٗر اوس، روانہٕ۔ تس ہٕتی کھاندر گرِتھ بنأوِ تِمۍ سو پننہِ محل سَرایہٕ ہٕنٛز سَربراہ دیوی۔

(۴۳۷)

یوٚدوَے سو پَٹہٕ رأنی أس، فأنی انسان ہٕنٛدِس اتھہٕ لاگنس کھوژنہٕ موکھہٕ تھووتمہِ سُہ پننہِ مایایہٕ ہٕتی فریفتگی ہٕنٛدِس حالتَس منٛز تہٕ گُنہِ ساتہٕ تہِ لوگن نہٕ تَس اتھہٕ۔

(۴۳۸)

رازٕ ہٕنٛدِس پلنگس پیٹھ پانس ہِشی نقلی زنانہٕ تھٲوِتھ أس سو ماچھ تُلرِ ہٕنٛدِس رٕپس منٛز راتھ کیُٹ نیبر نیران۔

(۴۳۹)

سُہ یُس شیو بھگت اوس، تِمۍ کٔری پننس تہٕ رلنہِ ہٕنٛدِس ناوس پیٹھ زٕمندر قأیم تہٕ بَجہٕ شیلہِ منٛزٕ مُرژٕ گرن اتھہِ بناوٕ نأوِن زٕلنگ۔

(۴۴۰)

دوٚیمہِ دوہہٕ یمہِ ساتہٕ مُورتی لاگنٕچ تقریب انجام دِنہٕ واجینۍ أس،

أکی جوتشی یُس پردیسہٕ پیٹھ آمُت اوس ، گر دۄشوٕنی لِگنن نوکتہٕ چینی ۔

(۴۴۱)

تمٕی ، یَس دور اندیشی تہٕ تجربہٕ اوس کوٚر بار بار اعلان زِ موٗرتی چھِ کنہِ

رِیَزوتہٕ مائنو ستی بُرتھ ۔

(۴۴۲)

بادشاہ یہِ نہٕ زأنتھ زِ کیاہ پزِ کرُن گو موٗرتی سمرپَن (وقف) کرنس

رُکاوٹھ پننہٕ ستی مویوٚس ۔ دے وی تصوّر تھوٚن واجنہِ رانہِ وۄن پأنی

پانے ۔

(۴۴۳)

"ہی راز ! پتھ کالہِ پاروتی ہنٛدِس کھاندرٕ کِس موقس پیٹھ تُہ وِشنُو ہَن

، یُس پانے پرُوہت (گور) سِنٛزِ پدوی ہنٛدی فرأیض انجام دِوان

اوس، اکہِ پوٗزایہِ بانہٕ منٛز اکھ موٗرتی یوسہٕ تِنٛدِ دٔسی پوٗزایہِ موکھہٕ

استعمال سپدان أس" ۔

(۴۴۴)

"وشنُو سِنٛزِ سو موٗرت تِہندِ دٔسی پوٗزا کرنہٕ یوان یِیلہِ شوٚن وُچھ ، تمٕی

زون شوس ورأے شکھتی ہُنٛد یہِ رُپ ببکار" ۔

(۴۴۵)

"امہِ پتہٕ رلأوی شوٚن تم سأری لال ، ییم سالس اَننہٕ آمتو دِوتھو تہٕ

راکھِسو گُلہٕ میوٗٹھ کٔری مٕتۍ اُسۍ، تہٕ خود پانہٕ بنوٗن اکھ لِنگ یُس
سأری ہیے زٕگتس منٛز مشہور اوس'' ۔

(۴۴٦)

وِشنوٗ ہنٛز مورتی تہٕ لِنگ یتھ شِوٗن پوٗزا کرٕنۍ اُس تہٕ یُس خود
پٔز جاپتی نہٕ ڈٔسی پوٗزا کرنٕک مستحق اوس، آووق گنڈرنس ہٕتۍ راونہٕ نس
قبضس منٛز'' ۔

(۴۴۷)

''تھٔندِ ڈٔسی تہٕ اُس یمن دون دِوتہن لنکایہٕ منٛز پوٗزا کرنہٕ یوان۔
راونٕنہٕ مَرنہٕ پتہٕ آیہٕ تِم واندرَو ڈٔسی نِنہٕ'' ۔

(۴۴۸)

''ییلہِ تمن نا سمجھ واندرَن ہُنٛد یِم ہمالیاہس پیٹھ روزان اُسۍ عادتہٕ
موٗجب اِشتیاق ہمیو، تِمو تڑ اوِ تِمہٕ ژٕ مُرژٕ اُتر مانَس (سرس) منٛز'' ۔

(۴۴۹)

''ہونَر مند کأری گرن اتھہِ چھِے تِمہٕ میانہٕ ڈٔسی بچاونہٕ آمژٕ ، بلا شک
وُچھکھ ژٕ پگاہ صُبحن تِمہٕ یور اَنہٕ آمژٕ ۔

(۴۵۰)

''تِمہٕ دوشوٕے گرٕھن اہتمامہٕ سان پٹھس پیٹھ کھارنہٕ'' رازس یہٕ کتھ
وَنتھ دژ ایہٕ رأنی اَندرِمس شوٗژس محل خانس گژھن تہٕ تِم سبد کرٕن یادیم

آکاشس نژان چھِ۔

(۴۵۱)

یُتھے تمہِ تمن مُتلق سوٗچ تم گۍ نموٗدار تہٕ رانہِ ہنٛدِ حکمہٕ تھٲوکھ پانہٕ منٛز بچٲوی ہتی (بُت)، ہرؠ تہٕ ہر رازٕ ہنٛدس محلس منٛز۔

(۴۵۲)

صُبحن ییٚلہِ لوٗگو رازٕ محلس منٛز ہر تہٕ نارایِن ہنٛز موٗرتی آکٲشی پوشَن ہُنٛد تاج لٲگتھ وُچھ، تم گۍ بے حد حٲران۔

(۴۵۴،۴۵۳)

ییٚلہِ موٗرتی درمس دِنٛک رُت ساعت ووت۔ رازس اوس شو سُند بکھتی آسنہٕ موکھہٕ گوڑ رنیشور درمس دِنٛک رُت یرٲو۔ رنار مبھایہِ ہنٛدِ دے وی طاقتہٕ رٹ رنا سو امنن پوترٕ شکل ژٕٹھ پٲنی پانے بُدر پیٹھس پیٹھ جاے۔

(۴۵۵)

تسنٛزِ شکھتی پرکھاونہٕ موکھہٕ کوٗر رانہِ دِیٚی تی خزانہٕ پیش۔ پانہٕ وجوٗدس پیٚنہٕ واجنہِ موٗرتی اَسی پٲنی پانے پٔننی بکھتن گام عطا کری ہتی۔

(۴۵۸،۴۵۶)

اکھ سبد، یَس برہما ناو اوس تہٕ یُس بھیس بد لٲوِتھ پاپُر بٕنِتھ روزان اوس آو پرٕ ناونہٕ تہٕ تھندِ دِیٚی آیہِ یمن دون (موٗرتین) ہنٛز تھاپنا

کرنہٕ۔ یِیٚلہِ تٕہِ زندگی ہُنٛد ورتاو بَد کڑنہٕ آو سہ کھوٚت رِنیشور ہٕنٛز سوٗرتی ہٕنٛز تھاپنا کٔرِتھ اَسمانس تہٕ زوٗرِ پاٹھی کٔرِن رَنا سوامن ہٕنٛزِ موٗرتی ہٕنٛز تھاپنا۔ مگر لۄکو اوس نہٕ سہ پانہٕ پیٹھس پٔیٹھ وَسان وُچھمت۔ یِتھے یان چھُ أزی کِس دوہس تام کینٛژن ہٕنٛدِس ذہنس منٛز موجوٗد۔

(۴۵۹)

نِمس سِد (کأمِل) ہٕنٛدِس اعزازس منٛز یُس فلسفہٕ دانن منٛز سَرَس اوس، تہٕ برٛہمنَس ہم مرتبہٕ اوس، کھارِ نوو رانہِ اکھ برٛہمہٕ منڈپ۔

(۴۶۰)

یِمن دوشوٚنی ہٕنٛدِ ڈٔسی آیہِ رنا رمبھا سوامن تہٕ رنارمبھا دیو تعمیر کرنہٕ۔ تہٕ یِہنٛدِ ڈٔسی آو پرٛدمنِ کِس تھنٛگِس پٔیٹھ پُشوپَت سُند مُٹھ تہٕ بناونہٕ۔

(۴۶۱)

بیمارن ہٕنٛدِ باپتھ آرام کرنہٕ موکھہٕ تہٕ رانی ستیا مُکھی خطرِ نِشہِ بچاونہٕ سبہٕ آو تپ دِق ہٕلراونُک اکھ خوبصورت آشرم تِہنٛدِ ڈٔسی تأمیر کرناونہٕ۔

(۴۶۲)

سِمہہ روتسکا گامس منٛز کوٚرتٔمی مارتنڈ تعمیر تِیٛچھ شوٚہرت رنا پور سوامن ناوی جایہِ جایہِ پھٔلیمٕژ چھِ۔

(۴۶۳)

بادشاہ ہٕنٛز دوٚیمہِ رانہِ امرت پرٛبھایہِ کوٚر رنیش مندرس ڈٔچھنِ اَند

امرتیشور تامیر۔

(۴۶۴)

مگواہن ہشژٕ رانہِ ، یس لُکھ بھناٗوی زانان اُسی ، تہٕ ییمہِ اکھ وہار قایم اوس کوٚرمُت ، تتھۍ منز آو تھنہدِ (امرت پربھایہ) ڈٕسی بُدھ سُند اکھ بُت تھاونہٕ۔

(۴۶۵)

رازس یُس رانہِ پتھ فریفتہٕ اوس تہٕ تسنٛز ہمدردی اٗسس ، دیُت رانہ اٗکِس قومس پیٹھ ہاٹیکشور منتر ییمہِ ستۍ تس پاتالچ رسائی میج۔

(۴۶۶)

''میون تَس نِش آسُن گژھہِ نہٕ بےٚ کار گژھُن''۔ اَتھ طریقس پیٹھ سوٗچان اوس منتر دِنہٕ آمُت۔ تہٕ یہِ حاٗصل کٔرِتھ پروٗتمۍ واریاہن وٗری ین پننہِ یژھایہِ ہُنٛد مُدعا۔

(۴۶۷)

اشتکا پتھ جایہِ ژٕڑ تپسیا کٔرِتھ گوسہ نندی شِلا ، تہٕ منتر سیٚدی پراونہٕ موکھہٕ اَیج تس موٗجبہٕ رٔنگی مسرت۔

۴۶۸

سیٚدی پراونہٕ کبو خابو تہٕ شوٗگوٗنو ستۍ بنےیہِ تسنٛز پَژھ وُسوار تہٕ چندرا بھاگایہ اٗژِتھ ژاوسہ نموٗچی غارس۔

(۴۶۹)

ییٚلہِ گو پھ اکوٗہن دوٕہن ییٚلہٕ ترٛاۆنہٕ آیہٕ، سہٕ ژاو اندر تہٕ شہرٕ ین گرن راکھبس زنانن ہنٛدی لطف ٹُلنس رہنمائی۔

(۴۷۰)

یتھہٕ پاٗٹھی ترٛبن ہتن وٕری ین مُلکس پپٹھ راج تاج گرِتھ گرِتھ قابلِ تأریف زروان اند واتہٕ ناٗوِتھ دوٚیمہِ زِٕنٛچ حُکمراٗنی حاصل۔

(۴۷۱)

ییٚلہِ سہٕ نوکر چاکر ہیتھ راکھبس زنانن سمکھہٕ گوٚمت اوس، راٗنی وِشتوٗ ہٕنز شکھتی گیہِ سفید زوٗس گُن غاٗب۔

(۴۷۲)

وارِیہن شاہی خاندانن منٛز چھِ زٕ خاندان تہٕ تمن منٛز تہِ زٕ راز یمو پننہِ پرٛزایہِ (رعایا) گُن شفقت ہاوِنس کمال حاصل کوٚر۔

(۴۷۳)

گوٗنند کوٗلس منٛز رناد تیہ تہٕ رگوٗ کوٗلس منٛز رام نہِ پرٛزایہِ دٕسی آیہِ دوٚیمس زٕگتس منٛز تہِ خوٗشی منٛز شرکت پرٛاونہٕ۔
وکرماد تیہ

(۴۷۴)

تُسنٛد نچوٗ یُس وکر میشورٕ چ بُنی یاد ترٛاوَن وول اوس تہٕ تیٚمی پننہِ

بۆ ہودری ءستۍ دُنۍ یاه کاپہِ اوس رۆ تمُت ،اوس بکر مادتیہ ، یُس وشۆ ءسنٛدی پأٹھۍ ولہِ ویراوس۔

(۴۷۵)

تمۍ رازن یُس اِندرس ہم پلہِ اوس کۆ رپٹنن دون ؤزیرن برہمن تہِ گلوٗناہس ، سان مُلکس پیٹھ ژتجہن ؤری ین راج۔

(۴۷۶)

برہمن ناؤی وزیرن کۆر برہم مٔٹھ قایم۔گلوٗناہن تیٚمۍ بدکارۍ ژتھ نیہ بنوو پننہِ زنانہِ رتناولی ہِنٛدِس ناوس پیٹھ اکھ وِہار۔

بالادتیہ

(۴۷۷)

أمِس رازس پتہِ بنیو تسُنٛد لوٗکٹ بوے ، شاندار شکھتی وول بالادتیہ یُس دُشمن حکمرانن ہِنٛدِ باپتھ دٔہشت اوس ، حکمران۔

(۴۷۸)

تنٛدِ فوجی شوٗہرتہِ ءستۍ گیہِ دُشمنن ہنٛزن زنانن ہندی أ س پننہِ اَشک نۆنہِ ءنٛدر چھنہِ ءستۍ تژیشہِ دادِ خوشک۔

(۴۷۹)

زنتہِ تم کوٗڈۍ أسی ، یم دُشمن ءسنٛدی وابتہِ رۆس دِل سرِ کرنہِ موکھہِ اَنہِ أسی آمتی۔تنٛدِ فتحچہِ جنٛڈِ چھہِ أزی کس دوٗہس تام پۆرِ کس سمندرس

پیٹھٕ استادٕ۔

(۴۸۰)

پننہِ فوجی مُظاہرٕ ستی وَنکل ہاَر ناَوِتھ گرٕ ئمۍ کاَشرٕن ہنٛدِ روزنہٕ خاطرٕ اکھ رہاَیش گاہ قاَیم ییتھ کانٛبی ناو اوس۔

(۴۸۱)

کٲشیرِ منٛز مرازس منٛز کوٚر راژٕن برہمنن ہنٛدِ خاطرٕ اکھ اگر ہار (خاَرات) خانہٕ قاَیم۔ یتھ دولت بخشٕن تہٕ تتھ بڈٕر ناو اوس۔

(۴۸۲)

تسنٛزِ زنانہِ بمبایہ یسندی وُٹھ ووٕزلی بمب ہوی اُسی کوٚر ارشٹو سادنس منٛز بمبیشور قاَیم ییمہِ ستی پزٕ زایہِ ہنٛز بد قسمتی فنا گیہٕ۔

(۴۸۳)

تنٛد بو تژیو بایو کھنکھن، اشتر وگھنَن تہٕ مالوَن یم تسنٛدی ؤزیر اُسی، کوٚر اکھ مَٹھ، اکھ مندر تہٕ اَکھ سوٚتھ تعمیر۔

(۴۸۴)

رازس اُس اکھ کوٚر یَس انگ لیکھا ناو اوس، یُسٕنٛد حُسن حیرت انگیز اوس تہٕ یوسہٕ موٚجبت رِکس سٕندرس پیٹھ نیہٕ نیہٕ کرُون زوٗنہٕ گاش ہشٕ اُس۔

(۴۸۵)

اُکی جوتشی یسنٛز پیش گوئی رد گژھن واجینٛ اُس نہٕ، ییلہ یہ ہرنہٕ چشم،

یَس باوَن واُلی نشانہٕ عطا اُسی سپدِی مِتۍ، پننس ماٲلِس ہِتی وُچھ، تٔمی
وۄن واضح پاٹھی:-

(۴۸۶)

''چاٲنس زامترس چھُ مُقدرس زَگہِ ہُند راج پزٕ اوُن، چاٲنس مرنس
تاہے چھِ تِمن ہنٛز پادشاہی یِم گوٚنند کوٗلس منٛز زاٗمتی چھ''۔

(۴۸۷)

اَمہِ پَتہِ لاٗج رازَن، یُس پَتہِ کورِ ہنٛزِ پُیہ دٔسی راج تاج کرُن
یژھان اوس نہٕ، پننٛز شکھتی اِنسانی کوٗشش ہٕتی قسمت فتح کرنس گُن۔

(۴۸۸)

''اگر سو کانٛسہِ تِتھس شخصس بخشاونہٕ یِیہ یُس شاہی خاندانک آسہِ نہٕ
سو ہیکہِ نہٕ شاہی تخت غصب کٔرِتھ''......یِتھہٕ پاٹھی سوچان کوٚر نہٕ تٔمی
تَس کُنہِ علاقہٕ کِس حکمرانس ہٕتی کھاندر۔

(۴۸۹)

فقط سبٹھاہ خوش شکل آسنہٕ سَبہٕ بنو و رازَن گُربن ہندِ گاسہٕ دانٛک مہتم۔
دُرلبھ وردھن پٕنٛن زامتر۔

(۴۹۰)

رازس اوس نہٕ مولوٗم زِ سُہ اوس دراصل کارکوٗٹ ناگنہِ دٔسی ژنٛزِ ماجہِ
زِنش یِیلہِ سو شوٗزٕرِ موکھہٕ شراٗن کران اُس، تختہٕ موکھہٕ ڈمب لوٚگمت۔

(۴۹۱)

تہ کیٚاز تِسٕ شخس یَس خود راے ہٹ دھرمی ناقابل قرار چھ دِدان، چھُ قسمت زنتہٕ کامرأنی موکھہٕ اَنہِ گژ ہہ (پاسدأری) کران۔

۴۹۲

حسد موکھ سیارن نظر انداز کرِتھ، ییٚلہِ اختابہٕ لوسنس تیار آسان چھُ، چھُ پٔنن گاش نارس دِوان یُس تسُند ہم پایہِ چھنہٕ۔ اَمہِ چہ قابلیژ منز پژھ کرِتھ چھُ سُہ تِتھے پأٹھی بے ہوٗد بنان تِتھہٕ کانہہ اکھاہ یُس تقدیر نِشہِ بے خبر آسہِ۔ بلا شک نار اوٗک طرف ترأوِتھ، ژأنگی یم اَمہِ منز زنم، پژاوان چھِ، چھِ زِگتس خوفناک ژٕژ وول سِری یہِ مشراوان۔

(۴۹۳)

یَس زیٖرکی قسمتس پتہٕ پتہٕ پکان اُس سُہ دُرلبھ وردھن تہٕ یُس دانأیی سان مناسب وِہٕ ہار کران اوس بنیوو سارِنے أچھن ہُند مرکز۔

(۴۹۴)

سُہ یُس ذہانتہٕ ستیٚ گاہ ترٛاوان اوس گو پرجنیہ دِتیہ نأوی مشہور، وار وارٕ بنیو سُہ تِتھے پأٹھی دھن وان یِتھہٕ پأٹھی کبیٖر پننس ہبہرٕ ہندی ڈسی بنیوو۔

(۴۹۵)

مأیس ماجہ ہِندِ ٹاٹھنیارٕ ستیٚ گمنڈس وُتش لگِتھ تہٕ جوأنی ہِندِ نشہِ ستیٚ

کۆرنہٕ شاہی رازٕ کو مارِ (شہزادِ) مناسب ورتاو۔

(۴۹۶)

مال ذات زنانن ہنز صۆحبت، زندگی ہندی عاش، نوجوانن ہنز موجوٗدگی، ماٲلی سُند محل خانہٕ، خانہٕ دار سنز عاجزی، کوسہٕ کُمی اُس تَس پاکدامن روزنس ٹھٲری تھٲوتھ؟

(۴۹۷)

وزیر کھنکھن یَس تَس پیٹھ لگاتار قریب وُچھنہٕ ستی دِل لۆگ، واَج سو وارٕ وارٕ ناوِ۔

(۴۹۸)

لگاتار ژۆرِ ژۆرِ مۆحبت کرنہٕ ستی شادمانی پژاُوِتھ ییمہٕ ستی تَس حیا خوف تہٕ گبراٹھ موکلیوو، بنے یہ سو دوہہ پتہٕ دوہہٕ دلیری منز شیر، یۆ تام سو تَس پتھ فِدا گیہ۔

(۴۹۹)

وزیرن گری رُشوت تہ اعزازٕ ستی تِسندی نوکر چاکر قوو تہٕ پننہٕ منشہٕ مطابق تلُن محل خانس منز تَس ستی لُطف۔

(۵۰۰)

وق گذرنس ستی لۆگ زیرک دُرلبھ وردھنس تھندبو اِشارو ستی مۆحبت نہٕ آسنہٕ موکھ تھند بن یکلاقی اطوارن ہنزٕ واراَنی ہُند پے۔

(۵۰۱،۵۰۵)

تِمَس زنانہٕ ہٕنٛدِ باپتھ ییمہٕ پٕنٛن رُح عشقہٕ موکھ کُنٛمت آسہِ چھُ اۆصۆلی طور ناپار سائی ہٕنٛدِ جنہٕ ہٕنٛدِ عاشہِ سٟتؠ بدلیومُت وطیر ظاہِر گرٛھان۔ پٕنٛنِس وبسن منٛز پنہٕ جایہٕ چھےٚ سوختہٕ کرنہٕ سٟتؠ پٔرزلان، پنٛنس خانہٕ دارس وُچھتھ چھُس رنگ ڈلان۔ یکدم اچانک تھوٚد وٕتھتھ چھےٚ سوسڑکہٕ کُن وُچھان روزان۔ اگر خانہٕ دار ناراض آسہِ، سو چھےٚ پنہٕ بمہٕ، أچھ تہٕ ہوٚنگنی ژکرأوتھ نافرمانی ہٕنٛز باوتھ کران۔ ییلہِ سُہ غار شریفانہٕ ورتاو چھُ کران سو چھےٚ تس کُن مُدٕے گٔنڈتھ وُٹھ گُمناوان، سو چھےٚ تِمن کُن ڈُلہٕ کوٗٹ لاگان یم چال چلنس منٛز تَس ہشہ آسَن۔ مگر پٕنٛنو مُخالفو ڈٟسٕ تاریف کرنس چھُس دِلچسپی روزان۔ یہِ زانٛتھ زِ سُہ چھُ تَس سٟتؠ لُطف اندوز گژھُن یژھان، سو چھےٚ پٕنٛنِن وبسن سٟتؠ کتھہٕ کرنس لگان۔ اگر سُہ تَس موٗنی چھُ کران سو چھےٚ کلہٕ پھِران۔ تسندی اَنگ چھِنہٕ تسُندٕ نالہٕ موٚت برداش کران۔ تَس سٟتؠ میٗل گژھنس چھِنہٕ تَس کانٛہہ خوٚشی آسان۔ تَس چھےٚ تِہندِس پلنگس پیٹھ فرضی ننٛدرآسان۔

(۵۰۶)

دُرلبھ وردھن، یمِنٛز کاے زنانہِ ہٕنٛزٕ ژوٚرِ ژھیپہِ روٗحانی بدچلنی سٟتؠ پریشان گژھنہٕ سبہٕ کمزور اُس گاہٕ ژاواَکہِ لٕٹہِ راتھ کیٗت، أندرمس

حرم خانس۔

(۵۰۷)

تمؠ وُچھ پننی زنانہٕ تتھِ نیٚند رِمژ آرامس یوسہٕ ہم بستری ہٕنٛدِ کانہٕ ستۍ آسائنی سان یوان چھِ، زنتہٕ سو عاشقہٕ سٕندبن اُنگن جُرِتھ اُس۔

(۵۰۸)

تہٕنٛدِ شاہہٕ ستۍ یُس نہٕ وُنہٕ قرار بیوٗٹھمُت اوس تہٕ ییمہٕ ستۍ تسٕنٛد قُبہٕ دار وَچھ ووتھان اوس، اوس ظاہر گژھان زِ تم اُسۍ اَمی وِزِ مُباشرت کٔرِتھ موکلے متۍ۔

(۵۰۹)

تمٕس تتھ حالتس منٛز وُچھتھ ییمہٕ ستۍ وو پرس تہٕ غوصہٕ کھسہٕ ہے تہٕ یوسہٕ گُنہٕ صورتہٕ قابل ماٗفی اُس نہٕ، گنڈِن تس ژ کھ ستۍ رہہ۔

(۵۱۰)

تتھے سُہ تس مارنہٕ موکھہٕ تیار گو، سُہ رُکو و سوچن تہٕ تمؠ ژیوٗن زَن تہٕ تمؠ پٔنن پان ضرب لگاو نہٕ تہٕ مارنہٕ ستۍ آزاد اوس کوٚرمُت۔

(۵۱۱)

اَمہِ پتہٕ ییلہِ سُہ اُتھی حالتس منٛز اوس تہٕنزِ ژکھِ ہٕنٛدِ لہر مارن والہِ سٔدرُک زور بیوٗٹھ جبرن، بوز شوژِ ہٕنٛدِ سوتھہِ ستۍ قرارس۔

(۵۱۲)

تَس اُسِن نمسکار ...... تَس روٗس کُن ییہٕ شانت لگن ہُنٛد رہنما مانہٕ۔

یہند ڈُسی حسد کہٕ زہر کی سخت کھچاوشوٗ مراونہٕ یوان چھ۔

(۵۱۳)

سُہ لوٗگ سوچنہٕ "اوٚہ یمہٕ کمینہٕ زنانہٕ یمہٕ جسمانی موٚحبتس لارِ چھےٚ چھہِ وبژار رٕنگی ننجر، یہندِ ڈُسی مردجل ذلیل گژھان چھہِ"۔

(۵۱۴)

"یژھ ہش زنانہٕ چھےٚ پزی یٔندریَن (حس) ہنز تتھے پأٹھی غُلام یتھہٕ باقٕے چیز حواسِ خمسکی غُلام چھہِ۔ اَمہِ موکھہٕ چھےٚ تمہٕ پزی پأٹھی سارِنے رِکژ ہشے۔ لٰہذا اَتھ معاملس منز کیاژِ کھسہِ تَس ژٕ کھ یَس پننس پانس پیٹھ قوبوٗ آسہِ۔

(۵۱۵)

"زنانہٕ چھےٚ مِزازن ضِدّی، تمن ٹھاک کرنس گس چھُ یختیار۔ تمن ٹھاک کرنہٕ ستی گس یادتھونس لایق مقصد ہیکہِ گاٹلبن نیرتھ۔

(۵۱۶)

"اگر دون ہونبن ہندی پأٹھی یم أکی ہے چیزس پیٹھ ہٕر آسن لگی متی، زِ جذبأتی شخصس عزتُک مانہِ مطلب کڈن تیلہِ کوسہٕ ذلالت آسہِ اَمہِ کھوتہٕ ناکارٕ"۔

(۵۱۷)

أکِس ہرنہٕ چشم زنانہِ پیٹھ ذأتی ملکیژ ہُند احساس گژھیا سمجھدار

اِنسانن آسُن؟ یہِ کینژھاپننہِ جسمہِ کِس ماملس منز تہِ ناقابلِ فہم آسہِ، تہِ کتھہِ پأٹھی مائو بیٚین ہندس ماملس منز صحی۔

(۵۱۸)

"ناخوٚشی پأدٕ کرنہِ موکھ اگر سوٚمے گردن زدنی باسان چھِ۔ کیاہ وجہ چھُ، تُسند لول یُس غمہِ کہِ کلیک موٗل چھُ، چھُ مُشراونہِ آمُت"۔

(۵۱۹)

"موٚحبتُک گُل چھُ پننٕ موٗل تل پاتال کِنن ستن خطن تام دِوان، حسد دوٗر کرنہِ ورأے یُس اَچھ زمین چھُ کنتھہِ ہکہِ یہِ موٗلہِ کڈنہِ یتھ۔

(۵۲۰)

"حسد گالُن چھُ پزی مُشکل۔ بصیرت تھوَن وألی شخصن ینٛمی یہِ فقط نِصف ژِہس منز نیوٗمُت چھُ، تَس نِش چھُ جذبأتی موٚحبتُک ناوٕے نابوٗد گومُت۔

(۵۲۱)

"یہِ دَے دی نظر وُچھتھ گژھہِ اَمہِ اکسیرٕچ شفأرِش جذبأتی انسانس کرِنٕی۔ حسدس پتھ گژھہِ فتح پراونہِ ینٛی۔ تمہِ پتہِ گژھہِ (طأشک) جذبہِ پانٕے ژھووِلپأری غاب"۔

(۵۲۲)

یتھہِ پأٹھی دأنرِتھ لیوٚکھ تٔمی کھنگھ ہنز دَجہِ پتھ۔ "یاد تھوَزِ ژٕ آکھ نہِ قتل

کرنہٕ یۆ دوَے ژٕ مارنہٕ باپتھ مستحق اوسکھ"۔

(۵۲۳)

اَمہِ پتہٕ ییٚلہِ دُرلبھ وردھن ملأزی مَن ہِندِ وُچھنہٕ روٗستے دراو، وٗزیر گوہُشار، تحریر وُچھِتھ پوٗرن۔

(۵۲۴)

اَمی وِزِ گیہِ تَس اَنگ لیکھا مُشتھ تہٕ تتھ بجاے کوٚر تٔمی پنٔنس منٔس منٛز تَس واپس رُت کرنُک فأصلہِ تیٚمی فیأضی سَبہٕ تسنٛز زندگی ختم کرنہٕ نِشہِ مُچھہِ ترٛ اوٗمژ اۆس۔

(۵۲۵)

ییٚلہِ تٔمی تَس احسان کرن وأرِلس لایق، بدلس منٛز نیک کأم کرٕنچ یژھا کٔر، کامہِ دِنٛو پأنژو، تیژ و بدلہٕ ژاو تٔندِس مَنٔس پریشأنی ہُند خیال۔ ہِندرِ کامنہِ کوٚر تٔندِس اُچھ گاشس نہٕ زِ تٔہنزِ شہزازِ گٔہرِ دوٗستی ہُند تجویز (پیش)۔

(۵۲۶)

ژورِ ریٚتی کم ستتٔرہن وٗری ین حکمرانن ہِندِ کلنُک گوہر بٔنِتھ گو، اَمی ساتہٕ رٕژو عملوٕ ستی روشن بالادِتیہ تٔندِس زٔکتس یندِس کلس ژٔندرَمہٕ شوٗبان چھُ۔

(۵۲۷)

تُسند اولادیُس اَمہِ خاندانُک اُخری اولاد اوس، برونہہ مرنہٕ پتہٕ گو پٔننہِ خاندانُک یہٕ اُخری رازٕ سورگس تہٕ گونند کول بنیو و مُتأثر گٔژھتھ

اَکھ سُہ پمپوشہِ سَر یَتھ گوڑ ہستو پمپوش آسن نوٗ مراوٕمتی تہٕ پتہٕ آسن شاخ سہلاب آبہ کہِ وحشی حملہٕ ستی موٗلہٕ کڈنہٕ آمتی۔

(۵۲۸)

ترٛبن اہم وزیرن ہُند اختلافِ رائے مُلّے پرٲٹھ کوٗر شکر گذار کھنکھَن رَسمہِ موٗجب راژٕ ہنٛدِس زامترِ ہنٛدِس کلس پیٹھ سونہٕ ہنٛدو نٹو ستی ترٛتھن ہٕنٛدِ پانہٕ پوٗژھمت تہٕ شوٗژ راج تِلک۔

(۵۲۹)

ییٚلہِ یہِ کارکوٗٹ زادٕ راژٕ ییٚمِ ہنٛزٕ طاقتور نَرِ تِہندِ تاجہِ ستی یُس چمکدار تِہندِ جرٕتھ کنٹوپہ لٲنہٕ ہیوٗ سوٗنزلہِ ہنٛدی پٲٹھی پرٛزلان اوٗس، تہٕ روشن سپدتھ، حکوٗمت کران اوٗس، سُہ اوس سونہٕ پمپوشہِ گوندرِ مالو ستی یمن پیٹھ تِہندبن آشناون ہنٛدِ موکھہِ شیشہ ناٹچ درٛشٹی زوتان اُس، تابان۔

(۵۳۰)

یتھہٕ پٲٹھی ییٚلہِ گونند کول کہِ نیک راژٕ ہنٛدِ اتھہٕ منٛزٕ سلطنت دژلیہ سو آیہِ کارکوٗٹ ناگن ہنٛدِس شوٗژِس خاندانس تحت تِتھے پٲٹھی ییتھہٕ پٲٹھی ناشس نہ گرٛشھن والین ہُند ڈٕری یاو سور گچھِ ہوٚل ہوٚل پکن واجنہِ زیچھہِ وَتہِ پیٹھِ ؤستھ شو سندِس کلس پیٹھ، یُس ترٛبن زگتن ہُند مالِک چھُ، قرار چھ کران۔ (یہِ گیہِ کلہن، یُس اعلیٰ درباری تہٕ کوشُر وزیر چمپک سُند فرزند اوس، لیچھمٕژ راج ترنگنی ہنٛزٕ ترٛیم رنگ)۔

ترجمہٕ کار: موتی لال ساقی

ژوٗرِم ترنگ

(۱)

اکال شِو۔ یَس نبر کانہہ الگ وجوٗد چھنہٕ تہٕ پاروتی ہتۍ چھُ گنہٕ اٹھکاوِ ورأے اکھ، ژچھنو زٕگتکو دکو تہٕ ڈُلو نِشہٕ۔ یَسنٛدِس مستس اٗر گرِتھ سرُ پھ تمہِ ساتہٕ سٕر پھِنہٕ ہتۍ نألی نال چھُ باسان ییلہِ سُہ پاروتی ہنٛدِس منس پان ولان چھُ، سُہ مس ییمٛنگ کزٕ نہیار تہٕ اویزان لٹھری کالہٕ سٕری پھِنہٕ ہتۍ چھِ رلان۔

ڈُرلبھ وردھن

(۲)

یہِ راز یَس اکۍ خاندانہٕ منٛز زمین تہِ ژٕر تہٕ شاہزاز تہِ، بنیوو وقت واتنس پیٹھ پوٗترٕ مول تہٕ خزانن ہُنٛد مالِک۔

(۳)

رانہٕ یِمنٛز بدچلنی رازن کھٕٹتھ تھأو تہٕ یِمنٛز شان تٕمنٛدِس بٔخش ہتۍ برابری اٗس کران، کوٗرانگ بھون تأمیر۔

(۴)

راز پوٚتُرملہنن ، تیٚمی ہنٛزِ ژھوچہِ وأنسہِ ہنٛز بشارت أکی جوٲتش تمہِ ساتہٕ أس دِژہٕ ز بیٛبلہِ سُہ شُرُے اوس کوٚر ملہن سوامن (وشنومندر) تعمیر۔

(۵)

پرِ وشوک تہٕ باقے جاین ہنٛزِ ہمسایگی منٛز دِتی راژَن برہمنن چندرِ گرام ناوی گام جاگیر۔مگر گوڑ دِتی نکھ القاب۔

(۶)

شری نگری منٛز وشنو دورلب سوامن تامیر کٔرِتھ گو یہِ راز شیٛیہِ ترٛہن وٕری ین رازسی کٔرِتھ سورگواس۔

درلبھکا پرتاپ دت ثانی

(۷)

اننگ لیکھایہِ ہنٛدِ ڈمبہِ زامُت نیٚچوُ درلبھکا بنیوٚو پتہٕ راز ، سُہ اوس یندررازس جورٕ۔

(۸)

ماجہِ تھوو سُہ بۄڈی بَبس منگتہٕ تہٕ کولچہِ ریٖژ مطابِق کوٚر تٔمی پرتاپ دت لقب اختیار۔

(۹)

اُدا ہنٛدی نیٚچوی ہنومتن یُس تُسنٛد وٗزیر اوس تہٕ یُس دولت کوٚرن دِژ

منٛز اُس تہٕ آسُن بسن اوُسس پٔتۍ مبن کرمن ہُند پھل ،تۄ اگر ہارن (جاگیرن) ہنٛز بُنیاد۔

(۱۰)

اۍ طاقتور راژن ییٚمۍ پننہِ جلالہٕ سۍتۍ دُشمن ہَرِ ہَر کٔری بسوو ییندز پوٗری اَچھ ناٹہٕ کرن وول قصبہٕ پرتاپ پوٗر۔

(۱۱)

تٔہندس مُلکس منٛز اٲسۍ مختلف اندن ہندۍ سوداگر سمان یمہٕ منٛز اوس روہٹک اکھ سوداگریس نُنہٕ ناو اوس۔

(۱۲)

تمۍ نیک سیرت شخصن کوٚر روہتک علاقہٕ کبن لوٗکن ہنٛدِ باپتھ نُنہٕ مٹھ تامیر یُس مذہبی تقدسہٕ موجوٗب سٮ۪ٹھاہ ممتاز اوس۔

(۱۳)

دوستی ہنٛدِ واسطہٕ کوٚر اَکہِ دوہہٕ تس راژن محلہٕ خانس منٛز سال تہٕ کوٚرنس یُتھ پز ہے تہٕ تیُتھ خاطِر ۔

(۱۴)

راژن ییٚلہِ صُجن اخلاصہٕ پُرژھ تس زِ ژٕ روٗد کھا سوکھہٕ ساہنے ، سُہ ووٚتھس پھیرتھ ژانگی دٕہہٕ سۍتۍ کوٚرُن مے کلہٕ دود۔

(۱۵)

پتہٕ ییٚلہٕ تمۍ اَکہِ لٹہِ راژس سال کوٚر، تٔہنٛدِس گرس منٛز وُچھ تمۍ ژانگو

کنہِ لال پژ زلان (مانہِ دیپک)۔

(۱۶)

تہٕنٛدِس آسنس بسنس تہٕ عاشس عشرتس پٮ۪ٹھ گو رازٕ تعجبس۔ سُہ روٗد تژبن ژوان دوٕہن تٕہ یژھ پژ ہے تژھے خاطر داری واژس۔

(۱۷)

زوٗنہٕ موکھہٕ سرِ وقد تٕمۍ ہنٛز زنانہٕ شری نرینٛدر پرِ بھاوٕ چھ رازن اَکہٕ دوٕہہٕ پشس پٮ۪ٹھ۔

(۱۸)

تس اوس وۄگن سینہٕ تتھے پاٹھۍ خمدار یتھہٕ پاٹھۍ مخروطی جار چھٕ آسان کشادٕ پٹھو اوس تہٕنٛدِس ماری منٛدِ تس بیٖنہِ ہن بُرژر کوٗرمت، سوٕ اُس لولُک پیکر تہٕ گرِ چ شوٗب۔

(۱۹)

پشس پٮ۪ٹھ خلوتس منٛز اُس سو پان وولساوان تہٕ سُہ یُس تَس تھلہِ تھلہِ وُچھان اوس، یَس نرِ زنتہٕ روپہٕ دستہٕ اُسی، وُچھان وُچھانے لوے تس کامہٕ دیون تیر۔

(۲۰)

تس تہٕ یپلہِ وبسو شدروحبس دیُت تمہِ دژ کشیرِ ہنٛدِس رازس گُن گردن ہچ گرِتھ وتِچھو وتِچھو اُچھو نظر۔

(۲۱)

یا تہٕ پٔتؠ مہِ زنمہٕ کہِ عہد پیمانہٕ نتہٕ کامہٕ دِیہٕ یوٗ ہِنٛدِ وُنٛش دِنہٕ پھیوٗرتس لٕہِ کیٚ نظر کرنہٕ وونِدس تُہنٛد سرٕ یٚہہ۔

(۲۲)

أچھ مُہس تس نکھہٕ پنہٕ روٗستے باسیوٗ تس زِ تمہِ یوسہٕ آنٛدرٕک (مَسرتٕک) امر بتھ أس چھے تھٕہنزِ وسہٕ منٛز جاے گرٕ ہوٗ۔

(۲۳)

ژٕ ہنٛس پٔتؠ کِنٛی بزٕ نزس کھنڈس پان کھٹنہٕ پتہٕ پیٚچ سو، مگر گردن پتھ گُن پھرِتھ أس پھیری پھیرٕ ی رازس وُچھان۔

(۲۴)

مأرٕ مُندی پٔری تراوٕن واجنہِ نیٖوٗ بزٕ نزی تس دِل تھپہٕ تہٕ غمہٕ ہوٗت رازٕ دراو نظرٕ توٗ مرأ وِتھ لوتہِ لو تہِ راز دارس گُن۔

(۲۵)

دیٚانس منٛز ییلہِ تَس تِہنٛدِس وجوٗدس پٔٹھ نظر ٹھہرے یہٕ پٔٹھ پیوٗس محلہٕ خانس اندر موٗجوٗد رانین ہُنٛد محبت تہِ ژٕ بتس۔ تُہنٛد پان پیوٗ چھٕنٛنٕہ۔

(۲۶)

ژٕ بتھ دِژٕ ن، بدبختی ہِنٛدِ شاپھہِ پھبو میانہِ وونٛدٕ کس باغس منٛز ہوٗشک (کامُک) زہرٕ کُل یُس بد نصیبی مٹہٕ چھُ مران۔

(۲۷)

ہاے کأژاہ پرٛیتیہِ وِنی چھےٚ لولہٕ وَتھ یوسہٕ عقلہِ زیرٕ کرِتھ دوستن، بوزٕ شوژِتہٕ دوٚیمین صفتن مخالف زأنتھ دوٗر راوان چھےٚ۔

(۲۸)

ییٚس بد نأمی نِش مُچھہِ تہٕ رازٕ آسنہٕ کِنۍ انصاف کرن وول آسُن گژھ مےٚ گَو تہٕ گوکیا زِمیأنس رِتس طرزِ عملس گوتیُتھ تلک پٮ۪ٹھ ییٚس ژأنُن لایق چھُنہٕ۔

(۲۹)

''ییٚتہِ رازٕ پانے پرٛزایہِ ہنٛزٕ زنانہٕ اغوا کرِتھ نیہِ تتہٕ گٔس اکھا چھُ ییٚس اخلأقی قاعدن لتہٕ موٗنجہِ کرن والین سزادِیہٕ''۔

(۳۰)

رازَن ییٚلہِ اَمہِ اندازٕ معاملس سام ہیٚوٚ سہٕ ہیوٚک نہٕ سو وَتھ تہٕ مٔشرأوِتھ یوسہٕ نیک سیرتن تہٕ نیک نامن رٔنٛز پزٕ، نہ ڈٕجس پمپوشہِ أچھ کرِتھ سوندر نظر وتلہٕ۔

(۳۱)

تَس، ییٚسٕنۍ بمأری لۄکن ہنٛزٕ زیوٚ پٮ۪ٹھ أس کھۄو ہو تہٕ مَرنس اوس ووٗتمت، ووٚن رِتہِ سو باوٕکی سوداگرن خلوکھ پأٹھی تمہِ ساتہٕ ییٚلہِ تَس لگہٕ ہنٛدِ ڈٕری یہٕ اصلیت کنن گیہٕ:۔

(۳۲)

''ژے چھے یُتھ حال گوٗمُت، ژے کیازِ چھے پَنُن پان قونوٗنکِس شکنجس منز وُٹھمُت۔ یێلہِ کانٛسہِ ہنٛدس زُوس خطر آسہِ کانٛہہ تہِ کتھ آسہِ نہٕ رٔژھ یوسہٕ تَس بامل ائنٛ پزِ نہٕ''۔

(۳۳)

تم پہٕنٛز رائے شک آور معاملن منز عائلم تہِ ہوٗان چھِ، بوٗزمُت چھُم زِ تہندِس معاملس منز چھُ پان گنڈس تل رٹنک قاعدِ ملساوُنہٕ آمُت۔

(۳۴)

تھکبہٕ تھکبہٕ پُژھی پان داوس لاگُن چھُنہٕ درست۔ کانٛسہِ ہنٛز دوٗر دوٗر تام پھٕہلتھ ناماوٗاری چھنہٕ مُرِتھ تہندبن کنن مانٛچھ تژ اوان۔

(۳۵)

ہے راجن! ژٕ مہٕ برمیانٛی فِکر۔ چانہِ رژرِ تھوڈ مول چھُنہٕ میانٛس زِندٕ روزنس، پتھ روٗدی تم چیز یمن ہوٗسن ہتی تعلُق چھُ تمن کُس بوٗر چھُ۔

(۳۶)

ہرگاہ ژٕ میانہِ یمہِ بیانہٕ پتہٕ تہٕ سو قبوٗل کرہن نہٕ، توپتہٕ ہرگاہ ژے خوش گژھی ژٕ نن سونٛژن گرآسنچہِ گرٕنز مندرِ پیٹھہٕ مے چھے سونٛژن زاننہٕ کِنی ارپن گرٕمژ۔

(۳۷)

اَمہٕ آیہٕ تہٕسندِ زور کرنہٕ تہٕ کامہٕ دِیوٕ سندِ وُتش دِنہٕ گرٕتمی بیمار اُچھ گرِتھ سو

نازل ـ کتھ تام پاٹھی قبوٗل اما پوز گوڈ آلیس مند چھ۔

(۳۸)

اَمہِ راز رانہِ چھٹلی پننوٚ رتبوٚ کاروٚ ستی پننہِ ـ کردارکی پُتم داغ تہ نریندر ایشور ناٗوی شوٚ مندر کرنووٗن تامیر۔

(۳۹)

پڑزایہِ ہندوٚ جان کرسوٚکنی زاو راز رانہِ پننہِ وقتہ نچوٚ یُس ژندر پیڈ ناو تھووٗ کھسہ اوس تیٚتھے گلی گنڈ خزانہ یتھ خزانہ بُتراتھ چھےٚ۔

(۴۰)

تس یُس قبیلُک داغ اوس سہ آو جان گونوٚ ستی تِتھے پاٹھی نہوٚنہ یتھ پاٹھی کانہِ منز دژامتس جواہرس گلھراونہٚ ستی رگ نہونہ چھےٚ یوان۔

(۴۱)

گنہِ کڑیٚہنہ اوٚبر یُس روٗد پیٚیہِ سہ چھُ شوٚدس پاٗنس زاینٚ دِوان۔ اصلی فولاد چھُ کنہِ کوہہ منز نیران، ترٚنس تہ بےٚ رنگ پاٗنس چھےٚ نپہ نپہ کرونی ریٚہہ ووتھان۔ پزی چھنہِ عظیم لوٗکن ہُند کردار زانہہ تہ زہنہ جایہ آویز آسان۔

(۴۲)

اٗمی سے رانہِ نِش زاو راز س تارا پیڈ تہ مکتا پیڈ تہِ، یس اَوِ مکتا پیڈ ناو اَسُن گوٚژھ۔

(۴۳)

پرتاپ دِئنۍ شُری اُسی وجردت، اُدے، للتادت بیترِ ناووٕنِس تل۔

(۴۴)

پنٕژہن ؤری ین راجتِ چھاُوِتھ گو راژ درلبھ رحم لی ہیر بنٲوِتھ پننہِ وتہِ ژندرِ پیڈ۔

(۴۵)

اَمہِ پتہٕ بنیو شانہٕ بوڈ ژندرِ پیڈ رازَن منٛز تاجُک نگینہٕ، تیمۍ پننہِ شوہرژ ستی زونہِ گرٕہُن لوگ تہٕ کلہٕ یوگ کوٚرُن دم پھُٹۍ۔

(۴۶)

قونوٗنُک ڈھانچہٕ اوس رازو اُکی ہے پدس پتھ تژ وومُت زنتہٕ یہٕ سمسیا (اوڈُے شعر) اوس مگراُمی رازن کوٚر تربن پدن منٛز مکمل تہٕ کیازِ سُہ اوس ووستاد نظم نگار یہندِس فنس کانٛہہ نوقص اوس نہٕ۔

(۴۷)

بہوڈری تہٕ معاف کرنٕکی صفت چھِ اکھ اُکس مُخالِف مگر یم دوشوٕے صفت اُسی سورگہٕ باغہٕ کِنہ موسمن ہندی پاٹھی رازس منٛز موجوٗد۔

(۴۸)

یتھِ پاٹھی باغہٕ منٛزی پکہٕ وِنی کول سارِنی گُلبن شاداب چھے کران تِتھے کنۍ اُس تسنٛز شان ژہندبن نکھہٕ ڈکھن ہندِ خاطرِ تازگی تہٕ شادأبی

ہُنڈ آ گُر۔

(۴۹)

نوقص دۆیمبن رازَن ہِنڈِ ناوِ گُرِتھ آیہٕ خوش بختی تس شوزرٕ تہٕ صفأیی سان باگہِ یتھہٕ کنٛ سہلابَ مل تہٕ ژھوبٕہ ھنگربن تہٕ کھرٛاشن پشرِتھ بروٗنہہ گُن چھُ دوان۔

(۵۰)

ریاستہٕ کِبن معاملن نِشہِ باخبر آسنہٕ کنٛ ٹُل نہٕ تمٕی تیٚتھ کانٛہہ قدم یتھ پتھ پتہٕ پچھتاوُن پییہِ ہس۔ اتھ بدل گُرٕتمی تتھ پتھ عمل یتھ تأریف تہٕ شاباشی شوٗبہِ ہے۔ییلہِ تَس تأریف کرنہٕ آسی یوان تس اوس بُتھ وۄشلان تہٕ آسس شرم یوان۔

(۵۱)

تس آسی نہٕ وٗزیرٕ مشورٕ دِنس سٕہ اوس پانٕے تمن ہبد اتھ دِوان، الماسس چھنہٕ کانٛہہ دۆیم موج کنٛ ژٹان مگر الماس چھُ دۆیمبن موٚنجن کنبن ژٹان۔

(۵۲)

گُنہِ قونٛونی نوکتس پتھ ہرگاہ تس شک پییہِ ہے زِ یہِ چھنہٕ قأعدٕ مطأبق، تتمن اوس سٕہ پنتِس فأیدس تہِ لتھ دِوان یتھہٕ پأٹھی گرٛڈ یندرازنہِ کانٛہہ پکھہٕ ترأوِتھ ژلان چھُ۔

(۵۳)

تِمۍ رازَن ییٚمۍ انصافٕچ وتھ بدِ کڈ، کوٚرُکنہٕ ڈیٚنجر ورأے قونوٗنٕک راج قائیم ییتھٕ پأٹھۍ سرِ یِیہِ پننہٕ وتہٕ منز مندٕہن (راکھسن) ژلراوان چھُ۔

(۵۴)

ہرگاہ تٔہندۍ وصف گنٕزراونس منز بیانس ژھوٚٹرن ییہِ کرنہٕ تمیُک چھُنہٕ ییہِ مطلب زِ وَنُن کیُٹ کیاوس سُیٚنتھے۔ امیُک مطلب چھُ طوالت کم کرٕنۍ۔

(۵۵)

ییٚلہِ تٔہندس تژ بھون سوامن مندرس کأم لاگٕنۍ آس أکۍ چرٕ منڈن وألۍ دِژنہٕ سو پأرٕتُلنہٕ ییوسہٕ اصلی جاییہِ پیٚٹھ آس۔

(۵۶)

یوٚدوَے تس نوِ تأمیرِ کنہٕ ذِمہٕ دارو برابر ماوضہٕ دِنُک وادٕ اوس کوٚرمُت مگر تَس اوس ضِد مالۍ زاییٚن اوے دِژنہٕ تِمۍ تمن میٚژ رِکھ تراونس تہٕ وَتھ۔

(۵۷)

اتھ پیٚٹھ گۓ تم مُلکہٕ کِس رازس نِش تہٕ تھووہس مسلہٕ بروٚنہہ کنہٕ۔ تِمۍ کوٚر تِمنے رٹہٕ تہٕ چرٕ کماون وألِس کھوٚرن نہٕ راہ۔

(۵۸)

تِمۍ ووٚن حأرتہٕ سان، "حأف چھُ تِہندس نظرٕ ژھوچرس زِ تَس

پڑژھنہٕ ورأے ٹُلگھ نٕوس تأمیرس دَس۔

(۵۹)

''تأمیر کٕرِ و بنٛد نتہٕ کٕرِ و دوٚیمہِ کُنہِ جایہِ'' دوٚیمۍ ہنٛز زمین تل اٮ۪تھ گُس کرِ دھرٕمچ کأم داغ زد۔

(٦٠)

ہرگاہ أسۍ پانے، یِم پانے جان تہٕ ناکارٕ سرکھٕر کرٕنکۍ جج چھِ، تیٚتھ طریقہٕ لاگوٚکرویُس غأرقوٚنونی چھُ تیٚلہِ گُس پکہِ قونوٗنچہِ وَتہِ پیٹھ۔

(٦١)

راز ییٚلہِ یِمن خیالن ہنٛز باوَتھ کران اوس، کاپیٚنہٕ وٕزیرن ہُنٛد سوٚزمُت چمٕر گٕری سُنٛد قأصد پیٚووأتتھ تہٕ کٕرن گُزأرِش۔

(٦٢)

''سُہ چھُ یِژھان رازس سمکھُن تہٕ ہرگاہ تٕسنٛدِ باپتھ دربارس منٛزاژُن مناسِب چھُنہٕ تیٚلہِ سمکھہِ سُہ رازس تمہِ ساتہٕ ییٚلہِ سُہ وٕزس منٛز یابرٛاندس پیٹھ آسہِ''۔

(٦٣)

دوٚیمہِ دوٚہہِ دیُت رازن تس نبرٕ کنہِ ملاقات تہٕ پرٛژھنس، ''ژٕ کیازِ چھکھ کنٕے زوٚن سانہِ دھرٕمچہِ کامہِ منٛز روٗٹ بنان۔

(٦٤)

''ہرگاہ ژٕے سُہ گرٕ ٹوٹھ چھُے تیٚلہِ منگ ژٕ تمہِ کھوتہٕ جان نتہٕ منگ بوڑ

رقم" پتہٕ آوتس وننہٕ۔

(٦٥)

اَمہِ پتہٕ گر رازن ژھوپہٕ تہٕ واتلن ، یُس زنتہٕ تِھندبن دٔدن ووتھ وٕنبن زٕژن ووٚن دِتھ تِھندِس پزرس ووٚنت ہیوٚن اوس یٔژھان، کوٚرُس عرض۔

(٦٦)

"ہے رازٕ ! مےٚ یہ کینٛژھا عرض چھُ کرُن سو چھےٚ میانہِ دِلٕچ آواز، یتھ معاملس منٛز چھُکھ ژٕ مُنصف اوٕ کُنہِ گرٛھکھ نہٕ طرفدار آسُن"۔

(٦٧)

"بہٕ چھس نہٕ ہوٚنی ہِندِ درجہ بوٚن نہ چھُکھ راجن ژٕ رام چندرٕ ہِندِ کھوتہٕ تھوٚد تیٛلہِ کیازِ چھُ اَسہِ دوٚن ہنٛدِ سمکھنہٕ صلاح کارن وُبوٚدر تہٕ اضطراب ووٚتھمُت۔

(٦٨)

یتھ دُنیہس منٛز یُس تہِ زاوتَسٕ چھُ جسم موموٚلی بچاوتہٕ اتھ چھےٚ زٕ وانگنہِ استاذٕ تھاوان ۔اکھ اناتہٕ دوٚیم جادادُک طمع۔

(٦٩)

یتھہٕ پاٹھی تِھندِ حشمتُک پےٚ کنگن ،مِرٕھ بند تہٕ ہار ناٚلی آسنہٕ ہتٕی لگان چھُ یتھے پاٹھی چھُ اَسہِ نہ آسن والبن پننِس وجوٗدس پٮ۪ٹھ فخر۔

(۷۰)

تُہندِ خاطرٕ تہند یہِ محلہٕ خانہٕ یتھ گچھ شۆبراوان چھُ یتھ چھُ تِتھٕہے چھے میٚانہٕ باپتھ سوٚپأریتھ دارِ بدل کترٕ بانٛگ گوٚل چھُ لاگتھ۔

(۷۱)

میٚانہِ زنہٕ پیٹھٕ چھےٚ ماجہٕ ہندی پأٹھی یہِ پأر میٚانی شادمأنی تہٕ ماتم وُچھان روٗزمٕژ۔ یہٕ ہیکہٕ نہٕ ژألتھ زِ اَتھ لُہراوٗن میٚانبن أچھن بروٗنٹھہ کنہِ۔

(۷۲)

"سُہ دوکھ یُس انسانن روزَن جاے مُہتھ نِنہٕ سپدان چھُ ہیکہِ یاتہٕ سُہ دِوتا بأوِتھ یُس وبمانہٕ پیٹھٕ وُکراونہٕ آسہِ آمُت تہٕ نتہٕ سُہ راز یَس رازسی کھیٚمٕژ آسکھ"۔

(۷۳)

یہِ کتھ آسِتھ تہِ ہرگاہ راجن میون گرٕ یتھ اَمہِ باپتھ وٕنہن رٕتہِ سوٚباوٗک پاس گرِتھ آسہِ ہے میٚانہِ باپتھ آنٛکار دیُن مناسِب"۔

(۷۴)

تمی ییٚلہِ رازَس یہِ جواب دیُت، راز گوگوڈٕ تُشنٛد گرٕ، نقد پوٗنسن ہیٚوٗن پأر موٚلی۔ یمن لوٗکن مَسر تٕگ تلاش آسہِ غروٗر چھنہٕ تمن نکھہٕ تہِ گرٕھان۔

(۷۵)

چمٕ گری وٚوٗن توٗت وأتتھ رازس گلی زٕ گنڈِتھ، "راجن تہند رنہٕ ناوُن

چھُ مناسب تہٕ تہٕ قونوٗنی تہٕ"۔

(٧٦)

"یتھہٕ کٔنہ پتھ کالہِ دھرمہٕ راژن پانڈو پوٗترس ہوٗن لاگتھ امتحان ہیوٚت تتھے پاٹھی ہیوٚتُے مےٚ اچھوٗتن چانہٕ پزی یارِی امتحان"۔

(٧٧)

"مرحبا چھے! زیٹھ وانُس اُسی نَے یتھ رِژ کامہٕ کرکھ یتھ قونوٗنکی چلاوَن والی یمن پیٹھ عمل کرن۔

(٧٨)

یتھ پاٹھی کرٕتھ راژن پسندِس کردارس کانٛہہ داغ اوس نہٕ تہٕ تیمی کیشو سنٛز موٗرتھ ترِبھون سوامی ناو دِتھ لاج تہٕ بُترا ژ بخشُن تقدُس۔

(٧٩)

تٔہنز آشینٛز پسٛندی کرم آکاشکی پاٹھی نیپہٕ نیپہٕ کران اُسی، اُس پرٛکاش دیوی ناوٕ وٕنس تل۔ تمہِ کرنوو پرٛکاشِکاوہار تامیر۔

(٨٠)

تُسند گرو مہر دت اوس نفاست پسند تہٕ گونہٕ وان، تمی کرناو بڑ ہمانڈِ کس مالکہٕ سنٛزِ مُرتھہٕنز پرٛتشٹھا گھمبیر سوامِن ناوٕ۔

(٨١)

تُسند شری نگرک حاکم چھلِکا، تیمی ہنگ دارن ہنٛز ہنگ دارِیہٕ موٗلہ

پڑ اٹے کرِ بنیو و چھلتھ کا سوامنگ بأنی کار۔

(۸۲)

اکہِ وقتہٕ ییٚلہِ راز دربارس منز ٲسٕتھ اوس ووٚن بھوک ہڑتالس بہتھ اکہِ برہمن زنانہِ رازس ییٚلہِ تَس قونون کیٚو حأ کمو پڑژھہٕ گأر کٔر۔

(۸۳)

''ییٚلہِ توٚہۍ تتھ ٹکھ دِوان چھوٕ یہِ ٹکھ دِنس لایق چھُ حأ کمی چھوِ کران، سوکھہٕ نیٚند رِشوٗنگتھ میون روٗن ژھُن کُمی تام اَن شناخت شخصن مأرِتھ۔

(۸۴)

یہِ چھےٚ شریف النفس رازٕ ہٕندِ باپتھ شرمندگی ہنٛز کتھ زِ تِہنٛز پرزایہ پیٚیہِ بےٚ قضا مُرن۔

(۸۵)

کلہٕ یوگکہِ پڑ باوِ ہرگاہ توٚہہِ ہی لوٗکھ تہِ یُتھ ؤطیرِ برداشت کرن، توٚہۍ کِتھہٕ پأٹھۍ ہیٚکو ییٚمہِ جُرمہٕ نِشہِ لوٚب ہیتھ یُس مہا پاپ (عظیم گوناہ) چھُ۔

(۸۶)

''ییٚلہِ یہِ اَتھ معاملس پیٹھ وارِ پأٹھۍ سوچان چھُس، مےٚ چھُنہٕ تیُتھ اکھاؤ نِس تل یوان ییس میأنس رِنس ہِتۍ دُشمنی اُس۔ سُہ اوس معصوم تہٕ تہنٛدِ باپتھ اوس پڑتھ اندہٕ سفید ژندہٕ نکی پأٹھۍ شہُل۔

(۸۷)

سُہ اوس حسدٕ تہٕ ازرُونہٕ نش مُچھہٕ، کتھوتلہٕ حلیم، گوٚنن لول برن وول، گفتار اوٚسُس ورٕ وتہٕ کھر بو روٚس، تَس اُس نہٕ کانٛہہ لالچ تہٕ کانٛسہٕ اُس نہٕ تسنٛز ڈرے۔

(۸۸)

مُکھشکا سوامنہٕ روزن وول بڑٕہمن یُس جوٗدگری چھُ زانان چھُ سُہ یَس پیٹھ شک چھُ گژھان، سُہ اوس تہنٛزی وانٛسہٕ تہٕ لوکچارٕ پیٹھے اوس پرنس لیکھنس منٛز میانٛس رنٛس نشہٕ پتھ۔

(۸۹)

"کمینہٕ لوٗکھ یِم شوہرتھ پراونہٕ کِس مقابلس منٛز ناکام چھِ روزان تہٕ یِمن صفتن ہنٛزٕ وبڑٕھیہٕ کِنہ یِیتہٕ ننٛدٕر راوان چھےٚ چھِ حسدٕ کِنہ تِمن زکھ واتناوان یِمن ہُشیاٗری باگہٕ آسہٕ"۔

(۹۰، ۹۲)

مالزانٛژ ہُنٛد سنتان چھُ بدکار آسان، یُس دوہے شک آور آسہٕ روٗدمُت سُہ چھُنہٕ دغا باٗزی روٚس، یِس کم کتھٕ کرنس عادت آسہٕ سُہ چھُنہٕ فضوٗل کتھہٕ کران، سرکاٗری اہلکارس ورٲے چھُنہٕ کانٛہہ ناشکر گُزار، خاٗرات نہ کرن وٲلی ہٕندِس نیچوٗس ورٲے چھُنہٕ کانٛہہ کنجوٗس آسان، ازرٕ وِنی لدِس ورٲے چھُنہٕ کانٛہہ دوکھس منٛز ہینہٕ یِوان،

ورأے چھنہٕ کأنسہِ سأری ٹأنہٕ ژٹان یُس زنانہِ نم تل آسہِ روٗٹمت ، وأنسہِ آمُت چھُ خوش گُفتار آسان ، حرامکِس ورأے چھنہٕ مأژِس کأنِہہ بُتھہِ لگان ، یَس شہوت اگادِ آسہِ گأہٕ سُہ چھُ بےٚ شرم آسان ، کم پرٛی ہتی ہنٛدِ کھوتہٕ چھُنہٕ کأنِہہ شرارت پسندٕ'' یہِ چھےٚ دپنٕ ہنٛز سوسوٗمبرن یوسہٕ پزرٕچ باوتھ چھےٚ ۔

(۹۳)

برٛہمن زَنہِ ہنٛدِ ووندٕ باونہٕ پتہٕ اوٗن رازن سُہ برہمن بلأوتھ یَس پٹھ شک اوس آمُت کرنہٕ تہٕ کُرنس جواب طلبی ۔

(۹۴)

برہمَن زنانہِ وٛون تس دُبارٕ ، ''پایہِ بڈِ راز ! سُہ چھُ جودگار ہونٛزِ موکھہٕ مشہوٗر ، سُہ کرِ بے ہودٕ پأٹھی دیوٕ امتحانس منٛز تہِ مداخلت'' ۔

(۹۵)

بُتھِس اکہِ رنگہٕ بیاکھ رنگ گژھتھ وٛون رازَن تِمِس ، ''ہرگاہ جُرم ثأبت گونہٕ ، یتھ معاملس منٛز اَسہِ فأصلہٕ دِنہٕ والین کیا چھُ تیلہِ کرُن ؟''

(۹۶)

أکِس عام انسانس تام تہِ چھُنہٕ سزا دِنٛگ توٚ تام سوالے ووتھان یُسنٛد جُرم سرِ کھرٕ آسہِ نہٕ کرنہٕ آمُت ، أکِس برٛہمنس کنٛتھہٕ دِمو سزا ہرگاہ جُرم ثأبت گژھہِ نہٕ تہِ کیازِ سُہ چھُ پھاسہِ ہنٛدِ سزا نِشہِ مُچھہٕ'' ۔

(۹۷)

یِمہٕ کتھہٕ وٕنتھ ییلہِ تمِیٔ ژھوٗپہٕ لأج برہمنہٕ سنٛزِ زنانہِ ووٚنُس بیٚیہِ اکہِ
پھِرِ،''راجن !ژور رأژ گیہِ مےٚ فاقے تہٕ فقرے۔

(۹۸)

''مےٚ زول نہٕ اَمہِ کتھہِ ،کنہِ رنس ستی پان تہِ کیازِ مے اَس خأہش
قأتلس ہورُن ، ہرگاہ ییتھ معاملس منٛز اَمس سزادِنہٕ آونہٕ ، بہٕ کرِ فاقہٕ
کشی کرِتھ پانہٕ مور''۔

(۹۹)

بژ ہمنہٕ سنٛزِ زنانہِ ہُنٛد حال وُچھتھ کوٚر رازن تژ بھون سوامی سُنٛد دیان
تہٕ تھووٗن وژتھ ۔

(۱۰۰)

تژ بن دوٚہن ستہِ وژتھ تھأوِتھ ووٚن دِوتہن ہنٛدی تمِیٔ دِوتہن تَس سوٚ پنس
منٛز یُس وادُک پابند اوس۔

(۱۰۱)

''اَمہِ طریقہٕ پوٗز تیٔ راوتنک تفتیش کرُن چھُنہٕ راژ سُنٛد شان، بیٚیہِ تہٕ کلہٕ
یوٗگس منٛز۔ اجہِ رأژ کس چھُ بتٛرزِ آ کاشس پیٹھ کڈِ ہریہٕ''۔

(۱۰۲)

چأنس آتمہٕ بلس (روحأنی طاقتس) قدر کران ییہٕ یہٕ معاملہٕ اکہِ پھِرِ

أنزراونہٕ۔میأنہِ مندرٕ کِس آنگنس چھکہٕ ناوتوملہٕ اوٹ۔

(۱۰۳،۱۰۴)

تتھ جایہِ ترٛیِہِ پھرِ پرٛیدی کھنن (طواف) دِتھ ہرگاہ تِسند بن پئدی آکھن برہمہٕ ہتیایہِ ہنز کھکھرٕ بوزنہٕ آیہِ تیلہِ چھُ سُہ قأتِل تہٕ چھُ منأسب پاداشک حقدار۔ مگر یہِ وبد گرٛھہِ راتھ کیٛت ورتاوِنی، دوہلہِ چھُ سِر یہِ بئدی پھیش دِوان۔

(۱۰۵)

اَمہِ پتہٕ آوِی کرنہٕ۔ برٛہمن گورٹہٕ زد ثأبِت۔ پارسأیی کأم ہبتھ دیُت رازن تس سزا مگر یہِ سزا اوس نہٕ موتُک سزا۔

(۱۰۶)

برہمنہٕ ہِندِس قأتِلس ییلہِ بُترٛأژ ہِنٛدی یندرازن سزا دیت۔ رازس أہی کران ووٚن برہمنہٕ ہِنٛز آشنہٕ۔

(۱۰۷)

"بُترأژ پیٹھ چھِ وارِیاہ راز تھنہٕ پیٛمتی مگر کھٹتھ جرمن ہُنٛد سزا چھُ کرٛتہِ ویریہِ ہِندِس نچوی ہِندِس معاملس منٛز تہِ چانہِ ڈِسی دِنہٕ آمُت ہے بُترأژ ہِندِ رازٕ"۔

(۱۰۸)

دُنی یاکہِ رأچھ درٕ ییلہِ ژٕے ہیوٚ نیک شخص حکمران چھُ چانہِ لولہٕ تہٕ

دُشمنی ہِش، کُس ہیکہٕ ژٕلِتھ۔

(۱۰۹)

یتھہٕ پأٹھی جایز فاصلو تہٕ کرٕ تیا یوٗگس منزٕ سوچنہٕ پنہٕ والبو نو کتو مطأبق رۄدٕ تہنزِ رازسی ہُند دور واریاہ ژھوٗٹ اُستھ تہٕ سبٹھاہ آوریارُک۔

(۱۱۰)

پمپوشس ستی واٹھ اُستھ یُس ئہندِس آسنس چھُ، چھُ مے باسان زِ برہمنن ہندِس منس منزٕ چھُ گُنہِ اٹھکاوٕ ورأے شہمار پننی جاے گرِتھ بہان۔

(۱۱۱)

دوٗیم کوسہٕ وتھ اُس زِ سُہ یُس سماجچہِ باقاعدٕ درجہٕ بندی مطأبق پرٕ زلبوٕ، تسنزٕ مضبوٗط سو ژٕل یوسہٕ پننہِ رنگارنگی ہکنز شوٗبہِ دار چھےٚ گرٕ ھِ ہے تمہِ ساتہٕ غأب ییلہِ سُہ نوٗن نیرِ ہے۔

(۱۱۲)

تس برہمنس اتھہِ جودگری کرناوِتھ یُس سزا میلنہٕ ہکنز سخ ژکھہِ اوس گوٗمت واتنوولوٕ کٕڈ بأے تاراپیڈن تس رازٕ سُند دورِ حکومت اند۔

(۱۱۳)

زندگی ہنٛدی سوکھ چھاونہٕ موکھہٕ چھِ تَس انسانس شرپسند پہتھ تژاوان یُس پننو صفتو ہکنز تھدِ پایہٕ چھُ آسان یتھ پأٹھی ہسی بچہٕ کیتک گلبن

مأنڑِ تھ کنڑبن چھِ نٔ کڑان تہٕ کیٛازِ تم چھِ بدکاروٚستی داغ زدآسان۔

(۱۱۴)

اَمہِ بروٚنٛہہ گُن یَمن راژَن یتھ مُلکس منٛز رازسی ہنٛز بڑاد گنے یہِ تمو کوٚر پٔننبن زِٹھبن خلاف ڈٲنہٕ مأنتھرِ تہٕ باقٕے ناکارٕ طریقن ہُنٛد استعمال۔

(۱۱۵)

ییٚلہِ تٕمس شانہٕ بٔڑس راژٕ ژٔندر پیڑنہِ تحٕملیٚچ اَخری داستان بوٗزناونہٕ چھےٚ یوان گُس اکھ چھُ یَس دِل وولسان چھُنہٕ تہٕ موے وال چھس نہٕ اِستادٕ گرٛشھان۔ یوٗت زِ ییٚلہِ سُہ مرنٛس ووتمت اوس تٔمی وُڈووِنہٕ سُہ جودگر برٛہمن یُس تٔہنٛدِس اتھس منٛز اوس، یہِ ؤنتھ، "اَمس غریبس گُس خطا چھُ ییٚلہِ دوٚیمہ ہس دِیتُنس"۔

(۱۱۷)

کرتیٚا یوگہٕ کِس راژٕ وُترِس منٛز جاے نہ میلنہٕ کِنہِ اوس سُہ کاوٕ پٔنچہِ ترٛأوِتھ دَیَن کلہٕ یوگہٕ کبِن راژَن منٛز شأمِل کوٚرمُت (یانے سُہ اوس نہٕ کلہٕ یوٚگس لایق راژٕ)۔

(۱۱۸)

اُٹھن وٕری ین تہٕ اُٹھن رتبن دُنٕی یہس سوکھ دِتھ ژاوسُہ سورگس یس پان اتھس کبتھ اوس تہٕ تیٛمی رِتبن لوٗکن ہندِس دِلس منٛز ہمیشہ خأطرٕ جاے اُس کرٕمژ۔

تارا پیڈ

(۱۱۹)

اَمہِ پتہٕ بنیو وظٲلم تارا پیڈ بُترٛاٗژ ہُنٛد حکمران تمیٚ تٕج پنٕنہِ دبدبہٕ ستیٚ تھٕر تھٕر یتھ بأے مارچہِ خونہٕ چھکہٕ دریٚنٛٹھمان آسہٕ۔

(۱۲۰)

شُرتھہٕ پننہٕ وقتہٕ کرنأوی تمیٚ کلہٕ رُوٚس جسم رقص، ییٚمی دُشمنن ہنٛز شان لوٗٹمٕژ اُس تہٕ یوسہٕ زبنہٕ گرِ ہنٛد بن بُری بُری پیٲلن تہٕ سرس اُس۔

(۱۲۱)

اٗمس شخصہٕ سٕندی پژ زلوٗنی بختن ییٚمی سٕندی کار پژنہٕ پأٹھیٚ پچھ اُسی، دِژ غمن آورٕنہِ نار کی پأٹھی ہٕر۔

(۱۲۲)

منترو ستیٚ چھِ برہمن روحٲنی حأضری خأطرٕ دِوتھن سال کران۔ اَمہِ چالہِ سوچتھ دیُت تمیٚ دِوتھن نفرت کرن والی برہمن سزا۔

(۱۲۳)

ژورن وٕری ین تہٕ شیٚیہِ دوٚہی کم رٔتبس روٗدسُہ بُترٛاٗژ حکمران ییٚلہِ تٔہندی کرم زِٹھس بأیس خلاف دغابازی ہنٛدِ احتجاجہٕ کنہِ ووتِلتھ آیہِ۔

(۱۲۴)

ژوٚرِ ژوٚرِ جودگأری چلاوِتھ ژھوٚٹراوٗ برہمنو تسنٛز زندگی۔ تمیٚ پراوٗ شانتی

مگر سورگہٕ دۄار نہٕ کینٛہ۔

(۱۲۵)

یُس دۄیمبن زکھ واتناونہٕ خاطرٕ ژوٚیہٕ کرِ سہٕ چھُ پانہٕ ژوٚیَن ہُنٛد شکار گژھان۔ نار چھُ دٕہس زایُن دِوان ییمہٕ ستی وُتل چھےٚ وسان پوزٕ اوٚبر ہٕنتھ چھُ یوٚ ہے دٕہ روٗدٕ شرأنی ہٕنتھ نارس ژھیوٚراوان۔

للتادت مُکتاپیڈ

(۱۲۶)

اَمِہ پتہٕ بنیو شانہٕ وول للتادت راز یُس سارِنے مُلکن ہُنٛد حکمران اوس۔ سُہ اوس نہٕ عقلِہ تہٕ تقدیرس کاپہ ینہٕ وول ییم کُٹہٕ راجن وجود چھِ بخشان۔

(۱۲۷)

تِہندِ جنگی شانچو ژوٚ ستی ییمہٕ خوشبو دار پوڈرس ہشہِ آسہٕ، پأروو ٹمُ جامبو دیپ یُس گج راجس (ہٕڈِس ہستِس) ہیوٚ چھُ۔

(۱۲۸)

فتح مندی ہٕنٛز مہمہِ دوران ییلہِ راز و تابیدأری ہٕنٛدِ مقصدٕ تس گُلی گنڈی رازٕ سنٛز جنگی ژکھ ژھوٚ ییہِ نتہٕ آسہٕ تسنٛز جنگی مُہمہٕ سبتھے مشہوٗر۔

(۱۲۹)

تٔہندبن جنگی نگارن ہُنٛد شور بوٗزِتھ اَس لوٗکہٕ ارساتس چھگ لگان تہٕ

دُشمنن ہنٛدی گرٕ اَسی نائٹھ پیاو گاٗمژن زنانن ہی باسان۔

(۱۳۰)

دُشمنن ہنٛزن یمن زنانن ڈیکہٕ پھُٹمُت تہٕ اوٚش ٹاربن پیٹھ اوس، تِمے کرناوِٕ تِمو تِمن ان ژریٹھ۔

(۱۳۱)

یِتھٕ پاٗٹھی سریہٕ بُتراتھ اَندی اَندی چھُ پھیران تِتھے پاٗٹھی گذاٗر تِمو پننی اکثر زندگی فتح مندی ہنٛدِ امارٕ جنگی سرگرمیہٕ انجام دِوان۔

(۱۳۲)

تِمو یِیتہٕ گنگایہٕ تہٕ جمنایہٕ درمیان علاقس منٛز مشرقی طرفہٕ باج وصول کوٚر، تِس مہراجس اوس بہودُری ہُنٛد جلال ستی تہٕ سُہ اوس پننہٕ شوہرٕ ژ ستی پژزلان یوسہٕ تِس دستارٕ کنہٕ ووڈاٗس دِتھ۔

(۱۳۳)

گڈی پورِ یِیتہٕ واو لوٗکپالن انہٕری شن کمرس کوٚیاوس کوٚرمُت، تِی کوٚر تِمو تاٗریفن لایق رازن مردَن کمر دوٚ گُن تہٕ ژونکھ لرٕ۔

(۱۳۴)

پہاڑس ہوس یِشو ورمن ہنٛدِس دِہٕ دَو کرِنس فوجس ژون راز للتادتن بژنزِس منٛز ززُر۔ تہٕ تِس بنیو سِری یِک ہیوٚ تیز یُس باٗلی کولن ہوٚکھراوان چھُ۔

(۱۳۵)

ریاستی معاملن منز زٲنی کارن ہٕنزن نظرن منز کِنکہٕ بوجُک راز اوس گاٹُل چنانچہِ جنگس منز ہارنہٕ پتہٕ کوٚر تٔمی پرٛزلوٕنس راز للتادتس خراجِ تحسین پیش۔

(۱۳۶)

ژٔہندٕ بن ستی باجن ٲس پیٚنٕس پانس پٔتھ ژٔہندِ کھوتہٕ ژٔر پرٛزھ۔ ژندٕنچ خوٚشبوٕ چھےٚ سونتہٕ واوچہِ خوٚشبوٕ یہِ کھوتہٕ زیادٕ خوٚشبودار آسان۔

(۱۳۷، ۱۳۸)

ناو دار یشو ورمنَس ستی امنُک معاہدٕ اوس نہٕ امن تہٕ جنگہٕ کِبن معاملن ہٕندِس وزیرِ مِتر شرمنَس قائٕلِ قبوٗل دستاویز تسلیم۔ سفارتی ہونرِ سان لیوٗکھمُت یہِ دستاویز اوس یشوورمن تہٕ للتادتس درمیان اَمنُک معاہدٕ مانٕنتھ لیکھنہٕ آمُت تہٕ اتھ منز ٲس نہٕ ژٔہندِس رازس گوڈٕ انوٲری آمٕژ دِنہٕ ییمہِ تلہٕ باس لوٚگ زِ تِہنٛدِس رازٕ ہٕنز برتری چھنہٕ تسلیم آمٕژ کرنہٕ۔

(۱۳۹)

جنگس منز واریاہس کالس آورٕیارٕ کنٕز یُس تکلیف فوجی حاکمن سپدان اوس تمہِ کنٕز ٲسی نہٕ تِم رازس پسند کران مگر رازس اوس دبدبہٕ ڈنجہِ تھاونُک سخ خیال۔

(۱۴۰)

شادمان سپدِتھ دِتن تِمس پانژھ تھٕدی خطاب مگر سُہ یشوورمن پھیرُ تٔمی

مۆلوسان۔

(۱۴۱)

بروۄہہ قائیم کرنہٕ آمتو اردٕ ہو ریاستی دفترو ہُریمانہٕ یمن نوٚن پانٛژن دفترن تمٕ وجوٗد بخُش بروۄہہ کُن گرٕتمو دفترو برتری حاصل۔

(۱۴۲،۱۴۳)

تِمن دفترن ہندی ناو اٲسی ''حاکِم اعلیٰ سُند دفتر'' ''امن تہٕ بچاوُک دفتر'' ''اصطبل کس داروغہٕ سُند دفتر'' ''خزانٕچ وزارت'' تہٕ پوٗنژِیُم دفتر اوس ''شہرٕکس حاکم اعلیٰ سُند دفتر''۔ حکمران راز کمار مثالے شاہی ہی بنیہ یِمن دفترن سربراہ۔

(۱۴۴)

جنکس منٛز ہارنہٕ پتہٕ بنیو یشو ورمن رازٕ سُندی گوٚن گبوٚن وول لڈی شاہ، سُہ یشو ورمن لیس واک پتی تہٕ بھو ابھوتی ہِوی شوٗب مان شاعر ملازِم اٲسی۔

(۱۴۵)

ژوٗر وٕنٛچ کوسہ ضرور تھے روٗز۔ جمنایہِ پیٹھ کالکایہ تام کِنکہِ بھوج علاقہٕ اوس تس تابین ڈ پو تسُند منٛز آنگن۔

(۱۴۶)

یشو ورمنس پیٛٹھی نیرِتھ ووت تسُند فوج آرامہٕ سان مشرقی سمندرس

تام یتھہٕ پاٹھی گنگاشِنہٕ بالوپیٹھی وسان چھےٚ۔

(۱۴۷)

تِہندیو ہستیو ییٚلہِ پٔنٕنۍ زا جاے وُچھ، تم پیٚے مہاوتن کالنگا پیٹھٕ ہٕکی ہٕکی گرِتھ کشالہٕ سان وتہٕ وتہِ پکناوٕنۍ۔

(۱۴۸)

زنتہٕ تِم لکھشمی ہِندِس واہن سٕنٛزِ دوستی کٔشِش کرِتھ أنۍ ہتۍ أسۍ۔ گوڈ (بنگال) رازِسی پیٹھکۍ سأری ۂسی أسۍ تس فراہم کرنہٕ آمٕتۍ۔

(۱۴۹)

مشرقی سمندر اوس برونٛہہ درامتہِ فوجُک ٹپہ روٗژُمت قدی باسان۔ اَمِچہِ لٔہرِ آسہٕ جنگی ہستین ہٕندین کرن منٛز قأد باسان۔

(۱۵۰)

سُہ پوٚک سٕدرٕ ڈٔنڈی ییتھ کُلی گہُل اوس، تتھ طرفس کُن تیٚمِۍ سربرٲہی یمرازٕ چھُ کران۔ تِہندی دُشمن وأتی تلوارِ زورٕ تور۔

(۱۵۱)

کرنأٹٕ یمن مس تالہِ پیٹھ أر گرِتھ اوس، تیٚتھے رازِس برونٛہہ کنہِ احترامہٕ پُژھی نمیٖیہ تہٕ سونہری کیٖتکی ؤتھرٕ ترٲوِکھ وتھرٕنۍ، تسٕنٛز شان أس تِہندِس کلس پیٹھ زنتہٕ کانٛہہ زیور۔

(۱۵۲)

اتھ زمانس منٛز أس کرناٹکچ حکمران رتا، تس آسہٕ بیمار أچھ تہٕ تسٕنٛز

شوہرتھ اُس ژووایاٚری۔

(۱۵۳)

تمہِ راٚنیہِ یُسٕند بل دُرگایہِ ہندی پاٚٹھی حدٕ رۄس اوس ماٚری وندھیا درَن ہندی راٚچھ دریم تسنٛزِ وتہِ منٛز کنٛڈبن ہنٛدی پاٚٹھی اُسی۔

(۱۵۴)

سوتہِ گیہِ شاد یٖیلہِ تمہِ رازٕ للتادت سٕندبن پمپوشہِ پادن ہنٛدبن گول نمن منٛز پنٕنی شکل وُچھ۔

(۱۵۵)

کاویری ہنٛدبن بٹھبن پیٹھ سۄتس سۄتس واوس منٛز کۄڈتٕمی سٕندیو فوجی دستو کھوپر شیٖرِ چیتھ بڈٕ گُلبن تل تھکُن۔

(۱۵۶)

ملایا بالہِ تھۄنگس پیٹھ ژندَن ونہٕ منٛزی ژلہٕ وٕنی سرپھ وُچھِتھ اوس باسان زِ رازٕ سٕندِ حملہِ کہِ خوفہٕ چھےٚ بالن اتھہٕ منٛزٕ شمشیرِ وبسران۔

(۱۵۷)

زُوبن پیٹھ یٕدی ترٲوان زنتہٕ تم دِوری پاٚوی اُسی۔ گُنہِ حاٚدثہٕ وراٚے کۄرٕتٕمی سدرس اورٕ یورتار زنتہٕ یہِ سٕدراوس نہٕ بٔلکہِ اُس باٚلی کول۔

(۱۵۸)

اَمہِ اور سدٕرلٕہرن ہُند گرٛز اوس فتح مندی ہُندِ استقبالُک نغمہٕ۔ سُہ

پۆک مغربی اندس کُن۔ فتح مندی ہنٛدِس جذبس منٛز اوس نہٕ سُہ کُنہِ رنگہٕ کانٛسہِ پتھ۔

(۱۵۹)

یێلہِ سُہ ستن کونکنن، یمن سُپارِ کلبو گہُل چھُ کوٚرمُت لتہٕ موٚنڈ کران پۆک، سُہ اوس ہِسر یکی پاٚٹھی دزان یِہنٛدِس رتھس ستھ گرٛی چھِ لمنس۔ تُسنٛد جنگی اٲہر بیوٚٹھ دوٚر دوٚر تامہٕ۔

(۱۶۰)

واوِ لنہِ مندنہٕ آمتہِ مغربی سمندرکس ژرٕکس تل درینٛٹھمان دار کایہِ دیُت تہندِس فوجس تتھ منٛز داخل سپدنکس امارس وُتُش۔

(۱۶۱)

وندھیا ہس رِنش، ییٚتھٕن تہندِ فوجکہِ پلکنٛکی غبارن آسمان ترٛوپرُمت اوس، اوس باسان زِ بال کھوٚت حدٕ مٕشراٲوِتھ تھوٚد تہٕ ژکھہِ ستی اوس ترٲءِمکی پاٚٹھی ووزلیومُت۔

(۱۶۲)

یِتھے تِسنٛدی ہٕسی اوتی ہِنٛدِس علاقس منٛز ژاے تہنزِ تگہِ دیُت مہا کالکس کلشس پیٹھتی زوٚنہٕ گاشن ژھبن۔

(۱۶۳)

پرٛتھ اندس نظر ترٲوِتھ تہٕ وُچھتھ زِ اکثر بادشاہ چھِ زیر آمتی کرنہٕ ژاو

سُہ اَمہِ پتہٕ اُکس بڑ بڑِس شٲلی علاقس یتھ نہٕ وَتھ اٚس۔

(۱۶۴)

تتہِ پتوٚ تَس قدمہٕ قدمہٕ جُرتھ مند رازن ستی مُقابلہٕ کرُن، بلکل تِتھے
پاٹھی یتھہٕ پاٹھی یندرازس گوردھن بالس ستی کرُن پیوٚ پتہٕ کوٚرتمی
پنُن طاقت تہنز پکھہٕ کرٕ پنس پیٹھ مرکوٗز۔

(۱۶۵)

قنوجکی اصطبل اٚسی گُربو نِش خٲلی کرنہٕ آمتی تہٕ تمن یُس اَنہِ گوٚٹ
اوس تمہِ ستی اوس وحشت گژھان۔ باسان اوس زَن چھےٚ دُشمنو تمن
اندر مٲنشہِ تھاوِمژٕ۔

(۱۶۶)

ٹھروٚ اٚسی پننہٕ گُری منساٚوی متی تہٕ پانہٕ اٚسی کوہہٕ تینتالسن کھٔتی متی۔
تمن اٚس نہٕ گُری بتھی کرِتھ انسان وُچھتھ گُربن ہنز پڑے رٕوٗزمژ۔

(۱۶۷)

جنگس منز ممونیس ترٛیہِ پھرِ شکست دِتھ دٲیُرتمی زِ سُہ سپُد فتح مند،
جنگس منز اکہِ پھرِ زینُن چھُ اوے بہودُرن سوٚہری کیٚمی سُند کوٚرمت
اَچھر باسان۔

(۱۶۸)

بوٚٹن ہندِس بتھس پیٹھ فکر مندی ہُند پےٚ چھنہٕ تہنذِ لیڈرِ بتھہِ کِنی لگان

یتھہٕ پاٗٹھی کاژُر بُتھ آسنہٕ ،کنۍ واندرن ہنٛدِ بُتھِ تلہٕ ژکھہِ گرٛشھنٛگ اندازٕ لگان چھنہٕ۔

(۱۶۹)

تہنٛدی وبقارن ہیوٚک نہٕ تِتھے پاٗٹھی دردَن ہُنٛد تھکہٕ روٚس شراب چوٚن برداشت کٔرِتھ۔ یتھہٕ پاٗٹھی کھسہٕ وُن سِریہِ گوچھَن اندر پٔزلونبن بوٗٹنبن برداشت چھُنہٕ کٔرِتھ ہبکان۔

(۱۷۰)

یتھہٕ پاٗٹھی شاںٔلکی واوَن روٗسۍ کٔٹ کھِنٛدٕ کرناٗو تہٕ کونٛگ پوٚشن لأیلٔی کوٚر، تِتھے پاٗٹھی ہُرراٗوِن تہنٛدس فوجس سونٛدر مالہِ ہنٛدی پاٗٹھی شوٗب۔

(۱۷۱)

پٔریاگ جوتشٕک شہراوس خاٗلی آمُت کرنہٕ تہٕ تمِ دُچھ ونس منٛز خوشبویہِ ہُنٛد دٕہ ووتھان زَن تہٕ دِودٲری جنٛگلن الاوتہٕ جلاو اوسُن ہیوٚتمُت۔

(۱۷۲)

سیکہِ صحراو یتہِ سراب آبہٕ ڈلُک باس چھُ دِوان، تتھ منٛز اٗسی تمۍ ہنٛدی طاقتور ۂسی بڈبن کرٕمن ہوی باسان۔

(۱۷۳)

تہنٛدبن بہودرن ہنٛدِس پوختہٕ یرادس لوٚگ تمہِ ساتہٕ کرٕڈُن پشپنہٕ ییلہِ ایمزن علاقچو زنانو وہ گننبن سیٖن ہنٛز نُمائیش کٔر، اِد ،کنۍ زِ تہنٛدی ۂسی اٗسی

مُقابلس آئتی ۔

(۱۷۴)

سِتر راچھِ رأنیہِ ہنز لرزش تہٕ جذبأتی تبدیلی تس بروٚنہہ کنہِ وُچھتھ ہیوٚک نہٕ کأنٛسہِ تہِ کھرٕ گٔرِتھ زِ یہِ اوسا أہرٕ کِنہٕ لول بأگرنچ خأہش ۔

(۱۷۵)

تہنٛدِ لرز کھٔتی اُتر کورو تِتھے پأٹھی کُلبن یِتھہٕ کٔنی گرڈٕ ہِنٛدِ کأنٛپہٕ سرپھ وأجن منٛز ژھیپھ چھِ ہیوان ۔

(۱۷۶)

فتح مندی ہنٛزٕ برکتھ دولتھ پرٛأوِتھ ژاوسہ تِتھے پأٹھی پننہِ رازسی منٛز یِتھہٕ پأٹھی پادرٕ ہیہ موختہٕ جٔرِتھ پوٚدٕ ہیتھ پہاڑس گُن چھُ گژھان یُس تٔمی ہستِس ژٔٹِتھ چھُ آسان نیوٚمُت ۔

(۱۷۷)

جالندھر، لوہرتہٕ دوٚیمی علاقہٕ جأگیرو کِنہِ دِتھ کھأری تٔمی پننی تابیدار رازسی ہنٛدِس درجس تام ۔

(۱۷۸)

ہارٕنک اقرار کرنہٕ پتھی آے حکمران رازٕ تِتھی وراياہ نشانہٕ قبول کرنس پیٹھ مجبور کرنہٕ یِمہٕ ستی تس سخت گیر رازس مقابلہٕ تم وٚسی پایہِ دریٹھ پہن، یِم نشانہٕ چھِ از تامتھ تِہُند لگ لون ۔

(۱۷۹)

تہنز ماتحتی ہُند ٹاکار باس چھُ تہنٛد یہِ حُکم ییمہٕ کنہٕ تُرک اتھ پتھ گُن چھِ تھاوان تہٕ اُڈی ہے کلس چھِ مس کاسان۔

(۱۸۰)

رازن گنڈٕ نأوی جنو بکٕ لُکھ دوتہِ پیٹھ لوٗٹ ہیوٗ یُس پتھرِس لگان اوس۔ رازن کوٗر یہِ اِو موکھہٕ یتھ باسہِ زِ تم چھ وٗسی پایہ پُش۔

(۱۸۱)

کانٛہہ گام ، قصبہٕ ، دریاو ، سدٕ ر تہٕ زوٗ اوس نہٕ یتھ ییٚتہِ اُمی رازن عبادت گاہ تأمیر کری نہٕ۔

(۱۸۲)

کینٛژَن جاین پننین عظیم کارنامن شایانِ شان تہٕ دوٗیمین جاین رِوایژ مطأبق تھأوی تمی کارِ وٕنِنہٕ رازن تأمیرن ناو۔

(۱۸۳)

تمی کوٗر سونشچت پور آباد ییٚتہِ تمی ہوٗل اوس گوٗنڈمُت زِ سہ کرِنہٕ ژُندِس تام علاقہٕ فتح۔ فتح مندی ہنٛدِ جوشہِ بسووٗ تمی دارپت پور تہٕ گرٕن وشنو سنٛز تھاپنا قأیم۔

(۱۸۴)

پھَل رٹان بسووٗ تمی پھل پوٗر تہٕ ییٚتِس وتھر ژٕٹن تتین بسووٗن پرونشٕ ھ

تہٕ گنداں گنداں بسوٗن کرٕڈرم۔

(۱۸۵)

پیٹھہٕ اکھ تہٕ بوٗنہٕ بیا کھ مبقناطیس لٲگتھ لٲج تٔمۍ سٔتر راجس منٛزٕ تہٕ ڈکھٕ ورأے نرہری ہنٛز موٗرتی۔

(۱۸۶)

یمہٕ وقتہٕ سہٕ مُلکہٕ نبر اوس وننہٕ چھُ یوان زِ تسنٛدی تأمیر کارن بسوو پننہٕ ناوٕ اکھ قصبہٕ یمگٕ یہٕ نتیجہٕ دژ اوزِ لتس پسو راز ہسنٛدِ کرٛوٗدُک شکار گژھُن۔

(۱۸۷)

تتھ قصبس یتھ للِت پور ناو اوس آمُت کرنہٕ بخش جلالہٕ ستی گژگہٕ وٕنی رازن کنبکوچُک علاقہٕ گام ہتھ آدتیں، یُس تتھ قصبس منٛز اوس۔

(۱۸۸)

تٔمۍ بلند خیال رازن بسوو ہُشک پوٕر دیالو مُکتہٕ سوامن، اکھ بوٚڈ بارٕ وہار تہٕ ستوٗپ۔

(۱۸۹)

اکھ کرور ہتھ اوس سُہ نبہٕ ڈٔندِس تام علاقہٕ زینہٕ دژ امُت، یٚیلہٕ سُہ واپس آو تٔمۍ دِتی شژوژر کرنہٕ خاطرٕ بھوٗتیشس کاہ کرور۔

(۱۹۰)

رازن کرنو وتہٕ جیشٹھ رودرٕ سُنٛد کنیٛو مندر تأمیر یتھ زمین تہٕ گام جأگیر

دِنہٕ آے۔

(۱۹۱)

ژٕ کرِ درس نِش پھیُر ژٕمی وبتستایہٕ ہنٛدِس پأنس روخ ،تہٕ واریاہ ارہٹ تأمیر کرِتھ واتنووُن گامن پوٗنی۔

(۱۹۲)

دِلہٕ وٲتھی رازن کوٚر مارتنڈُک لاجواب مندر تأمیر ییتھ گنوٗلبہٕ آسہٕ ، أندی أندی کھأرنس قلاے بیٚیہٕ بسووُن مارتنڈک قصبہٕ یییتہٕ دَچھ رأنٹھ ژوٚپاسے آسہٕ۔

(۱۹۳)

لوک پُنیہٕ بسوون اکھ قصبہٕ یییتہٕ رنگہٕ رنگہٕ کامہٕ کارن ہنٛدی وسیلہٕ فراہم کرنہٕ آے ۔ فتح مندن کوٚر گام ہبتھ قصبہٕ وشنوہس ارپن۔

(۱۹۴)

اَمہٕ پتہٕ ترأو بترأژ ہنٛدی یندرازن یُس سوباوٕ ـکنی گنٛدٕ وُن تہٕ اَسہٕ وُن اوس پرٕ ہاس پوٗرٕ چ ، بُنیادیُس یندرٕلٲکس شرمندٕ کران اوس۔

(۱۹۵)

پووِتر پرٕ ہاس کیشو سٕنز مُرتھ أس نپہٕ نپہٕ کران ،زنتہٕ ژمس موٚختُک گاہ تمہٕ ساتہٕ مَلنہٕ اوس آمُت ییٚلہٕ سدٕ ر وُتھرُن ترأوِتھ ئیندر أسن ترأوِمٕژ ۔

(۱۹۶)

نابھِ پھولمتو پمپوشو پرٕ سن وشنو سُنٛد مجسمہٕ مکتہٕ کیشوک سون اوس گاہ

تراوان۔

(۱۹۷)

سِر یہٖ ہِنٛدی پاٹھی سوٗ نہٕ سُنٛد زر بکتر گنٛڈتھ مہاوراہ اوس چمکِہ چمک کران، تِتھے کٔنٛ یتھ پاتالس گٹہٕ کاسنہٕ موکھ سِریہٕ نوٗر چھکراوان چھُ۔

(۱۹۸)

گووردھن دھر ہِنٛز مُرتھ اُس تمہِ روپہٕ ہِنٛز بناونٲوِمٕژ، امیُک چھُرٕ اوس گوکُلچ دوٗدٕ کول باسان۔

(۱۹۹)

ژُونزاہ[۵۴] اتھہٕ تھۆد گرٕڈ تھمب اِستادٕ کٔرِتھ تھووُن اتھ تیٛنٛتس پیٚٹھ گرُڈ۔

(۲۰۰)

ژُکونجل منٛز آنگن، تھدی ستوپ تہٕ بُدھ سُنٛد بوٚڈ مجسمہٕ ہیٚتھ کوٚر تمہِ رازن، راج وِہار تامِیر ییٚتہٕ ہمیشہٕ کھبنہٕ چیز، سولبہٕ سولب اُسی، سُہ اوس خاۓ ہشونِشہٕ دوٗر۔

(۲۰۱)

مُکتہٕ کیشو ہِنٛزِ موٗرٕژ اوس تمہِ ژۄدیہٕ شیٚتھ ساس تولہٕ سون لوگمُت۔

(۲۰۲)

پیٚتی پل روپھ اوس تمہِ منہٕ شۆدی سوٚمبرومُت تہٕ اوسُن پرٕ ہاس کیشو بناونومُت۔

(۲۰۳)

اَمہِ ہُر یمانہٕ آٔسن ژوے شیٚتھ ساس پۭستھ لوے اٮ۪تھ بُدھ ہٕنز
عالیشان لوٚیہِ مُورتھ تیار کرناوٕمژ یوسہٕ آکاشس ہٕتی کتھہٕ آٔس کران۔

(۲۰۴)

ژکوٚنجل پیٚنڈ تہٕ دھرم سال آٔس برابر برابر رقم خرچاوِتھ تامیر سپزٕمژ،
اَمہِ چالہِ اوس تمُی پانژٕ وِنی تامیرن ہٕتی ہیوٗوٗے ورتاو کوٚرمُت۔

(۲۰۵)

کینژَن جاین روپہٕ ہٕنز کینژَن جاین سونہٕ ہٕنز بڈٕ بن دِوتہن لرِ لوکٹن
دِوتہن ہنزٕ موٗرژ لاجہِ رازن خاصہٕ دِوتہن لرِ لوٚر۔ سُہ رازٕ اوس گُبیَرس
مدِ مقابل۔

(۲۰۶)

کاٚتیاہ لال جواہر، گام تہٕ جاداد کوٚرتمُی تمن ہنٛدِ خاطرٕ وقف، کُس چھُ
یُس تمن ہُنٛد دُرست تید ادٕ ونِتھ ہیکہِ۔

(۲۰۷)

رازٕ راہُو، صلاح کار تہٕ تابین رازوٗگرٕ ہتہٕ بُدی پووتر استھاپن تامیر
یِم دُنی یہکی عجوبہٕ آٔسی۔

(۲۰۸)

تسنزِ راٚنیہِ کملاوَتی، ییٚمہِ کمل ہاٹ بنوومُت اوس لاگہٕ ناو کمل کیشو

سنٛز قد اوار روپہٕ مُورتھ۔

(۲۰۹)

وزیرِ ہتر شرمنن تہٕ ترٲو شِو ہتر شرمن مندرٕ چ بُنیاد۔ لتہٕکی راز کاینٛ ترٲو مقدس کایہٕ سوانٛچ بُنیاد۔

(۲۱۰)

پووتر کایہٕ وہار اوس عجوبہٕ تہٕ تمیٚگ بٲنی کار تہٕ اوس سُے ، یِیتہٕ پننہٕ وقتہٕ بھِکشو سرٕوجن مترووٚتھ یُس زٲنی یارس (بُدھن) ہم پایہٕ اوس۔

(۲۱۱)

ٹُھر چنکنُن ، تیمیٚ چنکُن وہار بنوومُت اوس ترٲو چنکن ستوپٕچ بُنیاد یُس تیوٚت تھوٚد اوس یہٕتیاہ تھٔدی رازٕ سندی خیال اُسی ، تمیٚ بناوٕ ناوِ اکھِتے زٲنی یار سنٛزٕ سونہٕ موٗرٕژ تہٕ۔

(۲۱۲)

تہنٛزٕ آشنہٕ ایشان دیوی کرنوو اکھ تلاو تیمیٚگ پونی امرٕتکی پٲٹھی شفاف اوس تہٕ معذورن شفا اوس بخشان۔

(۲۱۳)

رازٕ للتا دتہٕ سنٛزٕ منظورِ نظر چکر مرد کایہٕ ترٲو چکر پورٕ چ بُنیاد یِیتہٕ ستھ ساس رہایٔشی مکانہٕ اُسی۔

(۲۱۴)

آچاریہ باچن کوٚر باپتیشور تامٕبر تہٕ بیٚیہٕ تہٕ دوٚیمی تامٕبر۔ رک چتیش

بیترِ ہوی تأمیر اُسی دۆیموبڈلوٗکو تأمیر گُری متی۔

(۲۱۵)

وزیرِ اعلیٰ پنگُن یُس نیک کامو خاطرِ سرس اوس تمہِ بنوو مُلکچ دۆیم راز دانہِ منز اکھ وہار تہِ چیتہِ۔

(۲۱۶)

چکم ایشان چندر اوس چنکُنن زامُتر تمہِ بنوو تلکشک ناگس نش دولت حاصل گرِتھ وہار۔

(۲۱۷)

رِژو کامو، وُسی دِلی، بہوٗدری تہِ دۆیمو کامو سِتی بنوو بُتراٗ ژ ہِندی رازن ملک زنتہِ سونہِ سُند تہِ یندرازِ تروُون پتھ۔

(۲۱۸)

بےٚ شوٗنکی پاٗٹھی راز ہشرِ زیوِ دژ امُت حکم اُسی نہِ دِوتا تہِ پھران تہِ نہ تتھ ادلہِ بدل کران۔

(۲۱۹)

تتھے پاٗٹھی ییلہِ سہ فوج قشون ہیتھ مشرقی سدرِ بُٹھس پیٹھ ڈیر دِتھ اوس تمہِ دیُت گلاسہِ اننگ حکم۔

(۲۲۰)

یم لوٗکھ تس بروٗنہہ کنہِ حاضر اُسی تمن گیہِ پریشانی سِتی اُچھن انہِ گٹہِ۔

امے وقتہٕ گوٚاکھ آکاش شخص گلاسہٕ ہیتھ تس بروٚنٹھہ کنہٕ حاضر۔

(۲۲۱)

راز ہٕسنٛدِس اشارس پیٹھ گوٚڈیڈی وان تس بروٚنٹھہ کُن تہٕ بادشاہہٕ ہٕسنٛدِ خاطرٕ ڈالی رٹان رٹان پرٕ ژھنس تمۍ زِ ژٕ کُس چھُکھ۔

(۲۲۲، ۲۲۳)

سُہ ووٚتھُس پھیرتھ ''بہٕ سوٗزس مہراج یندرازن از۔ بہٕ چھُس نندن باغک رأچھ در، یم گلاسہٕ دِتی تمۍ مےٚ یم رازس خوش چھِ کران، مےٚ چھُ عظیم یندرازس الگ پأٹھی پأغام وُنُن''، یہِ بوٗزِتھ کٔڈ ڈیڈی وانن دربارٕ منٛزٕ ساری نبر۔

(۲۲۴)

پتہٕ ووٚن آکاش شخصن، ''راجن! یندرازُن ژے پأغام، مہربأنی کٔرِتھ دِزِ یمن لفظن مأنی یم مناسب مگر ٹیٹھی چھِ''۔

(۲۲۵)

''بوز راجن سُہ وجہ ییمہِ کِنۍ کھترٕ پال اُسِتھ اُسی ییتھ کلہٕ یوگس منٛز احترامہٕ سان چون حُکم چھِ مانان''۔

(۲۲۶)

''پتۍ مِس زمس منٛز اوسُکھ ژٕ گامس أکِس منٛز أکِس آسن وأ‌لی سُنٛد داندٕ وول تہٕ نوکر''

(۲۲۷)

''اکہِ وقتہٕ یێلہِ ژٕ داندن ہٕکۍ ہٕکۍ دِوان لۄسُمت اوسُکھ۔ ژٕ ے وُچھتھ دوہ لوسُون پنُن پان أ کِس تِھس وٕنِس منز یێتہِ پانٛژگ نیب نشانہٕ تہِ اوس نہٕ''۔

(۲۲۸)

''یێلہِ ژٕ ترٛیشہِ ترٛیشہِ کران اوسُکھ تہٕ بوٗچھہِ أسے وُتل وأجمٕژ، اوے ژٕ ے اکھ زۄن ترٛیشہِ بانہٕ تہٕ ژو چہِ ہتھ مأ لِکہٕ سٕندِ گرِ پٮ۪ٹھ یُس نکھے اوس''۔

(۲۲۹)

''اتھہٕ بُتھ چھٔلِتھ یێلہِ ژٕ ژۄٹ کھٔبنس تیار اوسُکھ، وُچھتھن ژٕ ے اکھ پھیرٕ وُن برٛہمن، یَس ژٕ ے برونٛٹھہٕ کنہِ زُونیرنس تیار اوس''۔

(۲۳۰)

''تمۍ وۄنے ژٕ ے ژٕ مہٕ کھے! بہٕ چھُس دژاگہٕ زد۔ بوٗچھہِ سٕتۍ چھُم زُو ہٕٹس پٮ۪ٹھ وۄتمُت تہٕ شاہ چھُم لوسنس تیار''۔

(۲۳۱)

''لرِ ہیتھ تنھسن کریوٗنے ژٕ ے ٹھاکھ ،ژٕ ے دِژٕتھ اَسان اَسان نبصف ژۄٹ تہٕ اۄڈ ترٛیشہِ توٚٹ لَس اَسہٕ وٕنہٕ ہوٚنجہِ''۔

(۲۳۲)

''تمۍ بخشأیشہِ موکھہِ یوسہٕ ژٕ ے یرٕتہٕ وأرِلس دِژٕتھ، سو تہِ وقتس پٮ۪ٹھ

تہٕ سو دِلہٕ، چھِ چانٛئی ہتہٕ ئدی حُکم چانہِ ناوٕ سورگس منٛز درج یمن کانٛہہ عدوٗلی کرِنہٕ"۔

(۲۳۳)

"ترٛیشہِ ہُنٛد سُہ دان دِتھ چھےٚ چانہِ یٔژھنہٕ صحرأوی وتن پیٹھ امرہتہٕ کوٗلن گرٛکھ لگان۔"

(۲۳۴)

"ہے راجن! بخشائیش ہُنٛد کُل أسی تَن کوتاہ تہِ لوو چھُ کلپہٕ وِرٛکھشس (یژھایہ گُلِس) تہِ پتھ ترٛاوان۔ اَوَے ہرگاہ یہِ بوجہِ زمینہِ منٛز وونہٕ یییہِ تہٕ خوش خولق کتھو ستی پیٚس گوڈ برنہٕ تہٕ ہرگاہ منکہِ شودِ امرہتہٕ ستی سگ پیٚس دِنہٕ۔ وق وأتِتھ چھُ اتھ موٗ نیران تہٕ رُوَن وأئلی ہِندی ارمان چھِ گُنہِ ٹھر ورأے پوٗرٕ سپدان"۔

(۲۳۵)

"وونی چھِ گُژ تام حُکم پتھ کُن روٗدی متی۔ ہے بُترأژ ہِنٛدِ رازٕ ژٕ چھُکھ سوچنہٕ سمجھنہٕ ورأے پنٛنی حُکم ہُتہٕ پیٚتہِ ضایہِ کران یمن ادلہٕ بدل سپدتھ ہیکہِ نہٕ۔"

(۲۳۶)

"سوچ وبژ ہے چھےٚ زیادٕ ترٛ دوٚیمبن رازن یہِ۔ کتھہِ پأٹھی چھےٚ ژےٚ ہوِس عظیم رازس، ییرٕ دأیرِتھ چھُ دِل پریشان گژھان"۔

(۲۳۷)

"تم مو یم سوٗنتہٕ کالس منٛز گرٛزن تام دوٚہن گشیرِ منٛز یوٚوان چھِ تم رِکتھٕ پأٹھی ہیکہٕ ہن مشرقی سٕدرٕ بٹھس تام ونٛدس منٛز وأتتھ"۔

(۲۳۸)

ژٕ یتھ طرفس کُن روخ کرکھ، پتٕ مےٚ زنمہٕ یُس پوٗنی ژےٚ حاصل چھےٚ سپدمُت، تمہِ طرفک دکھِ پال گرِ چوٚن حُکم بامل انٛج کوٗشش"۔

(۲۳۹)

"چونکہِ ژٕ چھکھ تتھ اندس کُن یُس بلوان یندرازُن اند چھُ، چوٚن یہِ لوٗکٹ موٗکُٹ حُکم کوٗر یندرازن قبوٗل یٕنٛدِس طاقتس کانٛہہ بُتھِ ہیکہِ نہٕ نیرِتھ"

(۲۴۰)

"امہِ رکنٛ گرٛتھِ نہٕ کُنہِ اہم مامِلہٕ باپتھ سونچنہٕ تہٕ سمجھنہٕ ورأے چوٚن کانٛہہ حُکم دیُن تہِ کیازِ ووٗنی چھُ کم کینٛژھا پتھ کُن روٗدمُت"۔

(۲۴۱)

یمہٕ کتھہٕ وٕنتھ ییلہِ سہٕ آکاش شخص غأب گو۔ دِلہٕ بڈٕ رازن وِژ خأراتِکس بجرس ژٕ بتھ تہٕ حدٕ روٚس شادمأنی ہُنٛد اظہار کوٗرُن۔

(۲۴۲)

تمہِ دوہہٕ پتہٕ خأراتک یُتھ ہیوٗ ینامہٕ پژاونہٕ موکھہٕ تھأوتمی پرٕ ہاس پوٗرٕ

اکھ بوڈ دوہ مناونس پیٹھ مُفت رسد۔

(۲۴۳)

یہِ تہوار چھُ سہسر بھگت ناوِ مناونہٕ یوان تہٕ اَمہِ دوہہٕ چھِ اکھ لچھ بتہٕ تھال دکھِناہیتھ بأگرنہٕ یوان۔

(۲۴۴)

یُہے کتھ نظرِ تل تھأوِتھ بسأوی تُمۍ وُجارن منز قصبہٕ یتھ تزِیشہِ ہتین آسأیشہِ سان تزِیش دستیاب سپدِ۔

(۲۴۵)

تُمۍ سوٚمبرأوی مختلف مُلکو پیٹھہٕ حأکم یمن رِتیٚک تہٕ کرٛتیٚک تمیز اوس یتھہٕ کنۍ مغربی واوگلوٕ پیٹھہٕ پوٚشہِ انبار سوٚمبرِتھ چھُ انان۔

(۲۴۶)

تُمۍ اوٚن کنکہٕ نوورشُن زبنہٕ بوے چُنکُن ٹُھر مُلکہٕ پیٹھ بُلأوِتھ یُس کیمیا گرآسنہٕ ہُریمانہٕ سبٹھاہ گونہٕ وان اوس۔

(۲۴۷)

پننہِ کیمیا گری ستۍ بوٚر تُمۍ خزانہٕ سونہٕ ستۍ تہٕ سپُد رازٕ ہندِ باپتھ تتھے پأٹھۍ فأیدُک ذریعہِ ثأبِت یتھہ پأٹھۍ پمپوشہِ سرِ پمپوشہِ باپتھ فأیدٕ مند چھُ ثأبت سپدان۔

(۲۴۸)

اکہِ لٹہِ گوراز پنچ ند علاقس منز سنگمس پیٹھ اِوکنۍ بند زِ تار کرنس آیس

نہٕ اتھ وَتھ، یہٕ حال وُچھِتھ گۓ تس واریاہ اندیشہٕ۔

(۲۴۹)

ییٚلہِ تمۍ وزیرن تارکرنچہِ سبیلہِ متلق پرٛژھ چھکُن اوس اَمہِ ساتہٕ بُٹھس پیٹھ، تمۍ تژووا اکھ منی پاٚنس منز، ییتھ واریاہ سنبر اوس۔

(۲۵۰)

دریاون ہُنٛدِ پوٗنی گوٚمنی ہند زورٕ الگ الگ تہٕ راز توٗر فوج قشون ہیتھ دوٚیمس بُٹھس۔

(۲۵۱)

دوٚیمہِ منی کہِ زورٕ کھور چھکُن گوڈنیُک منی واپس تہٕ بژنس منز آو دریاوس پوٗنی برابر۔

(۲۵۲)

یہٕ کمال وُچھِتھ گٔری رازن تس شفقتہٕ سان یڈ بٔرتھ تاٚریف تہٕ منگوٚنس دوشوے منی۔

(۲۵۳)

سُہ ووٚتھُس اسان اسان "یم زٕ مولہٕ تھٔدی جوٲہر (منی) چھِ تیٚلی ییتھ کمال ہاوان ییٚلہِ میٲنس اتھس منز آسن۔ ہرگاہ ژٕ یم پانس نِش تھاوِہکھ تمہِ ستۍ گس فاٲید واتی۔

(۲۵۴)

عام لوٗکن ہنٛدی ہےٕ اتھس منز چھِ گُنہِ چیزٕکی صفت شوہرتھ پرٛاوان۔

بہودرن ہندِ باپتھ کوسہٕ گٔشش چھےٚ یمن چیزن ییٚلہِ تمن رنگا رنگ صفتہٕ وٲلی چیز چھِ آسان۔

(۲۵۵)

زٕ نہٕ کنہِ ہُنٛد کرٕڑ چھُ توتھے تام ژٕبتھ دِنس لایق یوٗ تام یہِ سٕدرس نکھہٕ بٹھس پیٹھ آسہِ، ہرگاہ یہِ تُلنہٕ ییہِ یہِ چھُ پیٛرٕ گرٕ ھان تہٕ سٕدرٕ منٛزٕ ہیکہِ نہٕ بدِ کڈنہٕ یتھ"۔

(۲۵۶)

یمہٕ کتھہِ وٕنتھ ییٚلہِ تٔمۍ ژھوپہٕ لٲج رازن پرٕ ژھس حٲرانی سان، "ژےٚ چھیہِ پےَ زِمےٚ نش چھُ اکھ تیٚتھ جوٲہر یُس یمن دون منٛز ین سرس چھُ"۔

(۲۵۷)

"ہرگاہ ژےٚ کُنہِ پٲٹھۍ آنٛنہِ ییٖ زِمیون کانٛہہ چیز چھُ چانہِ دوٕیو منٛزٕ یو کھوتہٕ مولُل، ژٕ نہِ سُہ چیز تہٕ یم زٕ منی ذِمےٚ"۔

(۲۵۸)

اتھ پیٹھ وٕ تھس چتٕکن، "سو چھےٚ بڈٕ مہربٲنی، دوٕ شوے منی چھِ تہٕنٛد مال ، مےٚ دِتہٕ تہِ تیٚچھ مےٚ خٲہش چھےٚ۔

(۲۵۹)

"ہستِس لدِتھ مکدٕ پیٹھ سگات ہنٛزٕ مورتھ گرٕ ھِ داسس ڈالہِ کنہِ دِنہٕ یتۍ۔

(۲٦۰)

''پأنس تارکرٕنکۍ وسیلہٕ منی زٕ گٔرِن راز قبوٗل تہٕ دِیہِ وَتھ پڑ اوٗنک وسیلہٕ سگات گٔرِن مے حوالہٕ''۔

(۲٦۱)

یتھہٕ پأٹھۍ ہُشاری سان مُنٛجمٕژ بھگوان بُدھ سنٛز موٗرتھ دِژ رازن تس یُس کتھہٕ کتالن ہٕنٛزن کتھن تھوٚپ دِنس اہل اوس۔

(۲٦۲)

تمیٚ لأج پننِس وِہارس منٛز تتھا گت سٕنٛز نپہٕ نپہٕ کرٕونۍ لو یہِ موٗرتھ زنتہٕ تتھ گیرِ وسٕتر لأگتھ أسی۔

(۲٦۳)

موٗرٕژ ہنٛدِس بٔدرٕ پیٹھَس چھےٚ ازٕ تام ؤدرٕ لأگتھ یمو ستیٚ باس چھُ لگان زِ اکہِ ساتہٕ أس یہِ لو یہِ موٗرتھ ہٕستِس پُٔشتس پیٹھ گنٛڈِتھ۔

(۲٦۴)

کأژاہ تأنٛچ کتھ چھےٚ زِ بُتراتھ تام چھےٚ طاقتور رازن ہٕنٛدِ یژھنہٕ مطأبق عمل کران تہٕ تِمن پیٹھ مہربأنی کران۔

(۲٦۵)

اکہِ دوہہٕ نیوٗ رازن، یَس گُربن مُتلق جان خبراتر أس، ابکتھک گُر بنجرس منٛز کھتہِ کڈنہٕ باپتھ۔

(۲۶۶)

لۆکو نِشہِ دۆر تتھ جایہِ وُچھ رازن اکھ مأری منز کۆر گبوان تہٕ بیا کھڑان۔

(۲۶۷)

کمے وقتہٕ پتہٕ، یتھ وقتس سُہ گُرِس کھتہِ کڈان اوس، وُچھ تمیٔ زِ ہرنہٕ چشمہٕ گرِتھ کوربو واتنوو گبوُن تہٕ نژُن اند، رژھانمیہِ تہٕ دژ ایہ۔

(۲۶۸)

تمِس گُرِس کھئستھ رۆد سُہ پرٛتھ دوہہٕ تتھ جایہِ گژھان تہٕ تتھیٔ حالژ منز رۆد تمِن مأری منز ن کوربن وُچھان، سُہ گو تمِس نِش تہٕ حأرانی سان کۆرنکھ سوال۔

(۲۶۹)

تمو وۆنُس "أسی چھےٚ مندرٕ چہِ نژن گرِ (کورِ) ییٚتہِ یتھ سُر وردھمان گامس منز چھُ اَسہِ گرٕ"۔

(۲۷۰)

پننین ماجن ہنزِ ترِیڑ، یموپنُن اوذقہٕ ییٚتی کموو، چھےٚ أسی یتھ جایہ نژان یوسہٕ اَسہِ خاندانن وأرث چھےٚ بنأوِمژ۔

(۲۷۱)

یہ سلسلہٕ چھُ سأئنس خاندانس منز پرٛ درپرٛ میلان، نہ چھُ اَسہِ تہٕ نہ

چھُ کاٗنسہِ دوٚیمِس امیُک وجہ مولوٗم۔

(۲۷۲)

یتھہٕ پاٗٹھی تِمن کورِبن دون ہُنٛد بیان بوٗزِتھ گو راژٕ حاٗران، تہٕنٛدِس وٕنس پیٹھ کھنہٕ نووٗن سُہ سوٗرُے حِصہٕ موٗزوٗرن ہٕنٛدِ دستہٕ۔

(۲۷۳)

یِتھٕ کٔنی تِمو وۆنمُت اوُسُس سنٛبٹھاہ سَنٛزِس تام گٔژِتھ یِیلہِ میٚژ ڈالنہٕ آیہ وُچھ راژن ژٕ قدیٖم مندریَمن درواژٕ ترٛ وپرِتھ اٗسی۔

(۲۷۴)

یِیلہِ درواژٕ پٹٔ مُژرنہٕ آے تتہِ وُچھ تِمٔ کیشو ہٕنٛزٕ ژٕ موٗرژٕ یِمن بدرٕ پیٹھس کھٔژِتھ اوس ژِ یِمن ہٕنٛزٕ پرٛتِشٹھا کرن واٗلی اٗسی رام تہٕ لکھشمن۔

(۲۷۵)

پرٛ ہاس پورِ شِوَس لرِ کنِو مندر تاٛمیر کٔرِتھ واتناٗوتِمٔ رام سوامن ہٕنٛزٕ پرٛتِشٹھایہِ ہٕنٛزٕ تقریب انٛد۔

(۲۷۶)

راژٕ ہٕنٛدِ اجازتہٕ کٔر چکر مرد کایہِ ژکریشورٕچہٕ ہمسایہِ گری منٛز لکھشمن سوامی ہٕنٛزٕ پرٛتِشٹھا۔

(۲۷۷)

نبہٕ ژٔنٛدِس تام فتح مندی ہٕنٛزِ مُہمہِ دوران دیُت تَس بروٗنٛہہ کنہِ پان

أکہ زٲنی پتھر دأرِتھ، تس اوس کھٔسُن ہوٚس تہٕ زخم آسس سأدر وار۔

(۲۷۸)

تس ییس اَتھن ،نستہِ تہٕ زنگن لگیٚ ہتبن زخمن خوٗنس دار اُس، موٚنگ بادشاہس پناہ، رازس آو ترس تہٕ پرٛزٕھنس ڈلیل۔

(۲۸۰،۲۷۹)

تمیٚ ووٚن تس زِسہ اوس سیکہِ صحراوِ کس اندس پیٹھ سردار سُنْد وزیر تہٕ تہُند مشہوٗر طرفدار، تمس یہِ مشورٕ دِنہٕ خاطرٕ زِ رازٕ للتا دِتیٚ سرپرستی گر قبوٗل، آو تس یہِ سزا دِنہٕ۔

(۲۸۱)

رازن کوٚر تس اَمی ساتہٕ وادٕ زِ تہُندِس سردارس یِیہِ سزا دِنہٕ تہٕ دادبن دوا کرن والیبن ہنْدِ ذٔریعہٕ یِیہِ تس چھوکن مُہلامہٕ کرنہٕ۔

(۲۸۲)

پتہٕ یِیلہِ مُہم روانہٕ اُس گأمٕژ، تمیٚ وزیرن ووٚن تمس اَمہِ وِزِ یِیلہِ تس أندی پکھی کانہہ اوس نہٕ، زِ تس اوس بُراُژ ہنْدِس رازٕ سنْدِ اتھہٕ یِزتھ ووٚ تھمٕت۔

(۲۸۳)

"بہٕ چھُس ووٚنی یِتھ کانہہ یوسہٕ موژیٖنہٕ چھےٚ صرف یِیمہِ امارٕ ژھِتھ زِ انتقامُک امار چھُ کلِ کڈان۔

(۲۸۴)

شادمانی تہٕ مصیبتس اشک گوڈ دِتھ چھُس یہٕ ووٚنۍ مقصد پٔژ اوتھ پٔژ زندگی نِشہِ بوٚٹھ کھسُن یژھان۔ یتھ ذلالتک احساس أندری کوٚران چھُہ۔

(۲۸۵)

انسانس پٔژ دُشمن یسٕنِد اتھہِ واتی یٔتس ددارس زبردس دوکھ واتناوِتھ تُسنِد ددارِ پھکی کرُن۔ یتھہٕ پاٹھی بالس بونہٕ کنہِ ڈژمژ گرژکھ پوٚت گرژ زیٔنتھ کنن ستی ٹاس چھےٚ کھوان۔

(۲۸۶)

سُہ علاقہٕ چھُہ ییتہٕ پیٹھہٕ ترٛبن رتن ہنٛز وَتہٕ۔ تور جلد واتنچ کیاہ سبیل ہیکہِ سپدِتھ؟ ووٚنۍ ہرگاہ یہِ ممکن سپدِ تہٕ تتھ صوٗرتس منٛز آسیا دُشمن تتی۔

(۲۸۷)

اَوِ کنۍ ہیکہِ میانہِ مشورٕ تمہِ وتہِ گژھنہٕ یتھ یتھ پنداہ دوہ لگن مگر وتہِ چھےٚ ترٛیشہِ وبژھے اوَے پیٚیہٕ پوٚنۍ ستی ٹلُن۔

(۲۸۸)

میانۍ رشتہٕ داریم علاقکۍ بسکین چھِ دِن نہٕ چانہٕ نگہِ واتنک اِطلاع، یہِ ژھل کرِتھ ہیکہِ راجہِ وزیرٕ تہٕ حرم خانہ ہلتھ گرفتار کرنہٕ یتھ"۔

(۲۸۹)

یہِ مشورٕ دِتھ کوٚر سُہ تمۍ سیکہِ صحراوس منٛز داخل سپدنس آمادٕ۔ پچھ ییلہٕ

اَند ووت فوجس موکلبو پوٗنی۔

(۲۹۰)

اتھ حالتس منزٕ تہٕ پوٚک راز دون یاتژ ہن دوٚہن ، مگر یہ وُچھتھ زِ فوِجس کوٚرُن تژیشہِ پپٲس سُہ وۆ تھتس وزیرس گُن ۔

(۲۹۱)

"ژےٚ پیٚتژ دوہ وینتھ تمہِ کھوتہٕ زیادٕ دوہ گےٚ وتی۔ فوج ووت تژیشہِ دادِ مرنس ، اِوٕ کنہٕ ون زِ کوتاہ منزلہٕ چھُ کڈُن"؟

(۲۹۲)

سُہ وۆ تھُس ٹیپ ژٹان واپس " ژےٚ چھےٚ نا فاتح بَنٕنچ خاہش، رازٕ ژ چھُکھ دُشمن سِندِس مُلکس تام باقی مٔنزلس متعلق پژ ژھان کِنہٕ یمہٕ لوٗکس تام"۔

(۲۹۳)

"پٔننس آغہٕ سِندِ فایدٕ موکھہٕ تہٕ پٔنن زُو داوس لٲگتھ اوٚنکھ مےٚ ژ ژھل کٔرِتھ فوج ہیتھ موتہٕ کس اُسس منزٕ۔

(۲۹۴)

یہِ چھِنہٕ صرف سیکہِ مٲدان، بلکہِ چھُ بڈٕ بوڈٕ سیکہِ صحراو ، ییتہِ چھِنہٕ پانٕیک نیب نشانے ۔ بُتر آ ژہندِ رازٕ! ووٚنی کُس چھےٚ ژےٚ رچھن وول"؟

(٢٩٥)

یہٕ بۄزِتھ پھُٹ فوجس کوٗٹھی، تتھ گیہٕ سوے بأش یوسہٕ ڈوٗٹھ پیٹھ کھسھ چھےٚ گژھان، یتھ پھل چھُ ہرٚ یومُت آسان تہٕ نل چھِس آسان اِستادٕ۔

(٢٩٦)

بُز دِلن ہِند بن وِلہٕ زارن ہوٚمراوان، یمو زندگی ہنز براتھہِ تراۆمژ أس، وۄن رازن نرتھوٚد تُلِتھ۔

(٢٩٧)

"اے۔وزیر چانہِ عملہٕ ستی، ژِیُس پننس آغہٕ سُند رُت کانچھن وول چھُکھ گےٚ أسی سبٹھاہ خوش، یتھ صحراوس منز زنتہٕ أسہِ ترِ الہٕ الہٕ ژاوتہٕ مَس وال گےٚ اِستادٕ۔

(٢٩٨)

مگر میأنس اٹل یرادس بروٗنہہ کنہٕ گژھہِ چأنی یہٕ کوٗشش تتھے کٔنی چھلہٕ چھلہٕ یتھہٕ کٔنی الماس شستُرس چھلہٕ چھلہٕ چھُ کران"۔

(٢٩٩)

"أزی کہٕ دوہہٕ گژھی ژےٚ بلاشک ناحق زنگہٕ ژٹنس پیٹھ افسوس، تتھے کٔنی یتھہٕ اکھ شہصاہ تمبرٕ لال زأنتھ پنٕنیے اوٚنگجہِ چھُ زالان"۔

(٣٠٠)

دِنظر۔ میانہِ حُکمہٕ دِیہٕ بُتراتھ ازپأنس گرٚکھ، یتھہٕ پأٹھی گگرایو ستی

میٖژ منز لال چھِ بنان"۔

(۳۰۱)

یہِ وُنتھ توٚ چھُے تمیٚ پاٚنس وتھ دِنہٕ باپتھ بٔرشہِ ستی زٔمینس یتھٕ پاٹھۍ وتستا یہِ زاینُن دِنہٕ باپتھ شِو ناتھن ترٚشولہٕ ستی توٚ چھمُت اوس۔

(۳۰۲)

اَمہِ وقتہٕ دژایہِ پاتالچہِ لکھشمی ہِنٛدِ بےٚ پھرٚ کہِ اَسن کھنگاٗلکۍ پاٹھۍ فوجہِ باپتھ زندگی ہنٛز آش ہیتھ پاں کول۔

(۳۰۳)

تمہِ کولہِ کاٗس فوجچ ساٗرے تھکاوٹ تہٕ اُتھۍ ستی موٚیہِ وٚزیرٕ سنٛز خاہِش تہِ تیٚمۍ ئلۍ زنگہٕ پھٹراوِ مٕژ آسہٕ۔

(۳۰۴)

سُہ کوٹھ زد وزیر، بدقسمتی ہُنٛد پیامبر، یسٕنزن کوٚشش کاٗنہہ تردژاو نہٕ اوس پننس آغہٕ ہِنٛدِس مُلکس منز اَژن وول گوڈنیک شخص تہٕ تس پیتہٕ اوس یمراژ۔

(۳۰۵)

رازن دیُت پننہِ طرفہٕ تس وٕرہٕلس رازس سزا تہٕ واتنوٗن تتھۍ دشایہِ پٹھ یتھ دشایہِ پٹھ تُسنٛد وزیر اوس۔

(۳۰۶)

ییٚتہٕ ییٚتہٕ ضرورتھ پیو تتہِ کجہِ رازن واریاہن جاین بٔرشہِ ستی کولہٕ

یِمہٕ وُنہِ تہِ شمأٔلی علاقس منز وسان چھےٚ۔

(۳۰۷)

تس متلق چھےٚ ساسہٕ بزٕ دۆیمہِ کتھہٕ مشہوٗر، تمہٕ چھےٚ دُنیاہس باپتھ عجوٗبہٕ یِمن زٕچھر لگنہٕ موکھہٕ پھیُر آونہٕ دِنہٕ۔

(۳۰۸،۳۰۹)

وُچھنہٕ چھُ آمُت زِ بڈی بڈی دریاو تامتھ تہِ چھِ ژھوپہٕ دوپ گرِتھ وسان مگر بأڈی علاقو کِنی کنہٕ گاگرو منزی وسہٕ وُن چھِ یم کھوٗژ وُن شور گرِتھ ہوہِ راے ٹلان، یۆدوَے یہُنٛد پوٗنی صاف تہٕ شفاف چھُ آسان۔ وہرأژ منز چھُ اتھ تہِ گُر چار گرِشھان، یزٕ چھُ یہِ زِ دلیش کال (زمان ومکان) چھِ جوٗری یوسہٕ بلاشک تھدِ پایہِ لگٔن پننہِ رزِ پکناوان چھےٚ۔

(۳۱۰)

اکہِ لٹہِ اوس رازٕ محلہٕ خانچن رأنین ستی پرِ ہاس پوٗرٕ ہیتھ زِ ئمُ دیُت شرائِکس نشس منز وزیرن حکم۔

(۳۱۱)

''ہرگاہ توہہِ راے چھوٕ زِ رازٕ پرورسیٖنٛن بسوومُت پژورہور چھُ تیوٗتے خوبصورت یوٗت خوبصورت میون پرِ ہاس پوٗر چھُ تیلہِ دِیوٗس نار تہٕ ترٲوِیوٗن زأٲلتھ''۔

(۳۱۲)

راز ہِنٛدِ ہأبتھ ناک حُکمہٕ ،یتھ عدوٗلی ہیکہٕ ہے نہٕ سپدِتھ ، گٔے تم وتہٕ لنکاتہٕ تتہٕ دیتکھ گُربن ہٕنٛدِ باپتھ سوٗمبرتھ گاسہٕ بٔنن نار۔

(۳۱۳)

ییمہٕ ساتہٕ سُہ محلہٕ خانچہ ڈبہٕ پیٹھہٕ یہٕ نظارٕ وُچھان اوس نارٕ لمبکن ہُنٛد گاہ پیوٚ تیہنٛدِس بٔتھِس ، سُہ اوس وہتالہٕ ہٕنٛدی پأٹھی خوفناک اَسن کھنگالہٕ ترٛاوان۔

(۳۱۵،۳۱۴)

جان کردار أستھ تہٕ ییلہٕ اکھ شخص حسدٕکِس ہنٛزِس تہٕ تٔتھی نٔے دوٚیمین چیزن منٛز پھٹہٕ ،تِمس چھےٚ دوٚیمی ہنٛز کتھ آپرٕی دانہٕ أستھ پہاڑس سوٚمب باسان ، تِمس چھِ زوٗن تہٕ تارکھ أکِس أکِس زٕ باسان۔گاشدار أستھ تہٕ چھُ تس اَنہٕ گوٚٹ اگادِ گرٛشان ۔ ہرگاہ نہٕ یِژھ کتھ آسہٕ ہے سُہ ییمیٚ پانہٕ واریاہ قصبہٕ بسأوی ہتہٕ أسی ،کتہٕ پأٹھی کانٛچھِ ہے راز پرور ہنٛدِس شہرس تباہی۔

(۳۱۶)

نَشہٕ وٕستھ شہرزادِلنکس پاپس پیٹھ دوٚد سُہ پشیمأنی ہٕنٛدِ نارٕ ییمیُک ہرتَر وُشنٕ ووش چھِ ۔

(۳۱۷)

ییمن ووندٕ أندرٕ ژٕھری چھِ تم چھِ تہٕ کران ییمہٕ ستی تم أندری سوختہٕ

چھِ گژھان تہٕ پوٚتُس چھےٚ تِہنٛزٕ کایایہِ وأنسٕتھ گُلبن ہنٛدی پأٹھی کوٚتھر یارس منٛز تِمبر پینہٕ ڈٕزِتھ پھوٚان۔

(۳۱۸)

صُبحن ییٚلہِ ؤزیر وُسہٕ غمگین تہٕ بُتھ الوٚنٛد ترأوِتھ وُچھ، تُسٕنٛد دوکھ کاسنہٕ خأطرٕ ووٚنُس تِمو زِ قصبہٕ زالُن اوس صرف ہاونہٕ خأطرٕ۔

(۳۱۹)

شیٚچھ بوٚزِتھ زِ شہرس چھُنہٕ نار آمُت دِنہٕ، گوراز فِکرِ نشہِ تِتھے پأٹھی ییٚتھہٕ پأٹھی آزاد کأنسہِ خابس منٛز نیٚچو آسہِ روومُت مگر ہُشیار گژھتھ وُچھِ تس پانس بروٚنٛہہ کنہِ۔

(۳۲۰)

وزیرن ہنٛدِس طرزِ عملس تأریف کران تھووٕ تِمن ؤنتھ زِ ییٚمہِ ساتہٕ مےٚ چوٚمُت آسہِ تِمہِ ساتہٕ یُس حُکم بہٕ دِمہٕ تتھ پیٚٹھ گژھہِ نہٕ عمل کرٕنی۔

(۳۲۱)

افسوٗس چھُ تِمن اہلکارن ییٚم ذأتی غرضو، پوٚنسو تہٕ آسأیشہِ موکھہٕ وقتہٕ رِکس رازس۔ شوٗغلن گُن چھِ لاگان زنتہٕ سُہ شہرٕ چھِن زنانن ہُنٛد پٕٹھ در آسہِ، ییٚتھ دُنی یہس منٛز چھِ تِم لوٗکھ تھدِ خیالکی ییٚم پننہِ پانُک کانٛہہ خیال کرنہٕ ورأے رازس زبردستی کٔرِتھ پیٚتھ چھِ رٹان تہٕ رأچھ کران، ییٚتھی لوٗکھ چھِ دُنی یہس پاپوٕ نشہِ لوٚڑراوان۔

(۳۲۲)

راژِ ہنز بلند خیالی یوٗ دوٚے یندرازس کھوتہٕ تہٕ تھز اُس مگر یہ اوس بیا کھ اتھ رُیس موموٗلی بادشاہن ہنٛدِ اتھہٕ سپُدن گوٚژھ۔

(۳۲۳)

پووِتر پرِ ہاس کیشو ضامن تھاوِتھ تہٕ مارنووُتمی گوڈٕک راژِ ترِ گامہٕ مجرمن ہنٛدِ اتھہٕ۔

(۳۲۴)

گوڈ راژِ ہنٛدبن ستی باجن ہُنٛد جُرتھ اوس تھکُن لایق، تمو کوٚر پننس راژِ ہنٛدِ باپتھ پان قوربان۔

(۳۲۵)

تمہ آے کشیرِ شار دایہِ ہنز یاترا کرنکہِ بہانہٕ تہٕ کوٚرُکھ یِکہٕ وٹہٕ گرِ ھتھ تس دِوتا ہنٛدِس مندرس گیرِ یُس ضامن اوس۔

(۳۲۶)

مُلکک راژِ اوس اَمہِ ساتہٕ مُلکہٕ نبر، پُزاربو ییلہِ وُچھ زِ تمہ چھِ قصد کرِتھ مندرس منز اَژُن یژھان، تمو گرِ پرِ ہاس کیشوٚکی درواژِ بند۔

(۳۲۷)

بہودُری ہنٛدِ جنونہٕ ستی وو شلے متو تمو لوٚکو تِج رام سوامن ہنز روٗپہ موٗرت پرِ ہاس کیشوٚچہ برانٛژس تہٕ تھووٗ ہس سوٚت کرِتھ۔

(٣٢٨)

مُوٗزٕ سوٚت کٔرِتھ چھکرُ کھ امیُگ ژٕن ژوٕ پاسے ، أتھی دوران ژٕھنی تم شرِی نگرٕ پٮ۪ٹھ إٓمتی فوجن قدمس قدمس پٮ۪ٹھ قتل کٔرِتھ۔

(٣٢٩)

خۄنس منزٕ لتھٕ وِنہٕ إٓمتی تم کرٕہنی لوٗکھ ییٚلہٕ قتل کٔرِتھ پتھرٕ لاینہٕ آے ، اَمہِ ساتہٕ آسی تم سورمہٕ کنٛن ہٕنٛدِ بالچہٕ کھمبرٕ باسان یِم ترٕل ووٕزج داتھ رلنہٕ سٍتی نپان آسی۔

(٣٣٠)

تہنٛزِ رتہٕ کولہِ چمکاو پننس رازس سٍتی تہنٛز زبردست وفادٲری ییٚمہٕ سٍتی زمینس بوجرگو۔

(٣٣١)

وجرٕ (الماس) سٍتی چھُ ترٛٹہِ ہُنٛد لرزٕ دوٗر گرٛھان، یوقوت چھُ خوشحٲلی ہُنٛد ضامن ، پرٛتھ قسمکس زہرس چھُ زہر موہرٕ ژٕٹتھ ترٛاوان۔ ییتھٕ کنٕی چھُ لالن جواہرن ہُنٛد سو باوتوٚن نیران۔ مگر جواہر ہی لوٗکھ یِمن آنتھٕ روٚس بجر چھُ آسان، تہنٛدِ باپتھ گُس چیز حاصل کرُن چھُ مُشکل۔

(٣٣٢)

کوتاہ زیوٗٹھ منزلہٕ اوس مانڈُن تہٕ رازس سٍتی وفادٲری ہُنٛد عالم کیٛاہ اوس؟ یاٗد کرن وول تام تہِ پرٛاوِ نہٕ تہِ یہ گوڈٕ وتمہِ وِزِ کٔرِتھ ہوو۔

(۳۳۳)

مأیِلکس سٟتۍ وفادأری ہٕنٛدِ برکتہٕ روحأنی طاقت پٕراون وأیلۍ تھۍ لال ہی وفادار نوکر أسی تمن دوٚہن ہٕنٛدٕن رازن پدِ پدِ میلان۔

(۳۳۴)

راز ہٕنٛدِس ٹأٹھس پووِتر پرٕہاس کیشوٗس آو گوڈ بہوٗدرن ہٕنٛدس بغاوتس منٛز راماسوامن چھیٚپہِ دِتھ تحفظ دِنہٕ۔

(۳۳۵)

از تہِ ہرگاہ نظر ترٛاوَو راماسوامن مٔنٛدر چھُ ژھوٚرُے یٚیلہِ زَن گوڈ بہودرن ہٕنٛز ناماوأری سأرِ ہے دُنی یہس چھےٚ۔

(۳۳۶)

یتھہٕ گٔنۍ رنگا رنگ مالن منٛز گُزأری رازن پٔنٛنِس شہرس منٛز کٕنٛہ تام تہٕ ووپرٕ مُلکن اٮ۪نٛدر اکثر دوہ۔

(۳۳۷)

تمن مُلکن تام واتٕنکی ارمان یوٚ تام بٔیا کھ کأنٛہہ اوسنہٕ ووتمُت، دژاوسُہ اکہِ پھرِ بیٚیہِ حدٕ روٗس شُمأیلی علاقس کُن۔

(۳۳۸)

اَمہِ لٹہِ گٔیہِ تس واریاہن دوٗن سٟتۍ لڑٕ اَے یم کوٗرن تہٕ کھترٕ پالوتس امتحان ہٮ۪نہٕ باپتھ سوٗزِ متۍ أسی۔

(۳۳۹)

تم مُلک یِم از تام سِر یہِ زِژوتہِ وُچھِ ہتی چھِنہِ، تمن مُلکن منز تہِ گونہِ تِہندِس حُکمس عدولی کرنُک کأنسہِ جُرتھ۔

(۳۴۰)

تِہندِ بن وزیرن یِیلہِ واریاہس کالس تس متعلق شِچھ بو دوأژ نہِ، تِمو سوزا اکھ قأصد۔ رازس نِش واپس یِتھ کوٚر تِمی بیان۔

(۳۴۱)

"راز سُند چھُ تِہندِ ناوِ حُکم، یہِ کُس برٛم چھُو توہہِ ہوٚبن لوٚکن یِم یِتھ مُلکس منز وأتِتھ میانہِ واپسی ہُند توقع چھِو تھاوان"۔

(۳۴۲)

"میانہِ باپتھ کوسہِ کأم چھےٚ تھامہِ گأمژ زِ بہِ گژھہِ پننہِ رازسی منز واپس واتُن تہِ دوہ دِش حأصل سپدن واجِنیٚ فتح مندی گژھہ منساوُن"۔

(۳۴۳)

"دریاو چھِ آگرِ نیر تھ سٔدرس منز تھاکھ کڈان ہگر یِم مُلک زیننہِ دژاہتی آسن تِہندِ خأطرِ چھُنہِ کانہہ کھرِ منزِل"۔

(۳۴۴)

"یہِ کتھ نظرِ تل تھأوِتھ واتن مےٚ ژھوٹِ پأٹھی حکومتکی تِم اصول توہہِ تام واتناوِنی یِم میأنس پِتس مُلکس منز ورتاونہِ گژھن یِنی۔ تِمن

پیٛٹھ عمل کٔرِتھ ہیٚکو توٚہۍ کُنہِ رٹہِ تہٕ رُکاوٹہٕ روٚس حکومت چلاۂ وِتھ"۔

(٣٤٥)

"تِم یِم یتھ ملکس منٛز طاقتور آسن بنُن یِژھان، تِمن پزِ انڈٕ وَند پانہٕ وأنۍ اختلافس نظرِ روزُن۔ تہٕ کیازِ بیرٕونۍ دُشمنن چھنہٕ کھوٚژنچ ضرورت یتھہٕ پأٹھۍ چارواکن ہُنٛد پرلوٚکس (عُقبہس) خطرِ چھُنہٕ"۔

(٣٤٦)

"تِم لوٚکھ یِم بأڑی علاقن منٛز لسان بسان آسن تِمن گرٛشھہِ کانٛہہ قصور نہ أسِتھ تہٕ چیٛٹ ہیٚنٛز۔ وجہ چھُ زِ ہرگاہ تِم دولت سوٚمبراوَن، قلن ہٕنٛز رأچھ کرنس منٛز بنن تِم تیٚتۍ طاقتور زِ پتہٕ ہٕن کشالہٕ اتھس منٛز"۔

(٣٤٧)

"ییٚمہِ کتھہِ ہُنٛد گرٛشھہِ خیال تھاوُن زِ گامہٕ والین نِشہِ گرٛشھہِ نہٕ تمہِ زیادٕ اناج روزنہٕ دیٛن یُس تِمن وٕرۍ یس پوٚشہِ، نہ گرٛشھکھ ضروٗژ کھوتہٕ زیادٕ دانٛدٕ بل تھاوُن"۔

(٣٤٨)

"وجہ چھُ زِ ہرگاہ تِمن نِش زیادٕ دولتھ روٗز، تِم بنن أکۍ ہٕسے وٕرِیس منٛز خطرناک ڈامرتہٕ تیٚتۍ بتھی پھِری بَنن زِ راژٕ سُنٛد حُکم تہِ کرن نظر انداز۔

(٣٤٩، ٣٥٢)

ییٚلہِ اکہِ لٹہِ گأمیٚس پکو، زنانہٕ، ژادر، غذا، زیور، گُری، مکانہٕ غرض تہِ

سوٗرے یہٕ شہر باشن ہنٛدِ باپتھ مُناسِب چھُ بنہٕ، ییٚلہِ رازن دیوانگی منٛز قلعہ بندی ہُنٛد دیان روزِنہٕ، ییٚلہِ تہنٛدٮ٘ن نوکرن بوزٕ شوژ کرنٕچ حوصلہٕ روزِنہٕ، ییٚلہِ فوجکو اخراجات اکیٚ پرگنہٕ منٛزٕ وصول یِنہٕ کرنہٕ، ییٚلہِ اہلکار نیترٕ پأترٕ کبوٗ رِشتو اکھأ رکس نزدیکھ یِن، ییٚلہِ رازٕ غأر فوجی حاکمن ہُنٛد طرزِ عمل ریاستی معاملن منٛزٕ پانٕہٕ ناوِ۔ تیٚلہِ پزٕ زأنُن زِ پژزایہٕ ہنٛدِس تقدیرس چھِ گُنہٕ شکہٕ ورأے ناکارٕ دوہ آمِتی"۔

(۳۵۳)

" وندس منٛز کھٔٹِتھ منصوبہٕ، راجکمارن ہنٛزٕ سرگرمیہ وارٕ پأٹھی سرٕ کھرٕ تہٕ بَدٕ کڈنہٕ پتہٕ گژھِ سو تفاوت یاد تھاوِنی یتھ کُن بہٕ اِشارٕ کرٕ"۔

(۳۵۴)

" دیوانہٕ ہُسی سُنٛد نکھہٕ آسُن چھُ تمہٕ مُشکہٕ ستی ننان یُس تٔہنٛدِس پنٛژِس ووتھان چھُ تہٕ واوٕ ستی چھُ چھکرنہٕ یوان، گگرایہٕ ہنٛزٕ ژینہٕ وَن چھےٚ وُزملہِ ہُنٛد گاہ دِوان، تِتھے گُنی چھُ انسانہٕ سُنٛد ڈنٛجہِ دِل آسُن تہنٛدِ کردارٕ تلہٕ ننان یُس تٔمی پتٔی مہٕ زنمہٕ پژوومُت چھُ آسان۔ اصلیتھ گژھِ سوچن وول انسان ہونزمندی سان بَدٕ کڈُن"۔

(۳۵۵)

" کوٗلیہ پیڈٕ تہٕ وجر دتیہ دوشوے چھِ میأنی سنتان ۔۔ مگر ذہانژ منٛز چھِ الگ الگ ماجہِ آسنہٕ کِنی اکھأ رکس نِشہِ مختلف"۔

(۳۵۶)

"زیٛٹھ گژھہِ تخٔتس بیٚہناوُن تہٕ یِیٚلہِ سُہ بے رحم سو باوُک ثأبِت سپد تمہِ ساتہٕ گژھہِ تہند بن حُکمن مُقابلہٕ کرُن۔

(۳۵۷)

سُہ دیٚتن ژُو یا حکومت ترٛأوِتن، کأنسہِ تہٕ واتہِ نہٕ رازٕ ہِنٛدِ مرنُک ماتم کرُن۔ میانہِ ییمہٕ کتھہٕ گژھن یاد تھاونہِ۔

(۳۵۸)

کأنسہٕ کوٚٹ لٔژھہِ نہٕ رازٕ بناوُن، ووٚنی ہرگاہ یِژھ غلطی سپد تٔہندِس حُکمس گژھہِ نہٕ عدوٗلی کرٕنی، سُہ سمجن یوٚ دوٚے مُشکل چھُ تَس گژھہِ تحفظ دیُن۔

(۳۵۹)

میانین ژُربن منٛز کأنسہٕ کُنِس معصوم جے پیڈس گژھہِ اندوند وَنُن، "گژھ ژٕ آس بُڈی بَبس ہیوٗ"۔

(۳۶۰)

ناوومیدی ہٮ۪تی ولنہٕ یِتھ کوٚر تِمو رازٕ سُنٛد حُکم تأریفوسان قبول، یِتھ تاہ درتاہ معنے اوس۔ تِمن اوس اوٚش تِتھے گٔنی وسان یِتھہٕ پأٹھی ہُمس اتھہِ پھوٚل چھِ ترٛاوان۔

(۳۶۱)

سأرِے پرٛزا سوٚمبرأوِتھ رازٕ ہِنٛز جُدأیی ہِنٛدِ دوکھہٕ گژکان تہٕ بُتراتھ

أش وانہٕ کرٕ نأوِتھ کوٚر چنکنُن تمن ہتھٕ کُنی خطاب۔

(۳۶۲)

"یوراج کوٗلیہٕ پیڈس تاجپوشی کرِتھ گژھِ سُہ تختس بیہناوُن، سورگ أسِن تَس، یُس کرمہٕ وان اوس تہٕ گوسورگس"۔

(۳۶۳)

"سُہ وردان یُس مےٚ دِوتھو گاٹلس راز ہٕندِس آسنس بسنس ہُر بر کرنہٕ باپتھ دیتُمت اوس گوہنگہٕ تہٕ منگہٕ زنتہٕ وُہتھ"۔

(۳۶۴)

"یوٚ دوٚے سُہ دوٗر ریےٚ روٗد۔ بختہٕ بجرٕ ہتی پژووتمی تہٕ سہل پاٹھی یہ پژاوُن مُشکل اوس"۔

(۳۶۵)

"اوٚبرٕ ژھایہٕ ہلُس ہِر یہِ چھُ پمپوشن تازٕگی بخشان، واریاہ دوٗرٕ أستھ تہٕ چھُ اوٚبر تاپس شیہلاوان۔ عظیم لوٗکن چھُ گُستام اوژینٹھ طاقت آسان۔حأراَنی ہنز کتھ چھِ یہِ زِ اَمہِ کہِ اثرٕ ہتی چھِ تم پتھ پےٚ مژٕ کامہِ پوٗرٕ کران، یہِ سوٗرے چھِ تم کُنہِ رکاوٹہٕ ورأے پننہِ نیرادٕ ہتی اندواتناوان"۔

(۳۶۶)

"لوٗکن ہُند یہٕ ژٕندرمہٕ تیٚمی پژزایہٕ شیٚے تژہن وٗری ین سَتن رتبن تہٕ

کہَن دوٚہن سوکھ واتنوو گونظر وۅدوٗر"۔

(۳۶۷)

"کینژَن ہُنٛد چھُ وُنن زِ سُہ گُزریوٚو اَریا نکھس منٛز بےٚ موقہٕ شِنہٕ گٹہٕ کارس اندر"۔

(۳۶۸)

"کینٛہہ چھِ ونان زِ سُہ کھوٚت بحرانس منٛز ژہِنتایہِ یٖمہِ سٟتی رازن ہُنٛد سُہ راز پتٕنس وقارس ڈٕنجہِ تھاؤِتھ ہیوٚک"۔

(۳۶۹)

"کینژَن ہِنٛدِ نظریہِ موٗجوٗب ژاو سُہ شمالہٕ کہِن دوٗر علاقن، یوٚت امرلُوکھ آسٲنی سان واتان چھِنہٕ تہٕ کوٚرنس فوجی گیرٕ"۔

(۳۷۰)

"تتھہٕ پاٹھی انسان تہِنٛد بن حاران کرن والین کارنامن متعلق بوزان چھُ، تتھے پاٹھی رازٕ ہِنٛدِ مرنہٕ پتہٕ تہٕ تہنٛز ڈیلیل پزٕی سبٹھاہ حاران کرن واجینٛز"۔

(۳۷۱)

"یٖیلہِ ہرِ یہ لوسان چھُ کینٛہہ چھِ ونان زِ یہ چھُ سُدرس منٛز گژھان، کینٛہہ چھِ ونان زِ یہِ چھُ اگنس منٛز گژھان، تِم تہٕ چھِ لُوکھ یِم ونان چھِ زِ یہِ چھُ دوٚہس دُنی یہس گژھان، تہٕ جیس لایق چھُ زِ بلوانن

ہٕنٛدِس مالس منٛز ، یَمن بوٚر روٗس مُہم جوئی ہُنٛد سودا چھُ آسان ، چھے مرنس متعلق تہٕ غار موموٗلی عظمتچہٕ کتھہٕ مشہور گژھان"۔

کولیہ پیڈٕ۔

(۳۷۲)

اَمہِ پتہٕ ہیٚژ کولیہ پیڈن بُترا ژ ہنٛز رازسی چھاوٕنی یُس کملاوتی زامُت اوس یتھہٕ یندرازٕ آدیتی چھُ تھنہٕ پیومُت۔

(۳۷۳)

اتھہٕ وَژھرٕ ستی دیُت تمی شاہی جلالس جلاو، ییمیُک سو باوشوٗد چھُنہٕ مگر تمی دیُت اتھ سُے انہار یُس انہار طاقتور سرٕ پھ کروٗ ژھ ترا وِتھ چھُ پٕژاوان ، یوٗ دوَے سہ رنگہٕ کُنی کرٕہُن تہٕ ناصاف چھُ۔

(۳۷۴)

بأے ،یُس تَس طاقتس منٛز برابر اوس، کوٗر سُہ کیٛنژس کالس تتھے کُنی محروم یتھہٕ کُنی الاوزا نگی ریٚہہ تل اَنتھ را ژ گاشرنہٕ چھُنہٕ دِوان۔

(۳۷۵)

لالچی دربأری اَسی گرا اَکس تہٕ گرا دوٚیمس شاہزادس ستی لوٗنٹ گنڈان تِمن تُلر بن ہندی پأٹھی یمہٕ ہیٛنہٕ ہٕنٛدِس نستہٕ ہنٛدِس دوشنس گتہٕ گیوٗر چھے کران، انجام یہ زِ آسنہٕ بسنہٕ رٕنگی گے دوشوَے پھانٛگرٕ۔

(۳۷۶)

اہلکارن ہنٛز ژوٚیہ ہبتھہ یم دوشوٕنی کھٕنٛزٕ اَسی ہوان کوٗر کولیہ پیڈن

کوٚنٛس بوے زیر۔

(۳۷۷)

راژسی کنڈٕو نِشہِ شوٗز رآوِتھ ییٚلہِ راژس طاقت حأصل سپُد سُہ دژاو ضروری ہتھیار سوٗمبراونہِ پتہٕ شانہٕ سان نبہٕ دوٚنْد تام فتح کرنہِ۔

(۳۷۸)

اَمہِ وقتہٕ کٔر أکی وزیرن حکم عدوٗلی۔ تمۍ کوٚر یاتہٕ یُتھ وطیرٕ تہٕندِس مأٹلی ہٕندی قأیدٕ یاد پیٚتھ تہٕ نتہٕ اوس سُہ اہنکارن ووٚلُمت۔

(۳۷۹)

شام وأتِتھ گیہِ نہٕ راژس رأتی راتس أچھ پیٚٹھ أچھ تہٕ روٗد وزیرٕ سٕنٛزِ حکم عدولی ژٕنتھ دِوان۔

(۳۸۰)

اتھ حالتس منٛز ییٚلہِ سُہ مُجرم وزیرس مارنس پژاران اوس باسیوٚ تَس بینہِ تہٕ چھِ واریاہ موٚتکی حقدار تہٕ کیازِ تمن تہٕ چھُ أمِس ہٕتی لچہِ واٹھ، یہِ سوچ کوٚر تمۍ ژکھہِ ہٕندِس حالتس منٛز۔

(۳۸۱)

منہٕ سٕدرس فکرِ ہٕندِ دانہِ مُندتھ ژکھہِ ہٕندِ کالہٕ کوٚٹ زہرٕ پتہٕ کھوٚت منٛکہِ قرارُک امر ژٕنتھ۔

(۳۸۲)

تس ہمیہِ سأرے ژکھ تہٕ پأنی پانس ہٕتی دِژن ژٕنتھ'' ییتس بٕڈس

پیمانس پیٹھ زندگی ڈُودِنک خیال کمہِ مقصدِ باسیوٗ مےٚ بامل اننس لایق"

(۳۸۳)

"سو کایا ییمہِ کہِ فائِد باپتھ کامہِ گرِتھ پاپن ہُنٛد بور گوبان چھُ، کس اُکس چھےٚ پوشہِ وِنی"۔

(۳۸۴)

"سہٕ کُس گرِی زبن یُس ژہتہٕ وُتُر اَستھ تہٕ دَیہِ وتھ میژ مرِ باپتھ پُٹھ تژاوِ"۔

(۳۸۵)

"افسوٗس لوٗکن چھُنہٕ پےٚ زِ پرٛتھ گرٕچھےٚ گزرنس سٟتی تمن منٛز سوٗ تبدیلی انان یتھہٕ کنٛی شیرنہٕ بروٚنہہ واِز ضیافژن تیار چھُ کران"۔

(۳۸۶)

"پرٛزی پاٹھی چھِ زٕٹھ وانس پراون والی سون یہٕ بُتھ وُچھتھ اُسُن تژاوان، یُس راتھ بےٚ فکری ہنٛدِ اَسنہٕ پمپوشکی پاٹھی وولسان اوس تہٕ از چھُ دارِ گوٗرِٹھ سٟتی دریومُت تہٕ چھس تراُمر گومُت۔ بیا کھ صُبح گرٕھتھ شکلہِ ڈوٗلمُت چھوٚت مس گرِتھ زنتہٕ بُڈ ژھاولی سُنٛد کلہٕ"۔

(۳۸۷)

فائی آسنکی اُمی سوچن پھیر تُسنٛد من سنیاسِکس آنندس کُن ۔ سہٕ گو تخت ترٛاوِتھ پلکلشا پرٛ اشرون ونس منٛز۔

(٣٨٨)

"ہتا میٖانہِ یارٕ گژھ سیوٚ دُے گژھ وَن۔ پٔنُن پان لاگ تٔتھ کرٕنچہِ وتہِ، دُنیاۓلی آسن بُسن چھُ سورٕوُن تہٕ برٛنزِس منٛز چھُ زنتہٕ وُہتھ گژھان۔"

(٣٨٩)

پٔنِنِس سنگھاسنس پیٹھ یہِ شلوک لیکھنہٕ پتہٕ رازسی ترٛاوان دِژ تٔمۍ سنیاسکِس گلہٕ گنڈٕ امارس اظہارٕ چ وَتھ۔

(٣٩٠)

ییٚمۍ رازن ووندٕ چھِ بے انتہا شانتی ہنٛدِ برکتہٕ سیٚدی چھےٚ پرٛاوٕمژٕ ازتہِ تمن لوٗکن شری پربتہٕ تہٕ دوٚیمبن استھاپنن پیٹھ درشن ہاوان ییمو منہٕ سٔدرس ووٛنت آسہِ ہیوٚ تمت۔

(٣٩١)

ییٚلہِ رازٕ کُمار دراو مِترٕ شرٛمنس ووٚل غمو نال، تٔمۍ دیُت پرٛیاگہٕ (ترٛگامہٕ) زُوتہٕ تَس پتہٕ پتہٕ رٔٹ تٔہنزِ آشنہِ تہِ یٔہے وَتھ۔

(٣٩٢)

أکِس ؤریس تہٕ أکِس پچھس رازسی گرِتھ پرٛاو أمۍ گاٹلہٕ رازن مُکتی یوسہٕ پرمہٕ آنندس تام واتنہٕ باپتھ ہیر چھےٚ۔

وجردت

(٣٩٣)

وجردت یَس باپیدک تہٕ للتادت تہِ ونان اسۍ بنیٚو اَمہِ پتہٕ رازٕ۔ یہِ

اوس چکر مردِ کا یہِ ہنٛدِ ڈمبہٕ زامُت۔

(۳۹۴)

ظاٗلم خصلژ ہُنٛد یہِ رازٕ اوس بأیس نِشہِ مختلف، یُس لۄکن ہنٛدِ باپتھ شاد مأنی ہُنٛد آگُر اوس، یتھہٕ کٔنۍ دُر واسا شیٖتل زۄنہٕ نِشہِ بدۄن اوس۔

(۳۹۵)

طٕمہکہِ کلہٕ کٔڈنہٕ کٔنی اُمۍ ظاٗلم رازن تمہ سأری جاگیر پرٕ ہاس پوٗرٕ واپس یم اُمۍ ہٕنٛدی مألۍ بخشمٕتۍ اٗسۍ۔

(۳۹۶)

اُمِس شہوت پرست رازٕ ہٕنٛدس حرم خانس منٛز اوس زنانن ہُنٛد بۄڈ تیداد، سُہ اوس وارِ وارِ تِتھے پأٹھۍ یمن نِشہِ گژھان یتھہٕ پأٹھۍ ابلق گُر کھارچن پتہٕ چھُ گژھان۔

(۳۹۷)

تمۍ کٔرۍ واریاہ لۄکھ ملیچھن تہٕ تِتھۍ قاعدٕ کٔرِن مُروج یم قاعدٕ ملیچھن ہٕنٛدِ مَنہٕ مطأبق اٗسۍ۔

(۳۹۸)

ستن وٕری ین حکوٗمت کٔرِتھ مۄد یہِ رازٕ سِلہِ گژھتھ ییمیُک وجہ تٕسنٛز پرٕزنہٕ پیٹھۍ زنانہٕ بأزی اُس۔

پرتھوی پیڈ

(۳۹۹)

اَمہِ پتہٕ بنیو منجار کا یہِ ہنٛدِ ڈمبہٕ زامُت نچُھو رازٕ تیمۍ پرٕزایہٕ خاک پٕتھ

تھٲو۔ اٚمۍ گٔر ژون وٚرۍ ین تہٕ اٚکس رٔتس حکوٗمت۔

سنگرام پیڈ۔اوّل

(۴۰۰)

تس برطرف گرِتھ بنیوو باپے سُند نیچو سنگرام پیڈ اول راز، سُہ اوس ممایہِ ہنٛدِ شکمہٕ پھۄٹمت ، تہٕ روٗد سَتن دوہن حکمران۔

(۴۰۱)

یمن دون بارنبن نِشہِ وٲتتھ روٗزنہٕ رازسی کانٛہہ شان ییتہٕ پاٹھۍ شیتہٕ کالس منٛز شِشر گرس منٛز وٲتتھ سِریہٕ ژَن وُشنیر چھُنہٕ روزان۔

(۴۰۲)

سنگرام پیڈ نہِ مرنہٕ پتہٕ بیوٗٹھ باپے سُند کانٛسہٕ کوٗٹ نیچو شانہٕ بوٚڈ جے پیڈ تختس یُس تَس پننہِ وارِ پیٹھ وراثژ منٛز توٚر۔

(۴۰۳)

وزیرن ہُنٛد دوٚپ ژٕتبس پاٚوِتھ زِ سُہ گژھہِ بُڈۍ بَبس ہیوٚ آسُن ، گیِہ تس تہِ فتح مندی ہنٛز خاہش ،فوج سوٚمبرِتھ دراوٚ سُہ تہِ اندس تام فتح کرنہِ۔

(۴۰۴)

سفارتی قاعدو نِشہِ وٲقف راز تِھے زیرٕ گرۍ متی حکمران ہٕنتھ پنٕن مُلک تراونس تیار اوس تمہِ ساتہٕ پُرژھ تمٚی کشیرِ ہنٛدِس سرحدس تام بزرگن:-

(۴۰۵)

''مےٚ وُنی توتوٚ ہی یم معرِگن منٛز شأمل اَسِو زِ میأنِس بٔڈی بٔبس کوتاہ بوٚڈ فوج اوس یێلہِ سُہ فتح کرنہِ دژ ایوو''؟

(۴۰۶)

تم وُتھس اَسان اَسان درجواب'' اَمہِ سوالُک کُس فأید چھُ ووٚنی مہراج۔ یہِ چھےٚ ووٚنی پرٛأنی کتھ۔ ووٚنی چھُنہٕ تس ہمسری کرن وول کانٛہہ اکھ نظرِ گژھان''۔

(۴۰۷)

''یمہِ ساتہٕ سُہ راز فتح کرنہِ دژاو تمہِ ساتہٕ اوس ڈولبن (کرنہٕ رتھن) ہُنٛد تیداد سوآدلچھ مگر از یێلہِ راجن توٚ ہی دراٗمتی چھِو یہِ تیداد چھُ صرف شیتھ ساس۔''

(۴۰۸)

یمہِ کتھ بوٗزِتھ سوٚچ نہٕ راز جے پیڑن دُنیاہ فتح کرنس متعلق زیادٕ یُس وِتھکہِ زوٗدار جذبہٕ موجوٗب ژمان اوس۔

(۴۰۹)

راز سُنٛد یُتھ جذبہٕ وُچھتھ ییس اندر فتح مندی ہُنٛد امار گژھان اوس، بیوٗٹھ بزرگن زِ رازٕ للتادتس کوتاہ بٔڑ اوس کأنٛسہِ ہُنٛد کردار پرٛزناوُنُک۔

(۴۱۰)

یێلہِ سُہ وارِیاہ دوٗر دژ اُمت اوس تٔسنٛدی ہٕہرن یَس بجا ناو اوس، کوٗر

دغابازی کٔرِتھ کٔشیرِ پٮ۪ٹھ حملہٕ تہٕ کوٚرُن جبرن تختس پٮ۪ٹھ قبضہٕ۔

(۴۱۱)

دوہ دوہ گژھنس ستی آے شاہی فوجکۍ تم سپاہ واپس یمن گرٕ اوس کل کڈان تہٕ پننس راژس وفادار روزنہٕ نشہِ پھرُ کھ بُتھ۔

(۴۱۲)

دوٚیمہِ پاسہٕ اوس راژٕ جے پیڈ فوجہِ کمی باوجود پننہِ راژسی وُسعت دِنہٕ خاطرٕ کُس تام منصوبہٕ بامل انُنس پٮ۪ٹھ ہوٚل گنڈِتھ۔

(۴۱۳)

یہ اُس اُمِس مستحکم کرداُرکس راژٕ سٕنز خود اعتمادی یُس ہٕ ڈٔلتھ روٗز یمہِ کنی تقدیرس تہِ پو یہِ پیٚیہِ کھیٚنہِ۔

(۴۱۴)

ماتحت راژن یمِ لتس ستی اُسی روخصت سپدنُک اِجازت دِتھ گوٗ سہ موخصر فوج ہتھ پٕڑیاگ۔

(۴۱۵)

اکہِ کم اکھ لچھ گُری یمِ تصوُرس ہی تیز رفتار اُسی سوٚمبرِتھ کٔرن تہٕ دکھنایہِ سان بزٕہمنن دان۔

(۴۱۶، ۴۱۷)

"یُس کانٛہہ یٮ۪تہٕ اکھ لچھ گُری دان کرِ سہ گژھہِ میانہٕ فرمانچہِ جایہِ پنٕن

فرمان یتھ جایہ نصب کرُن۔ امیُک اعلان کرِتھ کۆڈ تمیٚ فرمان زِ گنگہٕ زل گژھہِ تمام علاقن تہٕ طرفن واتُن ، فرمانس پیٹھ اوس ’’مہاراج ادھیراج سمراٹھ جے پیڈ‘‘ کھٕنِتھ۔

(۴۱۸)

شۆدِس تہٕ شفاف گنگہٕ زلس پیٹھ چھےٚ از تام تہٕنز موہر ییمہِ ستی کارِ وہ گننبن رازن أندری تٔرُ وو تھنُک احساس چھُ گژھان۔

(۴۱۹)

فوجس وطن گژھنُک بھروسہٕ والبن ہٕنڈِ ذٔریعہ اِجازت دِتھ ژۆل سُہ راتھ کیُتھ چھاوٕنی ترٛاوِتھ۔

(۴۲۰)

کاٹھہ ترٛتھ جایا ژھانڈنہِ ییتہٕ سُہ فوجی شان ہاوِہے، سُہ پھیوٚر حکمرانن ہٕنزن ریاسژن تِتھے کٔنۍ یتھہٕ کنۍ اۆبرٕ منٛزی سرِیہ چھُ پھیران۔

(۴۲۱)

کیوٚنژ کالا گژھتھ ووت سُہ اِدِ پُندر وردھن شہرس ، یُس گوڈٕ کس رازس ماتحت اوس تہٕ حکمران اوُسس جینت۔

(۴۲۲)

شہربن ہٕنز خوشحأیی یوسہٕ رژِ حکوٗمژ زیادٕ مزدار بنأومژ اٚس خوش گژھتھ گوسُہ تتہِ گوٗن تہٕ سنگیت وُچھنہٕ باپتھ کارتکی مندر۔

(۴۲۳)

مندرچہ بڑانڈِ پأترِ پیٹھ بیوٗٹھ سُہ کینژَس کالس یَس فنن ہنٛدِس توأرتخس تہٕ نژنس گونُس منٛز بھرت منی ہنٛزِ ویزٕموجوٗب جان دسگاہ اوس۔

(۴۲۴)

تس أندی پکھی لوٗکھ ییٚلہِ تسُند تیز وُچھتھ خوفہٕ ستی ژٕلی۔ نژن گرِ کملایہ وُچھ یہ راجکماریَس شان سایہ کرِتھ أس۔

(۴۲۵)

أکِس شخصس ، اوس تیٛتھ گرتھ یُس عام چھنہٕ آسان، وُچھ تمہِ تأجبہ سان زِ أمِس چھےٚ پتہٕ کِنہٕ گاہ بگاہ پھیکِس تام نژٕ واتان۔

(۴۲۶)

تمہِ دِژ ژبتھا، "یہ اَویوٚد پھیروٗن شخص چھُ یاتہٕ رازٕ نتہٕ تمہِ شأہی خاندانک یُس دُنی یہس مشہوٗر چھُ"۔

(۴۲۷)

"سُہ چھُ پان کھبنک عأدی یُس تَس پتہٕ کِنہٕ ووٚدنی نوکروٗٹھ چھُ دِوان توٚے چھےٚ أمِس پرٛتھ وِزِ نژٕ پھیکِس کُن گژھان۔

(۴۲۸)

"کرُک دوٚشن ووٚنی سوٗرِتھ تہٕ چھُ ہوٚس مچھہِ ژٕلتھ پنہٕ وِزِ کن وامان، یہِ چھُ پوٚت نظر دِوان یوٚدوَے ہُسی کھیوٚل تس پتہٕ آسہِ تہٕ نہٕ۔ مورٕ

ہِنز چلہٕ رارَے چھُنہٕ اوٚبرٕچ بڑانتھ سوٗرتھ تہٕ بٔنڈ گژھان۔ واریاہ کالکی عادت چھِنہٕ سہل سہل مشان یوٚ دوَے تمن ہِنز بُنیاد تہٕ موکلیمژ چھےٚ آسان"۔

(۴۲۹)

یتھٕ پاٹھٕی دِژ تمہِ ژٕتھ تہٕ پننہِ اَکس نزدیکی ویٚسہِ ہتی مشورٕ کٔرِتھ سوٗزِن سوتس نِش۔

(۴۳۰)

تَس ییلہِ بیٚنہِ اتھہٕ پھیٚکِس کُن گوٚ تمہِ پلنوو سُپارِ چوٗرِتس، جے پیڈن ژھُن چوٗرٕ اُسس تہٕ پتھ کُن پھیرِتھ ترٲون تس نظر۔

(۴۳۱)

بُمہِ ہنٛدِ اشارٕ پرٕژھ تمہِ تمِس یَس بُمہٕ کمان اُس، "ژٕ کہنٛز چھکھ؟" شیٚچھ وٲژس زِیہ چھےٚ سوے یمہِ سُپارِ چوٗرٕ دیتے۔

(۴۳۲)

موٗدرِ کتھہِ کٔرِتھ لیہِ اَنتھ نیوٚسہ تمہِ پننہِ ویٚسہِ ہُنٛد گرٕ یمہِ رقص کٔرِتھ موکلوومُت اوس۔

(۴۳۳)

تمہِ مٲرۍ منٛز یوسہٕ بے پناہ حسین تہٕ گتھو کٔنۍ سبٹھاہ مُہذب اُس کٔرِتس تٔرتھ مہمان دٲرۍ زِیہ گوٚ پانہٕ تہِ ٹھاران۔

(۴۳۴)

پتہٕ ییٚلہِ زوٗنہِ راتھ سو نہٕ ساٗوِ کٕر، رازس اتھس تھپھ کٔرِتھ ژایہِ سو شوٗنگن گٔژھس۔

(۴۳۵)

سو نہٕ ہِندِس پلنگس پٮ۪ٹھ لرتہٕ وِتھ یوٚدوَے تمہِ تَس، شوٗنگنہِ باپتھ ووٚن تہِ کیازِ تَس اوس شرابُک خُمار کھوٚتمُت مگر تٔمۍ کٔڈ نہٕ پلو۔

(۴۳۶)

سُہ یَس گُشادٕ سینہٕ تہٕ زرِ زتھچھہِ آسہٕ، تٔمۍ کوٚرتَس نالہٕ موٚت یوسہٕ شووزد اُس گاٗمژ، زنتہٕ سُہ تَس پٔننِس گُشادٕ سینس منٛز تھاوُن اوس یژھان تہٕ ووٚنس لوتہِ لوتہِ۔

(۴۳۷)

"آژ۔ ژےٚ یَس پمپوشہٕ وٕہر ہشہٕ چشمہٕ چھےٚ۔ پتہٕ چھنہٕ کتھ ژٕ کیٛاہ گیکھ نہٕ میون دِل وبگلاونس منٛز کامیاب۔ بلکہِ چھےٚ میٲنۍ مجبوٗری ہنٛز حالت تیٚمۍ بہٕ رٹہٕ زد کوٚرُس۔

(۴۳۸)

سوٗندری چون چھُس بہٕ نوکر۔ چٲنۍ بےٚ داغ مٲری منٛدِ تۍ ہیوٚتُس بہٕ مولی، ژےٚ ییٚلہِ جلدی حقیقتُک پے لگی بلاشک گژھی ژےٚ ہمدردی"

(۴۳۹)

"ناژٕلی ۔مےٚ زان ژٕ سُہ شخص تیٚمۍ اکھ خاص مقصد پژٕ اونس تام عاشٕ

عشرتہٕ نِشہِ لۆب روزنُک پوختہٕ یرادٕ چھُ کۆرمُت ۔ سُہ مقصد چھُ زیرِ تکمیل مگر بامل یہِ سبٹھاہ جلد"۔

(۴۴۰)

تَس یمہٕ کتھہٕ ؤنتھ ووے تمُی واجہِ مرموٕ ستی پلنگ تہٕ ووشاترٕ اٗ وِتھ دیُتِن یتھ شلوکس پھیُر ۔

(۴۴۱)

"سُہ ؤاٗنجہِ دوژ شخص یُس فتح پرٛاونس پتہٕ کمر گنڈِتھ آسہِ ۔ کتھہٕ پاٗٹھۍ سوچہِ زنانن متعلق ۔ سِر یہِ چھنہٕ مہرینہِ راٗژ نِش تۆتام واتان یۆتام نہٕ ساریے زگتہٕ پیٹھی پکان چھُ"۔

(۴۴۲)

یہِ شلوک یُس رازن پاٗنی پانس ستی پۆرٕ بۆزِتھ زون تمہِ یَس مختلف فنن ہنٛز زانکاٗری اٗس زِ یہِ چھے کوسہٕ تام بہلہِ پایہٕ شخصیت۔

(۴۴۳)

گاش پھۆلِتھ ییلہِ رازن نیرنک یرادٕ ظاٗہر کۆر، تمہِ یوسہٕ مایہ ؤجوٗ اٗس ، رۆٹ تس دامانہٕ تہٕ وۆننس زِ مے تھاوتہٕ مِنّت تہٕ واریاہس کالس متہٕ گرٛھتہٕ کُن ۔

(۴۴۴)

اَکہِ پھرِ ییلہِ سُہ دریاوس پتھ سندھیا کرنہِ گوتہٕ واپس پنس گوس ژیر،

تمی ؤچھ زِسواُس پرزنہٕ پیٹھی پریشان گاٮ۪مژ۔

(۴۴۵)

ییٚلہِ تمی تس اتھ متعلق پرژھ تمہِ ووٚنس اَسہٕ وِنہٕ ہونٛجہِ، "وجہ چھُ ییٚر زِ ییٚتہِ چھُ باڑٕ بوڑٕ ہیہ زوزاٮ۪ژن راتھ کیٚتھ چھہ دِتھ ماران"۔

(۴۴۶)

سُہ چھُ دوہدِش انسانن ہسی تبن تہٕ گرٕبن ماران روزان ییٚلہِ ژٕ ے واپس پنس ژیرگوٚ ے یہٕ گیٚیس خطرٕ داٮ۪رتھ پریشان۔

(۴۴۷)

"رازٕ یارازٕ پوٚتھر چھِ تہندِ خوفہٕ پست ہمت گاٮ۪متی۔ یُتھے شام چھُ واتان تمن چھنہٕ گرِ نبر قدم کڈنس واٮ۪نٛج دران"

(۴۴۸)

یہٕ جوان زٕنی ییٚلہِ کتھن ہنٛز باوتھ اُس کران، سُہ ووٚتھ گرامنٛزی تہٕ گرا ژٕ ڈنس ٹسنہٕ۔ موخصر گٕنڈاُرجے پیڈٕن کنڈٕبن پیٹھ راتھ۔

(۴۴۹)

دوٚیمہِ دوہہٕ شامن دٕژاو سُہ شہرٕ نبر تہٕ اَکس چھجل بنیان گلس تل روٚد ہیہ ہندِس پنس زاگہِ۔

(۴۵۰)

کینٛژ کاٹی پتہٕ گو جانورن ہنٛد رازٕ تس دوٚرِ پیٹھٕ نظرِ۔ تیوٚت ماری

موٗنۍ زنتہٕ مولسری برجستہٕ پھلَے أس لٔجمٕژ ، زنتہٕ موتٕک اُسن کھنگالہٕ حرکٕژ منز اوس آمُت۔

(۴۵۱)

پتہٕ ییٚلہِ سُہ قرار قرارٕ دوٚیمہِ وتہِ دژاو، انسانن منز پادشہن دیُت تس کژبکھ دِتھ مُقابلہٕ کرنُک ہس۔

(۴۵۲)

کن کھڑا کٔرِتھ ، أس ؤہرِتھ ، یال اکراوان وُہہٕ وِنہٕ أچھو دوریوٚو مَژھ ٹلِتھ گرژان گرژان سہہ تس کُن۔

(۴۵۳)

تتھے سُہ ژکھہِ سان تس کُن آو جے پیڈن ژھُن تس کھون وٹھ أسس منزٕ تہٕ کھوکھرٕ ستی ژوٚٹنس تیزی سان سینہٕ۔

(۴۵۴)

رتہٕ چھوٚلی وسان، یتھ رتس تِتھے رنگ اوس یُتھ رنگ تتھ ۂسی رتس اوس یُس تمی مارِتھ اوس تژ وومُت ، گوکھوکھرِ ہندِ کُنی ضربہٕ زوٗنِش۔

(۴۵۵)

کھون وٹس ڈٕج گنڈِتھ کوٗر رازن تتھ بچاوتہٕ حسبِ دستور شوٗنگ نژن گرِ ہُند گرٕ گژھتھ۔

(۴۵۶)

صبح پھولوٗن بوٗز رازٕ جیتنن زِ ہہہ چھُ مارنہٕ آمُت، سُہ دراو پأنی پانہٕ

تصدیق کرنہِ تورٕکُن ۔

(۴۵۷)

اکیٚ ضربہِ مارنہٕ آمُت باڈٕو بوڈٕ سہہ وُچھتھ گوٚسہ تاٚجبٕس تہٕ دٲیرُن زِ سہٕس مارن وول گژھِ بلاشک کانٛہہ مہاپُرش آسن ۔

(۴۵۸)

ٲہندیو دنٛدٕ وٹیو منٛز دراو اکھ باز بندیُس ملأزِموتس پیش کوٚر ۔ سُہ گویہ وُچھتھ ہرشس زِ اتھ پیٹھ اوس مہاراج ادھیراج جے پیڈ کھٔنتھ ۔

(۴۵۹)

"لتس راز سُند بیٚتہٕ آسُن ، کتھہٕ پاٹھی چھُ ممکِن " یتھے رازن یہِ کتھ وٕنی تیٚتھُے وٕژھ جے پیڈنہِ واتٕج شیٚچھ بوٗزِتھ شہرس منٛز افراتفری ۔

(۴٦۰)

مُلکِکۍ رازٕ جینتن گر اتھ مالس پیٹھ بوزٕ شوٗژ تہٕ ووٗنُن شہر باشِن " ہتو نادانو ! اٲکِس تِتھِس موقس پیٹھ بیٚلہِ شادِ کرنہِ واتن ، کیٛازِ چھُو توہہِ کوٗتھِن لورِ ژنڈ آمٕژ " ۔

(۴٦۲،۴٦۱)

"شوٗوَے چھےٚ زِنَرِ زورٕ وول جے پیڈ چھُ کمہِ تام وجہہ کٔنی گٔژھ زوٗن پننہِ مُلکہٕ نبر یہِ وٕنتھ پھیران زِ سُہ چھُ رازٕ پوتھُر کلٹ ۔ چونکہ مےٚ چھنہٕ نچُو اوَے چھُ مےٚ فاٗصلہٕ کوٚرمُت زِ پنٛنی کوٗر کلیان دیوی دِمن تَس نیٚترٕ ۔

(۴۶۳)

ہرگاہ سہ یُسند اَسہِ تلاش چھُ پانے یور چھُ آمُت تیلہِ چھےٚ یہ تژھے کتھازِ سہ اکھ شخص یَس لال انُک خیال چھُ تہٕ تتھ زُوِس گُن نیرنس چھُ تیار ییٚتہِ لال چھِ۔ تس چھُ پتیٚے گرِ خزانہٕ اتھہِ یوان"۔

(۴۶۴)

"زگتُک سہ رازٕ گژھہِ پیٚتھی شہرس منز آسُن تہٕ یُس کانٛہہ مےٚ تسُند پے کڈِتھ خبر دِیہ بہٕ کرٕتسٕژ منہِ کامن پورٕ"۔

(۴۶۵)

شہر باشن اَس رازٕ ہِندِس پرٕتس پیٹھ پرٛھ، تمو دیُت وۄن تہٕ رازس واتناوٕکھ خبر زِ سہ چھُ کملایہٕ ہِندِ گرِ ٹھِکانہٕ کرِتھ۔

(۴۶۶)

وزیر تہٕ حرم خانچہ راَنیہِ ہیتھ گو سہ تس نِش تہٕ کوٚشش کرِتھ تسُند آنکار حاصِل کرِتھ اوٚن سہ رازن شاہنہٕ سان محلہٕ خانس منزٕ۔

(۴۶۷)

پتہٕ کوٚر سہ راجکمارٔی رازن یَس خوشحٲلی لانہِ اَس کلیان دیوی ستہٕ اتھہٕ واس کرنس پیٹھ رضامند، باسان اوس یہِ اوس سے شاہانہٕ آسُن بَسُن یُس تمی منسوومُت اوس۔

(۴۶۸)

یوٚدوَے تَس ہتھیار اَسے نہ مگر تسُند طاقت اوس ستہِ تہٕ گاہ دِوان، پانژھہ

گوڑ راژ زیر کرِتھ بنووٕنۍ پَنُن ہٕہر تمن ہُند زیٹھ (سردار)۔

(۴۶۹)

فوج سۆمبرنس ہتی آور ہتر شرٛمن سُند سنتان دیوشرٛمن آو تمو فوجیو ورأے یِم راژن روٚھتھ اُسی گرٕ ہتی، باقی فوج ہیتھ تہٕ سپُد راژس نِش حاضر۔

(۴۷۰)

تِہندِس ونس پیٹھ گوٚ سُہ پننِس مُلکس کُن روانہٕ، بروٚنہہ بروٚنہہ اُسس فتح مندی ہنز دیوی تہٕ پتہٕ پتہٕ تمہٕ زِ زَنہٕ یمن پمپوش ہشہٕ اُچھ آسہٕ۔

(۴۷۱)

کنکہ بوچکِس راژس یُس تمۍ وِپرن ہنٛدی وپرراژن زیر اوس کوٚرمُت، نیوٚ تمۍ سِمہاسن یُس شہنشاہی ہُند نشانہٕ اوس۔

(۴۷۲)

یِیلہِ سُہ پننِس ملکس منز بہوٗدری ہنٛدی کارنامہٕ کرِتھ ژاو، بجہّ اوس فوج ہیتھ تیار تہٕ دژاس بُتھہِ مُقابلہٕ کرنہِ۔

(۴۷۳)

شُشکہٕ لبترٕ گامس منز لوٚگ تس جے پیڈس ہتی سخ جنگ یُس واریاہن دوہن چلان روٗد۔

(۴۷۴)

راژس اُس پرٛزا کانچھان تہٕ گامیو علاوٕ کوٚر تس کنجہِ والبو مدد۔ تم اُسی

نہٕ جچہٕ ہنٛز حکمرانی یَژھان۔

(۴۷۷-۴۷۵)

اکھ گامہٕ چنڈال شری دیو اوس گامہٕ والین ستی جنگس گومت ، تہٕ اوس پھیران پھیران اکہِ اکہِ سپہن پرٛژھان، ''جچہٕ گُس چھُ'' تمو ہوولس دوٗرِ پیٹھہٕ زِ جچہٕ گُس چھُ، تمس اَس امہِ ساتہٕ سخ ترٛیش لٔجمٕژ تہٕ اوس گُرِس پیٹھ بہتھے سونہٕ ہنٛدِ نٔٹہٕ منٛزٕ مأدانِ جنگس منٛز ترٛیش چوان۔ تمۍ چلأوکشہِ سان تَس غُلیلہٕ ستی بُتھِس کٔنۍ تہٕ تمۍ لیَں نشانہٕ زانہہ ڈلان اوس نہٕ دِژ کرٛکھ ''ہو کیا مور مے جچہٕ''۔

(۴۷۸)

''بہٕ چھُس راز سُنٛد مددگار بٔنتھ نیران'' یہ ؤنتھ اوس تمۍ بتہٕ موٗنگمُت تہٕ اوس ماجہِ بروٗنٛہہ کنہِ وادِ کٔرتھ درامُت زِ بہٕ کیا مارن جچہٕ یتھ پیٹھ ماجہِ اوٗسمُت اوسُس۔

(۴۷۹)

بُتھِس سخ ٹاس پنہٕ کٔنۍ پھو جچہٕ مران گُرِ پیٹھہٕ۔ سُہ ییمہِ سلتہٕ پتھرِس پیٹھ ژوٚٹھ اوس دِوان، تمۍ ہنٛدۍ طرفدار ژٔلی تمے سلتہٕ مأدان ترأوِتھ۔

(۴۸۰)

سُہ یُس دوہے طاقتور دُشمنہٕ ہنٛد حملکہِ خطرِ فکرمند تہٕ پریشان اوس گو تمہِ مُلکچہِ رازسی نِشہِ ترٛییہٕ وہری یوسہٕ رازسی تمۍ دغابازی ستی حاصل

أ س کرۍ مژ۔

(۴۸۱)

سو خوشحالی یوسہٕ باپأری امانتس خیانت کُرِتھ ، مالزات خریدارن دوکھہٕ دِتھ تہٕ راج دغابأزی کُرِتھ باگہِ چھےٚ یوان تتھ چھُنہٕ کانٛہہ پایدأری آسان۔

(۴۸۲)

ججہ ہٕنٛدِ مارنہٕ پتہٕ پتہٕ پزٲو جے پیڈن بیٚیہِ پزٲنی شان تہٕ شوکت ، تٔمۍ ہیوٚت مُلکک بار پننین نکھن پیٹھ تہٕ رٕژ کامہِ کُرِتھ زیوٚنُن دھرمہٕ وانُن ہُنٛد دِل۔

(۴۸۳)

تتھ جایہِ پیٚتین رازن دُشمنس مأرِتھ بختہٕ بجر پژوو ، کلیان دیوی بسوو تتھین کلیان پور۔

(۴۸۴)

رازہٕ یُس ملہن پوٗرک بُنیادتژ اون وول اوس تٔمۍ کوٗر وِپل کیٚشو تہٕ أمیر تہٕ کملایہ بنووِ پننس ناوس پیٹھ کمل پور۔

(۴۸۵)

مایہِ ہُنٛد اظہار کُرِتھ بخش تٔمۍ حأکم اعلیٰ سُنٛد روتبہٕ کلیان دیوی تہٕ تٔھز روونس بیٚیہِ ہن ہُد۔

(۴۸۶)

عٲلِم یُس غٲب گژھِتھ دوٗر دراز مُلکن گوٗمت اوس، سُہ عٲلِم پھِہلو وٕتھ نِو سرٕ پننِس زبنہٕ مُلکس منز یتھہٕ پأٹھی کشپن وبتتا پاتالہٕ کھٲر۔

(۴۸۷)

أکِس تِس شخصس ییمۍ ننہِ وانہٕ ووٗن، ''ووٗچھو بہٕ چھُس احمق'' دِژ تٔمۍ ڈالہٕ، پننس پانس زانن والین سپز حقارت تہٕ سأرِی لأگِن وبدیا پژ اونس گُن۔

(۴۸۸)

دوٚیمو مُلکو پیٹھٕ پرٕمتی تشریح کار أنِتھ کُر رازن مہابھاشا بحال، ییمہِ کِس پرنس ژھینن اوس گوٗمت۔

(۴۸۹)

تٔمۍ کوٚر رِشر ناوی أکِس آچاریس نِشہِ سٕرِتھ گژ امرکٕ مطالعہ تہٕ وبدوان نٕجے پیڈن پژأو آچارین ہنز ہِش شوہرتھ۔

(۴۹۰)

تٔمۍ منہٕ شوٚدی رازن دِژنہٕ کأنسہِ رازس پانس ہمسری کرنس وتھ اماپوٚز فخر اوُسس زِ سُہ چھُ آچارین ہمسری کرنس اہل۔

(۴۹۱)

أمی سُند عٲلمانہٕ مرتبہٕ اوس أمی ہِندِ رازٕ مرتبہٕ کھوتہٕ سرس۔ تِہنزٕ و

وارِیاہو کمزوٗریو باوجوٗد گونہٕ تِہندِس عالمانہٕ مرتبس وقت گُزرنس سِتی گُنہِ رنگہٕ گچھِ۔

(۴۹۲)

اَمہِ کِنی زِ رازس اُس عالمن سِتی ژٔر وابستگی یِم راز کُمارتس نِشہِ خدمت گُزارِی یا حاضری دِنہٕ باپتھ گژھان اُسی، تِم اُسی اکثر وِہد وانن ہندِ بن گرن منز دژھینٹھ یِوان۔

(۴۹۳)

رازن اٰنی تیتِس تیداس منز وِہد وان ژھارِتھ تہٕ سوٗمبرِتھ یِیمہِ کِنی دوٗیمبن رازِ سِیَن منز وِہد یایہٕ ہِنز وِژھے گیہِ۔

(۴۹۴)

وزیر شکر دنتنہِ خارات خانک سربراہ تھکیانیوٗ رازن تہٕ تِہندِ وِہد یاوان آسنہٕ کِنی تھزر رووِنس ہُد۔

(۴۹۵)

وِہد یاوان اُد بھٹ اوس تُسُند سبھا پتی تیمِس تِمی دوہِدِش الاونس اکھ لچھ دینار مقرر کوٗر۔

(۴۹۶)

کُٹنہِ مَتُک مصنف تہٕ شاعر دامودر گپت بنووتِمی پٔنُن خاص صلاح کار یتھِ پٲٹھی بالی رازن شُکر مقرر کورمُت اوس۔

(۴۹۷)

منورتھ ، شنکھ دنت ، چٹک ، سندھی مت بنے یہِ تتھے پأٹھی تِہنّدی

شأعرتہٕ وأمن بیترٕ تہنّدی صلاح کار۔

(۴۹۸)

ییٚلہِ تمۍ سوٚ پنٔس منٛز مغربہٕ کنۍ سِر یہِ وُچھ کھسان تس بیوٚٹھ زِ گستام پایہِ

بوٚڈ عالِم چھُ مُلکس منٛز ژامُت۔

(۴۹۹)

رازس اوس مزاز سبٹھاہ اَویُل تہٕ قدر ہاوُنس منٛز اوس کُشادٕ دِل تس

اوس بیوٚن بیوٚن چیزن ہُنٛد ساد وٕ یوٚدیٚمن لطف ہیکہِ ہے تُلنہٕ یِتھ۔

(۵۰۰)

تم رازٕ یِمن جذباتن ہِنٛدِ نفیس لطافتُک بِتٕر چھُنہٕ تہٕ یہِ چھُنہٕ ہبکان

دأریتھ زِ میوٚٹھ کیا چھُ؟ اَمِن داندن ہِنٛدی پأٹھی کیازانِن تم کھٮ۪نہٕ ورأے۔

(۵۰۱)

محبوبہٕ سُنٛد سُہ نالہٕ موٚت یِتھ پتے ژٕبتا یہِ چھُ کھُسن کیاہ معنے چھُ

تھاوان؟ نیشکر کِس رٕسس کُس مزٕ چھُ تہندِ باپتھ یُس بےٚ خود آسہِ۔

گُنجن پوشہِ مالن ہِنٛز خوشبوے کیاہ کرِ تس یُس شاہ آسہِ سوریومُت۔

اَحمقن ہِنٛدِ باپتھ چھُ قدرتی حُسن تہٕ چیزن ہِنٛز عظمت یِژھے کتھا۔

(۵۰۲)

تسٕنزٕ کُنی صوٗرتھ اُس سیاست تہٕ بہودری ہِنٛدِس دُروخہٕ اَنٛس منٛز

ساسہٕ گنہٕ ہُران۔

(۵۰۳)

اکہِ لٹہِ ییٚلہِ اکھ سفیرتس بروٚنہہ کنہِ حاضر اوس تٔمۍ ووٚن تس، " لنکایہِ ہٕنٛدِس راژس نِش اَنٛگھ پانٛژھ راکھبس " تٔمۍ توٚمرووتٕہنٛدِس حکمس بروٚنہہ کنہِ کلہٕ یوٚدوَے حُکم بجا اَنٛن قاعدہ موٗجوب مُشکل اوس۔

(۵۰۴)

سُہ اوس سلامتی تہٕ بچاوُک وزیر، وتہٕ پیوٚ سُہ جہازٕ منٛز سمندرس منٛز، تتہٕ نبزگلو وسمندری گاڈِ مگر سُہ دراو گاڈِ یڈٕ پھُٹتھ تہٕ ووت بٔٹھس پیٹھ۔

(۵۰۵)

رامہٕ سُنٛد بکھتی آسنہٕ کِنی اوس سُہ زُو زاژن ہُنٛد دوست۔ وٕبیشنن ہاوُتس وتھ ییس بروٚنہہ کنہِ تٔمۍ راژٕ سٕنٛز سند پیش کٔر۔ سُہ آو راکھبس ہیتھ پنٕن ملک واپس۔

(۵۰۶)

رازن کوٚر سُہ مالا مال، راکھسن اتھِ پُرناوٕ نووُن اکھ سوٚن سرتہٕ اَتہِ کوٚرُن جے پور کوٹ تامپر یُس سورگ ہیوٗ اوس۔

(۵۰۷)

تٔمۍ لاگ تتہٕ بُدھ ہٕنٛدی تژے قداور مجسمہٕ بیٚہہٕ لوٚدُن اکھ وِہار۔ سُہ اوس دھرمہٕ وان تہٕ شری نگرٕ بنوٗون جے دیوی ہُنٛد مندر۔

(۵۰۸)

تٕمۍ کوٚر پننِس شہرس منٛز وشنوٗزٕون صوٗرژن منٛز شیشہِ ناگس پٮ۪ٹھ لٔر
ترٛاوِتھ ستھاپت (نصب) سُہ اوس وشنہٕ لوک ترٛاوِتھ أتھی شہرس منٛز
ٹھِکانہٕ کرنہِ آمُت۔

(۵۰۹)

کینٛہہ چھِ ؠتہِ ونان زِ تٕمۍ کرناوِرا کھسن اتھِ دوٚیمہِ کامہِ تہٕ، سرس کرناو
تٕمۍ موزٕورن ہٕندِ ذٔسی برأے۔

(۵۱۰)

تس اوس کمشنٛز دُشمعن سوٚپننس منٛز ووٚنمُت، ''پأنس منٛز کرمے کیٛتھ
دوار وتی تأمیر'' تہٕ تٕمۍ اوس تمے طرزُک تأمیر کوٚرمُت۔

(۵۱۱)

اوے چھِ مشہوٗر راز دانہِ دواروتی کوٗتس تہٕ بے پورس از تہِ سأری
لوٗکھ اندرکوٹ ونان۔

(۵۱۲)

پانژھ خطاب پرٛاون وألی راز ہٕندی وزیر بے دتن گٔر بے پورکس
قلس منٛز دھرم سال تأمیر۔

(۵۱۳)

اچھِ یُس متھرا یہٕ ہٕندِس راز پرموٗدن زامتٕر اوس تٕمۍ کوٚر شو ایشور مندر

تاًمیر، سُہ اوس رازٕ سُنْد حاًکم اعلیٰ۔

(۵۱۴)

سارِنَے تیاًرِ یہ کٔرِتھ درٲو سُہ بیٚیہِ اکِہ لٹہِ زگتھ زینٕنہِ۔ییٚلہِ زن قد اوار ہُسی ہێتھ تسُنْد فوج سدرٕ بھِکس باٛلی تَسلسلس زیچھر دِوان باسان اوس۔

(۵۱۵)

یوٚدوَے سُہ مشرقی سمندرس تام اوس ووتمُت پوٚزتس پتہٕ پتہٕ پکن وول فوج اوس شِنہٕ بالو نِشہِ دوٗر یومُت تہٕ اوس بھاگیرتھی پتہٕ پکہٕ وِنہ گنگایہ ہِندی پاٛٹھی نپہٕ نپہٕ کران۔

(۵۱۶)

خوفناک چنڈ الن ہِنٛزِ حفاظژ منٛز اَسی رازٕ، یِمن اندر ماموٗنی سرس اوس، تِم پھیری کیمپس اَندی اَندی راتس پہرٕ دٔری کران۔

(۵۱۷)

تِسُندِ بیٚیہِ ناو ونے دتھ اعلان کٔرِتھ، شوٗبرو رازن مشرقُک طرف ونے دت پوربساًوِتھ۔

(۵۱۸)

طاقتور رازن ہِنٛز شوہرتھ تہٕ چھےٚ خطرس منٛز پیوان ییٚلہِ پُرخطر مُہمہٕ کرنس پتھ ژٕرِ خود اعتمادی ہُنْد اظہار کرن۔

(۵۱۹)

سُہ ژاوسنیا سبن ستہٕ موٗنی سنیاسَر لاًگِتھ مشرقی خطہٕ کِس رازٕ بھیم سینَن

ہنٛدِس دُرگس اندر۔

(۵۲۰)

ییمہِ ساتہٕ سُہ تتہِ کمزوٗرِین ہُنٛد تلاش اوس کران ژٕنٛجنٛ بأے ہِسدھن پٔرٕزنووٕ سُہ ۔سُہ اوس واریاہ کالہٕ پێٹھ تتہِ روزان، پٔرٕز ناونہٕ پتہٕ پتہٕ دِژ تٔمی أمِس متعلق رازس خبر۔

(۵۲۱)

بےٚ شوٗنکی پأٹھی کوٚر سُہ راز بھیم سینن تتھے پأٹھی گرفتار یتھہٕ پأٹھی نہوش ناگن بلوان بھیم سین گرفتار کٔریوٚو۔

(۵۲۲)

تقدیرن یتھ بہودرانہٕ کردارٕچ ماے چھنہٕ دیُت لرِ پھِرُن۔ پٔے چھُم زِبلہٕ وِیرن ہُنٛد بلہٕ وِیر راز آوزنجیرن منٛز گنڈنہٕ۔

(۵۲۳)

توتہِ اوس نہٕ جے پیڈ رووُمت تہٕ آچھہِ گومُت حالانکہ تس اوس خوفناک مُصیبت پیومُت، سُہ اوس خوش بختی ہُنٛد گزل پھولنس پٔزاران تہٕ منصوبن پێٹھ غور کران۔

(۵۲۴)

أتھی موقس پێٹھ پھٔہلیو رازٕ ہنٛز رازسی ہنٛدِس شہرس اندر لُتا بیمارِ ہُنٛد ووبا۔

(۵۲۵)

یہِ چھےٚ لاگ دار بمأری تہٕ ملکی خأصیٔژ وٕ کٔنہٕ زُو ہوٕوٕنی۔ یس أکِس یہِ بمأری لارِ تَس چھُنہٕ پتہٕ کأنْہہ ناوتہِ ہوان۔

(۵۲۶)

یہِ بۄزِتھ تہِ رۄدی جے پیڈس حواس ڈنجہِ تہٕ رۄد منصوبن پٮ۪ٹھ سوٗنچان۔ نوکرن اتھہِ انہٕ نأوی تٔمی ژۄرِ پأٹھی ضرورٕتکی چیز۔

(۵۲۷)

یم نبنگلاونہٕ ستی تَس بلغم تیز بوٚ، تِلہٕ پٮ۪ٹھِس لۄگُس وُتُش تہٕ کھوٚتُس پتھ۔ تٔمی موٚتھ پانس وجر گُلٮ۪یک رس (دود) تہٕ وژ ایس سأری سے پانس پھسپھر۔

(۵۲۸)

ییٚلہِ تِسندی دُشمنن رأچھ درن ہنٛزِ زیوٚ بۄز زِ تَس چھےٚ لُتا بمأری، تٔمی زون زِ أمِس چھُ مرُن اِوٕ کٔنہٕ کڈ نووٗن ملکہٕ نیبر۔

(۵۲۹)

یتھہٕ پأٹھی لۄگ تس پننہِ گاٹہٕ جارٕ مصیبتن ہنٛدِس سٔدرس تار تہٕ کوٚرُن نہ صرف دُشمن سنٛدِس دُرگس (قلعس) پٮ۪ٹھ قبضہٕ بلکہ شان وشوکتس پٮ۪ٹھ تہِ۔

(۵۳۰)

علمک شِہلی کُل یتھ نہ زانہٕ کٔنہٕ نادان دوہے ٹأنہٕ چھِ ژٹان، چھُنہٕ

مۆل تہٕ ژۆری دُچھنس وتھ دِوان اماپۆز ضروٗرژ وِزِ چھس ہنگ تہٕ منگہٕ پھل نیران تہٕ انسانہٕ سٕنزِ بدقسمتی چھُ زِہس منز پھیش لگان۔

(۵۳۱)

نیپالُک راز اردی اوس سحر کاٗری منز باخبر۔ سُہ اوس جنگس رٕکھو امنس منز ورتاونہٕ یِنہٕ والیو ژھلوٕنشہِ باخبر تہٕ یٕژھون سُہ تل اُنن۔

(۵۳۲)

جے پیڈ یٖیلہِ تہٕندس علاقس منز ژاوٕ تِمۍ ترٲوی نہٕ ہتھیار بلکہِ ژوٗل پتّن فوج ہیتھ بروٗنہہ کنہِ اٲستھ سبٹھاہ پتھ۔

(۵۳۳)

سُہ اوس تس زیر کرنچ خاہش تھوان یَیمۍ ژٕنڈ اٲس کھیمژ ، سُہ روٗ دتس پتے ، اتھ دوران گٲری تِمۍ واریاہ رازٕ تاٚبین تہٕ اتھ منز پیٚیہ نہٕ تس کانٛہہ خاص تیاری کرٕنی۔

(۵۳۴)

سُہ پھیوٗر دُشمنس ژھانڈان مُلکہٕ مُلکہٕ ، یُس کتھ تام جایہِ ژھپتھ دِتھ اوس تہٕ منزی اوس کُنہِ جایہِ تھے پاٗٹھی توٗن نیران تہٕ پاٗٹھی بہرٕ کوتُر زندٕن تل نظرِ چھُ گژھان۔

(۵۳۵)

پتہٕ یٖیلہِ سُہ پُرخطر مُہمہِ دوران نبہٕ ڈٕندِس تام ملک زینان تھوٚک ، تِمۍ

ژ وو فوجُک ڈیرٕ سٔدرس نکھہٕ دریاو بٔٹھِس پیٹھ۔

(۵۳۶)

دوٚیہٕ ژٔییہِ دۄیِٕ دژاو سُہ مشرقہٕ کِس سٔدرس کُن بُتھ کٔرِتھ، فوجس
أسی اَتھن کیتھ جتڈٕیم سٔدرٕ واوس ستی تھزرس گِنداں أسی۔

(۵۳۷)

اَمہِ وِزِ اوس واریاہ بروٚنہہ دریاو بٔٹھِس پیٹھ رازس ڈٕچھنہِ طرفہٕ ارمدی
پُنٕن چھترٕ نشانہٕ کنہِ تھأوِتھ فوجس صف بندی کران۔

(۵۳۸)

جے پیڈٕنبن نگارن ہٕنٛزٕ رٕٮ۪ہہ رایہٕ ستی گرزان طاقتور فوج وُچھِتھ گٔنڈٕن تس
تِتھے پأٹھی رٕٮ۪ہہِ یتھہٕ کٔنی گو ژٕ اونہٕ نارس الاوتہٕ جلاو چھ گنڈان۔

(۵۳۹)

تٔمی ییٚلہِ وُچھ کوٚٹھی سنٛزٕ دریاوُک پوٗنی چھُنہٕ کانٛہہ روٚٹ۔ ژکھہِ ہوٚت
وۄتھ سُہ پأنِس تارکرنہِ سُہ اوس نہٕ اَمہِ بروٚنہہ اتھ علاقس منٛز آمُت
اِوکِنی اوس نہٕ باخبر تہِ کیٛنہہ۔

(۵۴۰)

رازٕ ییٚلہِ سٔدرس نکھہٕ دریاوس منٛز باگ ووت، سٔدرٕ لہرِ کوٚر گتھ تہٕ بے
خبر پأٹھی گو اتھ تیوٚت سنبر زِ ووٚنت ہیوٚن اوس نہٕ مُمکن۔

(۵۴۱)

رازٕ سُند بارستہٕ فوج ہٕسی تہٕ گُری تہِ وأتی سٔدرٕ لہرِ ڈٕہتھ تہٕ أکِس

ژِھس منز باسیٛو زِزن تہٕ اتہِ کہیں اوس نہٕ۔

(۵۴۲)

راژٕ پنٛدی زیور تہٕ پلو تیز رفتار لہرو آورِ واورِ اَسی گرٕ متی ، آو لہرن ہنٛدِس لایہِ لایس منز زرٕ بکتر ہیتھ ہینہٕ تہٕ نیوٗ دکن دوٗر تام یِروان یِروان۔

(۵۴۳)

اکہِ طرفہٕ اکھ فوج لارنہِ کران تہٕ دوٗیمہِ طرفہٕ بیٚا کھ فوج شاُدیانچہٕ کژ بکہٕ دِوان تہٕ پیٹھٕ لہرن ہُنٛد گژز ، ژوپاسے ووٚتھ اضطراب۔

(۵۴۴)

دُشمنن کوٚر وُژھ تہٕ ہتھیار بند فوج پھو کھ لدِتھ ہستن پیٹھ سوار کٔرِتھ لاریو وجے پیڈس پتہٕ تہٕ منز دریاوس کوٚرُن گرفتار کٔرِتھ قاُد۔ اَمہِ پتہٕ کوٚرُن سال۔

(۵۴۵)

تقدیرس تہٕ اوٚ برس پیٹھ چھنہٕ کانٛہہ پرٛتھ یوٚدوَے یمن ہُنٛد ورتاو حقس منز تہِ آسہِ ۔ اکھ چھُ مہربان سپدان تہٕ اَکس ژِھس منز زُو زاُژن تپالہِ بُتھہِ دِوان ۔ اوٚبرٕ چھُ آشہِ سگ دِتھ رٹہٕ کالِکس گرٛشمس منز سوکھ دِوان مگر یِتی چھُ گُلبن ترٛٹہٕ بزٕ کٔرِتھ ترٛاوان۔

(۵۴۶)

کالہٕ گنڈک دریاوٕ بٔٹھس پیٹھ اَکس تھزٕ م تھزٕ کنہِ مندورِ منز کوٚر جے

پیڈ تمی رأچھ درن حوالہ یم تس خاص پننہ آسی۔

(۶۴۷)

یتھ پأٹھی آو کأشر راز بییہ اکہ پھرِ مُصیبتس منز ہینہٕ۔ وونی کیاہ پزِ کرُن یی سران سران اوس غم تس أندری کوٚران۔

(۵۴۸)

تمی گأٹلی رازن تھوو سہ یتھہٕ کنی نگرأنی تل زِ ژٕندرس ہیوٚ ژھل باز تہٕ سِریس ہیوٚ پزٕ زلوٗن تہٕ ہیکہِ ہے نہٕ تس وُچھتھ۔

(۵۴۹)

ییٚلہِ تمی ہنا سبر نیرتھ اوٚند پکھس ووٚن دیُت تہٕ وُچھن دریاو نکھے سہ لوٗگ بے قرأری سان وتن تہٕ وٕنبن متعلق سوچنہِ۔

(۵۵۰)

تتہِ یہ کینٛہ ھالتس گدریوو تمچ باوتھ کرنہٕ موکھہٕ وٕنی رازن کینٛہ شلوک۔ یمن پھیُر دِتھ وِدوانن ازتہِ وأنجہِ تِلہٕ تلئین چھُ لگان۔

(۵۵۱)

سہ اوس اکہِ پاسہٕ قأدتہٕ کارِ ووگُن دیوشرمن اوس بییہِ پاسہٕ تمام وزیرو منزٕ سونچان پننس رازٕ ہندِس شاہانہٕ ورتاوس متعلق، یی سوٗچتھ اوس سہ سخ دِل ملول تہٕ پریشان۔

(۵۵۲)

پننہِ زٕو کِس قمتس پتھ تہٕ رازٕ ہندِ خأرٕ باپتھ سوٗزی تمی ار مُدی یس

مۆ درِ کتھٕ کرن وأنۍ منزِم یأرۍ۔

(۵۵۳)

''دھنہٕ دولت ہیتھ کرے بہٕ کشیر ہُنٛد سنگھاسن ژٕے حوالہٕ'' یہ پأغام بۆز ارمدی ین قأصدن ہنٛدِ ذٕریعہٕ۔

(۵۵۴)

یێلہِ دۆیمہِ دَرِ کی سفیر آے اَمہِ پتہٕ سپُد معاہدٕ ۔ وزیرن ٹُل فوج تہٕ دڑاو نیپال گن ۔

(۵۵۵)

تِمۍ تھوٚو فوج کالہٕ گنڈک (دریاو) بٹھس پێٹھ تہٕ لوکٹ کھێنٛچ ہیتھ گوبرونٛہہ ۔

(۵۵۶)

بڈی بڈی ہنگ دار اُسی تَس بُتھِ آمتی ، سُہ آو دربارس منٛز پیش کرنہٕ یێتہِ ارمدِ ین تَس اخلاصہٕ بۆرُت استقبال کۆرتہٕ خاصہٕ پۆژھ آسنہٕ یێہنوُ ن یزتھ دار جایہِ۔

(۵۵۷)

یہ زأنتھ زِ سفر کڈِتھ ینہٕ کنٛی آسہِ سُہ تھوٚ کمُت رازن کۆرسُہ ڈٕلی ڈٕلی فارغ تہٕ شانہٕ سان کۆرُن روخصت ۔ تِمۍ گُزور دوہ پنٛنِس ٹھکانس پێٹھ۔

(۵۵۸)

تِمۍ تہٕ رازٕ ارمدِ ین کۆر گنگا جل تُلِتھ قسم ۔ دۆیمہِ دوہہٕ کۆر تِمو خلوکھ

پاٹھی فأصلہٕ زِکیٛاہ گژھہِ کرنہٕ یُن۔

(۵۵۹)

وزیرِ ووٚتھ رازس " راز سُند خزانہٕ چھُ فوجس اتھہِ تہٕ اَمِچ خبر چھےٚ یاتس تہٕ نتہٕ تہنٛد بن موتبرن"۔

(۵۶۰)

"پأنسہٕ ادا گرِتھ بنی ژےٚ موکجار" یہٕ وُنِتھ اَنِن بہٕ سُہ رزِ۔ خاہش چھم یہٕ مولوم کرُن زِ خزانہٕ کتہِ چھُکھ رٔژھرِتھ تھووومُت۔

(۵۶۱)

"اوے چھُنہٕ مےٚ سورُے فوج یورٔستی اوٚنمُت تہِ کیازِ فوجس بروٚنہہ کنہِ چھِنہٕ تمِ گرفتار کرٕنی ممکن ییم حوالہٕ دار چھِ"۔

(۵۶۲)

"اکہِ اکہِ وارِ وارِ نادِتھ اُنتھ تہٕ گرفتار کرٕتھ لگہِ نہٕ فوجس سانہِ یرادُک پے۔ تمن لگہِ نہٕ اشتعال تہِ بلکہِ گژھن اصلیت باونس بےقرار"۔

(۵۶۳)

امہِ چالہِ تَس ووٚتھِ اُنتھ کوٚرتمۍ اِجازت حأصل تہٕ گوٚیرغمال جے پیڈس سمکھنہٕ۔

(۵۶۴)

تمِس وُچھتھ یُس صدمہٕ تس سپُد تتھ تھوٚپ دِتھ کوٚرتمۍ کشادِ یرادِ وأنی

کمرٕ باقے لۆکو نِشہِ خالی تہٕ رازس پۆژھُن وٕلی وٕلی۔

(۵۶۵)

"مےٚ چھےٚ پۆژھ زِژٕنے چھے نہٕ انفرادی بہوٗدری نِشہِ اتھ چھوٚلُمت۔ ہرگاہ موٗنی ژھرن ہنٛدٕ ڈکھن ہنٛدی پاٹھی بہوٗدری ڈنجہِ چھےٚ تیلہِ گژھہِ پرٕ خطرٕ مُہم جویی ہُنٛد منصوبہٕ کامیاب"۔

(۵۶۶)

سُہ ووٚتھس پھیرِتھ" ہے وزیرا۔ یِتھہٕ پاٹھی ژھٕلنہٕ گومُت تہٕ ہتھیارٕ روٗ ورٲے کُس تھکٕن لایق کارنامہٕ ییہٕ میانہِ ذٕسی یوٚ دوٚے مےٚ کاٚژا ہمتھ تہِ آسہِ"۔

(۵۶۷)

وزیرن ووٚن لَس" ہرگاہ تُہنٛزٕ ہمتھ راٚسی چھنہٕ گاٚمژ تیلہِ ژاٚنو زِ دوٚکھ سٕدرس آسہِ اَکِس برٕنزِس منٛزٕ تارلۆ گمُت۔"

(۵۶۸)

"ژٕنے چھیہٕ بٕژٕ زِ یمہِ دارِ کِنی دِکھ ووٚتھ تہٕ واتکھ دوٚیمس بٕٹھس یِیتھٕن چون فوج پرٕاوتراوِتھ چھُ"۔

(۵۶۹)

رازٕ ووٚتھس" دارِ کِنی ووٚتھ لاگِتھ ہیکہٕ نہٕ انسان مشکہِ ورٲے پاٗنس پٮٹھ ترٕتھ۔ یِتھ جلیہِ ییہٕ ووٚتہِ ہنٛد تھزر ژوٗر آسنہٕ کِنی مشک تہٕ پھٕٹِتھ۔

(۵۷۰)

أِ کنٛز چھُنہٕ یہِ طریقہٕ تیٚمہِ جایہِ ہٕنٛدِ خاطرٕ مناسب ۔ بہٕ چھُس نہٕ پان چھیٚپہِ دیٚنہٕ تہِ آبرومندی زانان یۄتام نہٕ بہٕ سُہ انسان پہتھ تٕر اون تیٚمہٕ مےٚ بے یزتی کٔرتہٕ داغ دِتی" ۔

(۵۷۱)

سو چاکٔرِتھ وۄتھُس اِدِ وزیر، "ہے بُترأژ ہٕنٛدِ راز کانٛہہ ژھلا کٔرِتھ بیٛہہ ژٕ ارتأ جین منٛٹن نبر" ۔

(۵۷۲)

"پتہٕ اژھ گُنٛے زۄن اندر تہٕ کر مشاہٕد زِ کمہِ ذٔریعہِ ہیکہِ دریاوس ترنہٕ یِتھ ۔ یُس مےٚ تیار بہٕ تیار آسہِ تھوومُت تہٕ ژےٚ پزی کانٛہہ وایہِ برنہٕ رۄس تتھ پیٹھ عمل کرٕنی" ۔

(۵۷۳)

یِمہٕ کتھہٕ بوٗزِتھ دژاو سُہ زل مل کرٕنکہِ ہیٚتہٕ نبر تہٕ گذورُن تھنٛدِ ونہٕ مطابق وق ۔

(۵۷۴)

اِدِ ژاو سُہ گُنٛے زۄن واپس ۔ اتہِ وُچھن سُہ دراز دِتھ پتھرِس پیٹھ مورٕدٕ ۔ تٔمی اوس دجہِ ترٕستی پانس پھاسی دِتھ پان مورمُت ۔

(۵۷۵،۵۷۷)

"بہٕ چھُس چانہِ باپتھ مشکھ، جسمس چھُ دم اندر، یہِ چھُ وُنی اتھ حالس

ووتمت ۔مےٚ پیٹھ بیہہ تہٕ تر دریاوس۔ تھپہِ ہندِ باپتھ چھُے مےٚ پٔنن دستار کمرس گوٚنڈمُت ۔ ووٚتھ وُژھ کر تہٕ لاے پأنس ووٹھ"۔ یِم ہبدایات أسی تتھ دجہِ ترِ پیٹھ درج یوسہِ ترٕ ستی ہٕٹس گنٛڈتھ أس۔ عبارت أس خوبنہٕ ستی لیکھتھ یُس خون تٔمی نموٗ ستی گرٛوزن اوس کوٚڈمُت، یُس تٔمی وُچھ تہِ تہٕ بدٕ تہِ کوٚڈُن۔

(۵۷۸)

رازٕ گو گوڈنیتھ تأجبس تہٕ تسنزٕ شفقت آلیس ووٚتلتھ ۔ پتہٕ دِژن دریاوس ووٹھ تہٕ ووت اپأری مِس بٹھس۔

(۵۷۹)

فوجس نِش وأتتھ کوٚر تٔمی اِد حملہٕ تہٕ نیپالکِس مُلکس تھأوِن داند وأتتھ تہٕ یوہے حال کوٚرُن رازس تہِ۔

(۵۸۰)

اَمہِ بروٚنہہ زِ رأچھ درن لوٗگ پے زِنٛہ چھُ قأدٕ منٛزٕ ژوٚلمُت، تٔمی اوس مُلک تتھ دشایہ واتنوومُت زِ اَمِچ أس ووٚنی یاد پتھ گٔن روٗزمٕژ۔

(۵۸۱)

رازٕ سندِ قأدٕ منٛزٕ آزاد گژھنک جشن آو جنگی طرزس پیٹھ مناونہٕ، یتھ منٛز کلہٕ روٚس لاشو رقص کوٚر۔ اپسرایو تۄ اِو پوشہِ مالہٕ تہٕ سنگیت کوٚر جنگی نگارو فراہم۔

(۵۸۲)

رہتہٕ کالہِ پیٹھہِ باقے جنگلو نِشہِ لوٚب چھُ پوٚان روزُن تہِ کیازِ تِمن چھُ نار آسان لوٚگمُت، امے وقتہٕ چھُ شِنہِ وٲنی سبز قالینہٕ آسان وتھروومُت۔ یہِ چھُ اکھ چھاوُن لایق عجوبہٕ آسان۔

(۵۸۳)

ییٚمہِ وقتہٕ بجہِ تہٕ تِم دوٚیمی زاہِتی اُسی یمو رازس ستی دغا اوس کوٚرمُت تِمے وقتہٕ اوس بختہٕ بوٚڈ دیو شرمن تہِ تھنہٕ پیوٚمُت۔

(۵۸۴)

مِترٕ شرمن سُند سہٕ سنتان تہِ اوس نہٕ ماٲلِس نِشہِ ڈٲلتھ ییتھہٕ پاٹھی کھٹتھ شینشچر پرٕز لوٚنس سِرِیس نِشہِ موٚلے مختلف چھُ۔

(۵۸۵)

ییٚلہِ سہٕ وزیر یُس ناگ منی ہیوٚ اوس موٚد، راز ن زون زِ یوسہٕ خوشحالی تِمی حاصِل اُس کرٕمژ زنتہٕ سورٕ اوٚسِ تل اُس۔

(۵۸۶)

زگت زینچہِ مُہمہِ ہندِس اندس پتھ یُس داغ تہندِس شانس تہِ جلالس لوٚگمُت اوس سہٕ آونہونہٕ اما پوٚز وزیرٕ سنٛز خدمت گٔیس نہٕ مُشتھ۔

(۵۸۷)

کمال چھُ یہِ زِ ییٚمی ایمزون رازسی منٛز بارستہٕ علاقہٕ زیوٚنمُت اوس سہٕ

اوس ساٗری خواس یکہٕ وٹہٕ کٔرِتھ تمن پٔژھ قوبوٗ کرنہٕ کِنۍ ژۄر یزتھ دار یوان گنزرنہٕ۔

(۵۸۸)

ایمزو نچہٕ سلطنژ منز علم نصب کٔرِتھ، یوسہٕ تتہٕ ہِنہٕ اٗس آمژ، کوٗر تمۍ عوٗامی کارِ بارک اکھ ادارٕ تاٗمیر یتھ انصافک ہائی کورٹ ناو آو دِنہٕ۔

(۵۸۹)

تمۍ کوٗر بیاکھ ریاستی محکمہٕ تہٕ قاٗیم یتھ ''پھیرِوٗن خزانہٕ'' ونان اٗسۍ۔ یہٕ خزانہٕ اوس تمہٕ ساتہٕ کامہِ لگان ییٚلہِ سُہ مہمہِ پٔژھ آسہِ ہے تہٕ پٔتِن خزانہٕ آسہِ ہس دوٗرِ۔

(۵۹۰)

بیٚیہِ کیا چھےٚ وٕنِنۍ ضرورت، لکھشمی اٗس تَس کومہِ منز تہٕ ژور سمندر اٗسۍ تٔہنزِ فتح مندی ہندیو لالو ژٕرِتھ اٗنہٕ۔

(۵۹۱)

حکمران راز و ستۍ وٕلِتھ ووت سُہ اکِہ پھرِ بیٚیہِ کشیٖرِ۔ یوسہٕ شان تمۍ فتح مندی کِنۍ پراٗومژ اٗس تمیُک حظ تہٕ لطف تُلُن واریاہس کالس۔

(۵۹۲)

اکِہ وقتہٕ وۄن دِوتا صوٗرژ اٗکی شخصن رازس، تیمۍ ژوپاسے شان پراٗومژ اٗس، سوٗ پنس منز گٔلی گنڈِتھ۔

(۵۹۳)

"ہے راجن! چانہٕ رازسی منٛز اوٗسُس بہٕ شُری بأژ ہێتھ سوکھہٕ سان روزان۔ بہٕ چھُس ناگن ہند زیٛٹھ مہاپدم۔ بہٕ چھُس ژٕ ےٚ نِش چھِپن پاے ژھانڈنہٕ آمُت۔

(۵۹۴)

گُستام دراوڈ مأنتھرِ گوٚر چھُ مےٚ ییٚتہِ دوٗر رٔتھ مرو علاقس منٛز پوٗنسن کٔنن یژھان تہٕ کیازِ تمن چھےٚ پان وٕژھے۔

(۵۹۵)

ہرگاہ ژٕ مےٚ تس نِشہِ بچاوکھ یہٕ آسہِ بڈٕ مہربأنی۔ بہٕ ہاوَے ژٕ ےٚ مُلکس منٛز سوٚٹینگر ییٚتہِ خام سون نیرِ"۔

(۵۹۶)

سوٚ ہُنس بوٗزِتھ سوٗزی رازن ژوواپور جوسوس جودگرس ژھانڈنہٕ۔ یُس کتھ تام جایہٕ ونہِ آوکڈنہٕ۔ سُہ اوٚ نٔکھ بُلٲوِتھ تہٕ رازن کٔرس پرٛژھہٕ گاٗر۔

(۵۹۷)

ییٚلہِ تس مأفی دِنہٕ آیہٕ تٔمی دٕنی تفصیلہٕ سان سو سأرے دلیل تیٚتھ باوتھ ناگن کٔرہٕ منٛز اٚس۔ دلیل بوٗزِتھ گوتس تأجب تہٕ کٔرِنس مزید سوال۔

(۵۹۸)

" آتمہٕ گیانی ناگ اگر ہہ وادن کاڈِتھ سرٕ کہِ ژکہِ تلہٕ کھأرِتھ اُنن

ِکتھ پأٹھۍ چھُ چانہِ باپتھ ممکن"۔

(۵۹۹)

تٔمۍ کوٚرُس پھیرِ تھ عرض، " راجن! جادِ کس کمالس ووٚنت ہیوٚن چھُ ناممکن ہرگاہ ژٕ ے خاہش چھےٚ تم وُچھنۍ وِدلہِ پکھ تہٕ وُچھکھ جلدٕ ے عجوبہٕ"۔

(۶۰۰)

اَمہِ پتہٕ دژ اوسہٕ رازس بروٚنہہ بروٚنہہ تہٕ ووت سرچہِ ہمسا یگی منز۔ منتر پرِتھ ترٲوی تٔمۍ تیر، اندٕرِن بندتہٕ ہوٚکھر ووٚن پونۍ۔

(۶۰۱)

اَدٕ وُچھ رازن انسان بُتھہِ آنچہِ نوٚ مرٕ زیوٚٹھ سرٕ پھ واریاہ لوٗکٹ سرپھ ہیتھ ربہِ منز ی یوان۔

(۶۰۲)

مہراج! منترٕ ستۍ شروکیومُت یہِ سرٕ پھ رٹن بہٕ" تٔمۍ یتھےٚ یہِ کتھ زیوٚ لدٕ تس کوٚ ز رازن یہِ وٕنتھ ٹھاکھ" "ژٕ ے پزی نہٕ سہٕ قوبوٗ کرُن"۔

(۶۰۳)

ٕ ازٕ ہنٛدِ حکمہٕ ییلہِ تٔمۍ مأنتھر واپس نیہِ سرس گییہِ پرٲنۍ شکل بحال تہٕ نِوسرٕ دیٛتِن ژوپور کاڈ۔

(۶۰۴)

دراوژ مأنتھرِ گرس پأنسہٕ حوالہ کرِتھ تہٕ روخصت وتھ ہنٛدٕ بج رازان پأنٕ

پانس ستۍ'' اما یہِ کیا، ناگن کیازِ ہوونہٕ مےٚ سونہٕ کانہِ ہُنٛد ٹینگ''۔

(۴۰۵)

سُہ اوس وُنہِ اتھ متعلق سوچانے زِ تتھے وۆن ناگن تس سۆ پنس منٛز، ''کمہِ مہربأنی موکھہٕ گژھی ژےٚ سونہٕ کانہِ ہُنٛد ٹینگ ہاوُن''۔

(۴۰٦)

''یہِ چھُ میوٚن وطن، یہِ چھُ وو پرٕ ملک'' یتھی ہی خیال چھِ انسانن گُنہِ جایہِ بسنہٕ کنٛز ووتھان یوسہٕ محض خیالن تہٕ عملہٕ ہنٛز وابستگی چھےٚ۔

(٦٠٧)

''بے یزتی ہنٛدِ خوفہٕ منٛجی مےٚ ژےٚ چھپن باتھ مگر تحفظ کرنہٕ بدل کرِوٕ توہہِ پانہٕ مےٚ بےٚ ؤکری''۔

(٦٠٨)

''سُہ رازٕ یُس پۆت پچھیرِ سدرٕکی پأٹھی پُرسکون چھُ باسان۔ تہنٛدِ خأطرٕ کوسہٕ بے یزتی آسہِ اَمہِ کھوتہٕ زِ سُہ ییہِ تمنٛیے تھی دوٚیمبن ہنٛدِ دستہٕ رُسوا کرنہٕ''۔

(٦٠٩)

''بہٕ کمہِ بُتھہِ وُچھ تمن زننن گُن یمن ہُنٛد تحفظ کرنس بہٕ تمہِ ساتہٕ نا اہل ثأبت سپدُس ییلہِ دوٚیمی تمن ذلالت اُسی کران''۔

(٦١٠)

''اَسہِ یمن دِوتہن ہُنٛد ہیوٚ درجہ چھُ، تمن چھِ ٹسنہٕ یوان ژٹنہٕ تہٕ چانہِ

خاطرِ چھِ گندن تماشہِ بنےٲتی۔ اَسہِ ہتی سپُد فریب زنتہٕ اٚسی وتہٕ گتھ اٚسی"۔

(۶۱۱)

"رازن ہنٛدِ ژبتھ دِنہٕ روٚس ورتاوٕ کھوتہٕ کوسہٕ کتھ آسہِ حاراٚنی ہنٛز، یمن حکومتکس نشس منٛز اٚچھن ژھاپٕتھ چھےٚ بہان تہٕ بوزٕ شوژِ وراٚے چھِ عمل کران"۔

(۶۱۲)

"رازن چھُ مشہوٗر لۄکن بے یزتی کرٕنی تفریح باسان، اتھ بدل چھِ یزتہٕ واٚلی لگھ اتھ طرزِ عملکس زنٛدٕ زُوے موت مانان۔

(۶۱۳)

رازن نِش چھُ یژتھ اکھ سُہ چیز یتھ کامیاٚبی ہنٛزِ خود غرضی موکھہٕ لتہٕ موٚنڈ تہِ سپدتھ ہیکہِ۔ مگر تھدبن خیالن ہنٛدِ خاطرِ چھُ یہ ہتمو چیزو منٛزٕ اکھ یتھ زندگی ہنٛدِس قیمتس راٚچھ گتھ ہِ کرنہٕ یِنہٕ۔

(۶۱۴)

یمن اقتدار واٚلی ذلیل کرن تہٕ حقارٕژ ہنٛز ونظرو وُچھن، یہ کینٛژھا ہتمن گدران چھُ تمیٚک انداز گُس ہیکہِ گٲرِتھ۔

(۶۱۵)

یہ سوٗرے اٚستھ تہٕ چھنہٕ اٚسی ہتمن بڈبن لۄکن ہوی یہنٛزن نظرن کانٛہہ بوٗر چھُنہٕ۔سُہ ٹینٛگ ییٚتہِ ترل ترٛام چھُ نیران، تیی ژےٚ ہاونہٕ"۔

(۶۱۷،۶۱۶)

کمرازس منز مۆجود کانہِ منزٕ ترٲم کَڈِتھ ترٕوو تمیٚ اکہِ کم اکھ ارب دینارَن پیٹھ پٔنٛن ٹھپہٕ (ضرب)۔

(۶۱۸)

رازن ہُند اہنکار پُھٹراونہٕ موکھہٕ تھوو تمیٚ شرط زِ یُس کانٛہہ اکھ ارب دینارن پٔنٛن ٹھپہٕ ترٲوِ تَس سپدِ مےٚ پیٹھ برتری حٲصل۔

(۶۱۹)

تہنزِ عملہِ ستی یوسہٕ اڈِ شعرٕکی پٲٹھی مکمل اُس نہٕ، باسیوو زِ رازن کوٚر کامِبن ہِندِس شوبس منز تیُتھ ٹھوٚر زِ تس تام ہیوٚک نہٕ کانٛہہ پلن کٔرِتھ۔

(۶۲۰)

قسمتکہِ پھیرٕ تہٕ پرٕزایہِ ہِندِ مخالف گرٛھنہٕ کٔنٛز رٔٹ پتہٕ مُلککی رچھن ہارن ہٕٹہ ہٕٹہ بڈی بہٕ سٕنز وتھ ترٲوِتھ مالی سٕنز وتھ۔

(۶۲۱)

"زِگتھ فتح کرِنچ سختی ٹُلتھ تہٕ اَمہِ چالہِ دوٚیمہِ کامہِ کٔرِتھ کُس فٲید چھے؟ پننہِ ملکہِ منز گرٛدھنہٕ حاصِل" کایستھو ووٚن تس عٲجزی سان۔ تمیٚ لٲج پننہِ رازسی چیٚنٛڈ تہٕ جُرمانہٕ۔

(۶۲۲)

مالیٲتی محکمکی شِو دیو تہٕ دوٚیمو لالچی اہلکارو دیُت تہنٛدِس خزانہٕ

سۆمبرنِکس امارس وُتُش تہٕ سُہ گو طمع دأری ہند شکار۔

(۶۲۳)

اَمہِ وقتہٕ یورٕگُن بنے یہِ کشیر ہندی راز پتنبن نوکرن تہٕ سرکأری اہلکارن ہندبن مشورن ہنٛدی آویز تہٕ تِمن لوگُکھ بُتھہِ بُتھہِ وُچھُن۔

(۶۲۴)

دربارٕچ بوز شوٗژ أس اوٚ تام دوٚیمبن رازن ہنٛز راز سیہ زیٛننس متلق آسان مگر ووٚنی أس یہِ بوز شوٗژ مقأمی بسکین گرفتار کرنس تام ژھوکان ژھوکان آمٕژ۔

(۶۲۵)

نیک لوٚکن چھُ عِلم ووٚندس سکوٗن بخشان، راز جے پیدٕ نس معالس منٛز دیُت علمچہِ بدمستی تس پژزایہِ ظُلم تہٕ ستم کرنُک سبق۔

(۶۲۶)

سوداسہٕ ہندِس نچوٗ ی ہندی پأٹھی چھلنأوی تِمو واریاہ لوٚکھ زوٗ نِشہِ اتھہِ پوٗزتھنٛزِ کمینہٕ خصلژ آے نہٕ سوٚ پنٛس منٛز توتہِ تہِ بانہٕ برنہٕ۔

(۶۲۷)

"اُسی کرَو فقط یہِ پاپھ" اشتیاقہٕ موکھہٕ یتھہٕ پأٹھی یرادٕ گرتھ ہرگاہ شہوت پرست زٕنی شوقہٕ ىکنی صرف اکہِ پھرِ بدچلنی گرِ تہٕ رازٕ اکہِ پھرِ ظُلم کرن۔ کمینگی چھے تھندِس آتماہس منٛز تیٖتی ىسٕی موٗل دِوان زِ نہ چھکھ

شرم تہٕ نہٕ پشیمانٕی تمہِ ساتہٕ تہٕ گژھان ییٚلہٕ تِم بد ذات کھوتہٕ بد ذات شخصس نالہٕ رٹن۔ رازن چھُنہٕ ماٲلس ماجہِ قتل کرن وِزِ تہٕ یتھُ خیال یوان۔

(۶۲۸)

لالچی آسنہٕ کِنہٕ بنیوو سُہ تیوٗت ظالم زِ تمی نیہٕ سرِ تھوٗ بوتھ ترٛے خریف فصل کملبن اتھہٕ موٗرِتھ۔

(۶۲۹)

رازٕ، یَس نبفس نبفس لالچ تیلے ہژ اَس، اوس اہلکارن فائدٕ دِنہٕ واٲلی گنزران، یمو سوزٕ ے جاداد لوٗٹہٕ اَنتھ تس آٹہٕ نونا دیُت۔

(۶۳۰)

سمندری گاڈٕ تہٕ رازٕ چھِ اکے انمانہٕ۔ گاڈن چھےٚ اوٚبرٕچ فراخدلی تِم کینٛہہ پاں قطرٕ باسان یِم تہُند بوگ چھِ مگر مُہتھ چھِکھ آسان نیوٗمُت۔ رازٕ تہٕ چھِ دِلہٕ مُنزٕ ی بد ذات سرکاری اہلکارن پژھ کران یِم وفادارٕی چھِ ہاوان۔ یِم اہلکار چھ لوٗٹھ کٕرتھ رژھا مویا رازس تام واتناوان۔

(۶۳۱)

برٛہمنن ہنٛز ہِمتھ کرنس کیا ونو، یتھ ہِمتس گُنہٕ تہٕ زمانہٕ دار مونڈییہٕ نہٕ، تِم گٔے اَکِس بے رحم رازس مخالف۔

(۶۳۲)

ترکِ وطن کرن والین پتہٕ یم پتھ کُن رۄدی تم رۄدی احتجاج کرِتھ موتس آلو دِوان تہٕ رازن تہِ ہیوٚت نہٕ ضبطی کرنس پتھ۔

(۶۳۳)

''ہرگاہ گُنہٕ اَکِس دوہس منز اکہِ کم ہتھ برٛہمن ختم گرٛھن اتھ مُتعلق گرٛھہِ خبر سوزٕنی''، ظُلمس منز حد دراٲتی رازن وۄن ژکھہِ گرٛھتھ۔

(۶۳۴)

رازٕ اوس ورتاو بدلاوِتھ ظالم بنیومُت تہٕ قصید نگارو تہِ کوٚر تیمہِ آیہٕ قصیدن پھِرِتھ۔

(۶۳۵)

تیٚمی اَتھس تام کامرانی پژاو تہٕ گونن ہنٛدِس پھاپھلنس اتھہٕ روٚٹ کوٚرتس جے پیڈس تہٕ پانٛیس منز کوسہٕ فرق چھےٚ؟ تیٚمی کرٛ تیا گوڈٕ لگبن دل دیُت تہٕ گون تہٕ وردھی مُتعلق قاٸدٕ مرتب کرٕی۔

(۶۳۶)

''مہا بھاشایہٕ'' وبۄھنیہِ دوران کر عالمو چالاک سان وٕلتھ مٕلتھ شعر ذررٲوِتھ لتس اَڈ زاڈ تہٕ دِژہس یژھ ہش صوٗرتھ۔

(۶۳۷)

''سُہ تیٚمی پٲنی پانے برہمن ہنٛدِ ذٕسی پانس گرٛھُن دیُت لگنہٕ تہٕ تیٚمی

سماجچہِ پایدأری موکھہِ قائیدٕ مقرر کٔری راج ادھیراج ہے پیڈس منز کوسہٕ تفاوت چھےٚ تیمٔ "وٕ" تہٕ "پڑا" واٹرٕ بن مُتعلق بحث کوٚر تہٕ ماضی اندواتنس متعلق ویٚا کرٕنکی قائیدٕ گنڈیٕ متی أسی۔

(۶۳۸)

تیمہِ ساتہٕ سٕہ تُلہِ ملیچ زمین اتھس منز نوان اوس، تمہِ ساتہٕ اوس تمٔ ژندر باگایہِ ہندِس بٔتھس پیٹھ ڈیرٕ دیتمت اتی بوٗزتمٔ زِ نمنمتو برٛہمنو چھُ اتھ پان پھاٹِوتھ پانہٕ مور کوٚرمُت۔

(۶۳۹)

تمہِ دوہہٕ پیٹھہِ ہیوٚت تمٔ جاگیر ضبط کرنہٕ نشہِ پتھ مگر سو سأرٕے زمین گٔرن نہٕ واپس یوسہٕ بسکینن رٕنہٕ أس آمٕژ۔

(۶۴۰)

پتہٕ کوٚر تُلہِ مُلکوٕ برٛہمنو اکہِ لٹہِ تس بروٗنٹھہِ کنہٕ احتجاج۔ یمن حأکم اعلیٰ سِنٛدِ دستہٕ تکلیف اوس ووتمُت۔ یہِ احتجاج کوٚر تمو تمہِ ساتہٕ ییٚلہِ سٕہ لوٗکن ہٕندی درخاس رٹان اوس۔

(۶۴۱)

"منو، مندھاتر، رام بیترِ أسی طاقتور راژٕ، تہنٛزِ حأضری منٛز تہٕ سپُد نہٕ برٛہمنن بے یزتھ سپدنک کانٛہہ تجرُبہٕ"۔

(۶۴۲)

"وجہ چھُ زِ برہمنن ییٚلہِ ژکھہِ ہُنٛد نار گنٛڈِتم گنٛڈِن ژٕہس اندر

یندرازس سورگ ہبتھ نار تہٕ بال ہبتھ بُتراٗژ تہٕ ناگہٕ راز ہبتھ پاتالس الاوتہٕ جلاو"۔

(۶۴۳)

یہٕ بوٗزِتھ ووٚن بمہٕ دَرٕ گرِتھ تمہِ ساتہٕ رازن ییٚلہِ باقٕے ہنگ دار دژاٗمتی اٗسی، اہنکارٕ سان۔

(۶۴۴)

"ناداٗنی ہُنٛد یہٕ دزٕ دزٕ کیا چھُ زِ توہۍ بدماش یم بیٚکھیا کھبتھ زُوان چھِو، ییٚمی توہۍ یِژھ زبان استعمال کرناٗوی وِزنتہٕ توہۍ آتم گیاٗنی ریٚش چھِو۔

۶۴۵

تہنٛزن بمن آمتہِ کھرِ ستی لرزِتھ ییٚلہِ تم ژھوپہٕ دوپ گرِتھ اِستادٕ روٗدی۔ اٹل ناٗوی اکی برٛہمنن، یُس آتم گیانٹک سدٕر اوس ووٚن تس۔

(۶۴۶)

"راجن! زمانہٕ موٗجوب کیا زِ چھنہٕ اٗسی ریٚش ییٚلہِ ژٕ رازٕ چھکھ، اٗسی یم اَمہِ کہِ تصور نشہِ بے خبر اٗستھ عمل چھِ کران"۔

(۶۴۷)

"ژٕ چھکھا تیٚلہِ تِتھے پاٗٹھۍ تپسیا یہٕ ہُنٛد خزانہٕ یتھہٕ پاٗٹھۍ وشو امتر تہٕ وششٹ اٗسی کِنہٕ اتفاقن چھکھ اگستیہ" رازن پرٛژھ تس کرٕ ودٕ سان۔

(۶۴۸)

اَمہِ ساتہٕ باسیوو زِ زَن گوٚنڈُن تس نار۔ تسٕنٛدِس نار ژھٹہٕ وِنس جسمس

پیٹھ دَرے یہِ نہٕ نظر۔ سُہ اوس تس سرپھَس ہیوٗ یُس استادٕ آسہِ گومُت۔ ژکھِ ہتیٚ اُس تس زبو کلیمٕژ تہٕ کجہِ نیٚبو ووٚتھ سُہ رازس۔

(۶۴۹)

''ہرگاہ ژٕ ہریش چندر، ترشنکو یا نہو شا چھُکھ تیٚلہِ چھُس ہٕتہٕ پزٕی تمو اُندرٕ راکھ یمن منٛز وشوامتر سرس چھُ''۔

(۶۵۰)

رازن ووٚن تس پھیرِتھ اَسان اَسان'' وشوامتر ہنٛدِ کرٕوٗدٕ تہٕ دوٚیمہٕن ہنٛدی کنہِ گو ہریش چندر تہٕ باقے تباہ۔ ہرگاہ ژٕ ژکھِ گوکھ تیٚلہِ کیاچھُ سپدن وول''؟

(۶۵۱)

اتھہٕ ہتیٚ زمین دبأوِتھ ووٚن ؤکرِ گأمتیٚ برٛہمنن رازس'' یہٕ ییٚلہِ ژٕے ژکھِ گوسے تیٚلہِ کیازِ لگی نہٕ ژٕے برٛہمنہٕ سُند شاپھ تیمی آنہٕ''۔

(۶۵۲)

یہِ بوٗزِتھ ووٚتھ راژٕ نحرٕ ژٕتھ برٛہمنس'' برہمنہٕ سُند شاپھ کڈِن پکھن واش، اما اتھ کیازِ گو یمہِ وِزِ ژیر؟''۔

(۶۵۳)

''بد ذاتہٕ، کوڈٕن واش'' تیتھے برٛہمنس یہِ کتھ زبِو درأیہ رازس پیٚو تیتھے ژھمک سونہٕ سُند تھمب پیٹھ۔

(۶۵۴)

اَمہِ ہِتی لۆگ تس گرٛوزِ زخم، سأری ہے پانس لۄجس ہِسر۔ زخمس روٗدُس رتھ پشیپان تہٕ تیتۍ کیٚمۍ وۄتھِس یم چُمٹوٕ ہِتی ٹلٔنۍ اٗسی پیوان۔

(۶۵۵)

سختی ہُنٛد یہ تجرُبہٕ، یُس نرٛکہِ کرٛ تچھرُک باس اوس دِوان، واریاہن رأژن ژألتھ ترٛ اٗوی تٔمۍ پژان۔

(۶۵۶)

برٛہمنہٕ ہِنٛدِ شاپھُکھ خمیازٕ تُلتھ، تٔمۍ یُس اقتدارس منٛز سرس اوس، یُس تٔمۍ پانے منگتھ اوس اوٗنمُت گوٚیمرازس نِش۔

(۶۵۷)

أمِس رازٕ ہِنٛزِ حکوٗمت اٗس اکثرٛ ہن وٚریِن مگر تس اوس نہٕ پننِس منس پیٹھ قوبو۔

(۶۵۸)

رازن تہٕ گاڈن ہِنٛز ترٛیشہِ چھِ دولٔژ تہٕ گرٕ چھِ وانہِ ہِتی وُتِش لگان تہٕ پنٛنۍ وَتھ ترٛ اٗوِتھ چھِ ناکارٕ وَتھ رٹان۔ نتیجہٕ چھُ یہ زِ تم چھِ نرٛکنس زالس منٛز وُٹھنہِ یوان۔ رازٕ قسمتکہِ پھیرٕ کِنۍ تہٕ گاڈٕ گاڈٕ ہأزن ہِنٛدِ اتھِ۔

(۶۵۹)

تہنزِ ماجہِ امرت پرٕبھایہِ ییٚلہِ سہٕ پاپن منٛز بۆڈِتھ مران وُچھ تمہِ کۆر

تھنزِ مکتی باپتھ امرت کیشو مندر تامیر۔

للتاپیڈ

(٦٦٠)

امہِ پتہٕ بنیٖوٚ للتاپیڈ مُلکُک حکمران یُس جے پیڈنہِ راٗنی دُرگایہِ ہنٛدِ ڈمبہِ زامُت اوس۔

(٦٦١)

أمِس عاأش پرست راژٕ سٕنٛدِس دورِ حکومتس منٛز بنیٖوٚ مُلک تاشہِ وان تہٕ بد انتظاأمی کنٛز گوٚ داغ زَد، راژن دِژ نہٕ ملکی نظامس کُن نظر تہِ۔

(٦٦٢)

غلط طریقہٕ سوٚمبرٕمٕژ دوزخہٕ بُزی گاأمتِس مأٔلی سٕنٛز دولت ژٕژن واجتبن بیترِ پیٹھ گرٕتھٕ ییہِ تتھہٕ پاأٹھی خرٕچ ییتھہٕ پاأٹھی ییہِ سوٚمبرنہٕ أس آمٕژ۔

(٦٦٣)

عیار لوکوٚ یِمو کنٛجر انبن ہنٛدِ ؤسیلہِ محلہٕ خانٛچ سرپرستی حاأصل أٔس کرٕمٕژ، دِژ لتس زنانہٕ باأزی ہنٛز تربیتھ۔

(٦٦٤)

سُہ تیٚمی مُکٹہٕ تہٕ باز بند ترٛ آوی مٕتی أٔس، اوس زنانن ہنٛدی دندوٚستی پٕژ مٕتی مس لنٛگ تہٕ سینس تھنٛدبو نموٚستی ؤتھی مٕتی زٕل پٕنٛز شوٚب زانان۔

(۶۶۵)

یُس کانٛہہ کٔنجر انِبن ہٕتی دربار کرنس منٛز چالاک اوس تہٕ یُس کانٛہہ عٔشقہٕ بأزی ہُنٛد حظ اوس تُلن زانان، عأٔلمن تہٕ بہودرن مقابلہٕ اوس سُہ تِمنٕے لۆکن پیٹھ مہربان۔

(۶۶۶)

یہٕ راز یُس کمے زنانو ہٕتی سیرٕے گرٛشھان اوس نہٕ تہٕ شہوت پرستی أسنس ژھٹھ کڈٕمٕژ ، أمِس اوس خیال زِ ایمزٕوں علاقہٕ فتح کرن وول ٔجے پیڈ اوس نامرد۔

(۶۶۷)

سُہ اوس بزٕوٕژھی مبن تِمن رازن ژسنہٕ ژٹان یِمن زگھ فتح کرنٕک امار اوس۔ شہرٕچن زنانن ہٕتی عأش کرنس منٛز اوس سُہ پزنہٕ پیٹھی خوش۔

(۶۶۸)

بزرگ تہٕ زِٹھی یہُنٛد لحاظہٕ ملاحظہٕ اوس، ژٕلرٛأوی عیارو بد زبان سپدِتھ ناراض گٔرتھ۔ راز گوامہِ ہٕتی خوش تہٕ دِژنکھ ڈالہِ۔

(۶۶۹)

بازٕ ری لۆکن ہٕندی پأٹھی اوس سُہ نٔنہ وانہٕ ٹپنہٕ ژٹنس منٛز ووستاد۔ کٔنجر انِبن ہُنٛد یہٕ یار اوس بزرگ دربارٕبن منٛز دربارس خجل ژٕدی کران۔

(٦٧٠)

أمی بدذات رازن لاگہٕ ناؐوی بایز تھ درباری تتھی چوغہٕ تہٕ پوشاکھ یمن پیٹھ کنجرانبن ہنٛدی پٔدی آکھ اُسی بنأوِتھ۔

(٦٧١)

کارِ ووگن منورتھ اوس سُہ گُنے وزیر، تیمی تس نِش لوٚب ہیوٚت، تس قرارِ رٹنس منٛز ناکام روزنہٕ کِنی ہیوٚت تمیٚ تس ستیٚ کتھ کرنس تہٕ پوٚت۔

(٦٧٢)

بیٚتہٕ بدچلنی ، شائیسگتی ہنٛز وہٕرِ ھے، دُشمنی تہٕ بے ایمأنی ہُنٛد رغبت رازس آسہٕ تہٕ بیٚیہٕ آسہٕ سُہ بد سلوکی کران تتھ جایہٕ چھٕنہٕ لوٚب ہنہٕ روٚس بیٚیہٕ کانٛہہ چارٕ۔

(٦٧٣)

یہ راز تیٚمی سوورن پارشو، پھل پور، لوچنوژ برٛہمن دیٚت مُت اوس روٗد بہن ؤری ین راز۔

سنگرام پیڈ دوٚیُم (پرٛتھوی پیڈ)

(٦٧٤)

کلیان دیوی ہنٛدِ ڈمبہٕ جے پیڈُن نِچو سنگرام پیڈ بنیوٚو ادٕرازٕ۔

(٦٧٥)

أمِس رازس اوس بیا کھ ناو پرٛتھوی پیڈ۔ تُسنٛد دورِ اقتدار ووت

ستہِ وِہری اند۔

چیپت ـــ جے پیڈ (بڑہسپتی)

(٦٧٦)

ناو دار چیپت جے پیڈس لیس بڑہسپتی تہِ آسی ونان، اوس للتا پیڈُن نچّو، سُہ بنیو وامہِ پتہٕ راژ۔

(٦٧٧)

سُہ اوس شہو تکس پوتِلس للتا پیڈنہِ پُشتہٕ، جے دیوی زامُت یوسہٕ کلہٕ وال قبیلہٕ منٛزٕ آس۔

(٦٧٨)

سوٗ آس اکھو گامکس۔ اُپہ کلہٕ وال ہنٛزکور یوسہٕ حُسنس پتھ مُتی گژھتھ رازن نیتری آس گرمژ۔

(٦٧٩)

یِیلہِ سُہ شُرُے اوس سُہ اوس پدم، اتپل کلیان تہٕ دھرمہٕ ہنٛزٕ نگرانی تل، یمِ تس مام آسی تہٕ تم آسی اقتدارکہ حظ تہٕ لطف تُلان۔

(٦٨٠)

اُتپل اوس زیٹھ تہٕ تمی آسی تھدی پانژھ ہدٕ رٔڈی مِتی تہٕ باقٕے مامو اوس عوامی بہبودی ہند بن باقٕے شوبن قبضہٕ کوٚرمُت۔

(٦٨١)

راژٕ ہنٛز ماجہِ جے دیوی ہِسندِس اختیارس بأسے تہِ مانان آسی تمو آس

شأہی اقتدارس خلاف ژوے کرٕمژ، تمہٕ آس جے ایشورٕچ بُنیاد ترٛأوِمژ۔

(۶۸۲)

سُہ شأہی خزانہٕ یُس لاپچہٕ دولژٕ ستۍ برنہٕ چھُ یوان، تتھ چھےٚ یِنہٕ والین ہٕنٛدِ دستہٕ آوٕرِ واورِ گژھان۔

(۶۸۳)

جے پیڈٕ سٕنز سو دولت یوسہٕ تسٕنٛدی نچوٕ ی أڈ ہنا موکلأوِمژ آس، تمہٕ کِس باقی حصس مور تہندیو ہٕہرو پوٗرٕ پأٹھی جونٹھٕ۔

(۶۸۴)

خوش قسمتی یوسہٕ تمن بیٚنہٕ ہٕنٛدِ مأری منزٕ ستۍ باگہٕ آیہٕ چھأو بختہٕ بڈٕو بایو پوٗرٕ عائشہٕ تہٕ عشرتہٕ سان سأرٕے زندگی۔

(۶۸۵)

یِمن ؤسی پایہٕ لوٗکن یِم پننٕ عمل گنڈٕ تھاوٕنی زانہٕ ہن نہٕ، ژاو تمہٕ ساتہٕ زوالُک بَیہٕ یِیلہٕ راز بالغ ہیوٚتُن گژھُن۔

(۶۸۶)

پتہٕ کوٚر سحرٕ کأری کٔرِتھ یِمو بد ذاتو شأہی اقتدار حأصل کرنہٕ خأطرٕ ژوے کٔرِتھ رازٕ ختم یُس تمن سرپرست تہٕ اوس تہٕ بٕنتھٕر تہٕ۔

(۶۸۷)

بہن ؤری ین حکومت کٔرِتھ گو یہ رازٕ مارٕ۔ اکھ أکی ہٕنٛدِ حسدٕ آسی نہٕ تم

بارِ نی تخت کأنسہِ دِیُن یژھان۔

(۶۸۸)

حکومتس تِھِھ ژِھنتھ لأجِکھ واریاہ گونہٕ وان (صفتہٕ وول) شخصس ناوٕ خأطرِ راز بناونہٕ خأطرِ پانہٕ وأنی ٹھوسہٕ ٹھوس۔

اجت پیڈ

(۶۹۰،۶۸۹)

رازٕ باپے سُند میگھاولی زامُت نچُوٗ تژ بھوَن اوس زِٹھہِ باگہِ مگر سُہ آوٕ کِنی مُچھہِ تھاونہٕ زِلتس آسہٕ نہٕ ژوٗیہٕ تگان کرنہِ۔ اُتپلن بنوو جے دیوی ہٕندِ ڈُمبہِ زامُت اجت پیڈ نَرِ زورِ راز۔

(۶۹۱)

تِم أسی رازٕ سُند کھبن چھبن تہٕ پلو پوشاکھ پینٛژی مہِ خزانہٕ منٛزٕ دیار کڈِتھ پوٗرٕ کران یُس خزانہٕ شڈاتہٕ دوٗیمبن مأ لی محکمن ہنٛزٕ ہُر یمانہٕ آمدنی سٟتی برنہٕ اوس آمُت۔

(۶۹۲)

أکِس سٟتی کتھ کُرِتھ دوٗیمی سُند ناراض گژھُن أس دوہدِ پچ کتھ، تھنِدِس حفاظتس منٛز پریشان رازٕ اوس نہٕ یژھان زِ پانٛژوٕنی گژھہِ برابر اختیار آسُن۔

(۶۹۳)

اِجت پیڈنس دورِ اقتدارس منٛز أسی تِم رازسی ہنٛزٕ آمدنی ہٕندی مأ لِکھ۔

اتھ وقتس منز ترأو تمو قصبن تہٕ مندرن ہیتر ہنٛز بُنیاد۔

(۶۹۴)

تم أسی شُری مُری ہیتھ سرکٲری آمدنی پیٹھ پلان یَتھ سرکارس کانٛہہ سربراہ اوس نہٕ۔ تہنز حالتھ أس برابر تتھ رامہٕ ہوٗنی کھیٚچہٕ ہش یم جنگلس منزٕ مرِتھ پیٚمرٕ مأنشہِ پیٚمتی آسن۔

(۶۹۵)

اُتپلن کوٚر اُتپل سوامن تہٕ اُتپل پور آباد تہٕ پدمن پدم سوامن تہٕ پدم پور۔

(۶۹۶)

پدمہٕ سنٛزِ گونہٕ وان آشنہِ گُن دیوی کوٚر راز دانہِ منز اکھ تہٕ وجیشورٕ اکھ مٹھ تأمیر۔

(۶۹۷)

دھرمن ژوٚٹ دھرمہٕ باپتھ زُو تہٕ کرنوٗن دھرم سوامن مندر تأمیر تہٕ نیک دِل کلیان ورمن تھأو کلیان سوامن مندرچ بُنیاد۔

(۶۹۸-۶۹۹)

چالاک گأٹلی تہٕ آسن وأنلی مامن کوٚر مام سوأمن تأمیر تہٕ کومب دِنکس موقس پیٹھ دِژن ساس گأو برٛہمنن تہٕ پرٛتھ گأوِ ستی دِتن پانٛژھ ساس دینار دَکھِنا۔

(۷۰۰)

کس چھُ حوصلہٕ یُس أمِس أکِس سٕندِ بن مأیلِ ؤسپلن ہُنٛد اندازٕ ہیکہِ کٔرِتھ۔ سارٕنے باین متعلق کیا وٕنو تمن أس گُنٛج دولت۔

(۷۰۱)

ترمو أسا یہِ دولتھ دغا کٔرِتھ حأصل کٔرمٕژ رِکنہٕ رٕژٕ کامہِ کٔرِتھ، سُہ الگ گُن ترأوِتھ أس یہِ کتھ قأبلِ رشک زِ تِمن اوس خأرات کرنُک بجر۔

(۷۰۲)

تہنٛد بن مندرن لرِ تأمیر کرٕی ژتی مندر أسی جنٛگی ہستین نکھہٕ یِمے ہُسی بچہِ باسان۔

(۷۰۳)

لوکِک سنہٕ ۳۸۷۹ پیٹھہٕ ییٚلہِ یہُنٛد بٔنٛتھٕر موٚد، ۳۹۲۶ لوکِک سنس تام أکرتمو گُنہِ رُکاوٹ ورأے حکومت۔

(۷۰۴)

پتہٕ ؤژھ ماسس تہٕ اُتپلس پانہٕ وأنی خونریز لڑأے تہٕ اتھ دوران لوٚگ سپہن ہنٛز ولاشوٕ ستہٕ وبتستایہِ گنٛڈ۔

۷۰۵

اَمہِ کتھہِ ہُنٛد بیان چھُ شنکسن أکِس نظمہِ منٛز کورمُت، تس اوس عألمن ہنٛدس سٕدرس منٛز زوٚنہٕ ہُنٛد درجہِ۔ تسٕنٛز پتھٕمہِ نظمہِ چھ

''زِگتنگ وۄتلُن'' عنوان۔

(۷۰۶)

ماٲنِز نچوِ پشوٚ ورٕنَن نیوٗ لڑایہِ منٛز بہودرُن تِتھے کٲنٛژ تیز (چمک) مُہتھ ییتھٕ کنٛز سریہِ تارکن ہٕندس پڑزلنس ڈاکہٕ چھُ ترٛاوان۔

(۷۰۷)

اِجت پیڈس تختہٕ پیٹھ وٲلتھ بنوو مامَن تہٕ دوٚیمو سٕمتھ سنگرام پیڈن نچوٚ انگ پیڈ راز۔

(۷۰۸)

اُتپلُن نچوٚ سوکھہٕ ورمن اوس اُمِس رازس مخالف۔ تس اوس ژکھہِ الاو تہٕ جلاوگوٚ ندٕمُت تہٕ ماٲنِز پیٹھوٗلی اوس نہٕ ژٲلتھ ہبکان۔

اُتپل پیڈ

(۷۰۹)

ترٛیہِ وٕہری ییلہِ اُتپلک موٗد، تمۍ بنوو (سوکھہٕ ورمن) اِجت پیڈُن نچوٚ اُتپل پیڈ بادشاہ۔

(۷۱۰)

کینٛژ وقسمتہٕ والبوٗ کٕر تمن بادشاہن ہٕندی اہلکار اٰستھ دولت حاصل، تِم اٰسی اشونٛج رازن ستی رلان (مطلب یہِ زِ تِم راز اٰسی اشدٕ چہٕ پرٕنم زوٗنہِ ہوی)۔

(۷۱۱)

تُہند انتظأمی تہٕ خارجی معاملن ہُنٛد آسَن وول وزیر رتنہٕ یَس تتھ زمانس منٛز تہِ دولت أس، بنیو ورام سوامن مندرُک بأنی کار۔

(۷۱۲)

نرتہٕ دوٚیمی سوداگر یمِن نوقصہٕ ورأے گُری أسی تہٕ گامن أسِکھ جأگیر، تِمو تہِ کوٚر راز آسنک دعویٰ تہٕ کوٚرُکھ درو ابھیسارس پیٹھ قبضہٕ۔

(۷۱۳)

کارکوٹ رازن ہُنٛد خاندان اوس کم کاسہٕ موکلیومُت یێلہِ زَن اُتپل ہِنٛدی وأرث در بنے یہِ مُلکس منٛز آسن وألی۔

(۷۱۴)

اتھ مرحلس پیٹھ اوس سو کھہٕ ورمن پننہِ طاقتہٕ پٹُن پان راز روٗ تبس پیٹھ واتنومُت۔ سُہ کوٚر پننی أشناو شُشکن مارٕ۔

(۷۱۵)

اَمہِ ساتہٕ زون وزیرن شُر نیک اونتی ورمن رازسی لایق تہٕ ساریٖے آشہِ گنجن سو کھہٕ ورمن ہِنٛدِس أمِس سنتانس ستیٖ۔

(۷۱۶)

اُتپل پیڈس برطرف گرِتھ بنوو تِمو لوکِک ۳۹۳۱ منٛز سُہ راز، یتھ پرٛزایہِ تہند بن دوکھن اندلگہِ۔

(۷۱۷)

سو کامیأبی یِیمہٕ کہِ پڑاونہٕ باپتھ تِہندی مأنلی تہٕ بُڈی بِبن ئلی زُو اوس ژوُٹھمُت، آیہٕ تِہندِس زُرِس پتھ مہِ زنمہٕ کبو رتبو کرموکنی کانہہ کوٗشش کرنہٕ وراۓ باگہِ۔

(۷۱۸)

ئدرٕ منزٕ پوٗنی سارٕنُی بانہٕ چھِ فضول پزٕ ژرس لگان۔ تأجب چھُ زِ سُہ اوس تِمو ے منزٕ أکس زامُت تہٕ ییٚتہ اوٗسن گِندان گِندان سورُے ئدرٕ چتھ نیوٗمُت۔

(۷۱۹)

اَمہِ پتہٕ سپز اونتی ورمنس تاجپوشی تہٕ تس یُس پوٗنی چھکنہٕ آوُسہ پیوٗوسونہٕ سُندبن بانن ہنٛدِ گلہِ منزٕ تِہنٛدِس اتھس پیٚٹھ۔ ییٚلہِ زَن تس شأہی بختچہِ دیوٗیہِ دستارُک گوڈُنیُک لاٹھ گوٚنڈ۔

(۷۲۰)

رازس آسہٕ زٕ آرأیشی ترکہِ کنَن یِمہٕ ورگہٕ زوٗن آفتابہٕ باسان آسہٕ زنتہٕ تِم دوشوَے تس حکومت چلاوُنک مشورٕ أسی دِنہِ۔ آمتی ییٚمیُک اعلان تِہندِ خاندانکو وأرث دارو کوٚر۔ تِہندِس چھتھرس پیٚٹھ پمپوش اوس شیٚہجار دِوان یُس لکھشمی ہُنٛد آسَن چھُ۔

(یتھ پأٹھی وآژ راج ترنگنی ہنز ژورِم ترنگ اند۔ یوسہٕ کلہنن منظوم چھےٚ کُرمژ یُس مشہوٗر وزیر چمپک سُنٛد سنتان چھُ)

●

RAJATARANGINI

KASHMIRI TRANSLATION

Published by:

J&K ACADEMY OF ART, CULTURE AND LANGUAGES